



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Atlantic Fishery Regulations, 1985

SOR/86-21

Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985

DORS/86-21

Current to August 11, 2020

À jour au 11 août 2020

Last amended on May 30, 2018

Dernière modification le 30 mai 2018

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to August 11, 2020. The last amendments came into force on May 30, 2018. Any amendments that were not in force as of August 11, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 11 août 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 30 mai 2018. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 août 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Atlantic Fishery Regulations, 1985**

2	Interpretation
3	Application
12	PART II
	Registration of Persons and Vessels and Licensing of Persons
12	Interpretation
13	Requirement for Registration and Licences
17	Application for Documents
17.1	Registration
36	PART IV
	Spacing of Fishing Gear
38	PART V
	Pelagics
39	Capelin
40	Herring
46	Mackerel
49.1	Shark
50	Swordfish
51	PART VI
	Shellfish
51.1	Clams, Mussels and Oysters
51.1	Application

TABLE ANALYTIQUE**Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985**

2	Définitions
3	Application
12	PARTIE II
	Enregistrement des personnes et des bateaux et délivrance des permis
12	Définition
13	Exigences concernant l'enregistrement et l'obtention d'un permis
17	Demande de documents
17.1	Enregistrement
36	PARTIE IV
	Espacement des engins de pêche
38	PARTIE V
	Espèces pélagiques
39	Capelan
40	Hareng
46	Maquereau
49.1	Requin
50	Espadon
51	PARTIE VI
	Mollusques et crustacés
51.1	Clams, moules et huîtres
51.1	Application

51.2	Length Restrictions, Close Times and Other Restrictions	51.2	Limites de longueur, périodes de fermeture et autres restrictions
51.4	Licences	51.4	Permis
51.6	Fishing for Purposes of Replanting	51.6	Pêche à des fins de transplantation
51.7	Recreational Fishing	51.7	Pêche récréative
52	Crab	52	Crabe
57	Lobster	57	Homard
63	Scallops	63	Pétoncle
72	Shrimp	72	Crevette
74	Squid	74	Calmar
76	PART VII	76	PARTIE VII
	Salmon		Saumon
77	Close Times	77	Périodes de fermeture
79	Minimum Size	79	Longueur minimale
80	Gear Restrictions	80	Restrictions relatives aux engins de pêche
85	Tagging of Salmon	85	Étiquetage du saumon
86	PART VIII	86	PARTIE VIII
	Groundfish		Poissons de fond
86	Close Times & Areas	86	Périodes de fermeture et zones interdites
91	Recreational Groundfish Fishing	91	Pêche récréative du poisson de fond
93	Groundfish Gill Nets	93	Filets maillants pour la pêche des poissons de fond
93.2	Catching and Landing of Groundfish	93.2	Prise et débarquement du poisson de fond
94	PART IX	94	PARTIE IX
	Marine Plants		Plantes aquatiques
95	Harvesting Methods and Gear	95	Méthodes et engins de récolte
97	PART X	97	PARTIE X
	Tuna		Thon
97	Interpretation	97	Définitions

98	Application	98	Application
99	Close Times	99	Périodes de fermeture
100	Fishing Gear	100	Engins de pêche
102	Weight Limits	102	Limites de poids
103	Incidental Catches	103	Prises accidentielles
103.1		103.1	Débarquement des thons
104	Tagging Bluefin	104	Étiquetage du thon rouge
106	PART XI	106	PARTIE XI
	Miscellaneous Provisions		Dispositions diverses
115.2	Tending Fishing Gear	115.2	Surveillance des engins de pêche
SCHEDULE I			
Common and Scientific Names of Fish and Marine Plants			
SCHEDULE II			
Fees for Licences and Registration Cards			
SCHEDULE III			
Subareas, Divisions and Subdivisions			
SCHEDULE IV / ANNEXE IV			
SCHEDULE V			
SCHEDULE VI / ANNEXE VI			
SCHEDULE VII			
SCHEDULE VIII			
SCHEDULE IX / ANNEXE IX			
ANNEXE I			
Noms communs et scientifiques de poissons et de plantes aquatiques			
ANNEXE II			
Droits des permis et des certificats d'enregistrement			
ANNEXE III			
Sous-zones, divisions et sous-divisions			
SCHEDULE IV / ANNEXE IV			
ANNEXE V			
SCHEDULE VI / ANNEXE VI			
ANNEXE VII			
ANNEXE VIII			
SCHEDULE IX / ANNEXE IX			

SCHEDULE X	ANNEXE X
SCHEDULE X.1	ANNEXE X.1
SCHEDULE XI / ANNEXE XI	SCHEDULE XI / ANNEXE XI
SCHEDULE XII	ANNEXE XII
SCHEDULE XIII / ANNEXE XIII	SCHEDULE XIII / ANNEXE XIII
SCHEDULE XIV	ANNEXE XIV
SCHEDULE XV / ANNEXE XV	SCHEDULE XV / ANNEXE XV
SCHEDULE XVI	ANNEXE XVI
SCHEDULE XVII / ANNEXE XVII	SCHEDULE XVII / ANNEXE XVII
SCHEDULE XVIII	ANNEXE XVIII
SCHEDULE XIX / ANNEXE XIX	SCHEDULE XIX / ANNEXE XIX
SCHEDULE XX	ANNEXE XX
SCHEDULE XXI / ANNEXE XXI	SCHEDULE XXI / ANNEXE XXI
SCHEDULE XXII	ANNEXE XXII
SCHEDULE XXIII	ANNEXE XXIII
SCHEDULE XXIV	ANNEXE XXIV
SCHEDULE XXV	ANNEXE XXV
SCHEDULE XXVI	ANNEXE XXVI
SCHEDULES XXVII TO XXX	ANNEXES XXVII À XXX
SCHEDULE XXXI	ANNEXE XXXI

SCHEDULE XXXII

ANNEXE XXXII

SCHEDULE XXXIII

ANNEXE XXXIII

Registration
SOR/86-21 December 19, 1985

FISHERIES ACT

Atlantic Fishery Regulations, 1985

P.C. 1985-3662 December 19, 1985

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and Oceans, pursuant to sections 8, 34*, 34.3**, 51*** and 69**** of the *Fisheries Act*, is pleased hereby to revoke the *Atlantic Coast Marine Plant Regulations*, C.R.C., c. 805; the *Atlantic Crab Fishery Regulations*, C.R.C., c. 806; the *Atlantic Fishery Regulations*, C.R.C., c. 807; the *Atlantic Fishing Registration and Licensing Regulations*, C.R.C., c. 808; the *Atlantic Herring Fishery Regulations* made by P.C. 1983-23 of 13 January, 1983*****; the *Fishing Gear Marking Regulations*, C.R.C., c. 813; and the *Lobster Fishery Regulations*, C.R.C., c. 817, and to make the annexed *Regulations respecting the management and allocation of fishery resources on the Atlantic coast of Canada*, in substitution therefor, effective January 8, 1986.

Enregistrement
DORS/86-21 Le 19 décembre 1985

LOI SUR LES PÊCHES

Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985

C.P. 1985-3662 Le 19 décembre 1985

Sur avis conforme du ministre des Pêches et des Océans et en vertu des articles 8, 34*, 34.3**, 51*** et 69**** de la *Loi sur les pêcheries*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement sur les plantes aquatiques de la côte Atlantique*, C.R.C., c. 805, le *Règlement sur la pêche du crabe de l'Atlantique*, C.R.C., c. 806, le *Règlement de pêche de l'Atlantique*, C.R.C., c. 807, le *Règlement sur l'immatriculation et les permis pour la pêche dans l'Atlantique*, C.R.C., c. 808, le *Règlement de pêche du hareng de l'Atlantique*, établi par le décret C.P. 1983-23 du 13 janvier 1983****, le *Règlement sur le marquage des engins de pêche*, C.R.C., c. 817, et de prendre en remplacement, à compter du 8 janvier 1986, le *Règlement concernant la gestion et la répartition des ressources halieutiques de la côte atlantique du Canada*, ci-après.

* R.S.C. 1970, c. 17 (1st supp.), s. 4

** S.C. 1976-77, c. 35, s. 11

*** S.C. 1976-77, c. 35, s. 14

**** S.C. 1976-77, c. 35, s. 19

***** SOR/83-82, 1983 *Canada Gazette* Part II, p. 437

* S.R.C. 1970, c. 17 (1^{er} suppl.), art. 4

** S.C. 1976-77, c. 35, art. 11

*** S.C. 1976-77, c. 35, art. 14

**** S.C. 1976-77, c. 35, art. 19

***** DORS/83-82, *Gazette du Canada* Partie II, 1983, p. 437

Atlantic Fishery Regulations, 1985

1 [Repealed, SOR/2017-58, s. 10]

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

Act means the *Fisheries Act*; (*Loi*)

Capelin Fishing Area means a Capelin Fishing Area illustrated and enumerated in Schedule IV; (*zone de pêche du capelan*)

Class A vessel [Repealed, SOR/88-141, s. 1]

Class A-1 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class A-2 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class B vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class C vessel [Repealed, SOR/88-141, s. 1]

Class C-1 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class C-2 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class D vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class E vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class F vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class G vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class H vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class I vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class J vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class K vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class L vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class M vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class N vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class O vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class P vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985

1 [Abrogé, DORS/2017-58, art. 10]

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

bateau de catégorie A [Abrogée, DORS/88-141, art. 1]

bateau de catégorie A-1 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie A-2 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie B [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie C [Abrogée, DORS/88-141, art. 1]

bateau de catégorie C-1 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie C-2 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie D [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie E [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie F [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie G [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie H [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie I [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie J [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie K [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie L [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie M [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie N [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie O [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie P [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie Q [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie R [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

Class Q vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class R vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class S vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class Sc-1 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class Sc-2 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class Sc-3 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class Sc-4 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class Sc-5 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class Sc-6 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class Sc-7 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class Sc-8 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class Sc-9 vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class T vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class U vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

Class V vessel [Repealed, SOR/89-584, s. 1]

cod-end means a bag-like extension that is attached to the after end of the belly of an otter trawl and is used to retain the catch; (*cul de chalut*)

Convention means the *Convention on Future Multilateral Cooperation in the Northwest Atlantic Fisheries* that was ratified by Canada on November 30, 1978 and came into force on January 1, 1979; (*Convention*)

Convention Area means the waters of the Northwest Atlantic Ocean north of 35°00' north latitude and west of a line extending due north from 35°00' north latitude and 42°00' west longitude to 59°00' north latitude, thence due west to 44°00' west longitude, and thence due north to the coast of Greenland, and the waters of the Gulf of St. Lawrence, Davis Strait and Baffin Bay south of 78°10' north latitude; (*zone de la Convention*)

Crab Fishing Area means a Crab Fishing Area illustrated and enumerated in Schedule XI; (*zone de pêche du crabe*)

day means a calendar day; (*jour*)

Department means the Department of Fisheries and Oceans; (*ministère*)

bateau de catégorie S [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie Sc-1 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie Sc-2 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie Sc-3 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie Sc-4 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie Sc-5 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie Sc-6 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie Sc-7 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie Sc-8 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie Sc-9 [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie T [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie U [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de catégorie V [Abrogée, DORS/89-584, art. 1]

bateau de pêche étranger [Abrogée, DORS/93-61, art. 1]

bordigue Dispositif:

a) fait de pieux attachés au fond de l'eau et tenus ensemble par un ou plusieurs rubans;

b) entouré de branches, de ficelles ou de treillis métallique;

c) comprenant un ou plusieurs enclos vers lesquels sont conduits les poissons par un ou plusieurs guideaux. (*weir*)

capture fortuite [Abrogée, DORS/94-292, art. 1]

carrelet [Abrogée, DORS/93-61, art. 1(F)]

chalut à panneaux Chalut à panneaux ou tout autre chalut de même nature, y compris la seine danoise, la seine écossaise et le chalut pélagique. (*otter trawl*)

dip net means a bag-like net that is fixed to a frame to which a handle is attached and is used to catch fish without enmeshing them; (*épuisette*)

Division means a division described in Schedule III; (*division*)

drift net means a gill net that drifts in the water whether or not it is attached to a vessel and includes a gill net that is not anchored at both ends; (*filet dérivant*)

fishing trip means a voyage that commences at the time a fishing vessel leaves a port to engage in fishing and terminates at the time fish caught during that period are offloaded; (*expédition de pêche*)

fixed gear means fishing gear other than mobile gear, angling gear, a drift net, a crab trap, a lobster trap or a dip net; (*engin fixe*)

foreign fishing vessel [Repealed, SOR/93-61, s. 1]

gill net means a net by which fish are caught by being enmeshed but that does not enclose an area of water; (*filet maillant*)

groundfish means any species of fish set out in Part II of Schedule I; (*poisson de fond*)

Herring Fishing Area means a Herring Fishing Area illustrated and enumerated in Schedule VI; (*zone de pêche du hareng*)

hoop net means a box-shaped or funnel-shaped apparatus that is constructed of netting or wire mesh fastened to a hoop or frame and that is used to catch fish without enmeshing them, and includes any fishing gear commonly referred to as a hand bow, hand trap or hand pot; (*verveux*)

incidental catch [Repealed, SOR/94-292, s. 1]

length, in relation to

(a) a herring, a mackerel or a salmon, means the distance measured in a straight line from the tip of the nose to the fork of the tail;

(b) a swordfish, means the distance measured in a straight line from the tip of the lower jaw to the fork of the tail;

(c) a clam, mussel or oyster, means the distance measured in a straight line through the longest part of the shell,

Convention La Convention sur la Future Coopération Multilatérale dans les Pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, ratifiée par le Canada le 30 novembre 1978 et entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1979. (*Convention*)

cul [Abrogée, DORS/93-61, art. 1(F)]

cul de chalut Poche attachée à la rallonge du ventre d'un chalut à panneaux et servant à retenir les prises. (*cod-end*)

directeur général régional [Abrogée, DORS/93-61, art. 1]

division L'une des divisions décrites à l'annexe III. (*Division*)

drague à pétoncles Engin de pêche du pétoncle remorqué en mer par un bateau et composé d'un filet en forme de poche à mailles d'acier et de fil, dont l'extrémité fermée est attachée à une barre de décharge et l'extrémité ouverte est reliée à un cadre rectangulaire en acier; la présente définition comprend tout autre engin de pêche semblable. (*scallop drag*)

engin fixe Tout engin de pêche autre que les suivants : engin mobile, engin de pêche à la ligne, filet dérivant, casier à crabes, casier à homards, épuisette. (*fixed gear*)

engin mobile Le chalut à panneaux, la seine coulissante ou essaugue, ou la drague à pétoncles. (*mobile gear*)

enregistré Enregistré auprès du ministère selon l'article 17.1. (*registered*)

épuisette Filet en forme de poche, monté sur une armature fixée à un manche, qui sert à prendre le poisson sans l'emmailler. (*dip net*)

expédition de pêche Voyage débutant au moment où un bateau de pêche quitte un port pour aller pêcher et se terminant au moment du débarquement du poisson pris. (*fishing trip*)

filet dérivant Filet maillant qui dérive dans l'eau et qui est attaché ou non à un bateau. La présente définition comprend les filets maillants qui ne sont pas ancrés aux deux extrémités. (*drift net*)

filet maillant Filet utilisé pour prendre le poisson en l'emmaillant, mais qui ne forme pas une enceinte dans l'eau. (*gill net*)

filet-piège ou **trappe en filet** Filet qui est mouillé de manière à enclore une étendue d'eau dans laquelle le

(d) a lobster, means the distance from the rear of either eye socket to the rear end of the carapace, measured along a straight line parallel to the centre line of the carapace of the lobster, and

(e) a groundfish, means the distance measured in a straight line from the tip of the nose or, if the head has been removed, from the foremost point of the fish to the fork of the tail or, if the tail has been removed, to the end of the fish; (*longueur*)

licence means a licence authorizing a person to fish for the species of fish specified in the licence, to harvest the species of marine plants specified in the licence or to transport fish as specified in the licence; (*permis*)

Lobster Fishing Area means a Lobster Fishing Area illustrated and enumerated in Schedule XIII; (*zone de pêche du homard*)

longline means a line that has a series of fish hooks attached and is used to catch fish but does not include angling gear or hand-lines; (*palangre*)

Mackerel Fishing Area means a Mackerel Fishing Area illustrated and enumerated in Schedule IX; (*zone de pêche du maquereau*)

mesh size means, in respect of netting

(a) in a crab trap, the distance measured in a straight line inside the knots forming any one side of a single mesh,

(b) in an otter trawl, the average size of any 20 meshes that are measured by inserting into the meshes a flat wedge-shaped gauge having a taper of 2 cm in 8 cm and a thickness of 2.3 mm with a weight of 5 kg attached, and

(c) in any other case, the total length of the twine measured along two contiguous sides of a single mesh, including the distance across the knot joining those sides but not including any other knots; (*maillage*)

mobile gear means otter trawls, purse seines and scallop drags; (*engin mobile*)

monofilament means a single continuous filament made from polyethylene, polyvinylidene chloride or any similar type of synthetic material that has not been braided or woven; (*monofilament*)

observer [Repealed, SOR/93-61, s. 1]

poisson est conduit par une ou plusieurs ouvertures, grâce à un ou plusieurs guideaux. (*trap net*)

hauteur de la coquille Dans le cas d'un pétoncle, la distance entre le bord extérieur de la coquille au milieu de la charnière et le point le plus éloigné sur le bord extérieur de la coquille à l'opposé de la charnière, mesurée en ligne droite. (*shell height*)

jour Jour civil. (*day*)

largeur Dans le cas d'un clam ou d'un crabe, la plus grande dimension de sa carapace, mesurée en ligne droite. (*width*)

Loi La Loi sur les pêches. (*Act*)

longueur:

a) Dans le cas d'un hareng, d'un maquereau ou d'un saumon, la distance mesurée en ligne droite de l'extrémité du museau à la fourche de la nageoire caudale;

b) dans le cas d'un espadon, la distance mesurée en ligne droite du bout de la mâchoire inférieure à la fourche de la nageoire caudale;

c) dans le cas d'un clam, d'une moule ou d'une huître, la plus longue distance mesurée en ligne droite sur la coquille;

d) dans le cas d'un homard, la distance entre le point arrière de l'une ou de l'autre orbite et l'extrémité postérieure de la carapace, mesurée en ligne droite parallèlement à la ligne médiane de la carapace;

e) dans le cas d'un poisson de fond, la distance mesurée en ligne droite entre le bout du museau, ou l'extrémité antérieure si la tête a été enlevée, et la fourche de la nageoire caudale, ou l'extrémité postérieure si la queue a été enlevée. (*length*)

longueur hors tout Dans le cas d'un bateau, la distance horizontale entre deux perpendiculaires tirées aux extrémités extérieures de la coque principale du bateau. (*overall length*)

maillage S'entend

a) dans le cas d'un casier à crabes, de la distance mesurée en ligne droite à l'intérieur des noeuds formant tout côté d'une maille simple du filet;

b) dans le cas d'un chalut à panneaux, de la dimension moyenne de 20 mailles mesurée par insertion dans les mailles d'un calibre cunéiforme de 2,3 mm

otter trawl means an *otter* or other trawl of a similar nature and includes a *Danish seine*, a *Scottish seine* and a midwater trawl; (*chalut à panneaux*)

overall length in relation to a vessel, means the horizontal distance measured between perpendicular lines drawn at the extreme ends of the outside of the main hull of the vessel; (*longueur hors tout*)

recreational fishing means fishing solely for pleasure or fishing where the fish caught are solely for personal use; (*pêche récréative*)

Regional Director-General [Repealed, SOR/93-61, s. 1]

registered means registered with the Department pursuant to section 17.1; (*enregistré*)

Salmon Fishing Area means a Salmon Fishing Area illustrated and enumerated in Schedule XXI; (*zone de pêche du saumon*)

scallop drag means a type of scallop fishing gear towed in the sea by a vessel and that consists of a bag-like net of steel meshes and twine meshes, the closed end of the net having attached to it a dumping bar and the open end of the net being attached to a steel rectangular frame, and includes any other similar fishing gear; (*drague à pétoncles*)

Scallop Fishing Area means a Scallop Fishing Area illustrated and enumerated in Schedule XV; (*zone de pêche du pétoncle*)

seine means a net that hangs vertically in the water with floats attached at the top of the net and weights attached at the bottom, the ends of which are brought together or hauled ashore, and includes a bar seine, beach seine, drag seine or other similar type of net, but does not include a purse seine; (*seine*)

shell height, in relation to a scallop, means the distance from the outer edge of the shell at the midpoint of the hinge to the farthest point on the outer edge of the shell opposite to the hinge, measured in a straight line; (*hauteur de la coquille*)

Shrimp Fishing Area means a Shrimp Fishing Area illustrated and enumerated in Schedule XVII; (*zone de pêche de la crevette*)

square mesh [Repealed, SOR/94-60, s. 1]

Squid Fishing Area means a Squid Fishing Area illustrated and enumerated in Schedule XIX; (*zone de pêche du calmar*)

d'épaisseur décroissant à raison de 2 cm par longueur de 8 cm et auquel est fixé un poids de 5 kg;

c) dans les autres cas, de la longueur totale du fil formant deux côtés adjacents d'une maille simple, mesurée sans tenir compte des nœuds sauf celui qui joint ces deux côtés. (*mesh size*)

mailles carrées [Abrogée, DORS/94-60, art. 1]

ministère Le ministère des Pêches et des Océans. (*Department*)

monofilament Filament unique continu de polyéthylène, de chlorure de polyvinylidène ou de toute autre matière synthétique semblable qui n'a pas été tressé ni tissé. (*monofilament*)

nasse ou **cliae** ou **parc** [Abrogée, DORS/93-61, art. 1(F)]

observateur [Abrogée, DORS/93-61, art. 1]

palangre Ligne munie d'une série d'hameçons et servant à attraper le poisson. Sont exclus de la présente définition les engins de pêche à la ligne et les lignes à main. (*longline*)

pêche récréative Pêche pratiquée uniquement pour le plaisir ou dans le but de prendre des poissons destinés uniquement à l'usage personnel de celui qui les prend. (*recreational fishing*)

permis Permis autorisant le titulaire à pêcher les espèces de poissons qui y sont indiquées, à récolter les espèces de plantes aquatiques qui y sont spécifiées ou à transporter du poisson de la manière qui y est précisée. (*licence*)

poisson de fond Poisson d'une espèce nommée à la partie II de l'annexe I. (*groundfish*)

seine Filet muni de flotteurs à la partie supérieure et lesté à la partie inférieure pour demeurer dans l'eau à la verticale et dont les extrémités sont ramenées ensemble ou halées à terre, et comprend la seine-barrage, la seine de plage, la seine traînante ou tout autre type de filet semblable. Est exclue de la présente définition l'essaugue ou seine coulissante. (*seine*)

sous-division L'une des sous-divisions décrites à l'annexe III. (*Subdivision*)

sous-zone L'une des sous-zones décrites à l'annexe III. (*Subarea*)

Subarea means a Subarea described in Schedule III; (*sous-zone*)

Subdivision means a Subdivision described in Schedule III; (*sous-division*)

trap net means a net that is set so as to enclose an area of water into which fish are guided through an opening or openings by one or more leaders; (*filet-piège ou trappe en filet*)

weir means an apparatus that

(a) is constructed of stakes attached to the seabed and held together with one or more sets of ribands,

(b) is surrounded by brush, twine or wire netting, and

(c) consists of one or more holding compartments or pounds into which fish are guided by one or more leaders; (*bordigue*)

width, in relation to a clam or crab, means the distance measured in a straight line through the greatest breadth of the shell. (*largeur*)

verveux Engin en forme d'entonnoir ou de boîte fabriqué de filets ou de treillis métalliques montés sur un cerceau ou un cadre et qui sert à prendre le poisson sans l'emmailler. La présente définition comprend les engins de pêche communément appelés truble, trubleau, filet cylindrique, balance. (*hoop net*)

zone de la Convention La zone de la Convention englobe les eaux de l'Atlantique nord-ouest situées au nord et à l'ouest de 35°00' de latitude nord et de 42°00' de longitude ouest, jusqu'à 59°00' de latitude nord; de là, franc ouest, jusqu'à 44°00' de longitude ouest; de là, franc nord, jusqu'à la côte du Groenland, ainsi que les eaux du golfe du Saint-Laurent, du détroit de Davis et de la baie Baffin situées au sud de 78°10' de latitude nord. (*Convention Area*)

zone de pêche de la crevette L'une des zones de pêche délimitées à l'annexe XVII. (*Shrimp Fishing Area*)

zone de pêche du calmar L'une des zones de pêche délimitées à l'annexe XIX. (*Squid Fishing Area*)

zone de pêche du capelan L'une des zones de pêche délimitées à l'annexe IV. (*Capelin Fishing Area*)

zone de pêche du crabe L'une des zones de pêche délimitées à l'annexe XI. (*Crab Fishing Area*)

zone de pêche du hareng L'une des zones de pêche délimitées à l'annexe VI. (*Herring Fishing Area*)

zone de pêche du homard L'une des zones de pêche délimitées à l'annexe XIII. (*Lobster Fishing Area*)

zone de pêche du maquereau L'une des zones de pêche délimitées à l'annexe IX. (*Mackerel Fishing Area*)

zone de pêche du pétoncle L'une des zones de pêche délimitées à l'annexe XV. (*Scallop Fishing Area*)

zone de pêche du saumon L'une des zones de pêche délimitées à l'annexe XXI. (*Salmon Fishing Area*)

(2) A reference in these Regulations to a species or group of species of fish or marine plants by its common name as set out in an item of Schedule I shall be construed as a reference to the species or group of species whose scientific name is set out in that item.

(3) A reference in these Regulations to the weight of fish shall be construed as a reference to the weight of the fish in a completely unprocessed state.

(4) [Repealed, SOR/91-357, s. 1]

(2) Dans le présent règlement, la désignation d'une espèce ou d'un groupe d'espèces de poissons ou de plantes aquatiques par le nom commun indiqué à la colonne I de l'annexe I s'interprète comme faisant allusion au nom scientifique figurant à la colonne II de cette annexe.

(3) Dans le présent règlement, l'indication du poids d'un poisson s'entend du poids de celui-ci avant tout traitement.

(4) [Abrogé, DORS/91-357, art. 1]

(5) and (6) [Repealed, SOR/93-61, s. 1]

(7) A reference in these Regulations to a vessel class means a vessel class identified in a licence or vessel registration card as one of vessel classes A1 to A3000, B1 to B220, C1 to C6000, D1 to D220, E to S, Sc-1 to Sc-9 and T to Z.

(8) In these Regulations, all geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North American Datum 1927 (NAD 27) geodetic reference system.

(9) In these Regulations, the lines connecting points or coordinates are rhumb lines, unless stated otherwise.

SOR/86-1000, s. 1; SOR/87-468, s. 1; SOR/87-672, s. 1; SOR/88-141, s. 1; SOR/89-203, s. 1; SOR/89-584, s. 1; SOR/91-76, s. 1; SOR/91-357, s. 1; SOR/91-498, s. 1; SOR/92-348, s. 1; SOR/93-61, ss. 1, 50(F), 51(F); SOR/94-60, s. 1; SOR/94-292, s. 1; SOR/2003-137, s. 6; SOR/2008-99, s. 1; SOR/2017-58, s. 11.

Application

3 (1) Subject to subsections (2) and (3), these Regulations apply to the management and control of the species of fish set out in Schedule I and found in or taken from

(a) the Convention Area;

(b) the tidal waters of the Provinces of New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island and Quebec;

(c) the waters of Ungava Bay; and

(d) the waters of Hudson Strait lying east of 70°00' west longitude.

(2) Where no species of fish is referred to in a provision of Part IV or XI, that provision applies in respect of any species of fish, whether or not that species is set out in Schedule I.

(2.1) Subject to paragraph (3)(c), these Regulations apply to the management and control of the harvesting of marine plants in the Atlantic coastal waters of Canada.

(3) These Regulations do not apply to

(a) a foreign fishing vessel or a person fishing on board such a vessel, except where the vessel is used for recreational fishing in Canadian fisheries waters;

(5) et (6) [Abrogés, DORS/93-61, art. 1]

(7) Dans le présent règlement, la mention d'une catégorie de bateaux s'entend de la catégorie inscrite sur le permis ou le certificat d'enregistrement de bateau, comprise dans l'une des catégories de bateaux suivantes : A1 à A3000, B1 à B220, C1 à C6000, D1 à D220, E à S, Sc-1 à Sc-9 et T à Z.

(8) Dans le présent règlement, les coordonnées géographiques — latitude et longitude — sont exprimées selon le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1927 (NAD 27).

(9) Dans le présent règlement, à moins d'indication contraire, les lignes reliant les points ou coordonnées entre eux sont des loxodromies.

DORS/86-1000, art. 1; DORS/87-468, art. 1; DORS/87-672, art. 1; DORS/88-141, art. 1; DORS/89-203, art. 1; DORS/89-584, art. 1; DORS/91-76, art. 1; DORS/91-357, art. 1; DORS/91-498, art. 1; DORS/92-348, art. 1; DORS/93-61, art. 1, 50(F) et 51(F); DORS/94-60, art. 1; DORS/94-292, art. 1; DORS/2003-137, art. 6; DORS/2008-99, art. 1; DORS/2017-58, art. 11.

Application

3 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement s'applique à la gestion et à la surveillance de la pêche des espèces de poissons qui sont nommées à l'annexe I et qui proviennent

a) de la zone de la Convention;

b) des eaux à marée des provinces du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Québec;

c) des eaux de la baie d'Ungava; et

d) des eaux du détroit d'Hudson à l'est de 70°00' de longitude ouest.

(2) Sauf indication contraire, les parties IV et XI s'appliquent à toutes les espèces de poissons, qu'elles soient ou non mentionnées à l'annexe I.

(2.1) Sous réserve de l'alinéa (3)c), le présent règlement s'applique à la gestion et à la surveillance de la récolte des plantes marines qui proviennent des eaux côtières du Canada de la côte atlantique.

(3) Le présent règlement ne s'applique pas

a) aux bateaux de pêche étrangers ni aux personnes pratiquant la pêche à partir de tels bateaux, sauf lorsque ces bateaux sont utilisés pour la pêche récréative dans les eaux de pêche canadiennes;

- (b) fishing for anadromous or catadromous fish in tidal waters of Quebec as defined in the *Quebec Fishery Regulations*;
- (c) manual harvesting of dulse or harvesting of other marine plants that have become detached from the bottom;
- (d) angling for salmon; or
- (e) the taking of Atlantic salmon that originates in an aquaculture facility.

(4) Subject to subsections 49.3(2) and 91(1), the close times set out in these regulations do not apply with respect to recreational fishing in accordance with subsection 15(1) or (2).

(5) Sections 13 to 14, 17, 17.1, 39 to 45 and 46 to 50, subsection 51.3(1) and sections 51.4, 52, 54, 57, 61, 61.1, 63, 66, 68, 69, 70.1 to 72, 74, 77, 78, 80, 82, 83, 87, 90, 91, 99, 106, 106.1 and 108 to 115.1 do not apply with respect to fishing and related activities carried out under the authority of a licence issued under the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*.

(6) Despite subsection (5), only sections 51, 53, 54, 59, 61, 61.1, 68, 76, 78 to 80 and 86 and Part X apply in respect of Inuit domestic fishing, being the exercise by a person of the right to harvest any species or stock of fish for food, social and ceremonial purposes in accordance with the Agreement defined in section 2 of the *Labrador Inuit Land Claims Agreement Act*.

SOR/87-468, s. 2(F); SOR/89-268, s. 1; SOR/93-61, s. 2; SOR/94-60, s. 2; SOR/97-253, s. 1; SOR/2001-212, s. 1; SOR/2002-225, s. 4; SOR/2003-314, s. 1; SOR/2005-268, s. 1; SOR/2007-20, s. 1; SOR/2011-39, s. 1; SOR/2017-58, s. 23; SOR/2018-110, s. 5.

b) à la pêche au poisson anadrome ou catadrome dans les eaux à marée du Québec définies dans le *Règlement de pêche du Québec*;

c) à la récolte manuelle du rhodyminia ni à la récolte d'autres plantes aquatiques qui se sont détachées du fond; ni

d) à la pêche à la ligne du saumon;

e) à la prise du saumon de l'Atlantique provenant d'une pisciculture.

(4) Sous réserve des paragraphes 49.3(2) et 91(1), les périodes de fermeture prévues dans le présent règlement ne s'appliquent pas à la pêche récréative pratiquée conformément aux paragraphes 15(1) ou (2).

(5) Les articles 13 à 14, 17, 17.1, 39 à 45 et 46 à 50, le paragraphe 51.3(1) et les articles 51.4, 52, 54, 57, 61, 61.1, 63, 66, 68, 69, 70.1 à 72, 74, 77, 78, 80, 82, 83, 87, 90, 91, 99, 106, 106.1 et 108 à 115.1 ne s'appliquent ni à la pêche ni à toute activité connexe pratiquées au titre d'un permis délivré en vertu du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*.

(6) Malgré le paragraphe (5), seuls les articles 51, 53, 54, 59, 61, 61.1, 68, 76, 78 à 80 et 86 et la partie X s'appliquent à la pêche domestique des Inuit, soit l'exercice par une personne, de la manière prévue à l'Accord au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador*, du droit de récolter toute espèce ou tout stock de poisson à des fins alimentaires, sociales et cérémoniales.

DORS/87-468, art. 2(F); DORS/89-268, art. 1; DORS/93-61, art. 2; DORS/94-60, art. 2; DORS/97-253, art. 1; DORS/2001-212, art. 1; DORS/2002-225, art. 4; DORS/2003-314, art. 1; DORS/2005-268, art. 1; DORS/2007-20, art. 1; DORS/2011-39, art. 1; DORS/2017-58, art. 23; DORS/2018-110, art. 5.

PART I

[Repealed, SOR/93-61, s. 3]

PART II

Registration of Persons and Vessels and Licensing of Persons

[SOR/91-498, s. 3]

PARTIE I

[Abrogée, DORS/93-61, art. 3]

PARTIE II

Enregistrement des personnes et des bateaux et délivrance des permis

[DORS/91-498, art. 3]

Interpretation

12 In this Part, **document** means a fisherman's registration card, a vessel registration card or a licence.

Requirement for Registration and Licences

13 (1) Subject to section 15 and subsection 51.1(2), no person shall use a vessel, and no owner of a vessel shall permit another person to use the vessel, in fishing for any species of fish referred to in these Regulations unless

- (a) a vessel registration card has been issued in respect of the vessel;
- (b) the use of the vessel to fish for that species of fish is authorized by a licence; and
- (c) subject to subsection (2), the person who is using the vessel is named in the licence referred to in paragraph (b).

(2) Where a licence is issued authorizing the use of a vessel to fish for a species of fish and an operator is not named in the licence, any registered fisherman may operate that vessel to fish for that species.

SOR/87-468, s. 5(F); SOR/93-61, s. 4.

13.1 (1) Subject to subsection (2), no person shall use a vessel, and no owner of a vessel shall permit another person to use that vessel, to transport any species of fresh fish referred to in these Regulations unless

- (a) a vessel registration card has been issued in respect of the vessel; and
- (b) the use of that vessel to transport that species is authorized by a licence.

(2) Subsection (1) does not apply where the vessel used in transporting fresh fish is

- (a) the vessel that was engaged in the catching of that fish; or

Définition

12 Dans la présente partie, **document** désigne, selon le cas, le certificat d'enregistrement de pêcheur, le certificat d'enregistrement de bateau ou un permis.

Exigences concernant l'enregistrement et l'obtention d'un permis

13 (1) Sous réserve de l'article 15 et du paragraphe 51.1(2), il est interdit à quiconque d'utiliser un bateau pour la pêche de toute espèce de poissons visée par le présent règlement et il est interdit à tout propriétaire de bateau de permettre que son bateau soit utilisé pour une telle pêche, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) le bateau fait l'objet d'un certificat d'enregistrement de bateau;
- b) l'utilisation du bateau pour la pêche de cette espèce est autorisée par un permis;
- c) sous réserve du paragraphe (2), le nom de la personne qui utilise le bateau figure dans le permis visé à l'alinéa b).

(2) Si le permis autorisant l'utilisation d'un bateau pour la pêche d'une espèce donnée ne fait mention d'aucun exploitant, le bateau peut être utilisé par tout pêcheur enregistré pour la pêche de cette espèce.

DORS/87-468, art. 5(F); DORS/93-61, art. 4.

13.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit à quiconque d'utiliser un bateau et au propriétaire d'un bateau de permettre l'utilisation de son bateau pour transporter une espèce de poisson frais visée par le présent règlement, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) le bateau fait l'objet d'un certificat d'enregistrement;
- b) l'utilisation du bateau pour le transport de l'espèce de poisson est autorisée par un permis.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque le bateau utilisé pour transporter le poisson frais est :

- a) soit celui à partir duquel le poisson a été capturé;

(b) a vessel designated under the authority of a licence issued under the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*.

SOR/91-498, s. 4; SOR/93-337, s. 1; SOR/2017-58, s. 12(F).

13.2 No person who is fishing under the authority of a licence that does not specify the use of a specific vessel shall permit a vessel to be used to transport any species of fresh fish caught under the authority of that licence unless the use of that vessel to transport that species is authorized by a licence.

SOR/91-498, s. 4.

14 (1) Subject to subsection (4) and section 15, no person shall fish for any species of fish set out in Schedule I unless

- (a)** he holds a fisher's registration card; and
- (b)** he is authorized, pursuant to subsection (2), to fish for that species.

(2) Subject to subsection (3), a person is authorized to fish for a species of fish if that person is

- (a)** the holder of a licence for that species;
- (b)** on board a vessel and is named as the operator of that vessel in a licence that authorizes the use of that vessel to fish for that species;
- (c)** accompanying a person referred to in paragraph (a) or (b); or
- (d)** on board a vessel the owner of which is the holder of a licence that authorizes the use of that vessel in fishing for that species and an operator is not named in the licence.

(3) Paragraphs 2(b) to (d) do not apply to a person engaged in recreational fishing.

(4) A person who is less than 16 years of age may engage in fishing without being registered.

SOR/93-61, s. 54(E).

15 (1) The holder of a licence for recreational fishing may fish for a species specified in that licence

- (a)** without being registered; and
- (b)** from a vessel that is not registered.

b) soit un bateau désigné en vertu d'un permis délivré aux termes du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*.

DORS/91-498, art. 4; DORS/93-337, art. 1; DORS/2017-58, art. 12(F).

13.2 Il est interdit à quiconque pêche aux termes d'un permis qui ne fait pas mention d'un bateau déterminé de permettre l'utilisation d'un bateau pour transporter toute espèce de poisson frais capturé aux termes de ce permis, à moins que l'utilisation du bateau à cette fin ne soit autorisé par un permis.

DORS/91-498, art. 4.

14 (1) Sous réserve du paragraphe (4) et de l'article 15, il est interdit à quiconque de pêcher une espèce de poisson visée à l'annexe I, à moins

- a)** d'être titulaire d'un certificat d'enregistrement de pêcheur; et
- b)** d'être autorisé à pêcher cette espèce conformément au paragraphe (2).

(2) Sous réserve du paragraphe (3), est autorisée à pêcher une espèce de poisson toute personne qui

- a)** détient un permis autorisant la pêche de cette espèce;
- b)** se trouve à bord d'un bateau et est désignée comme l'exploitant de ce bateau dans le permis autorisant l'utilisation du bateau pour cette pêche;
- c)** accompagne une personne mentionnée aux alinéas a) ou b); ou
- d)** se trouve à bord d'un bateau dont le propriétaire détient un permis autorisant l'utilisation du bateau pour cette pêche et ne faisant pas mention d'un exploitant.

(3) Les alinéas (2)b) à d) ne s'appliquent pas à une personne qui pratique la pêche récréative.

(4) Quiconque est âgé de moins de 16 ans peut pratiquer la pêche sans être enregistré.

DORS/93-61, art. 54(A).

15 (1) Le titulaire d'un permis pour la pêche récréative peut pêcher l'espèce désignée dans son permis,

- a)** sans être enregistré; et
- b)** à partir d'un bateau non enregistré.

(2) A person may, without being registered or licensed and with a vessel that is not registered, engage in recreational fishing

- (a)** for groundfish with a hand-line or by angling;
- (b)** for mackerel with a hand-line or by angling;
- (c)** for capelin with any fishing gear other than trap nets, seines or mobile gear; or
- (d)** for squid with any fishing gear other than trap nets or mobile gear.

(2.1) A person less than 16 years of age who does not hold a licence may engage in recreational fishing when accompanied by the holder of a recreational fishing licence if the fishing is done in accordance with the conditions of the licence.

(3) A person who is designated under paragraph 4(2)(a) or subsection 4(3) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* to fish under the authority of a licence issued under subsection 4(1) of those Regulations may engage in fishing in accordance with the conditions of that licence

- (a)** without being registered; and

- (b)** from a vessel that is not registered.

SOR/93-337, s. 2; SOR/2001-212, s. 2; SOR/2002-225, s. 5; SOR/2006-132, s. 1.

16 No person shall harvest marine plants except under the authority of a licence issued for that purpose by the Minister under section 45 of the Act.

SOR/93-61, s. 5.

Application for Documents

17 (1) An application for a document is to be made to the Minister on a form supplied by the Minister and accompanied by the appropriate fee.

(2) Subject to subsections (2.1) to (2.3), the fee for a document set out in column I of an item of Part I of Schedule II is the fee set out in column II of that item.

(2.1) Subject to subsections (2.2) and (2.3), where a Commercial Fishing Licence authorizes the taking of specific quantities of any species set out in Part II of Schedule II, the fee for the licence shall be the sum of the products determined by multiplying the number of tonnes of each species set out in column I of an item of Part II that

(2) Toute personne peut sans être enregistrée ni détenir de permis et en utilisant un bateau non enregistré, pratiquer la pêche récréative des espèces suivantes à l'aide des engins indiqués :

- a)** le poisson de fond, avec la ligne à main ou la ligne;
- b)** le maquereau, avec la ligne à main ou la ligne;
- c)** le capelan, avec tout engin de pêche autre que le filet-piège, la seine ou un engin mobile; ou
- d)** le calmar, avec tout engin autre que le filet-piège ou un engin mobile.

(2.1) Toute personne âgée de moins de 16 ans peut pratiquer la pêche récréative sans détenir de permis, si elle est accompagnée d'un titulaire de permis pour une telle pêche et se conforme aux conditions qui y sont attachées.

(3) Toute personne désignée en vertu de l'alinéa 4(2)a ou du paragraphe 4(3) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* pour pêcher au titre d'un permis délivré en vertu du paragraphe 4(1) de ce règlement peut pêcher selon les conditions de ce permis :

- a)** sans être enregistrée;

- b)** à partir d'un bateau non enregistré.

DORS/93-337, art. 2; DORS/2001-212, art. 2; DORS/2002-225, art. 5; DORS/2006-132, art. 1.

16 Il est interdit à quiconque de récolter des plantes marines à moins d'y être autorisé par un permis délivré à cet effet par le ministre en vertu de l'article 45 de la Loi.

DORS/93-61, art. 5.

Demande de documents

17 (1) La demande d'un document se fait au ministre sur la formule fournie par ce dernier et est accompagnée du droit approprié.

(2) Sous réserve des paragraphes (2.1) à (2.3), le droit exigible pour un document visé à la colonne I de la partie I de l'annexe II est le montant visé à la colonne II.

(2.1) Sous réserve des paragraphes (2.2) et (2.3), lorsqu'un permis de pêche commerciale autorise la pêche d'une quantité déterminée de poissons d'une ou de plusieurs espèces visées à la partie II de l'annexe II, le droit exigible pour le permis est la somme des produits de la multiplication du nombre de tonnes métriques de chaque espèce visée à la colonne I de la partie II dont le permis

are authorized to be taken under the licence from the waters set out in column II of that item by the fee per tonne set out in column III of that item.

(2.2) Where any product calculated pursuant to subsection (2.1) in respect of any species of fish, other than groundfish,

(a) is less than \$2,500.00 that product shall be reduced by 40 percent; or

(b) is \$2,500.00 or more that product shall be reduced by \$1,000.00.

(2.3) Where the sum of the products calculated pursuant to subsection (2.1) in respect of all species of groundfish

(a) is less than \$2,500.00 that sum shall be reduced by 40 percent; or

(b) is \$2,500.00 or more that sum shall be reduced by \$1,000.00.

(3) to (5) [Repealed, SOR/93-61, s. 6]

SOR/86-1000, s. 2; SOR/87-672, s. 2; SOR/89-584, s. 2; SOR/93-61, s. 6; SOR/96-1, s. 1.

Registration

17.1 (1) Where, pursuant to section 17, the Minister receives an application for a fisher's registration card or a vessel registration card, he may issue that card.

(2) Where, pursuant to subsection (1), the Minister issues a fisher's registration card to a person or a vessel registration card in respect of a vessel, that person or vessel is registered with the Department.

SOR/93-61, s. 54(E).

18 to 27 [Repealed, SOR/93-61, s. 7]

28 to 32 [Repealed, SOR/91-296, s. 1]

33 [Repealed, SOR/93-61, s. 8]

PART III

[Repealed, SOR/93-61, s. 9]

autorise la prise des eaux visées à la colonne II par le droit par tonne métrique visé à la colonne III.

(2.2) Dans le cas d'un produit de la multiplication calculé conformément au paragraphe (2.1) pour une espèce autre que le poisson de fond, il faut :

a) si le produit de la multiplication est inférieur à 2 500 \$, soustraire 40 pour cent de ce produit;

b) si le produit de la multiplication est de 2 500 \$ ou plus, soustraire 1 000 \$ de ce produit.

(2.3) Lorsque la somme des produits est calculée, conformément au paragraphe (2.1), pour toutes espèces de poissons de fond, il faut :

a) si la somme est inférieure à 2 500 \$, soustraire 40 pour cent de cette somme;

b) si la somme est de 2 500 \$ ou plus, soustraire 1 000 \$ de cette somme.

(3) à (5) [Abrogés, DORS/93-61, art. 6]

DORS/86-1000, art. 2; DORS/87-672, art. 2; DORS/89-584, art. 2; DORS/93-61, art. 6; DORS/96-1, art. 1.

Enregistrement

17.1 (1) Le ministre peut délivrer le certificat d'enregistrement de pêcheur ou le certificat d'enregistrement de bateau visé par la demande présentée conformément à l'article 17.

(2) La personne ou le bateau qui font l'objet d'un certificat d'enregistrement de pêcheur ou d'un certificat d'enregistrement de bateau sont enregistrés auprès du ministère.

DORS/93-61, art. 54(A).

18 à 27 [Abrogés, DORS/93-61, art. 7]

28 à 32 [Abrogés, DORS/91-296, art. 1]

33 [Abrogé, DORS/93-61, art. 8]

PARTIE III

[Abrogée, DORS/93-61, art. 9]

PART IV

Spacing of Fishing Gear

36 Except as otherwise provided in the *Newfoundland and Labrador Fishery Regulations*, the *Quebec Fishery Regulations, 1990* or the *Maritime Provinces Fishery Regulations* or as a condition of a licence, no person shall fish with a drift net or any fixed gear other than a hand-line within

- (a) subject to paragraph (b), 200 m of any previously set fixed gear other than a hand-line; or
- (b) 300 m of a weir that is in fishing order.

SOR/93-61, ss. 10, 53(F); SOR/2017-58, s. 23.

37 (1) Subject to subsections (2) and (3), the master of a vessel fishing with mobile gear shall maintain a distance of at least one-half nautical mile between his vessel, including any mobile gear attached thereto, and any previously set fishing gear.

(2) Where a person is fishing for herring in Herring Fishing Area 15, 16, 20 or 21, he shall not operate mobile gear within one nautical mile of any previously set weir or trap net.

(3) Where a person is fishing for capelin, herring or mackerel in any of the waters of Capelin Fishing Areas 1 to 14, Herring Fishing Areas 1 to 14 or Mackerel Fishing Areas 1 to 14, he shall not fish with mobile gear within 400 m of any previously set fixed gear.

SOR/93-61, s. 53(F).

PART V

Pelagics

38 [Repealed, SOR/2017-58, s. 13]

Capelin

39 No person shall fish for capelin in a Capelin Fishing Area referred to in an item of Schedule V with the type of vessel and gear set out in a subitem of that item during the close time set out in that subitem.

PARTIE IV

Espacement des engins de pêche

36 Sauf indication contraire dans le *Règlement de pêche de Terre-Neuve-et-Labrador*, le *Règlement de pêche du Québec (1990)*, le *Règlement de pêche des provinces maritimes* ou les conditions d'un permis, il est interdit de pêcher avec un filet dérivant ou un engin fixe, autre qu'une ligne à main, dans les limites suivantes :

- a) sous réserve de l'alinéa b), dans un rayon de 200 m de tout engin fixe déjà mouillé, autre qu'une ligne à main; ou
- b) dans un rayon de 300 m de tout bordigue en état de servir à la pêche.

DORS/93-61, art. 10 et 53(F); DORS/2017-58, art. 23.

37 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le capitaine d'un bateau servant à la pêche au moyen d'engins mobiles doit tenir son bateau, y compris les engins mobiles qui y sont fixés, à une distance d'au moins un demi-mille marin de tout engin de pêche déjà mouillé.

(2) Il est interdit à quiconque pêche le hareng dans les zones de pêche du hareng 15, 16, 20 ou 21, d'utiliser un engin mobile dans un rayon de un mille marin d'un bordigue ou d'un filet-piège déjà mouillés.

(3) Il est interdit à quiconque pêche le capelan, le hareng ou le maquereau respectivement dans les zones de pêche du capelan 1 à 14, les zones de pêche du hareng 1 à 14 ou les zones de pêche du maquereau 1 à 14, d'utiliser un engin mobile dans un rayon de 400 m d'un engin fixe déjà mouillé.

DORS/93-61, art. 53(F).

PARTIE V

Espèces pélagiques

38 [Abrogé, DORS/2017-58, art. 13]

Capelan

39 Il est interdit, dans une zone de pêche du capelan désignée à la colonne I de l'annexe V, de pêcher le capelan à l'aide d'un bateau et d'un engin de pêche visés à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne III de cette annexe.

Herring

40 Subject to sections 41 to 43, no person other than the holder of a bait fishing licence for herring shall fish for herring in a Herring Fishing Area referred to in an item of Schedule VII with the type of gear set out in a subitem of that item during the close time set out in that subitem.

41 No person shall fish for herring in the waters set out in an item of Schedule VIII with mobile gear from a vessel of a length set out in that item during the close time set out in that item.

42 No person shall fish for herring in the waters of St. Paul's Inlet in Herring Fishing Area 14 lying inside of the Highway 430 bridge during the period beginning on February 1 and ending on December 31.

SOR/93-61, s. 11(E).

43 Where, pursuant to these Regulations, a person is prohibited from fishing for herring at a time and place at which he is engaged in a fishing trip for mackerel, that person may retain a quantity of incidentally caught herring that does not exceed a fishing quota of 10 per cent of the weight of the mackerel caught and retained during the fishing trip.

44 (1) Subject to subsections (2) and (4), no person shall fish for, buy, sell or have in his possession any herring that is less than 26.5 cm in length.

(2) Subsection (1) does not apply with respect to herring that are less than 26.5 cm in length where

(a) the catching of the herring was incidental to the catching of longer herring; and

(b) the number of herring less than 26.5 cm in length retained during any one fishing trip does not exceed 10% of the number of longer herring that were caught and retained during that fishing trip.

(3) For the purposes of subsection (2), the percentage shall be determined on the basis of four or more samples taken from the catch, with each sample containing 50 or more herring.

(4) Subsection (1) does not apply with respect to herring caught under the authority of a licence for herring fishing with

Hareng

40 Sous réserve des articles 41 à 43, il est interdit à qui-conque, sauf le titulaire d'un permis pour la pêche du hareng à l'appât, de pêcher le hareng dans une zone de pêche du hareng désignée à la colonne I de l'annexe VII, au moyen d'un engin d'un type visé à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne III de cette annexe.

41 Il est interdit, dans les eaux visées à la colonne I de l'annexe VIII, de pêcher le hareng au moyen d'un engin mobile, à partir d'un bateau d'une longueur prévue à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne III de cette annexe.

42 Il est interdit, dans les eaux de la baie St. Paul situées dans la zone de pêche du hareng 14 en amont du pont portant la route 430, de pêcher le hareng pendant la période commençant le 1^{er} février et se terminant le 31 décembre.

DORS/93-61, art. 11(A).

43 Quiconque pêche le maquereau pendant une période et dans un secteur où le présent règlement interdit de pêcher le hareng peut, au cours de l'expédition de pêche du maquereau, garder les harengs capturés fortuitement, en une quantité n'excédant pas 10 pour cent, en poids, des maquereaux pris et gardés au cours de cette expédition.

44 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (4), il est interdit de pêcher, d'acheter, de vendre ou d'avoir en sa possession des harengs dont la longueur est inférieure à 26,5 cm.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux harengs d'une longueur inférieure à 26,5 cm

a) qui sont capturés fortuitement au cours de la pêche de harengs plus longs; et

b) dont le nombre gardé au cours d'une même expédition de pêche n'excède pas 10 pour cent du nombre de harengs plus longs qui sont pris et gardés au cours de cette expédition.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), le pourcentage de prise est déterminé sur la base d'au moins quatre échantillons, chaque échantillon contenant un nombre minimal de 50 harengs.

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au hareng pris en vertu d'un permis pour la pêche du hareng au moyen

a) de filets maillants;

- (a) gill nets;
- (b) any fishing gear in Herring Fishing Areas 20 or 21; or
- (c) fixed gear in the St. Lawrence River estuary upstream of a straight line joining Latitude 48°54'N., Longitude 68°40'W. to Latitude 48°38'N., Longitude 68°10'W.

SOR/93-61, s. 12(E); SOR/2003-137, s. 7(E).

45 No person shall, during the period beginning on May 1 and ending on December 31, fish for herring with a gill net that

- (a) has a mesh size greater than 83 mm; or
- (b) contains monofilament in the netting.

SOR/93-61, s. 13.

45.1 [Repealed, SOR/2011-39, s. 2]

45.2 No person who is the master of a fishing vessel shall land or permit to be landed from the vessel, outside Canadian fisheries waters, herring caught by means of mobile gear unless, before it is landed,

- (a) the herring is inspected by a fishery officer at a Canadian port; or
- (b) where no fishery officer is available to inspect the herring at a Canadian port, the master of the vessel obtains permission from a fishery officer to land the herring outside Canadian fisheries waters.

SOR/89-203, s. 2.

45.3 [Repealed, SOR/2011-39, s. 3]

Mackerel

46 Subject to section 47, no person other than the holder of a licence for bait fishing for mackerel shall fish for mackerel in a Mackerel Fishing Area referred to in an item of Schedule X with a type of vessel and gear set out in a subitem of that item during the close time set out in that subitem.

47 Where, pursuant to these Regulations, a person is prohibited from fishing for mackerel at a time and place at which he is engaged in a fishing trip for herring, that person may retain a quantity of incidentally caught mackerel that does not exceed a fishing quota of 10 per cent of the weight of the herring caught and retained during the fishing trip.

- b) de tout engin de pêche, dans les zones de pêche du hareng 20 ou 21; ou

c) d'engins fixes, dans la partie de l'estuaire du fleuve Saint-Laurent en amont d'une ligne droite reliant un point situé par 48°54' de latitude nord et 68°40' de longitude ouest et un point situé par 48°38' de latitude nord et 68°10' de longitude ouest.

DORS/93-61, art. 12(A); DORS/2003-137, art. 7(A).

45 Il est interdit, pendant la période du 1^{er} mai au 31 décembre, de pêcher le hareng avec un filet maillant présentant l'une des caractéristiques suivantes :

- a) son maillage est supérieur à 83 mm;
- b) il est fait en totalité ou en partie de monofilament.

DORS/93-61, art. 13.

45.1 [Abrogé, DORS/2011-39, art. 2]

45.2 Il est interdit au capitaine d'un bateau de pêche de débarquer ou d'autoriser le débarquement, à l'extérieur des eaux de pêche canadiennes, du hareng capturé à l'aide d'un engin mobile, sauf si avant d'être débarqué :

- a) le hareng est inspecté par un agent des pêches dans un port canadien;
- b) le capitaine du bateau est autorisé par un agent des pêches à débarquer le hareng à l'extérieur des eaux de pêche canadiennes, s'il n'y a pas d'agent des pêches sur place pour l'inspecter dans un port canadien.

DORS/89-203, art. 2.

45.3 [Abrogé, DORS/2011-39, art. 3]

Maquereau

46 Sous réserve de l'article 47, il est interdit à qui-conque, sauf le titulaire d'un permis pour la pêche du maquereau à l'appât, de pêcher le maquereau dans une zone de pêche du maquereau désignée à la colonne I de l'annexe X au moyen d'un bateau et d'un engin visés à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne III de cette annexe.

47 Quiconque pêche le hareng pendant une période et dans un secteur où le présent règlement interdit de pêcher le maquereau peut, au cours de l'expédition de pêche du hareng, garder les maquereaux capturés fortuitement, en une quantité n'excédant pas 10 pour cent, en poids, des harengs pris et gardés au cours de cette expédition.

48 (1) Subject to subsections (2) and (4), no person shall fish for, buy, sell or have in his possession any mackerel that is less than 25 cm in length.

(2) Subsection (1) does not apply with respect to mackerel that are less than 25 cm in length where

(a) the catching of the mackerel was incidental to the catching of longer mackerel; and

(b) the number of mackerel less than 25 cm in length retained during any one fishing trip does not exceed 10% of the number of longer mackerel caught and retained during the fishing trip.

(3) For the purposes of subsection (2), the percentage shall be determined on the basis of four or more samples taken from the catch, with each sample containing 50 or more mackerel.

(4) Subsection (1) does not apply with respect to mackerel caught with gill nets.

SOR/93-61, s. 14(E); SOR/2003-137, s. 8(E).

49 No person shall, during the period beginning on May 1 and ending on December 31, fish for mackerel with a gill net that

(a) has a mesh size greater than 83 mm; or

(b) contains monofilament in the netting.

SOR/93-61, s. 15.

Shark

49.1 No person shall fish for shark with any gear other than angling gear, a hand-line or longline gear.

SOR/94-292, s. 3; SOR/2005-268, s. 2.

49.2 (1) No person shall, for commercial purposes, fish for a species of shark set out in column I of an item of the table to this subsection in the waters set out in column II from a vessel of a vessel class set out in column III during the close time set out in column IV of the item.

TABLE

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Species	Waters	Vessel Classes	Close Time
1	Porbeagle	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	C5000 to C5099	Dec. 1 to Dec. 31
2	Blue	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	C5000 to C5099	Dec. 1 to Dec. 31

48 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (4), il est interdit de pêcher, d'acheter, de vendre ou d'avoir en sa possession des maquereaux dont la longueur est inférieure à 25 cm.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux maquereaux d'une longueur inférieure à 25 cm

a) qui sont capturés fortuitement au cours de la pêche de maquereaux plus longs; et

b) dont le nombre gardé au cours d'une même expédition de pêche n'excède pas 10 pour cent du nombre de maquereaux plus longs qui sont pris et gardés au cours de cette expédition.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), le pourcentage de prise est déterminé sur la base d'au moins quatre échantillons, chaque échantillon contenant un nombre minimal de 50 maquereaux.

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au maquereau pris au moyen de filets maillants.

DORS/93-61, art. 14(A); DORS/2003-137, art. 8(A).

49 Il est interdit, pendant la période du 1^{er} mai au 31 décembre, de pêcher le requin avec un filet maillant présentant l'une des caractéristiques suivantes :

a) son maillage est supérieur à 83 mm;

b) il est fait en totalité ou en partie de monofilament.

DORS/93-61, art. 15.

Requin

49.1 Il est interdit de pêcher le requin avec un engin autre qu'un engin de pêche à la ligne, une ligne à main ou une palangre.

DORS/94-292, art. 3; DORS/2005-268, art. 2.

49.2 (1) Il est interdit de pratiquer la pêche commerciale d'une espèce de requin prévue à la colonne I du tableau du présent paragraphe, dans les eaux mentionnées à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture prévue à la colonne IV.

TABLEAU

Article	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
	Espèce	Eaux	Catégories de bateaux	Période de fermeture
1	Requin-taureau commun	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	De C5000 à C5099	Du 1 ^{er} au 31 décembre
2	Requin bleu	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	De C5000 à C5099	Du 1 ^{er} au 31 décembre

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Species	Waters	Vessel Classes	Close Time
3	Shortfin mako	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	C5000 to C5099	Dec. 1 to Dec. 31
4	Any other species of shark not referred to in items 1 to 3	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	C5000 to C5099	Dec. 1 to Dec. 31

(2) Any close time set out in column IV of the table to subsection (1) may be varied under subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations* with respect to any of the vessel classes referred to in column III.

SOR/2005-268, s. 2.

49.3 (1) No person shall, for commercial purposes, fish for a species of shark set out in column I of an item of the table to this subsection in the waters set out in column II with a type of gear set out in a subitem in column III during the close time set out in that subitem in column IV of the item.

TABLE

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Species	Waters	Gear	Close Time
1	Porbeagle	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	(a) angling gear	(a) Dec. 1 to Dec. 31
			(b) handline	(b) Dec. 1 to Dec. 31
			(c) longline gear	(c) Dec. 1 to Dec. 31
		Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	(a) angling gear	(a) Dec. 1 to Dec. 31
			(b) handline	(b) Dec. 1 to Dec. 31
			(c) longline gear	(c) Dec. 1 to Dec. 31
		Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	(a) angling gear	(a) Dec. 1 to Dec. 31
			(b) handline	(b) Dec. 1 to Dec. 31
			(c) longline gear	(c) Dec. 1 to Dec. 31
2	Blue	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	(a) angling gear	(a) Dec. 1 to Dec. 31
			(b) handline	(b) Dec. 1 to Dec. 31
			(c) longline gear	(c) Dec. 1 to Dec. 31
3	Shortfin mako		(a) angling gear	(a) Dec. 1 to Dec. 31
			(b) handline	(b) Dec. 1 to Dec. 31
			(c) longline gear	(c) Dec. 1 to Dec. 31
4	Any other species of shark not referred to in items 1 to 3		(a) angling gear	(a) Dec. 1 to Dec. 31
			(b) handline	(b) Dec. 1 to Dec. 31
			(c) longline gear	(c) Dec. 1 to Dec. 31

(2) No person shall, for recreational purposes, fish for a species of shark set out in column I of an item of the table to this subsection in the waters set out in column II with a type of gear set out in a subitem in column III during

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Espèce	Eaux	Catégories de bateaux	Période de fermeture
3	Requin-taupe bleu	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	De C5000 à C5099	Du 1 ^{er} au 31 décembre
4	Toute autre espèce de requin	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	De C5000 à C5099	Du 1 ^{er} au 31 décembre

(2) Toute période de fermeture figurant à la colonne IV du tableau du paragraphe (1) peut être modifiée en vertu du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (dispositions générales)* à l'égard de toute catégorie de bateaux visée à la colonne III.

DORS/2005-268, art. 2.

49.3 (1) Il est interdit de pratiquer la pêche commerciale d'une espèce de requin prévue à la colonne I du tableau du présent paragraphe, dans les eaux mentionnées à la colonne II, à l'aide du type d'engin visé à la colonne III, pendant la période de fermeture prévue à la colonne IV.

TABLEAU

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Espèce	Eaux	Engin	Période de fermeture
1	Requin-taupe commun	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	a) Ligne	a) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			b) Ligne à main	b) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			c) Palangre	c) Du 1 ^{er} au 31 décembre
		Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	a) Ligne	a) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			b) Ligne à main	b) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			c) Palangre	c) Du 1 ^{er} au 31 décembre
		Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	a) Ligne	a) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			b) Ligne à main	b) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			c) Palangre	c) Du 1 ^{er} au 31 décembre
2	Requin bleu	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	a) Ligne	a) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			b) Ligne à main	b) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			c) Palangre	c) Du 1 ^{er} au 31 décembre
3	Requin-taupe bleu		a) Ligne	a) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			b) Ligne à main	b) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			c) Palangre	c) Du 1 ^{er} au 31 décembre
4	Toute autre espèce de requin		a) Ligne	a) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			b) Ligne à main	b) Du 1 ^{er} au 31 décembre
			c) Palangre	c) Du 1 ^{er} au 31 décembre

(2) Il est interdit de pratiquer la pêche récréative d'une espèce de requin prévue à la colonne I du tableau du présent paragraphe, dans les eaux mentionnées à la colonne II, à l'aide du type d'engin visé à la colonne III, pendant la période de fermeture prévue à la colonne IV.

the close time set out in that subitem in column IV of the item.

TABLE

Item	Column I Species	Column II Waters	Column III Gear	Column IV Close Time
1	Porbeagle	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	(a) angling gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31
			(b) handline	(b) Jan. 1 to Mar. 31
			(c) longline gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31
2	Blue	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	(a) angling gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31
			(b) handline	(b) Jan. 1 to Mar. 31
			(c) longline gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31
3	Shortfin mako	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	(a) angling gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31
			(b) handline	(b) Jan. 1 to Mar. 31
			(c) longline gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31
4	Any other species of shark not referred to in items 1 to 3	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	(a) angling gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31
			(b) handline	(b) Jan. 1 to Mar. 31
			(c) longline gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31

SOR/2005-268, s. 2.

Swordfish

50 (1) No person shall fish for swordfish in the waters set out in column I of the item of the table to this subsection from a vessel of a vessel class set out in column II during the close time set out in column III of the item.

TABLE

Item	Column I Waters	Column II Vessel Classes	Column III Close Time
1	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	C5100 to C5499	Jan. 1 to Jan. 31

(1.1) The close time set out in column III of the table to subsection (1) may be varied under subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations* with respect to any of the vessel classes referred to in column II.

(1.2) No person shall fish for swordfish in the waters set out in column I of the item of the table to this subsection

TABLEAU

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Eaux	Colonne III Engin	Colonne IV Période de fermeture
1	Requin-taupe commun	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	a) Ligne	a) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
			b) Ligne à main	b) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
			c) Palangre	c) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
2	Requin bleu	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	a) Ligne	a) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
			b) Ligne à main	b) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
			c) Palangre	c) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
3	Requin-taupe bleu	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	a) Ligne	a) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
			b) Ligne à main	b) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
			c) Palangre	c) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
4	Toute autre espèce de requin	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	a) Ligne	a) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
			b) Ligne à main	b) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars
			c) Palangre	c) Du 1 ^{er} janvier au 31 mars

DORS/2005-268, art. 2.

Espadon

50 (1) Il est interdit de pêcher l'espadon dans les eaux mentionnées à la colonne I du tableau du présent paragraphe, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne II, pendant la période de fermeture prévue à la colonne III.

TABLEAU

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Catégories de bateaux	Colonne III Période de fermeture
1	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	De C5100 à C5499	Du 1 ^{er} au 31 janvier

(1.1) La période de fermeture figurant à la colonne III du tableau du paragraphe (1) peut être modifiée en vertu du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (dispositions générales)* à l'égard de toute catégorie de bateaux visée à la colonne II.

(1.2) Il est interdit de pêcher l'espadon dans les eaux mentionnées à la colonne I du tableau du présent

with a type of gear set out in a subitem in column II during the close time set out in that subitem in column III of the item.

TABLE

Item	Column I Waters	Column II Gear	Column III Close Time
1	Subareas 0, 1, 2, 3, 4, 5 and 6	(a) longline gear (b) harpoon (c) trolling gear (d) any other gear not referred to in subitems (a) to (c)	(a) Jan. 1 to Jan. 31 (b) Jan. 1 to Jan. 31 (c) Jan. 1 to Jan. 31 (d) Jan. 1 to Jan. 31

(2) Subject to subsection (3), no person shall be in possession of any swordfish that is less than 125 cm in length.

(3) Subsection (2) does not apply where

(a) the catching of the swordfish that are less than 125 cm in length was incidental to the catching of longer swordfish; and

(b) the number of swordfish less than 125 cm in length that are retained during any one fishing trip does not exceed a fishing quota of 15 per cent of the number of longer swordfish that are retained during that fishing trip.

SOR/94-292, s. 4; SOR/2005-268, s.3; SOR/2008-99, s. 2.

PART VI

Shellfish

[SOR/93-61, s. 16(F)]

51 In this Part,

Atlantic razor clam means the shellfish the scientific name of which is *Ensis directus*; (*couteau de l'Atlantique*)

clam means the Atlantic razor clam, the soft-shell clam and the surf clam; (*clam*)

drag rake means a device used in fishing for shellfish that is towed along the bed of the water by a vessel, but does not include a hydraulic device or a mechanical device; (*râteau traînant*)

paragraphe, à l'aide du type d'engin visé à la colonne II, pendant la période de fermeture prévue à la colonne III.

TABLEAU

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Engin	Colonne III Période de fermeture
1	Sous-zones 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 6	a) Palangre b) Harpon c) Traîne d) Tout autre engin	a) Du 1 ^{er} au 31 janvier b) Du 1 ^{er} au 31 janvier c) Du 1 ^{er} au 31 janvier d) Du 1 ^{er} au 31 janvier

(2) Sous réserve du paragraphe (3), il est interdit d'avoir en sa possession tout espadon dont la longueur est inférieure à 125 cm.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas lorsque :

a) d'une part, l'espodon mesurant moins de 125 cm de longueur a été pris accidentellement avec d'autres espadons plus longs;

b) d'autre part, le nombre d'espadons mesurant moins de 125 cm de longueur qui sont gardés durant l'expédition de pêche ne dépasse pas un contingent égal à 15 pour cent du nombre d'espadons plus longs pris durant la même expédition.

DORS/94-292, art. 4; DORS/2005-268, art. 3; DORS/2008-99, art. 2.

PARTIE VI

Mollusques et crustacés

[DORS/93-61, art. 16(F)]

51 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

clam Le couteau de l'Atlantique, la mye et la mactre. (*clam*)

couteau de l'Atlantique Le mollusque dont le nom scientifique est *Ensis directus*. (*Atlantic razor clam*)

dispositif hydraulique Dispositif servant à pêcher les mollusques et les crustacés en les soulevant du fond de l'eau par l'emploi d'eau sous pression. (*hydraulic device*)

hydraulic device means a device used in fishing for shellfish whereby the shellfish are lifted from the bed of the water by the use of water under pressure; (*dispositif hydraulique*)

length [Repealed, SOR/2017-58, s. 14]

mechanical device means any device or equipment used in fishing for shellfish that is not

- (a) a hand-held tool,
- (b) a drag rake, or
- (c) a hydraulic device; (*dispositif mécanique*)

mussel means the shellfish the scientific name of which is *Mytilus edulis* or *Modiolus modiolus*; (*moule*)

oyster means the shellfish the scientific name of which is *Crassostrea virginica* or *Ostrea edulis*; (*huître*)

shell height [Repealed, SOR/2017-58, s. 14]

soft-shell clam means the shellfish the scientific name of which is *Mya arenaria*; (*mye*)

Stimpson's surf clam means the shellfish the scientific name of which is *Mactromeris polynyma*; (*mactre de Stimpson*)

surf clam means the shellfish the scientific name of which is *Spisula solidissima*, but does not include the Stimpson's surf clam. (*mactre*)

width [Repealed, SOR/2017-58, s. 14]

SOR/87-672, s. 3; SOR/93-61, s. 17; SOR/2003-314, s. 2; SOR/2017-58, s. 14.

Clams, Mussels and Oysters

Application

51.1 (1) Sections 51.2 to 51.9 apply in respect of fishing for clams, mussels and oysters in the inland waters and tidal waters, including the foreshore of those waters, within or adjacent to the Province of Quebec.

(2) Section 13 does not apply in respect of fishing for clams, mussels and oysters in the waters referred to in subsection (1).

SOR/93-61, s. 18; SOR/2003-314, s. 3.

dispositif mécanique Dispositif ou équipement servant à pêcher les mollusques et les crustacés. Sont exclus de la présente définition :

- a) les outils à main;
- b) les râteaux traînantes;
- c) les dispositifs hydrauliques. (*mechanical device*)

hauteur de la coquille [Abrogée, DORS/2017-58, art. 14]

huître Les mollusques dont les noms scientifiques sont *Crassostrea virginica* et *Ostrea edulis*. (*oyster*)

largeur [Abrogée, DORS/2017-58, art. 14]

longueur [Abrogée, DORS/2017-58, art. 14]

mactre Le mollusque dont le nom scientifique est *Spisula solidissima*. La présente définition exclut la mactre de Stimpson. (*surf clam*)

mactre de Stimpson Le mollusque dont le nom scientifique est *Mactromeris polynyma*. (*Stimpson's surf clam*)

moule Les mollusques dont les noms scientifiques sont *Mytilus edulis* et *Modiolus modiolus*. (*mussel*)

mye Le mollusque dont le nom scientifique est *Mya arenaria*. (*soft-shell clam*)

râteau traînant Dispositif servant à pêcher les mollusques et les crustacés et qui est traîné sur le fond de l'eau par un bateau. Sont exclus de la présente définition les dispositifs hydrauliques et les dispositifs mécaniques. (*drag rake*)

DORS/87-672, art. 3; DORS/93-61, art. 17; DORS/2003-314, art. 2; DORS/2017-58, art. 14.

Clams, moules et huîtres

Application

51.1 (1) Les articles 51.2 à 51.9 s'appliquent à la pêche des clams, des moules et des huîtres dans les eaux intérieures et les eaux à marée, y compris la laisse de mer de celles-ci, situées dans la province de Québec ou adjacentes à celle-ci.

(2) L'article 13 ne s'applique pas à la pêche des clams, des moules et des huîtres dans les eaux visées au paragraphe (1).

DORS/93-61, art. 18; DORS/2003-314, art. 3.

Length Restrictions, Close Times and Other Restrictions

51.2 No person shall catch and retain or possess any shellfish of a species set out in column I of an item of the table to this section, the length of which is less than the minimum length set out in column II of the item.

TABLE

Item	Column I Species	Column II Minimum Length
1	Surf clam	76 mm
2	Atlantic razor clam	100 mm
3	Soft-shell clam	51 mm
4	Mussel	40 mm
5	Oysters	76 mm

SOR/2003-314, s. 3.

51.3 (1) No person shall engage in commercial fishing for a species set out in column II of an item of Schedule X.1 in the waters set out in column I by a method set out in column III during the close time set out in column IV of the item.

(2) No person shall engage in recreational fishing for a species set out in column II of an item of Schedule X.1 in the waters set out in column I during the close time set out in column IV of the item.

SOR/2003-314, s. 3.

Licences

51.4 (1) Subject to subsection (2), no person shall fish for clams, mussels or oysters unless the person is authorized to do so under a licence issued under these Regulations.

(2) Subsection (1) does not apply to persons engaged in recreational fishing for clams, mussels or oysters.

SOR/2003-314, s. 3.

51.5 The Minister may, on application and payment of the fee set out in column II of an item of the table to this section, issue a licence described in column I of the item.

TABLE

Item	Column I Licence	Column II Fee (\$)
1	Surf clam fishing licence for commercial purposes	30.00
2	Atlantic razor clam licence for commercial purposes	30.00

Limites de longueur, périodes de fermeture et autres restrictions

51.2 Il est interdit de prendre et de garder ou d'avoir en sa possession tout mollusque d'une espèce désignée à la colonne I du tableau du présent article, dont la longueur est inférieure à la longueur minimale prévue à la colonne II.

TABLEAU

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Longueur minimale
1	Mactre	76 mm
2	Couteau de l'Atlantique	100 mm
3	Mye	51 mm
4	Moule	40 mm
5	Huître	76 mm

DORS/2003-314, art. 3.

51.3 (1) Il est interdit, dans les eaux visées à la colonne I de l'annexe X.1, de pratiquer la pêche commerciale d'une espèce désignée à la colonne II par une méthode indiquée à la colonne III, durant la période de fermeture prévue à la colonne IV.

(2) Il est interdit, dans les eaux visées à la colonne I de l'annexe X.1, de pratiquer la pêche récréative d'une espèce désignée à la colonne II, durant la période de fermeture prévue à la colonne IV.

DORS/2003-314, art. 3.

Permis

51.4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de pêcher des clams, des moules ou des huîtres à moins d'y être autorisé en vertu d'un permis délivré aux termes du présent règlement.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la pêche récréative des clams, des moules ou des huîtres.

DORS/2003-314, art. 3.

51.5 Le ministre peut délivrer un permis visé à la colonne I du tableau du présent article à quiconque en fait la demande et acquitte le droit prévu à la colonne II.

TABLEAU

Article	Colonne I Permis	Colonne II Droit (\$)
1	Permis de pêche de la mactre à des fins commerciales	30,00

Item	Column I Licence	Column II Fee (\$)
3	Soft-shell clam fishing licence for commercial purposes	30.00
4	Mussel fishing licence for commercial purposes	30.00
5	Oyster fishing licence for commercial purposes	30.00
6	Fishing licence for the purpose of replanting	No fee

SOR/2003-314, s. 3.

Fishing for Purposes of Replanting

51.6 Despite any length restriction or close time set out in this Part, a person may, under the authority of a fishing licence for the purpose of replanting issued under this Part, fish for clams, mussels or oysters for the purpose of replanting them in a location that supports their growth, their condition or their accessibility.

SOR/2003-314, s. 3.

Recreational Fishing

51.7 No person engaged in recreational fishing for clams, mussels or oysters shall fish by any means other than by means of hand or hand-held tools.

SOR/2003-314, s. 3.

51.8 No person engaged in recreational fishing for clams, mussels or oysters shall fish during the period that begins half an hour after sunset on one day and ends half an hour before sunrise on the following day.

SOR/2003-314, s. 3.

51.9 No person engaged in recreational fishing for clams, mussels or oysters shall catch and retain, in any one day, a quantity of a species of shellfish set out in column I of an item of the table to this section that is greater than the quota set out in column II of the item.

TABLE

Item	Column I Species	Column II Quota
1	Surf clam	300
2	Atlantic razor clam	300
3	Soft-shell clam	300
4	Mussel	300

Article	Colonne I Permis	Colonne II Droit (\$)
2	Permis de pêche du couteau de l'Atlantique à des fins commerciales	30,00
3	Permis de pêche de la mye à des fins commerciales	30,00
4	Permis de pêche de la moule à des fins commerciales	30,00
5	Permis de pêche de l'huître à des fins commerciales	30,00
6	Permis de pêche à des fins de transplantation	Aucun

DORS/2003-314, art. 3.

Pêche à des fins de transplantation

51.6 Indépendamment des limites de longueur et des périodes de fermeture prévues à la présente partie, toute personne peut, en vertu d'un permis de pêche à des fins de transplantation délivré aux termes de la présente partie, pêcher des clams, des moules ou des huîtres en vue de les transplanter dans un milieu favorisant leur croissance, leur condition ou leur accessibilité.

DORS/2003-314, art. 3.

Pêche récréative

51.7 Il est interdit de pratiquer la pêche récréative des clams, des moules ou des huîtres autrement qu'à la main ou avec des outils à main.

DORS/2003-314, art. 3.

51.8 Il est interdit de pratiquer la pêche récréative des clams, des moules ou des huîtres durant la période commençant une demi-heure après le coucher du soleil et se terminant une demi-heure avant le lever du soleil le jour suivant.

DORS/2003-314, art. 3.

51.9 Il est interdit à quiconque pratique la pêche récréative des clams, des moules ou des huîtres de prendre et de garder, au cours d'une même journée, une quantité de mollusques d'une espèce visée à la colonne I du tableau du présent article qui est supérieure au contingent prévu à la colonne II.

TABLEAU

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Contingent
1	Mactre	300
2	Couteau de l'Atlantique	300
3	Mye	300

Item	Column I	Column II
	Species	Quota
5	Oyster	40

SOR/2003-314, s. 3.

Crab

52 No person shall, in a Crab Fishing Area set out in column I of an item of Schedule XII, during the close time set out in column II of that item,

- (a) subject to section 55, fish for crab;
- (b) possess any crab unless the crab is being transported under the authority of a fish transporting licence issued under these Regulations; or
- (c) subject to section 52.1, have a crab trap on board a vessel.

SOR/93-61, s. 19.

52.1 (1) A fishery officer may in writing authorize a person to transport crab traps during a close time in a Crab Fishing Area for the purpose of the sale, repair or storage of those traps.

(2) A person shall not transport crab traps pursuant to an authorization referred to in subsection (1) except from and to such locations, in such quantities and on such dates as are set out in that authorization.

SOR/93-61, s. 19.

53 No person shall have in his possession

- (a) any female crab;
- (b) any snow crab that is less than 95 mm in width; or
- (c) in a Crab Fishing Area, any crab part or crab meat separated from the carapace of a crab.

SOR/88-232, s. 1.

54 (1) Subject to section 55, no person shall fish for crab except from a vessel and with a crab trap.

- (2)** No person shall fish with or have on board a vessel
 - (a) a crab trap that has a mesh size less than 65 mm; or
 - (b) a crab trap the volume of which exceeds 2.1 m³ when measured on the exterior.

Article	Colonne I	Colonne II
	Espèce	Contingent
4	Moule	300
5	Huître	40

DORS/2003-314, art. 3.

Crabe

52 Il est interdit, dans toute zone de pêche du crabe désignée à la colonne I de l'annexe XII, pendant la période de fermeture prévue à la colonne II :

- a) sous réserve de l'article 55, de pêcher le crabe;
- b) d'avoir en sa possession un crabe, sauf lors de son transport en vertu d'un permis pour le transport de poisson délivré en vertu du présent règlement;
- c) sous réserve de l'article 52.1, d'avoir à bord d'un bateau un casier à crabes.

DORS/93-61, art. 19.

52.1 (1) Un agent des pêches peut autoriser par écrit une personne à transporter des casiers à crabes pendant une période de fermeture dans une zone de pêche du crabe pour vente, réparation ou entreposage.

(2) La personne autorisée aux termes du paragraphe (1) à transporter des casiers à crabes ne peut les transporter que selon les quantités, entre les endroits et aux dates prévus dans l'autorisation.

DORS/93-61, art. 19.

53 Il est interdit d'avoir en sa possession

- a) des crabes femelles;
- b) des crabes des neiges dont la largeur est inférieure à 95 mm; ou
- c) dans une zone de pêche du crabe, des parties ou de la chair séparées de la carapace d'un crabe.

DORS/88-232, art. 1.

54 (1) Sous réserve de l'article 55, il est interdit de pêcher le crabe autrement qu'à partir d'un bateau et au moyen d'un casier à crabes.

(2) Il est interdit d'utiliser pour la pêche ou d'avoir à bord d'un bateau

- a) un casier à crabes dont le maillage est inférieur à 65 mm;

(3) In Crab Fishing Areas 1 to 11, no person shall fish with or have on board a vessel

- (a)** a crab trap other than a cone-shaped trap; or
- (b)** a cone-shaped crab trap that has a bottom ring with an inside diameter greater than 133 cm.

55 Where a person is fishing for lobster in accordance with these Regulations, that person may, without a licence for crab fishing, retain any male rock crabs caught in his lobster traps.

56 [Repealed, SOR/2013-37, s. 1]

Lobster

57 (1) No person shall, in a Lobster Fishing Area set out in column I of an item of Schedule XIV, during the close time set out in column II of that item,

- (a)** fish for lobster;
- (b)** possess any lobster unless the lobster is being transported under the authority of a fish transporting licence issued under these Regulations; or
- (c)** subject to section 58, have a lobster trap on board a vessel.

(2) No person shall possess, in a Lobster Fishing Area set out in column I of an item of Schedule XIV, a lobster of a length that is less than the length set out in column III of that item.

(3) No person shall possess, in a Lobster Fishing Area set out in column I of an item of Schedule XIV, any claw, tail or meat that has been separated from the thorax or carapace of a lobster.

(4) No person shall fish for lobster in the lagoons of the Magdalen Islands in Lobster Fishing Area 22.

SOR/93-61, s. 21; SOR/93-215, s. 1.

58 (1) A fishery officer may in writing authorize a person to transport lobster traps during a close time in a Lobster Fishing Area for the purpose of the sale, repair or storage of those traps.

b) un casier à crabes dont le volume excède 2,1 m³, calculé selon les dimensions extérieures.

(3) Il est interdit, dans les zones de pêche du crabe 1 à 11, d'utiliser pour la pêche ou d'avoir à bord d'un bateau

- a)** un casier à crabes qui n'est pas en forme de cône; ou

- b)** un casier à crabes en forme de cône dont l'anneau inférieur a un diamètre intérieur de plus de 133 cm.

55 Quiconque pêche le homard conformément au présent règlement peut, sans permis de pêche pour le crabe, garder les crabes communs mâles pris dans ses casiers à homards.

56 [Abrogé, DORS/2013-37, art. 1]

Homard

57 (1) Il est interdit, dans toute zone de pêche du homard désignée à la colonne I de l'annexe XIV, pendant la période de fermeture prévue à la colonne II :

- a)** de pêcher le homard;
- b)** d'avoir en sa possession un homard, sauf lors de son transport en vertu d'un permis pour le transport de poisson délivré en vertu du présent règlement;
- c)** sous réserve de l'article 58, d'avoir à bord d'un bateau un casier à homards.

(2) Il est interdit, dans une zone de pêche du homard désignée à la colonne I de l'annexe XIV, d'avoir en sa possession des homards dont la longueur est inférieure à celle établie à la colonne III.

(3) Il est interdit, dans une zone de pêche du homard désignée à la colonne I de l'annexe XIV, d'avoir en sa possession des pinces, la queue ou de la chair séparées du thorax ou de la carapace d'un homard.

(4) Il est interdit de pêcher le homard dans les lagunes des îles de la Madeleine comprises dans la zone de pêche du homard 22.

DORS/93-61, art. 21; DORS/93-215, art. 1.

58 (1) Un agent des pêches peut autoriser par écrit une personne à transporter des casiers à homards pendant une période de fermeture dans une zone de pêche du homard pour vente, réparation ou entreposage.

(2) A person shall not transport lobster traps pursuant to an authorization referred to in subsection (1) except from and to such locations, in such quantities and on such dates as are set out in that authorization.

SOR/93-61, s. 22.

59 (1) Subject to subsection (2), it is prohibited for any person to buy, sell or have in their possession any lobster that is less than 72 mm in length.

(2) In Newfoundland and Labrador, it is prohibited for any person to buy, sell or have in their possession any lobster that is less than 82.5 mm in length.

(3) No person shall buy, sell or have in their possession any female lobster with eggs attached.

(4) No person shall buy, sell or have in his possession

(a) any female lobster from which eggs have been washed or removed in whole or in part; or

(b) any female lobster that has egg cement or glue on its swimmerets.

SOR/93-61, s. 23(F); SOR/2003-137, s. 9; SOR/2017-58, s. 15.

60 [Repealed, SOR/2003-137, s. 10]

61 (1) No person shall fish for lobster except from a vessel and with a lobster trap.

(2) Subject to subsection (3), where a person is fishing for lobster, he shall not have any mobile gear on board his vessel.

(3) The holder of a licence for bait fishing that authorizes the use of an otter trawl in fishing for bait may have an otter trawl on board his vessel while he is fishing for lobster in Lobster Fishing Area 22.

(4) Except in Lobster Fishing Area 41, no person shall fish with or have on board a vessel a lobster trap that exceeds

(a) 125 cm in its greatest length;

(b) 90 cm in its greatest width; or

(c) 50 cm in its greatest height.

(5) [Repealed, SOR/93-30, s. 1]

(6) [Repealed, SOR/96-220, s. 1]

SOR/87-440, s. 1; SOR/89-85, s. 1(F); SOR/89-204, s. 1; SOR/93-30, s. 1; SOR/96-220, s. 1.

(2) La personne autorisée aux termes du paragraphe (1) à transporter des casiers à homards ne peut les transporter que selon les quantités, entre les endroits et aux dates prévus dans l'autorisation.

DORS/93-61, art. 22.

59 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit d'acheter, de vendre ou d'avoir en sa possession des homards dont la longueur est inférieure à 72 mm.

(2) Il est interdit, à Terre-Neuve-et-Labrador, d'acheter, de vendre ou d'avoir en sa possession des homards dont la longueur est inférieure à 82,5 mm.

(3) Il est interdit d'acheter, de vendre ou d'avoir en sa possession des homards femelles qui portent des œufs.

(4) Il est interdit d'acheter, de vendre ou d'avoir en sa possession

a) des homards femelles dont les œufs ont été enlevés en tout ou en partie, par lavage ou autrement; ou

b) des homards femelles qui ont des couches de sécrétions muqueuses ou de gelée agglutinante sur leurs pattes natatoires.

DORS/93-61, art. 23(F); DORS/2003-137, art. 9; DORS/2017-58, art. 15.

60 [Abrogé, DORS/2003-137, art. 10]

61 (1) Il est interdit de pêcher le homard autrement qu'en bateau et au moyen d'un casier à homards.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), il est interdit à qui-conque pêche le homard d'avoir à bord de son bateau des engins mobiles.

(3) Le titulaire d'un permis pour la pêche à l'appât qui autorise l'utilisation d'un chalut à panneaux pour cette pêche peut avoir un chalut à panneaux à bord de son bateau lorsqu'il pêche le homard dans la zone de pêche du homard 22.

(4) Sauf dans la zone de pêche du homard 41, il est interdit d'utiliser pour la pêche ou d'avoir à bord d'un bateau un casier à homards dont

a) la plus grande longueur excède 125 cm;

b) la plus grande largeur excède 90 cm; ou

c) la plus grande hauteur excède 50 cm.

(5) [Abrogé, DORS/93-30, art. 1]

(6) [Abrogé, DORS/96-220, art. 1]

DORS/87-440, art. 1; DORS/89-85, art. 1(F); DORS/89-204, art. 1; DORS/93-30, art. 1; DORS/96-220, art. 1.

61.1 In Lobster Fishing Areas 1 to 22 and 27 to 41, no person shall fish with, or have on board a vessel, a lobster trap unless the trap

(a) has in one exterior wall of each parlour an escape panel that provides, when removed, an unobstructed opening not less than 89 mm in height and 152 mm in width and that is fastened to the lobster trap with

(i) untreated cotton or sisal twine that does not exceed 4.8 mm in diameter, or

(ii) uncoated ferrous metal wire, other than of stainless steel, that does not exceed 1.6 mm in diameter; or

(b) is a wooden lobster trap that has in one exterior wall of each parlour two softwood laths that are adjacent to each other and that are not treated with a wood preservative.

SOR/93-30, s. 2.

62 [Repealed, SOR/2013-37, s. 2]

Scallops

63 (1) Except for the waters described in subsections (3) to (5), no person shall fish for scallops in a Scallop Fishing Area referred to in column I of an item of Schedule XVI from a vessel of a class set out in column II of that item during the close time set out opposite that class of vessel in column III thereof.

(2) [Repealed, SOR/87-672, s. 4]

(3) No person shall fish for scallops by any means during the period May 1 to November 30 in the waters of Digby Gut and Annapolis Basin in Scallop Fishing Area 28A inside of a straight line joining Latitude 44°41'30"N., Longitude 65°47'12"W. (Light Tower at Prim Point) to Latitude 44°41'12"N., Longitude 65°45'36"W. (Fog Alarm Building).

(4) No person shall fish for scallops by any means during the period of May 1 to September 30 in that portion of Scallop Fishing Area 28A that is within six nautical miles of the shores of Annapolis and Digby Counties and lying between a line bearing 342° true from Latitude 44°48'52"N., Longitude 65°32'21"W. (East Breakwater, Parkers Cove, Annapolis County, Nova Scotia) and a line

61.1 Dans les zones de pêche du homard 1 à 22 et 27 à 41, il est interdit d'utiliser pour la pêche ou d'avoir à bord d'un bateau un casier à homards, sauf si celui-ci, selon le cas :

a) est muni, dans l'une des parois extérieures de chaque salon, d'un panneau de sortie qui, une fois enlevé, donne accès à une ouverture non obstruée dont la hauteur et la largeur sont d'au moins 89 mm et 152 mm, respectivement, et qui est fixé au casier :

(i) soit avec de la corde de coton ou de sisal non traité dont le diamètre n'est pas supérieur à 4,8 mm,

(ii) soit avec du fil de métal ferreux, autre que l'acier inoxydable, non enduit d'un revêtement protecteur dont le diamètre n'est pas supérieur à 1,6 mm;

b) est fait de bois et est muni, dans l'une des parois extérieures de chaque salon, de deux lattes de bois mou adjacentes non traitées avec un agent antiputride.

DORS/93-30, art. 2.

62 [Abrogé, DORS/2013-37, art. 2]

Pétoncle

63 (1) À l'exception des eaux visées aux paragraphes (3) à (5), il est interdit de pêcher dans une zone de pêche du pétoncle visée à la colonne I de l'annexe XVI à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne II pendant la période de fermeture visée à la colonne III.

(2) [Abrogé, DORS/87-672, art. 4]

(3) Il est interdit de pêcher le pétoncle, par quelque moyen que ce soit, durant la période commençant le 1^{er} mai et se terminant le 30 novembre, dans les eaux du goulet de Digby et du bassin d'Annapolis se trouvant dans la zone de pêche du pétoncle 28A, en deçà d'une ligne droite reliant le point situé par 44°41'30" de latitude nord et 65°47'12" de longitude ouest (phare de la pointe Prim) et le point situé par 44°41'12" de latitude nord et 65°45'36" de longitude ouest (bâtiment Fog Alarm).

(4) Il est interdit de pêcher le pétoncle, par quelque moyen que ce soit, durant la période commençant le 1^{er} mai et se terminant le 30 septembre, dans la partie de la zone de pêche du pétoncle 28A se trouvant en deçà de six milles marins des rives des comtés d'Annapolis et de Digby entre une ligne orientée à 342° vrais, à partir du point situé par 44°48'52" de latitude nord et 65°32'21" de

bearing 342° true from Latitude 44°29'56"N., Longitude 66°06'30"W. (Sandy Cove, Digby County, Nova Scotia) but not including the waters of Digby Gut and Annapolis Basin described in subsection (3).

(4.1) No person shall fish for scallops by means of a scallop drag during the period beginning on April 1 and ending at 08:00 on the second Tuesday in January next following in that portion of Scallop Fishing Area 28B (the waters in the area of Grand Manan Island) bounded by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

Point	North Latitude	West Longitude
1	44°50'00"	66°50'06"
2	44°37'03"	66°57'00"
3	44°32'03"	66°55'02"
4	44°28'09"	66°57'06"
5	44°28'02"	66°53'09"
6	44°28'09"	66°49'09"
7	44°32'10"	66°39'25"
8	44°38'00"	66°39'00"
9	44°47'04"	66°42'00"
10	44°50'30"	66°47'00"
11	44°50'00"	66°50'06"

(4.2) No person shall fish for scallops by any means during the period beginning on April 1 and ending at 08:00 on the second Tuesday in January next following in that portion of Scallop Fishing Area 28B lying in the Bay of Fundy bounded by the Canada/United States Boundary; a straight line joining a point on the Canada/United States Boundary at Latitude 45°04'33"N., Longitude 67°05'45"W. to a point on Joe's Point on the coastline of New Brunswick at Latitude 45°04'33"N., Longitude 67°04'56"W.; the coastline of New Brunswick; and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

Point	North Latitude	West Longitude
1	45°11'45"	65°54'20"
2	45°01'30"	66°27'00"
3	45°00'00"	66°47'30"
4	44°57'30"	66°54'00"
5	44°55'42"	66°56'36"
6	44°54'35"	66°58'10"

longitude ouest (brise-lames est, Parkers Cove, comté d'Annapolis (Nouvelle-Écosse)) et une ligne orientée à 342° vrais, à partir du point situé par 44°29'56" de latitude nord et 66°06'30" de longitude ouest (Sandy Cove, comté de Digby (Nouvelle-Écosse)), à l'exception des eaux du goulet de Digby et du bassin d'Annapolis visées au paragraphe (3).

(4.1) Il est interdit, pendant la période commençant le 1^{er} avril et se terminant à 8 h le deuxième mardi de janvier, de pêcher le pétoncle au moyen de dragues à pétoncles dans la partie de la zone de pêche du pétoncle 28B (eaux du secteur de l'île Grand-Manan) délimitée par des lignes droites reliant les points suivants, dans l'ordre de présentation :

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1	44°50'00"	66°50'06"
2	44°37'03"	66°57'00"
3	44°32'03"	66°55'02"
4	44°28'09"	66°57'06"
5	44°28'02"	66°53'09"
6	44°28'09"	66°49'09"
7	44°32'10"	66°39'25"
8	44°38'00"	66°39'00"
9	44°47'04"	66°42'00"
10	44°50'30"	66°47'00"
11	44°50'00"	66°50'06"

(4.2) Il est interdit, pendant la période commençant le 1^{er} avril et se terminant à 8 h le deuxième mardi de janvier, de pêcher le pétoncle par quelque moyen que ce soit dans la partie de la zone de pêche du pétoncle 28B qui se trouve dans la baie de Fundy et qui est bornée par la frontière entre le Canada et les États-Unis; par une ligne droite qui relie le point de la frontière entre le Canada et les États-Unis situé par 45°04'33" de latitude nord et 67°05'45" de longitude ouest jusqu'au point de la pointe Joe's, sur la côte du Nouveau-Brunswick, situé par 45°04'33" de latitude nord et 67°04'56" de longitude ouest; par la côte du Nouveau-Brunswick; et par des lignes droites reliant les points suivants, selon l'ordre de présentation :

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1	45°11'45"	65°54'20"
2	45°01'30"	66°27'00"
3	45°00'00"	66°47'30"
4	44°57'30"	66°54'00"
5	44°55'42"	66°56'36"
6	44°54'35"	66°58'10"

(5) During the period May 1 to October 31, no person shall fish for scallops by any means in that portion of Scallop Fishing Area 29 bounded by the coastline of Lunenburg County, Nova Scotia, and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

Point	North Latitude	West Longitude
1	44°09'25"	64°34'02"
2	44°09'20"	64°33'45"
3	44°08'05"	64°31'58"
4	44°08'13"	64°31'37"
5	44°03'30"	64°25'25"
6	44°25'00"	63°57'00"
7	44°35'25"	64°00'00"
8	44°38'10"	64°03'54"

SOR/87-672, s. 4; SOR/93-61, s. 26(F); SOR/94-59, s. 1.

64 (1) Subject to subsection (4), no person shall catch and retain or have on board a vessel any scallops the number of meats of which exceeds an average count of

(a) 72 meats per 500 g, where the scallops were caught in Scallop Fishing Area 28A, 28B, 28C or 28D during the period May 1 to September 30;

(b) 55 meats per 500 g, where the scallops were caught in Scallop Fishing Area 28A, 28B, 28C or 28D during the period October 1 to April 30;

(c) 52 meats per 500 g, where the scallops were caught in Scallop Fishing Area 22 or 24;

(c.1) 39 meats per 500 g, where the scallops were caught in Scallop Fishing Area 21;

(d) 45 meats per 500 g, where the scallops were caught in Scallop Fishing Area 25; or

(e) 33 meats per 500 g, where the scallops were caught in Scallop Fishing Area 1, 2, 11 to 20, 23, 26, 27 or 29 or in that part of Scallop Fishing Area 10 west of Longitude 55°10'W.

(2) For the purposes of subsection (1), the average count shall be determined on the basis of eight or more samples of scallop meats, each sample weighing 500 g or more.

(5) Il est interdit, pendant la période commençant le 1^{er} mai et se terminant le 31 octobre, de pêcher le pétoncle par tout moyen dans la partie de la zone de pêche du pétoncle 29 bornée par la côte du comté de Lunenburg (Nouvelle-Écosse) et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre de présentation :

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1	44°09'25"	64°34'02"
2	44°09'20"	64°33'45"
3	44°08'05"	64°31'58"
4	44°08'13"	64°31'37"
5	44°03'30"	64°25'25"
6	44°25'00"	63°57'00"
7	44°35'25"	64°00'00"
8	44°38'10"	64°03'54"

DORS/87-672, art. 4; DORS/93-61, art. 26(F); DORS/94-59, art. 1.

64 (1) Sous réserve du paragraphe (4), il est interdit de prendre et de garder ou d'avoir à bord d'un bateau tout pétoncle dont la chair a un poids tel qu'il faut en moyenne plus de :

a) 72 pétoncles pour faire 500 g de chair, s'il s'agit de pétoncles pris dans les zones de pêche du pétoncle 28A, 28B, 28C ou 28D pendant la période commençant le 1^{er} mai et se terminant le 30 septembre;

b) 55 pétoncles pour faire 500 g de chair, s'il s'agit de pétoncles pris dans les zones de pêche du pétoncle 28A, 28B, 28C ou 28D pendant la période commençant le 1^{er} octobre et se terminant le 30 avril;

c) 52 pétoncles pour faire 500 g de chair, s'il s'agit de pétoncles pris dans les zones de pêche du pétoncle 22 ou 24;

c.1) 39 pétoncles pour faire 500 g de chair, s'il s'agit de pétoncles pris dans la zone de pêche du pétoncle 21;

d) 45 pétoncles pour faire 500 g de chair, s'il s'agit de pétoncles pris dans la zone de pêche du pétoncle 25;

e) 33 pétoncles pour faire 500 g de chair, s'il s'agit de pétoncles pris dans les zones de pêche du pétoncle 1, 2, 11 à 20, 23, 26, 27 ou 29 ou la partie de la zone de pêche du pétoncle 10 située à l'ouest de longitude 55°10'W.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le poids moyen est déterminé sur la base d'au moins huit échantillons de pétoncles décoquillés, chaque échantillon ayant un poids minimal de 500 g.

(3) For the purposes of subsection (1), any scallops caught and retained or any scallops or scallop meats on board a vessel shall be regarded as having been caught in the Scallop Fishing Area in which that vessel is permitted to fish under a licence or under a written authorization referred to in subsection 66(1).

(4) Subsection (1) does not apply to a person fishing for scallops

(a) under a licence for recreational fishing; or

(b) from a vessel less than 19.8 m in overall length in an area other than Scallop Fishing Area 21, 22, 23, 24, 27, 28A, 28B, 28C, 28D or 29.

(5) No person shall

(a) [Repealed, SOR/2017-58, s. 16]

(b) catch and retain or have on board a vessel in Scallop Fishing Area 28A, 28B, 28C or 28D any scallop unless the shell height of that scallop is 76 mm or greater.

SOR/87-672, s. 5; SOR/88-208, s. 1; SOR/91-225, s. 1; SOR/94-59, s. 2; SOR/2008-99, s. 3; SOR/2017-58, s. 16.

65 [Repealed, SOR/91-225, s. 2]

66 (1) No holder of a licence for scallop fishing shall use a vessel less than 19.8 m in overall length to fish for scallops in Scallop Fishing Area 27 except under a written authorization from a fishery officer.

(2) A written authorization referred to in subsection (1) is valid only for the period specified therein.

(3) All scallops caught and retained by the holder of a written authorization referred to in subsection (1) shall be regarded as having been caught in Scallop Fishing Area 27.

SOR/93-61, s. 52(F).

67 [Repealed, SOR/91-225, s. 3]

67.1 [Repealed, SOR/2007-20, s. 2]

68 No person shall fish for scallops by any means other than by a scallop drag, by diving, by dip-netting or by tongs.

SOR/93-61, s. 51(F).

69 No person fishing for scallops under a recreational fishing licence shall take more than 100 scallops in any one day.

(3) Pour l'application du paragraphe (1), tout pétoncle pris et gardé ou tout pétoncle ou toute chair de pétoncle se trouvant à bord d'un bateau est réputé avoir été pris dans la zone de pêche du pétoncle où ce bateau est autorisé à pêcher en vertu d'un permis ou de l'autorisation écrite visée au paragraphe 66(1).

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes pêchant le pétoncle :

a) soit en vertu d'un permis pour la pêche récréative;

b) soit à partir d'un bateau d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m, dans les zones de pêche du pétoncle autres que les zones 21, 22, 23, 24, 27, 28A, 28B, 28C, 28D ou 29.

(5) Il est interdit :

a) [Abrogé, DORS/2017-58, art. 16]

b) dans les zones de pêche du pétoncle 28A, 28B, 28C ou 28D, de prendre et de garder ou d'avoir à bord d'un bateau des pétoncles dont la hauteur de la coquille est inférieure à 76 mm.

DORS/87-672, art. 5; DORS/88-208, art. 1; DORS/91-225, art. 1; DORS/94-59, art. 2; DORS/2008-99, art. 3; DORS/2017-58, art. 16.

65 [Abrogé, DORS/91-225, art. 2]

66 (1) Il est interdit au titulaire d'un permis pour la pêche du pétoncle d'utiliser un bateau d'une longueur hors tout de moins de 19,8 m pour pêcher le pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 27, à moins d'avoir obtenu une autorisation écrite d'un agent des pêches.

(2) L'autorisation écrite visée au paragraphe (1) n'est valide que pour la période qui y est spécifiée.

(3) Les pétoncles pris et gardés par le détenteur d'une autorisation écrite visée au paragraphe (1) sont considérés comme ayant été pris dans la zone de pêche du pétoncle 27.

DORS/93-61, art. 52(F).

67 [Abrogé, DORS/91-225, art. 3]

67.1 [Abrogé, DORS/2007-20, art. 2]

68 Il est interdit de pêcher le pétoncle par des moyens autres que la drague à pétoncles, l'épuisette, les pincettes ou la plongée.

DORS/93-61, art. 51(F).

69 Il est interdit à quiconque pêche le pétoncle en vertu d'un permis pour la pêche récréative de prendre plus de 100 pétoncles par jour.

70 No person shall have a scallop drag on board a vessel in any Scallop Fishing Area, other than in Scallop Fishing Areas 26 and 27, unless

- (a) the use of that vessel in fishing for scallops in that Area at that time is authorized under these Regulations; or
- (b) that scallop drag is unshackled and stowed.

SOR/94-59, s. 3.

70.1 In Scallop Fishing Area 27, no person shall have a scallop drag on board a vessel unless the use of that vessel in fishing for scallops in that Area at that time is authorized under these Regulations.

SOR/94-59, s. 3.

70.2 (1) In Scallop Fishing Area 26, no person shall have a scallop drag on board a vessel unless

- (a) the use of that vessel in fishing for scallops in that Area at that time is authorized under these Regulations; or
- (b) that vessel is transiting Scallop Fishing Area 26 under a written authorization issued pursuant to subsection (2) and that scallop drag is unshackled and stowed.

(2) A fishery officer shall issue an authorization referred to in paragraph (1)(b), upon the application of the master of a vessel, where

- (a) the home port of the vessel is in Scallop Fishing Area 29; and
- (b) the use of that vessel to fish for scallops in Scallop Fishing Area 28A, 28B, 28C or 28D at that time is authorized under these Regulations.

(3) The authorization issued pursuant to subsection (2) shall state the period during which the authorization is valid.

SOR/94-59, s. 3.

71 In Scallop Fishing Area 28A, 28B, 28C or 28D, no person shall fish

- (a) with an offshore scallop drag;
- (b) with a Green sweep scallop drag;
- (c) with a scallop drag or combination of scallop drags greater than 5.5 m in total width; or
- (d) with a scallop drag with a bag that has rings of less than 82 mm inside diameter.

SOR/87-672, s. 7; SOR/94-59, s. 4.

70 Il est interdit, dans les zones de pêche du pétoncle autres que les zones 26 et 27, d'avoir une drague à pétoncles à bord d'un bateau, sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) la pêche du pétoncle à l'aide de ce bateau y est alors autorisée en vertu du présent règlement;
- b) la drague à pétoncles est démanillée et arrimée.

DORS/94-59, art. 3.

70.1 Il est interdit, dans la zone de pêche du pétoncle 27, d'avoir une drague à pétoncles à bord d'un bateau, sauf si la pêche du pétoncle à l'aide de ce bateau y est alors autorisée en vertu du présent règlement.

DORS/94-59, art. 3.

70.2 (1) Il est interdit, dans la zone de pêche du pétoncle 26, d'avoir une drague à pétoncles à bord d'un bateau, sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) la pêche du pétoncle à l'aide de ce bateau y est alors autorisée en vertu du présent règlement;
- b) le bateau ne fait que traverser la zone de pêche du pétoncle 26 aux termes d'une autorisation délivrée en vertu du paragraphe (2) et la drague à pétoncles est démanillée et arrimée.

(2) Sur demande du capitaine du bateau, l'agent des pêches délivre l'autorisation visée à l'alinéa (1)b) dans les cas suivants :

- a) le port d'attache du bateau est situé dans la zone de pêche du pétoncle 29;
- b) la pêche du pétoncle à l'aide de ce bateau dans les zones de pêche du pétoncle 28A, 28B, 28C ou 28D est alors autorisée en vertu du présent règlement.

(3) L'autorisation délivrée en vertu du paragraphe (2) doit préciser la période pour laquelle elle est valide.

DORS/94-59, art. 3.

71 Il est interdit, dans les zones de pêche du pétoncle 28A, 28B, 28C ou 28D, de pêcher à l'aide d'une des dragues à pétoncles suivantes :

- a) une drague hauturière;
- b) une drague «Green sweep»;
- c) une drague ou une combinaison de dragues dont la largeur totale est supérieure à 5,5 m;

Shrimp

72 No person shall fish for shrimp in a Shrimp Fishing Area referred to in an item of Schedule XVIII during the close time set out in that item.

73 No person shall fish for shrimp with an otter trawl that has a mesh size less than 40 mm.

Squid

74 No person shall fish for squid in a Squid Fishing Area referred to in an item of Schedule XX with a type of vessel and gear set out in a subitem of that item during the close time set out in that subitem.

75 No person shall fish for squid with an otter trawl that has a mesh size less than 60 mm.

PART VII

Salmon

76 In this Part,

grilse means a salmon that is less than 63 cm but not less than 30 cm in length. (*castillon*)

length [Repealed, SOR/2017-58, s. 17]

SOR/2017-58, s. 17.

Close Times

77 Subject to section 78, no person shall fish for salmon in a Salmon Fishing Area referred to in an item of Schedule XXII with the type of gear set out in that item during the close time set out in that item.

78 (1) Where a person is fishing for salmon in Salmon Fishing Areas 1 to 14 with a gill net or trap net inshore of a point in any bay, inlet, river or sound where the bay, inlet, river or sound is less than six nautical miles in width, that person shall

(a) remove that gill net or the leader of that trap net from the water, or

d) une drague munie d'un sac dont les anneaux ont un diamètre intérieur de moins de 82 mm.

DORS/87-672, art. 7; DORS/94-59, art. 4.

Crevette

72 Il est interdit, dans une zone de pêche de la crevette désignée à la colonne I de l'annexe XVIII, de pêcher la crevette pendant la période de fermeture établie à la colonne II de cette annexe.

73 Il est interdit de pêcher la crevette à l'aide d'un chalut à panneaux dont le maillage est inférieur à 40 mm.

Calmar

74 Il est interdit, dans une zone de pêche du calmar désignée à la colonne I de l'annexe XX, de pêcher le calmar à partir d'un bateau et au moyen d'un type d'engin de pêche visés à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne III de cette annexe.

75 Il est interdit de pêcher le calmar à l'aide d'un chalut à panneaux dont le maillage est inférieur à 60 mm.

PARTIE VII

Saumon

76 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

castillon Saumon dont la longueur est égale ou supérieure à 30 cm et inférieure à 63 cm. (*grilse*)

longueur [Abrogée, DORS/2017-58, art. 17]

DORS/2017-58, art. 17.

Périodes de fermeture

77 Sous réserve de l'article 78, il est interdit, dans une zone de pêche du saumon désignée à la colonne I de l'annexe XXII, de pêcher le saumon à l'aide d'un engin de pêche d'un type visé à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne III de cette annexe.

78 (1) Quiconque pêche le saumon avec un filet maillant ou un filet-piège dans une baie, une anse, une rivière ou un détroit de l'une des zones de pêche du saumon 1 à 14 en un endroit où la largeur est inférieure à six milles marins doit, pour la période commençant à 18 h le samedi et se terminant à 18 h le dimanche :

(b) raise that gill net or the leader of that trap net and tie it to its head or float rope in such a manner that it is incapable of catching salmon,

for the period from 18:00 h on Saturday to 18:00 h on the Sunday following.

(2) Where a person is fishing for salmon in Salmon Fishing Areas 15 to 18 with a gill net or trap net, that person shall

(a) remove the gill net or the leader of the trap net from the water, or

(b) raise the gill net or the leader of the trap net and tie it to its head or float rope in such a manner that it is incapable of catching salmon,

for the period from 08:00 h on Saturday to 08:00 h on the Monday following.

(3) Where a person is fishing for salmon in Salmon Fishing Areas 19 to 23 with a gill net or trap net inshore of a point in any bay, inlet, river or sound where the bay, inlet, river or sound is less than six nautical miles in width, that person shall

(a) remove the gill net or the leader of the trap net from the water, or

(b) raise the gill net or the leader of the trap net and tie it to its head or float rope in such a manner that it is incapable of catching salmon,

for the period from 08:00 h on Saturday to 08:00 h on the Monday following.

SOR/93-61, s. 27(F).

Minimum Size

79 No person shall have in his possession any salmon that is less than 30 cm in length.

SOR/93-61, s. 28(F).

Gear Restrictions

80 No person shall fish for salmon

(a) by any means other than a gill net or trap net; or

(b) with a gill net or trap net that contains monofilament in the netting.

a) retirer de l'eau le filet maillant ou le guideau du filet-piège; ou

b) remonter le filet maillant ou le guideau du filet-piège et le fixer à la tête ou à la ralingue de flottaison de façon qu'il ne puisse servir à prendre du saumon.

(2) Quiconque pêche le saumon à l'aide d'un filet maillant ou d'un filet-piège dans l'une des zones de pêche du saumon 15 à 18 doit, pour la période commençant à 8 h le samedi et se terminant à 8 h le lundi,

a) retirer de l'eau le filet maillant ou le guideau du filet-piège; ou

b) remonter le filet maillant ou le guideau du filet-piège et le fixer à la tête ou à la ralingue de flottaison de façon qu'il ne puisse servir à prendre du saumon.

(3) Quiconque pêche le saumon avec un filet maillant ou un filet-piège dans une baie, une anse, une rivière ou un détroit de l'une des zones de pêche du saumon 19 à 23 en un endroit où la largeur est inférieure à six milles marins doit, pour la période commençant à 8 h le samedi et se terminant à 8 h le lundi :

a) retirer de l'eau le filet maillant ou le guideau du filet-piège; ou

b) remonter le filet maillant ou le guideau du filet-piège et le fixer à la tête ou à la ralingue de flottaison de façon qu'il ne puisse servir à prendre du saumon.

DORS/93-61, art. 27(F).

Longueur minimale

79 Il est interdit d'avoir en sa possession des saumons dont la longueur est inférieure à 30 cm.

DORS/93-61, art. 28(F).

Restrictions relatives aux engins de pêche

80 Il est interdit de pêcher le saumon

a) au moyen d'engins autres que le filet maillant ou le filet-piège;

b) à l'aide d'un filet maillant ou d'un filet-piège qui contient un monofilament.

81 (1) Subject to subsection (2), no person shall fish for salmon in Salmon Fishing Areas 1 to 14 with a gill net or trap net that has a mesh size less than 127 mm.

(2) No person shall fish for salmon

(a) in the waters of St. George's Bay, in Salmon Fishing Area 13, or

(b) in waters contiguous to the south coast of the Province of Newfoundland and Labrador from Cape Pine to Terrenceville, including the waters of

(i) St. Mary's Bay,

(ii) Placentia Bay, and

(iii) Fortune Bay contiguous to the Burin Peninsula

with a gill net or trap net that has a mesh size less than 114 mm.

SOR/2017-58, s. 23.

82 (1) No person shall fish for salmon in Salmon Fishing Areas 1 to 14 with

(a) a gill net that exceeds 183 m in length or that is less than 45 m in length; or

(b) a trap net that exceeds 183 m in length measured from the back of the trap to the outer end of the leader.

(2) No person shall fish for salmon with a trap net in that portion of Conception Bay, Newfoundland and Labrador (Longer Gulch, Bradbury's Bight area) in Salmon Fishing Area 7 that is enclosed by the eastern shore of Conception Bay and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

Point	North Latitude	West Longitude
1	47°42'	52°50'55"
2	47°42'	53°00'00"
3	47°45'	53°00'00"
4	47°45'	52°49'24"

SOR/2017-58, s. 23.

83 No person shall fish for salmon with a drift net except in

(a) that portion of Salmon Fishing Area 16 (Miramichi Bay) enclosed by the coastline of New Brunswick and

81 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit, dans les zones de pêche du saumon 1 à 14, de pêcher le saumon à l'aide d'un filet maillant ou d'un filet-piège dont le maillage est inférieur à 127 mm.

(2) Il est interdit de pêcher le saumon au moyen d'un filet maillant ou d'un filet-piège d'un maillage inférieur à 114 mm :

a) dans les eaux de la baie St. George's, dans la zone de pêche du saumon 13;

b) dans les eaux contiguës à la côte sud de la province de Terre-Neuve-et-Labrador, de Cape Pine à Terrenceville, y compris

(i) la baie St. Mary's,

(ii) la baie Placentia, et

(iii) les eaux de la baie Fortune contiguës à la péninsule Burin.

DORS/2017-58, art. 23.

82 (1) Il est interdit, dans les zones de pêche du saumon 1 à 14, de pêcher le saumon au moyen

a) d'un filet maillant dont la longueur est supérieure à 183 m ou est inférieure à 45 m;

b) d'un filet-piège dont la longueur est supérieure à 183 m, mesurée du derrière du filet à l'extrémité extérieure du guideau.

(2) Il est interdit de pêcher le saumon au moyen d'un filet-piège dans la partie de la baie Conception (région Longer Gulch, Bradbury's Bight, Terre-Neuve-et-Labrador), dans la zone de pêche du saumon 7, qui est bornée par la rive est de cette baie et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre de présentation :

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1	47°42'00"	52°50'55"
2	47°42'00"	53°00'00"
3	47°45'00"	53°00'00"
4	47°45'00"	52°49'24"

DORS/2017-58, art. 23.

83 Il est interdit de pêcher le saumon au moyen d'un filet dérivant ailleurs que dans :

a) la partie de la zone de pêche du saumon 16 (baie de Miramichi) bornée par le rivage du Nouveau-Brunswick et

(i) a line joining Latitude 47°26'N., Longitude 64°53'12"W. (pointe à Barreau) to Latitude 47°04'24"N., Longitude 64°21'45"W., thence to Latitude 47°00'48"N., Longitude 64°49'40"W. (Eel River), and

(ii) a straight line joining Latitude 47°04'30"N., Longitude 64°48'W. (Escuminac) to Latitude 47°15'23"N., Longitude 65°03'18'W. (Lower Neguac);

(b) that portion of Salmon Fishing Area 22 (Minas Basin) inside of a straight line joining Latitude 45°20'N., Longitude 64°30'W. (Cape Split) to Latitude 45°22'N., Longitude 64°23'W. (Cape Sharp);

(c) that portion of Salmon Fishing Area 23 (Shepody Bay) inside of a straight line joining Latitude 45°43'40"N., Longitude 64°33'15"W. (Cape Maringouin) to Latitude 45°43'N., Longitude 64°39'W. (Marys Point); or

(d) that portion of Salmon Fishing Area 23 (Saint John River) inside a straight line joining Latitude 45°12'N., Longitude 65°55'W. (Cape Spencer) and Latitude 45°04'N., Longitude 66°27'W. (Point Lepreau).

SOR/93-61, s. 29(E).

84 No holder of a licence to fish for salmon in Salmon Fishing Area 2 shall fish for salmon with a net of any kind in that portion of the Eagle River estuary lying upstream of a straight line joining Separation Point to Cooper's Point unless the holder is authorized to do so as a condition of his licence.

Tagging of Salmon

85 (1) Where a person who, pursuant to these Regulations or a written permission referred to in section 4 of the Act, is authorized to fish for salmon in any of Salmon Fishing Areas 1 to 23 catches and retains a salmon, the person shall forthwith affix thereto a valid salmon tag issued to that person by the Minister, together with the licence or written permission, by firmly fastening the tag to and securely locking it on the salmon so that it cannot be removed without tampering with the lock, breaking or cutting the tag or without cutting or tearing any part of the salmon.

(2) For the purposes of subsections (1) and (4), a salmon tag is valid only for the year indicated thereon and is valid only if

(i) une ligne reliant les points situés par 47°26' de latitude nord et 64°53'12" de longitude ouest (pointe à Barreau), par 47°04'24" de latitude nord et 64°21'45" de longitude ouest, et par 47°00'48" de latitude nord et 64°49'40" de longitude ouest (rivière Eel), et

(ii) une ligne droite reliant les points situés par 47°04'30" de latitude nord et 64°48' de longitude ouest (Escuminac) et par 47°15'23" de latitude nord et 65°03'18" de longitude ouest (Lower Neguac);

b) la partie de la zone de pêche du saumon 22 (bassin Minas) en deçà d'une ligne droite reliant les points situés par 45°20' de latitude nord et 64°30' de longitude ouest (cap Split) et par 45°22' de latitude nord et 64°23' de longitude ouest (cap Sharp);

c) la partie de la zone de pêche du saumon 23 (baie Shepody) en deçà d'une ligne droite reliant les points situés par 45°43'40" de latitude nord et 64°33'15" de longitude ouest (cap Maringouin) et par 45°43' de latitude nord et 64°39' de longitude ouest (pointe Marys);

d) la partie de la zone de pêche du saumon 23 (rivière Saint-Jean) en deçà d'une ligne droite reliant les points situés par 45°12' de latitude nord et 65°55' de longitude ouest (cap Spencer) et par 45°04' de latitude nord et 66°27' de longitude ouest (pointe Lepreau).

DORS/93-61, art. 29(A).

84 Il est interdit au titulaire d'un permis l'autorisant à pêcher le saumon dans la zone de pêche du saumon 2, de pêcher le saumon au moyen d'un filet dans l'estuaire de la rivière Eagle située en amont d'une ligne droite reliant la pointe Separation et la pointe Cooper's, à moins d'y être expressément autorisé en vertu des conditions de son permis.

Étiquetage du saumon

85 (1) Quiconque est autorisé, en vertu du présent règlement ou d'une permission écrite accordée en vertu de l'article 4 de la Loi, à pêcher le saumon dans l'une des zones de pêche du saumon 1 à 23 doit immédiatement fixer à tout saumon qu'il prend et garde, une étiquette de saumon valide qui lui a été délivrée par le ministre avec son permis ou sa permission écrite, de manière à ce que l'étiquette soit fermement attachée au saumon et fermée de sorte qu'elle ne puisse être enlevée sans briser l'agraffe de fermeture, briser ou couper l'étiquette ou sans couper ou arracher une partie du saumon.

(2) Pour l'application des paragraphes (1) et (4), une étiquette de saumon n'est valide pour l'année qui y est précisée que si

(a) it bears a tag number set out in a licence or written permission authorizing the person referred to in subsection (1) to fish for salmon;

(b) the tag number is legible; and

(c) it has not been tampered with.

(3) Where, pursuant to subsection (1), a person affixes a salmon tag, he shall affix

(a) a red salmon tag where the salmon is not a grilse and is caught and retained by a person who is licensed to fish for salmon pursuant to these Regulations;

(b) a red or yellow salmon tag where the salmon is a grilse and is caught and retained by a person who is licenced to fish for salmon pursuant to these Regulations; and

(c) a brown salmon tag where the salmon is caught and retained under a written permission referred to in section 4 of the Act.

(d) [Repealed, SOR/93-337, s. 3]

(3.1) Subject to subsection (5), no person shall be in possession of a salmon in Salmon Fishing Areas 1 to 14 or in the Province of Newfoundland and Labrador unless the salmon is tagged in accordance with the provisions of this section.

(4) Subject to subsection (5), no person shall be in possession of a salmon in any of Salmon Fishing Areas 15 to 23 unless the salmon is tagged in accordance with these Regulations, the *Maritime Provinces Fishery Regulations* or the *National Parks Fishing Regulations*.

(4.1) Subsections (3.1) and (4) do not apply with respect to salmon caught under the authority of a licence issued under the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*.

(5) No person shall remove a salmon tag that is affixed to a salmon in accordance with this section except at the time the salmon is prepared for consumption.

SOR/87-313, s. 1; SOR/89-268, s. 3; SOR/93-61, s. 30; SOR/93-337, s. 3; SOR/2017-58, s. 23.

a) elle porte un numéro qui correspond à celui précisé dans un permis ou une permission écrite autorisant la personne mentionnée au paragraphe (1) à pêcher le saumon;

b) le numéro de l'étiquette est lisible;

c) l'étiquette n'a pas été altérée.

(3) L'étiquette de saumon mentionnée au paragraphe (1) est

a) de couleur rouge, s'il s'agit d'un saumon, autre qu'un castillon, pris et gardé par le titulaire d'un permis autorisant à pêcher le saumon conformément au présent règlement;

b) de couleur rouge ou jaune, s'il s'agit d'un castillon pris et gardé par le titulaire d'un permis autorisant à pêcher le saumon conformément au présent règlement;

c) de couleur brune, s'il s'agit d'un saumon pris et gardé en vertu d'une permission écrite accordée en vertu de l'article 4 de la Loi.

d) [Abrogé, DORS/93-337, art. 3]

(3.1) Sous réserve du paragraphe (5), il est interdit d'avoir un saumon en sa possession dans les zones de pêche du saumon 1 à 14 ou dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador à moins que celui-ci ne soit étiqueté conformément aux dispositions du présent article.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), il est interdit d'avoir en sa possession un saumon dans les zones de pêche du saumon 15 à 23, à moins qu'il ne soit étiqueté conformément au présent règlement, au *Règlement de pêche des provinces maritimes* ou au *Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux*.

(4.1) Les paragraphes (3.1) et (4) ne s'appliquent pas au saumon pris en vertu d'un permis délivré aux termes du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*.

(5) Il est interdit d'enlever l'étiquette fixée à un saumon conformément au présent article, sauf au moment de le préparer pour la consommation.

DORS/87-313, art. 1; DORS/89-268, art. 3; DORS/93-61, art. 30; DORS/93-337, art. 3; DORS/2017-58, art. 23.

PART VIII

Groundfish

Close Times & Areas

86 In this Part,

flounder means American plaice, winter flounder, witch flounder and yellowtail flounder; (*plie*)

length [Repealed, SOR/2017-58, s. 18]

Stock Area means the waters referred to in a subitem of Schedule XXIII in respect of the species set out in that item. (*zone de stock*)

SOR/88-231, s. 1; SOR/91-76, s. 3; SOR/2017-58, s. 18.

87 (1) Subject to sections 88 and 90, no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of Schedule XXIII in a Stock Area set out in column II of a subitem of that item from a vessel of a vessel class set out in column III of that subitem during the close time set out in column IV of that subitem.

(2) For the purposes of subsection (1), where a close time set out in column IV of a subitem of Schedule XXIII is in respect of more than one vessel class, that close time is deemed to be fixed in respect of each vessel class referred to in that subitem.

SOR/89-584, s. 3.

88 [Repealed, SOR/93-16, s. 2]

89 [Repealed, SOR/89-584, s. 5]

90 (1) No person shall fish for groundfish in the waters set out in column I of Schedule XXIV with a type of gear referred to in column II during the close time set out in column III.

(2) [Repealed, SOR/94-45, s. 1]

SOR/87-468, s. 7; SOR/94-45, s. 1; SOR/2003-137, s. 11.

Recreational Groundfish Fishing

91 (1) No person shall engage in recreational fishing for groundfish during the close time of January 1 to January 31.

(2) No person shall engage in recreational fishing for groundfish by any means other than by hand-line or by angling.

PARTIE VIII

Poissons de fond

Périodes de fermeture et zones interdites

86 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

longueur [Abrogée, DORS/2017-58, art. 18]

plie Plie canadienne, plie rouge, plie grise et limande à queue jaune. (*flounder*)

zone de stock Les eaux visées à la colonne II de l'annexe XXIII pour chacune des espèces de poissons nommées à la colonne I de cette annexe. (*Stock Area*)

SOR/88-231, art. 1; SOR/91-76, art. 3; SOR/2017-58, art. 18.

87 (1) Sous réserve des articles 88 et 90, il est interdit de pêcher une espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe XXIII, dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), lorsqu'une période de fermeture établie à la colonne IV de l'annexe XXIII vise plus d'une catégorie de bateau mentionnée à la colonne III, cette période est réputée avoir été fixée pour chacune de ces catégories de bateau.

SOR/89-584, art. 3.

88 [Abrogé, DORS/93-16, art. 2]

89 [Abrogé, DORS/89-584, art. 5]

90 (1) Il est interdit de pêcher le poisson de fond dans les eaux visées à la colonne I de l'annexe XXIV au moyen d'un engin de pêche visé à la colonne II pendant la période de fermeture établie à la colonne III.

(2) [Abrogé, DORS/94-45, art. 1]

SOR/87-468, art. 7; SOR/94-45, art. 1; SOR/2003-137, art. 11.

Pêche récréative du poisson de fond

91 (1) Il est interdit de pratiquer la pêche récréative du poisson de fond durant la période de fermeture commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 janvier.

(2) Il est interdit de pratiquer la pêche récréative du poisson de fond autrement qu'à la ligne ou au moyen d'une ligne à main.

(2.1) [Repealed, SOR/2006-132, s. 2]

(3) No person engaged in recreational fishing for groundfish shall, in any day, catch and retain more than a quota of ten groundfish of all species in the aggregate, comprising

(a) a total of not more than five cod, haddock and pollock; and

(b) not more than one halibut.

(4) [Repealed, SOR/2006-132, s. 2]

SOR/91-76, s. 4; SOR/93-16, s. 3; SOR/93-61, s. 50(F); SOR/94-60, s. 3; SOR/2001-212, s. 3; SOR/2006-132, s. 2.

91.1 and 92 [Repealed, SOR/94-60, s. 3]

92.1 [Repealed, SOR/93-16, s. 4]

Groundfish Gill Nets

[SOR/91-76, s. 6]

93 No person shall fish for groundfish with a gill net that is set in such a manner that the net floats of the net are less than 5 m below the surface of the water at any time.

SOR/87-468, s. 8(F).

93.1 No person shall leave a groundfish gill net unattended in those portions of Division 4VWX and Subarea 5 that are more than 50 nautical miles from the nearest shore, other than the shore of Sable Island.

SOR/91-76, s. 7.

Catching and Landing of Groundfish

[SOR/93-16, s. 5]

93.2 [Repealed, SOR/2011-39, s. 4]

93.3 (1) Despite section 33 of the *Fishery (General) Regulations* and subject to subsection (2), no person shall return to the water a groundfish caught while fishing for groundfish under the authority of a commercial licence.

(2) Subsection (1) does not apply if a condition of the licence authorizes or requires the return of the groundfish to the water.

SOR/93-16, s. 6; SOR/93-61, s. 31; SOR/2007-20, s. 3.

(2.1) [Abrogé, DORS/2006-132, art. 2]

(3) Il est interdit à quiconque pratique la pêche récréative du poisson de fond de prendre et de garder en une seule journée plus de 10 poissons de fond de toutes les espèces, dont au plus :

a) cinq morues, aiglefins ou goberges, au total;

b) un flétan atlantique.

(4) [Abrogé, DORS/2006-132, art. 2]

DORS/91-76, art. 4; DORS/93-16, art. 3; DORS/93-61, art. 50(F); DORS/94-60, art. 3; DORS/2001-212, art. 3; DORS/2006-132, art. 2.

91.1 et 92 [Abrogés, DORS/94-60, art. 3]

92.1 [Abrogé, DORS/93-16, art. 4]

Filets maillants pour la pêche des poissons de fond

[DORS/91-76, art. 6]

93 Il est interdit de pêcher le poisson de fond à l'aide d'un filet maillant qui est mouillé de façon que les flottes du filet soient à moins de 5 m sous la surface de l'eau en tout temps.

DORS/87-468, art. 8(F).

93.1 Il est interdit de laisser un filet maillant sans surveillance dans les secteurs de la division 4VWX ou de la sous-zone 5 qui se trouvent à plus de 50 milles marins de toute côte autre que la côte de l'île de Sable.

DORS/91-76, art. 7.

Prise et débarquement du poisson de fond

[DORS/93-16, art. 5]

93.2 [Abrogé, DORS/2011-39, art. 4]

93.3 (1) Malgré l'article 33 du *Règlement de pêche (dispositions générales)* et sous réserve du paragraphe (2), il est interdit à quiconque de remettre à l'eau des poissons de fond pris lors d'une activité de pêche du poisson de fond autorisée par un permis de pêche commerciale.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque l'une des conditions du permis autorise ou requiert la remise à l'eau.

DORS/93-16, art. 6; DORS/93-61, art. 31; DORS/2007-20, art. 3.

PART IX

Marine Plants

94 In this part,

basket drag rake means a drag rake with an apparatus attached to the rear and forward portions so as to form an enclosure; (*râteau traînant à panier*)

District means a harvesting district described in Schedule XXVI; (*arrondissement*)

drag rake means any gear that is towed over the ocean floor by a vessel for the purpose of collecting marine plants; (*râteau traînant*)

hand rake means any gear that is moved manually over the ocean floor for the purpose of collecting marine plants; (*râteau manuel*)

holdfast, in relation to a marine plant, means that portion of the marine plant by which it is attached to the ocean floor. (*pied*)

Harvesting Methods and Gear

95 (1) Subject to the conditions of a licence, no person shall harvest rockweed unless he

(a) uses an instrument that severs with a cutting action; and

(b) leaves a length of at least 127 mm above the holdfast.

(2) No person shall have in his possession any rockweed plant to which the holdfast is attached.

(3) Subject to the conditions of a licence, no person shall use a drag rake to harvest Irish moss in

(a) that portion of District 1 bounded as follows: commencing from the point at a wooden stake bearing Prince Edward Island Grid Co-ordinate Values N-264973.75 and E-209559.48, thence in a westerly direction on a magnetic bearing of 313°00' a distance of 700 m to a water buoy, thence in a northerly direction on a magnetic bearing of 43°00' a distance of approximately 619 m to a water buoy, thence in an easterly direction on a magnetic bearing of 113°00' a distance of 515 m to a wooden stake on the shore, and thence in a southerly direction on a magnetic bearing of 203°11' a distance of approximately 644 m to the place of beginning; or

PARTIE IX

Plantes aquatiques

94 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

arrondissement Zone de récolte visée à l'annexe XXVI. (*District*)

pied La partie d'une plante aquatique qui la rattache au fond marin. (*holdfast*)

râteau manuel Tout engin déplacé à la main au-dessus du fond marin en vue de ramasser des plantes aquatiques. (*hand rake*)

râteau traînant Tout engin tiré par un bateau au-dessus du fond marin en vue de ramasser des plantes aquatiques. (*drag rake*)

râteau traînant à panier Râteau traînant muni d'une sorte de poche attachée à l'avant et à l'arrière de manière à former un enclos. (*basket drag rake*)

Méthodes et engins de récolte

95 (1) Sous réserve des conditions d'un permis, il est interdit de récolter de l'ascophylle noueuse (fucus), à moins

a) d'utiliser un instrument tranchant; et

b) de le couper à au moins 127 mm au-dessus du pied.

(2) Il est interdit d'avoir en sa possession de l'ascophylle noueuse (fucus) à laquelle le pied est attaché.

(3) Sous réserve des conditions d'un permis, il est interdit de récolter la mousse d'Irlande au moyen d'un râteau traînant

a) dans la partie de l'arrondissement 1 délimitée comme suit : à partir d'un pieu en bois indiquant les valeurs des coordonnées rectangulaires cartographiques de l'Île-du-Prince-Édouard N-264973.75 et E-209559.48; de là, vers l'ouest, suivant un relèvement magnétique de 313°00' sur une distance de 700 m jusqu'à une bouée; de là, vers le nord, suivant un relèvement magnétique de 43°00' sur une distance d'environ 619 m jusqu'à une bouée; de là, vers l'est, suivant un relèvement magnétique de 113°00' sur une distance de 515 m jusqu'à un pieu en bois situé sur la rive; et de là, vers le sud, suivant un relèvement magnétique de

(b) that portion of Districts 2 and 3 lying between a line bearing 35° true from Latitude 46°34'37"N., Longitude 63°42'50"W. (Malpeque Harbor Light) and a line bearing 360° true from Latitude 46°24'35"N., Longitude 63°02'32"W. (Tracadie Range Light).

(4) Subject to the conditions of a licence, no person shall use a basket drag rake to harvest marine plants.

(5) Subject to the conditions of a licence, no person shall harvest Irish moss in District 12 with a hand rake if the distance between the tines of the hand rake is less than 5 mm.

96 Notwithstanding the conditions of a licence, no person shall

(a) harvest horsetail or Irish moss of the species *Chondrus crispus* in the waters along the coast of Prince Edward Island lying east of a line bearing 360° true from Latitude 46°26'31"N., Longitude 62°44'54"W. (St. Peters Light) to a line bearing 135° true from Latitude 46°20'N., Longitude 62°17'W. (Souris) from January 1 to December 31; or

(b) harvest horsetail or Irish moss in a harvesting district set out in an item of Schedule XXVI during the period set out in that item.

203°11' sur une distance d'environ 644 m jusqu'au point de départ; ou

b) dans la partie des arrondissements 2 et 3 comprise entre une droite tirée par relèvement vrai de 35°, à partir d'un phare du port de Malpèque (46°34'37" de latitude nord et 63°42'50" de longitude ouest) et une droite tirée par relèvement vrai de 360°, à partir du phare d'alignement de Tracadie (46°24'35" de latitude nord et 63°02'32" de longitude ouest).

(4) Sous réserve des conditions d'un permis, il est interdit de récolter des plantes aquatiques au moyen d'un râteau traînant à panier.

(5) Sous réserve des conditions d'un permis, il est interdit de récolter la mousse d'Irlande dans l'arrondissement 12 au moyen d'un râteau manuel, à moins que les dents de celui-ci ne soient espacées de 5 mm ou plus.

96 Nonobstant les conditions d'un permis, il est interdit

a) de récolter la furcellaria ou la mousse d'Irlande de l'espèce *Chondrus crispus*, dans les eaux côtières de l'Île-du-Prince-Édouard situées à l'est d'une ligne tirée selon un relèvement vrai de 360° à partir du phare de St. Peters (46°26'31" de latitude nord et 62°44'54" de longitude ouest) jusqu'à une ligne tirée selon un relèvement vrai de 135° à partir de Souris (46°20'00" de latitude nord et 62°17'00" de longitude ouest), au cours de la période commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 décembre;

b) de récolter la furcellaria ou la mousse d'Irlande, dans les eaux d'un arrondissement visé à la colonne I de l'annexe XXVI, pendant la période de fermeture établie à la colonne II de cette annexe.

PART X

Tuna

Interpretation

97 In this Part,

angling gear means a rod and reel to which is attached a single line with only one hook; (*engin de pêche à la ligne*)

fishing port, in respect of a vessel used in fishing for tuna, means the port or ports specified in the licence under the authority of which the vessel is being operated; (*port de pêche*)

PARTIE X

Thon

Définitions

97 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

engin de pêche à la ligne Canne et moulinet munis d'une seule ligne et d'un seul hameçon. (*angling gear*)

ligne tendue Ligne d'au moins 9 mm de diamètre munie d'un seul hameçon et qui demeure attachée à un bateau de pêche pendant qu'elle est utilisée pour la pêche. Sont exclus de la présente définition les engins de pêche à la ligne. (*tended line*)

tended line means a line that is at least 9 mm in diameter, equipped with only one hook and attached at all times to a fishing vessel while used in fishing, but does not include angling gear. (*ligne tendue*)

SOR/93-61, s. 32.

Application

98 This Part applies in respect of the waters referred to in subsection 3(1) and in respect of all waters of the Atlantic Ocean not referred to in that subsection.

SOR/93-61, s. 32.

Close Times

99 No person shall fish for bluefin using a vessel set out in column I of an item of Schedule XXV with the type of gear set out in column II of that item during the close time set out in column III of that item.

SOR/93-61, s. 32.

Fishing Gear

100 Subject to subsection 103(2), no person shall, unless otherwise authorized by a licence, catch a bluefin with any gear other than angling gear or a tended line and retain the bluefin.

SOR/93-61, s. 32.

101 [Repealed, SOR/96-220, s. 2]

Weight Limits

102 (1) No person shall have in possession any bluefin tuna that weighs less than 30 kg.

(2) Subject to subsections (3) and (4), no person shall be in possession of any bigeye tuna or yellowfin tuna that weighs less than 3.2 kg.

(3) Subsection (2) does not apply where

(a) the catching of the bigeye tuna weighing less than 3.2 kg was incidental to the catching of larger bigeye tuna; and

(b) the number of bigeye tuna weighing less than 3.2 kg that are retained during one fishing trip does not exceed a fishing quota of 15 per cent of the number of larger bigeye tuna that are retained during that fishing trip.

(4) Subsection (2) does not apply where

port de pêche Dans le cas d'un bateau utilisé pour la pêche du thon, le ou les ports indiqués dans le permis autorisant l'exploitation du bateau. (*fishing port*)

DORS/93-61, art. 32.

Application

98 La présente partie s'applique aux eaux visées au paragraphe 3(1) ainsi qu'à toutes les eaux de l'océan Atlantique non visées à ce paragraphe.

DORS/93-61, art. 32.

Périodes de fermeture

99 Il est interdit d'utiliser un bateau visé à la colonne I de l'annexe XXV pour pêcher le thon rouge avec un engin du type visé à la colonne II durant la période de fermeture prévue à la colonne III.

DORS/93-61, art. 32.

Engins de pêche

100 Sous réserve du paragraphe 103(2), il est interdit, à moins d'y être autorisé par un permis, de prendre un thon rouge avec un engin autre qu'un engin de pêche à la ligne ou une ligne tendue et de le garder.

DORS/93-61, art. 32.

101 [Abrogé, DORS/96-220, art. 2]

Limites de poids

102 (1) Il est interdit d'avoir en sa possession un thon rouge qui pèse moins de 30 kg.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), il est interdit d'avoir en sa possession un thon obèse ou un thon à nageoires jaunes qui pèse moins de 3,2 kg.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas lorsque :

a) d'une part, le thon obèse pesant moins de 3,2 kg a été pris accidentellement avec d'autres thons obèses plus gros;

b) d'autre part, le nombre de thons obèses pesant moins de 3,2 kg qui sont gardés durant l'expédition de pêche ne dépasse pas un contingent égal à 15 pour cent du nombre de thons obèses plus gros gardés durant la même expédition.

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas lorsque :

(a) the catching of the yellowfin tuna weighing less than 3.2 kg was incidental to the catching of larger yellowfin tuna; and

(b) the number of yellowfin tuna weighing less than 3.2 kg that are retained during one fishing trip does not exceed a fishing quota of 15 per cent of the number of larger yellowfin tuna that are retained during that fishing trip.

SOR/93-61, s. 32; SOR/94-292, s. 5; SOR/2017-58, s. 19(F).

Incidental Catches

103 (1) A person who is fishing under the authority of a licence for swordfish with a longline may retain tuna, other than bluefin, that is caught incidentally.

(2) A person who is fishing under the authority of a licence for any species of fish, other than bluefin, with a trap net may, except during the close time beginning on January 1 and ending on April 30, retain any bluefin caught by that trap net in that portion of St. Margaret's Bay, Nova Scotia, inside a straight line joining Latitude 44°28'N., Longitude 64°05'W. (New Harbour Point, Lunenburg County) and Latitude 44°26'N., Longitude 63°46'W. (Brig Point on Betty Island, Halifax County).

SOR/92-348, s. 4; SOR/93-61, s. 32.

103.1 [Repealed, SOR/2011-39, s. 5]

Tagging Bluefin

104 (1) A person who kills a bluefin tuna shall forthwith attach a valid numbered tag issued by the Department to the ninth finlet from the tail of the bluefin tuna.

(1.1) For the purpose of subsection (1), a bluefin tuna tag is valid only for the year indicated on the tag and only if

- (a)** it bears a tag number set out in a licence authorizing the person referred to in subsection (1) to fish for bluefin tuna;
- (b)** the tag number is legible; and
- (c)** it has not been tampered with.

a) d'une part, le thon à nageoires jaunes pesant moins de 3,2 kg a été pris accidentellement avec d'autres thons à nageoires jaunes plus gros;

b) d'autre part, le nombre de thons à nageoires jaunes pesant moins de 3,2 kg qui sont gardés durant l'expédition de pêche ne dépasse pas un contingent égal à 15 pour cent du nombre de thons à nageoires jaunes plus gros gardés durant la même expédition.

DORS/93-61, art. 32; DORS/94-292, art. 5; DORS/2017-58, art. 19(F).

Prises accidentnelles

103 (1) Quiconque pêche, en vertu d'un permis de pêche de l'espodon, avec une palangre peut garder tout thon pris accidentellement, à l'exception d'un thon rouge.

(2) Quiconque pêche, en vertu d'un permis, toute espèce de poissons, autre que le thon rouge, avec un filet-piège dans la partie de la baie St. Margaret's (Nouvelle-Écosse) située en deçà d'une ligne droite reliant les points situés par 44°28' de latitude nord et 64°05' de longitude ouest (pointe New Harbour, comté de Lunenburg) et par 44°26' de latitude nord et 63°46' de longitude ouest (pointe Brig sur l'île Betty, comté de Halifax) peut, sauf durant la période de fermeture du 1^{er} janvier au 30 avril, garder tout thon rouge pris avec ce filet-piège.

DORS/92-348, art. 4; DORS/93-61, art. 32.

Débarquement des thons

103.1 [Abrogé, DORS/2011-39, art. 5]

Étiquetage du thon rouge

104 (1) La personne qui tue un thon rouge doit sans tarder apposer sur la neuvième petite nageoire à partir de la queue une étiquette numérotée valide délivrée par le ministère.

(1.1) Pour l'application du paragraphe (1), une étiquette de thon rouge numérotée n'est valide que pour l'année qui y est précisée que si :

- a)** elle porte un numéro qui correspond à celui précisé dans un permis autorisant la personne mentionnée au paragraphe (1) à pêcher le thon rouge;
- b)** le numéro de l'étiquette est lisible;
- c)** l'étiquette n'a pas été altérée.

(2) No person shall remove a tag attached to a bluefin pursuant to subsection (1) except at the time the bluefin is prepared for consumption.

SOR/93-61, s. 32; SOR/94-292, s. 7.

105 No person shall have in possession a dead bluefin unless there is attached to it a numbered tag referred to in subsection 104(1).

SOR/93-61, s. 32.

PART X.1

[Repealed, SOR/93-61, s. 32]

PART XI

Miscellaneous Provisions

106 (1) Subject to subsection (2), no person shall fish with an otter trawl in any waters set out in an item of Schedule XXXI from a vessel of a length set out in that item during the close time set out in that item.

(2) Where a person is the owner of a vessel less than 15.2 m in overall length or was on or before January 1, 1984 the owner of a vessel referred to in the table to this subsection, that person may, subject to these Regulations use that vessel to fish with an otter trawl in the waters set out in column I of item 4 of Schedule XXXI during the period September 1 to December 31.

TABLE

	Column I	Column II
Item	Vessel Name	Vessel Registration Number
1. and 2.	[Repealed, SOR/94-45, s. 2]	
3	[Repealed, SOR/2011-39, s. 6]	
4	Martin Bruno	150354

SOR/93-61, s. 33(F); SOR/94-45, s. 2; SOR/2011-39, s. 6.

106.1 No person shall fish with an otter trawl from a vessel 19.8 m or more in overall length within twelve nautical miles of the nearest shore on the Atlantic sea-coast of Canada.

SOR/91-357, s. 3.

107 [Repealed, SOR/95-243, s. 1]

(2) Il est interdit d'enlever du thon rouge l'étiquette visée au paragraphe (1) avant le moment de la préparation de celui-ci pour la consommation.

DORS/93-61, art. 32; DORS/94-292, art. 7.

105 Il est interdit d'avoir en sa possession un thon rouge mort, à moins que celui-ci ne soit muni d'une étiquette visée au paragraphe 104(1).

DORS/93-61, art. 32.

PARTIE X.1

[Abrogée, DORS/93-61, art. 32]

PARTIE XI

Dispositions diverses

106 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de pêcher au moyen d'un chalut à panneaux dans les eaux visées à la colonne I de l'annexe XXXI, à partir d'un bateau d'une longueur hors tout mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne III de cette annexe.

(2) Le propriétaire d'un bateau d'une longueur hors tout de moins de 15,2 m ou la personne qui était, le 1^{er} janvier 1984 ou avant cette date, propriétaire d'un bateau mentionné dans le tableau du présent paragraphe peut, sous réserve du présent règlement, utiliser ce bateau pour la pêche au chalut à panneaux dans les eaux visées à la colonne I de l'article 4 de l'annexe XXXI, durant la période du 1^{er} septembre au 31 décembre.

TABLEAU

	Colonne I	Colonne II
Article	Nom du bateau	Numéro d'enregistrement du bateau
1. et 2.	[Abrogés, DORS/94-45, art. 2]	
3	[Abrogé, DORS/2011-39, art. 6]	
4	Martin Bruno	150354

DORS/93-61, art. 33(F); DORS/94-45, art. 2; DORS/2011-39, art. 6.

106.1 Il est interdit de pêcher au moyen d'un chalut à panneaux à bord d'un bateau d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus dans un rayon de douze milles marins de la rive la plus rapprochée du littoral atlantique canadien.

DORS/91-357, art. 3.

107 [Abrogé, DORS/95-243, art. 1]

108 Notwithstanding anything in these Regulations, during the period August 1 to September 30, no person shall fish with an otter trawl, a scallop drag or a ground-fish gill net in the waters adjacent to the southwest coast of Nova Scotia enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

Point	North Latitude	West Longitude
1	44°01'30"	66°10'00"
2	44°01'30"	66°20'00"
3	43°56'06"	66°20'00"
4	43°56'06"	66°09'06"

109 Notwithstanding anything in these Regulations, no person shall fish with a vessel more than 15.2 m in overall length in those waters of Northumberland Strait enclosed by the coastlines of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island and

- (a) a straight line joining Latitude 47°00'48"N., Longitude 64°49'40"W. (Eel River, New Brunswick) to Latitude 47°03'15"N., Longitude 64°00'W. (North Cape, Prince Edward Island); and
- (b) a straight line joining Latitude 46°26'55"N., Longitude 61°58'25"W. (East Point, Prince Edward Island) to Latitude 46°11'N., Longitude 61°25'30"W. (Sight Point, Nova Scotia).

SOR/88-543, s. 1.

109.1 No person shall fish with a vessel more than 12 m in overall length in the waters along the Lower North Shore of the Gulf of St. Lawrence that are inside or shoreward of a line drawn from the shore through a point at Latitude 51°24'46" North and Longitude 57°06'07" West to a point at Latitude 51°22' North and Longitude 57°05'49" West; THENCE, to a point at Latitude 51°21'20" North and Longitude 57°11'56" West; and THENCE, through a point at Latitude 51°28'20" North and Longitude 57°22'38" West to the shore.

SOR/91-357, s. 4.

110 (1) Subject to subsection (2), no person shall

- (a) fish for any species of fish with a hoop net; or
 - (b) have a hoop net on board a vessel.
- (2)** Where a person is licensed to fish for lobster in Lobster Fishing Area 23 or 25, he may, in that Lobster

108 Nonobstant toute autre disposition du présent règlement, il est interdit, au cours de la période commençant le 1^{er} août et se terminant le 30 septembre, de pêcher au moyen d'un chalut à panneaux ou d'une drague à pétoncles ou de pêcher le poisson de fond au moyen d'un filet maillant, dans les eaux adjacentes à la côte sud-ouest de la Nouvelle-Écosse et bornées par le rivage et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre de présentation :

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1	44°01'30"	66°10'00"
2	44°01'30"	66°20'00"
3	43°56'06"	66°20'00"
4	43°56'06"	66°09'06"

109 Nonobstant toute autre disposition du présent règlement, il est interdit de pêcher à bord d'un bateau d'une longueur hors tout supérieure à 15,2 m dans les eaux du détroit de Northumberland bornées par les côtes du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, et

a) une ligne droite reliant les points situés par 47°00'48" de latitude nord et 64°49'40" de longitude ouest (rivière Eel, Nouveau-Brunswick), et par 47°03'15" de latitude nord et 64°00' de longitude ouest (cap North, Île-du-Prince-Édouard); et

b) une ligne droite reliant les points situés par 46°26'55" de latitude nord et 61°58'25" de longitude ouest (pointe East, Île-du-Prince-Édouard), et par 46°11' de latitude nord et 61°25'30" de longitude ouest (pointe Sight, Nouvelle-Écosse).

DORS/88-543, art. 1.

109.1 Il est interdit de pêcher à bord d'un bateau d'une longueur hors tout supérieure à 12 m dans les eaux de la Basse-Côte-Nord du golfe du Saint-Laurent à l'intérieur d'une ligne tirée d'un point sur la rive à travers un point situé à 51°24'46" N., 57°06'07" O. jusqu'à un point situé à 51°22' N., 57°05'49" O.; de là, jusqu'à un point situé à 51°21'20" N., 57°11'56" O.; et de là, à travers un point situé à 51°28'20" N., 57°22'38" O. jusqu'à la rive.

DORS/91-357, art. 4.

110 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit

- a) de pêcher au moyen d'un verveux; ou
- b) d'avoir un verveux à bord d'un bateau.

(2) Le titulaire d'un permis qui l'autorise à pêcher le homard dans l'une des zones de pêche du homard 23 ou 25

Fishing Area, use hoop nets to fish for bait to use in his lobster traps if it is not during a close time in that Lobster Fishing Area.

111 No person shall fish with a drift net for any species of fish other than salmon in the portion of Salmon Fishing Area 16 (Miramichi Bay) that is enclosed by the coastline of New Brunswick and straight lines joining the following points, in the order in which they are listed:

Point	North Latitude	West Longitude
1	47°26'00"	64°53'12"
2	47°05'06"	64°45'21"
3	47°04'26"	64°47'52"

SOR/93-61, s. 35.

112 [Repealed, SOR/94-45, s. 3]

113 During the period April 15 to December 31, no person shall fish with a gill net or trap net in that portion of Pistolet Bay, Newfoundland and Labrador inside a straight line joining Latitude 51°33'06"N., Longitude 55°45'W., (Blackberry Point) to Latitude 51°33'08"N., Longitude 55°52'19"W., (Forest Point).

SOR/2017-58, s. 23.

114 During the period July 1 to August 30, no person shall fish with a gill net in the waters adjacent to King's County, Prince Edward Island enclosed by the coastline of Prince Edward Island and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

Point	North Latitude	West Longitude
1	46°26'22"	62°45'36"
2	46°28'05"	62°45'36"
3	46°28'05"	62°41'44"
4	46°27'17"	62°41'44"

115 No person shall fish with a gill net within 50 m of the coastline of Richmond County, Nova Scotia, measured at normal low tide.

115.1 No person shall, during the period June 1 to September 15, fish for groundfish from a vessel 10.67 m or more in overall length in the waters adjacent to the coast of Labrador enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

peut, en dehors des périodes de fermeture de la pêche du homard dans cette zone, y utiliser des verveux pour attirer les appâts qu'il met dans ses casiers à homards.

111 Il est interdit de pêcher toute espèce de poisson, sauf le saumon, avec un filet dérivant dans la partie de la zone de pêche du saumon 16 (baie Miramichi) bornée par la côte du Nouveau-Brunswick et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre de présentation :

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1	47°26'00"	64°53'12"
2	47°05'06"	64°45'21"
3	47°04'26"	64°47'52"

DORS/93-61, art. 35.

112 [Abrogé, DORS/94-45, art. 3]

113 Il est interdit de pêcher au moyen d'un filet maillant ou d'un filet-piège au cours de la période commençant le 15 avril et se terminant le 31 décembre, dans la partie de la baie du Pistolet (Terre-Neuve-et-Labrador) comprise en deçà d'une ligne droite reliant les points situés par 51°33'06" de latitude nord et 55°45' de longitude ouest (pointe Blackberry), et par 51°33'08" de latitude nord et 55°52'19" de longitude ouest (pointe Forest).

DORS/2017-58, art. 23.

114 Il est interdit de pêcher au moyen d'un filet maillant au cours de la période commençant le 1^{er} juillet et se terminant le 30 août, dans les eaux adjacentes au comté de King (Île-du-Prince-Édouard) et bornées par la côte de l'Île-du-Prince-Édouard et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre de présentation :

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1	46°26'22"	62°45'36"
2	46°28'05"	62°45'36"
3	46°28'05"	62°41'44"
4	46°27'17"	62°41'44"

115 Il est interdit de pêcher au moyen d'un filet maillant dans un rayon de 50 m de la côte du comté de Richmond (Nouvelle-Écosse), mesuré par marée basse normale.

115.1 Il est interdit, au cours de la période commençant le 1^{er} juin et se terminant le 15 septembre, de pêcher le poisson de fond à bord d'un bateau d'une longueur hors tout de 10,67 m ou plus dans les eaux adjacentes à la côte du Labrador bornées par le rivage et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre de présentation :

Point	North Latitude	West Longitude
1	53°20'00"	55°47'54"
2	53°20'00"	55°44'45"
3	53°24'15"	55°40'30"
4	53°33'00"	55°43'54"
5	53°33'00"	55°46'18"
6	53°26'15"	56°02'06"

SOR/91-463, s. 1.

Tending Fishing Gear

115.2 No person shall leave fishing gear unattended in the water for more than 72 consecutive hours.

SOR/93-61, s. 36; SOR/94-45, s. 4(F); SOR/2003-137, s. 12(F).

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1	53°20'00"	55°47'54"
2	53°20'00"	55°44'45"
3	53°24'15"	55°40'30"
4	53°33'00"	55°43'54"
5	53°33'00"	55°46'18"
6	53°26'15"	56°02'06"

DORS/91-463, art. 1.

Surveillance des engins de pêche

115.2 Il est interdit de laisser un engin de pêche dans l'eau sans surveillance pendant plus de 72 heures consécutives.

DORS/93-61, art. 36; DORS/94-45, art. 4(F); DORS/2003-137, art. 12(F).

PART XII

[Repealed, SOR/93-337, s. 4]

PARTIE XII

[Abrogée, DORS/93-337, art. 4]

SCHEDULE I

(Sections 2, 3, 14)

**Common and Scientific Names
of Fish and Marine Plants****PART I****Anadromous Fish**

	Column I	Column II
Item	Common Name	Scientific Name
1	Salmon (Atlantic, Pink, Coho)	<i>Salmo salar</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> and <i>Oncorhynchus kisutch</i>

PART II**Groundfish**

	Column I	Column II
Item	Common Name	Scientific Name
1	American angler	<i>Lophius americanus</i>
2	American plaice	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
3	Argentine	<i>Argentina silus</i>
3.1	Atlantic hagfish	<i>Myxine glutinosa</i>
4	Atlantic searobins	<i>Prionotus</i> spp.
5	Cod (Atlantic)	<i>Gadus morhua</i>
6	Cunner	<i>Tautogolabrus adspersus</i>
7	Cusk (Tusk)	<i>Brosme brosme</i>
8	Dogfish	<i>Squalidae</i>
9	Greenland cod	<i>Gadus ogac</i>
10	Greenland halibut (turbot)	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
11	Haddock	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
12	Halibut	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>
13	Ling (European)	<i>Molva molva</i>
14	Lumpfish	<i>Cyclopterus lumpus</i>
15	Ocean pout	<i>Macrozoarces americanus</i>

ANNEXE I

(articles 2, 3, 14)

**Noms communs et scientifiques
de poissons et de plantes
aquatiques****PARTIE I****Poissons anadromes**

	Colonne I	Colonne II
Article	Nom commun	Nom scientifique
1	Saumon (atlantique, rose, coho)	<i>Salmo salar</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> et <i>Oncorhynchus kisutch</i>

PARTIE II**Poissons de fond**

	Colonne I	Colonne II
Article	Nom commun	Nom scientifique
1	Baudroie d'Amérique	<i>Lophius americanus</i>
2	Plie canadienne	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
3	Grande argentine	<i>Argentina silus</i>
3.1	Myxine du nord	<i>Myxine glutinosa</i>
4	Prionotes	<i>Prionotus</i> spp.
5	Morue	<i>Gadus morhua</i>
6	Tanche-tautogue	<i>Tautogolabrus adspersus</i>
7	Brosme	<i>Brosme brosme</i>
8	Aiguillat, sagre, pailona	<i>Squalidae</i>
9	Ogac	<i>Gadus ogac</i>
10	Flétan du Groenland	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
11	Aiglefin	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
12	Flétan atlantique	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>
13	Julienne	<i>Molva molva</i>
14	Grosse poule de mer	<i>Cyclopterus lumpus</i>
15	Loquette d'Amérique	<i>Macrozoarces americanus</i>

	Column I	Column II
Item	Common Name	Scientific Name
16	Pollock (Saithe)	<i>Pollachius virens</i>
17	Arctic cod (Polar cod)	<i>Boreogadus saida</i>
18	Red hake	<i>Urophycis chuss</i>
19	Redfish	<i>Sebastes</i> spp.
20	Roughhead grenadier	<i>Macrourus berglax</i>
21	Roundnose grenadier	<i>Macrourus rupestris</i>
22	Sandeel (Sand lance)	<i>Ammodytes</i> spp.
23	Sculpin	<i>Myoxocephalus</i> spp.
24	Silver hake	<i>Merluccius bilinearis</i>
25	Skate	<i>Raja</i> spp.
26	White hake	<i>Urophycis tenuis</i>
27	Winter flounder	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>
28	Witch flounder	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>
29	Wolfish	<i>Anarhichas</i> spp.
30	Yellowtail flounder	<i>Limanda ferruginea</i>

PART III**Pelagic Fish**

	Column I	Column II
Item	Common Name	Scientific Name
1	Capelin	<i>Mallotus villosus</i>
2	Herring	<i>Clupea harengus</i>
3	Mackerel	<i>Scomber scombrus</i>
3.1	Shark, including porbeagle, blue and shortfin mako, but excluding dogfish	<i>Squaliformes</i> , including <i>Lamna nasus</i> , <i>Prionace glauca</i> and <i>Isurus oxyrinchus</i> , but excluding <i>squalidae</i>
4	Swordfish	<i>Xiphias gladius</i>
5	Tuna (Albacore, Bigeye, Bluefin, Yellowfin)	<i>Thunnus alalunga</i> , <i>Thunnus obesus</i> , <i>Thunnus thynnus</i> , and <i>Thunnus albacares</i>

	Colonne I	Colonne II
Article	Nom commun	Nom scientifique
16	Goberge	<i>Pollachius virens</i>
17	Saida	<i>Boreogadus saida</i>
18	Merluche rouge	<i>Urophycis chuss</i>
19	Sébaste	<i>Sebastes</i> spp.
20	Grenadier berglax	<i>Macrourus berglax</i>
21	Grenadier de roche	<i>Macrourus rupestris</i>
22	Lançon d'Amérique	<i>Ammodytes</i> spp.
23	Chabosseau	<i>Myoxocephalus</i> spp.
24	Merlu argenté	<i>Merluccius bilinearis</i>
25	Raies	<i>Raja</i> spp.
26	Merluche blanche	<i>Urophycis tenuis</i>
27	Plie rouge	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>
28	Plie grise	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>
29	Loups	<i>Anarhichas</i> spp.
30	Limande à queue jaune	<i>Limanda ferruginea</i>

PARTIE III**Poissons pélagiques**

	Colonne I	Colonne II
Article	Nom commun	Nom scientifique
1	Capelan	<i>Mallotus villosus</i>
2	Hareng	<i>Clupea harengus</i>
3	Maquereau	<i>Scomber scombrus</i>
3.1	Requin, y compris les requin-taureau commun, requin bleu et requin-taureau bleu, mais excluant le chien de mer	<i>Squaliformes</i> , y compris les <i>Lamna nasus</i> , <i>Prionace glauca</i> et <i>Isurus oxyrinchus</i> , mais excluant les <i>Squalidae</i>
4	Espadon	<i>Xiphias gladius</i>
5	Thons (germon atlantique, thon obèse, thon rouge, thon à nageoires jaunes)	<i>Thunnus alalunga</i> , <i>Thunnus obesus</i> , <i>Thunnus thynnus</i> , et <i>Thunnus albacares</i>

PART IV**Shellfish**

Column I		Column II
Item	Common Name	Scientific Name
1	Crab	Any of <i>Cancer borealis</i> , <i>Geryon quinquedens</i> , <i>Cancer irroratus</i> , <i>Chionoecetes opilio</i> and <i>Lithodes maia</i>
2	Iceland scallop	<i>Chlamys islandica</i>
3	Jonah crab	<i>Cancer borealis</i>
4	Lobster	<i>Homarus americanus</i>
5	Ocean quahaug	<i>Arctica islandica</i>
6	Red crab	<i>Geryon quinquedens</i>
7	Rock crab	<i>Cancer irroratus</i>
8	Scallop	<i>Chlamys islandica</i> and <i>Placopecten magellanicus</i>
8.1	Sea cucumber	<i>Cucumaria frondosa</i>
9	Sea scallop	<i>Placopecten magellanicus</i>
10	Sea urchin	<i>Strongylocentrotus</i> spp.
11	Shrimp	<i>Pandalus</i> spp.
12	Snow crab	<i>Chionoecetes opilio</i>
12.1	Stimpson's surf clam	<i>Mactromeris polynyma</i>
13	Stone crab	<i>Lithodes maia</i>
14	Squid	<i>Illex illecebrosus</i> and <i>Loligo pealei</i>
15	Whelk	<i>Buccinum undatum</i>

PART V**Marine Plants**

Column I		Column II
Item	Common Name	Scientific Name
1	Dulse	<i>Palmaria palmata</i>
2	Irish moss	<i>Chondrus crispus</i> and <i>Gigartina stellata</i>
3	Horsetail or Wire weed	<i>Furcellaria fastigiata</i>

PARTIE IV**Mollusques**

Colonne I		Colonne II
Article	Nom commun	Nom scientifique
1	Crabe	Toutes les espèces suivantes : <i>Cancer borealis</i> , <i>Geryon quinquedens</i> , <i>Cancer irroratus</i> , <i>Chionoecetes opilio</i> et <i>Lithodes maia</i>
2	Pétoncle d'Islande	<i>Chlamys islandica</i>
3	Crabe tourteau	<i>Cancer borealis</i>
4	Homard	<i>Homarus americanus</i>
5	Palourde de mer	<i>Arctica islandica</i>
6	Crabe rouge	<i>Geryon quinquedens</i>
7	Crabe commun	<i>Cancer irroratus</i>
8	Pétoncle	<i>Chlamys islandica</i> et <i>Placopecten magellanicus</i>
8.1	Concombre de mer	<i>Cucumaria frondosa</i>
9	Pétoncle géant	<i>Placopecten magellanicus</i>
10	Oursin	<i>Strongylocentrotus</i> spp.
11	Crevette	<i>Pandalus</i> spp.
12	Crabe des neiges	<i>Chionoecetes opilio</i>
12.1	Mactre de Stimpson	<i>Mactromeris polynyma</i>
13	Lithode	<i>Lithodes maia</i>
14	Calmar	<i>Illex illecebrosus</i> et <i>Loligo pealei</i>
15	Buccin	<i>Buccinum undatum</i>

PARTIE V**Plantes aquatiques**

Colonne I		Colonne II
Article	Nom commun	Nom scientifique
1	Rhodyminia (algue rouge)	<i>Palmaria palmata</i>
2	Mousse d'Irlande	<i>Chondrus crispus</i> et <i>Gigartina stellata</i>

Column I	Column II	
Item	Common Name	Scientific Name
4	Rockweed	<i>Ascophyllum nodosum</i>

SOR/87-468, ss. 10(F) to 12(F); SOR/89-85, s. 2; SOR/91-76, ss. 8, 9; SOR/91-225, s. 4(E); SOR/94-292, s. 8; SOR/2005-268, s. 4; SOR/2017-58, s. 20(F).

Colonne I	Colonne II	
Article	Nom commun	Nom scientifique
3	Furcellaria	<i>Furcellaria fastigiata</i>
4	Fucus	<i>Ascophyllum nodosum</i>

DORS/87-468, art. 10(F) à 12(F); DORS/89-85, art. 2; DORS/91-76, art. 8 et 9; DORS/91-225, art. 4(A); DORS/94-292, art. 8; DORS/2005-268, art. 4; DORS/2017-58, art. 20(F).

SCHEDULE II

(Section 17)

Fees for Licences and Registration Cards

PART I

Fees Other Than Commercial Fishing Licence Fees Prescribed By Subsection 17(2.1)

Item	Column I Document	Column II Fee (\$)
1	Fisher's Registration Card	50.00
2	Vessel Registration Card	50.00
3	Commercial Licence to fish for:	
	(a)(i) capelin from a vessel 19.8 m or more in overall length but less than 30.5 m in overall length	200.00
	(a)(ii) capelin from a vessel 30.5 m or more in overall length	400.00
	(b)(i) snow crab in Crab Fishing Areas 1 and 2 using 300 traps	1,800.00
	(b)(ii) snow crab in Crab Fishing Areas 1 and 2 using 800 traps	7,500.00
	(b)(iii) snow crab in any of Crab Fishing Areas 3 to 11 using 300 traps	1,100.00
	(b)(iv) snow crab in Crab Fishing Area 4 using 800 traps	5,300.00
	(b)(v) snow crab in Crab Fishing Areas 4 and 5 using 800 traps	9,100.00
	(b)(vi) snow crab in Crab Fishing Areas 5 to 7C inclusive using 800 traps	3,000.00
	(b)(vii) snow crab in any other case	100.00
	(c)(i) groundfish in Division 4X and Subarea 5 from a vessel less than 19.8 m in overall length	100.00
	(c)(ii) groundfish from a vessel 19.8 m or more in overall length	100.00
	(d)(i) herring using mobile gear	100.00
	(d)(ii) herring in any Herring Fishing Area other than Herring Fishing Areas 1 to 14 using weirs or trap nets	100.00
	(e)(i) lobster in Lobster Fishing Area 2, 3, 6, 7 or 8	30.00
	(e)(ii) lobster in Lobster Fishing Area 17	500.00
	(e)(iii) lobster in Lobster Fishing Area 22	740.00
	(e)(iv) lobster in Lobster Fishing Area 23 using 375 traps	310.00
	(e)(v) lobster in Lobster Fishing Area 23 using 563 traps	465.00
	(e)(vi) lobster in Lobster Fishing Area 25 using 250 traps	310.00
	(e)(vii) lobster in Lobster Fishing Area 25 using 375 traps	465.00
	(e)(viii) lobster in Lobster Fishing Area 24, 26A or 26B using 300 traps	310.00
	(e)(ix) lobster in Lobster Fishing Area 24, 26A or 26B using 450 traps	465.00
	(e)(x) lobster in Lobster Fishing Area 27 using 83 traps	160.00
	(e)(xi) lobster in Lobster Fishing Area 27 using 275 traps	530.00
	(e)(xii) lobster in Lobster Fishing Area 27 using 413 traps	790.00
	(e)(xiii) lobster in Lobster Fishing Area 28 or 29 using 413 traps	150.00
	(e)(xiv) lobster in Lobster Fishing Area 30 using 75 traps	330.00
	(e)(xv) lobster in Lobster Fishing Area 30 using 250 traps	1,100.00
	(e)(xvi) lobster in Lobster Fishing Area 30 using 375 traps	1,650.00
	(e)(xvii) lobster in any of Lobster Fishing Areas 31A to 33 using 375 traps	150.00
	(e)(xviii) lobster in Lobster Fishing Area 34 using 113 or 124 traps	560.00
	(e)(xix) lobster in Lobster Fishing Area 34 using 375 or 400 traps	1,890.00

Item	Column I Document	Column II Fee (\$)
	(e)(xx) lobster in Lobster Fishing Area 34 using 563 or 600 traps	2,830.00
	(e)(xxi) lobster in Lobster Fishing Area 38 using 375 traps	310.00
	(e)(xxii) lobster in Lobster Fishing Area 38 using 563 traps	465.00
	(e)(xxiii) lobster in any other case	100.00
	(f)(i) mackerel in Mackerel Fishing Areas 1 to 14 using mobile gear from a vessel less than 19.8 m in overall length	100.00
	(f)(ii) mackerel using mobile gear from a vessel 19.8 m or more in overall length	2,600.00
	(f)(iii) mackerel in any Mackerel Fishing Area other than Mackerel Fishing Areas 1 to 14 using trap nets	100.00
	(g)(i) scallop in Scallop Fishing Area 16	580.00
	(g)(ii) scallop in Scallop Fishing Area 23 or 29	30.00
	(g)(iii) scallop in Scallop Fishing Areas 28C and 28D inclusive	640.00
	(g)(iv) scallop in Scallop Fishing Areas 28A, 28B, 28C and 28D inclusive	6,500.00
	(g)(v) scallop in any other case	100.00
	(h)(i) shrimp in Shrimp Fishing Area 16	30.00
	(h)(ii) shrimp in Shrimp Fishing Area 8	920.00
	(h)(iii) shrimp in any other case	100.00
	(i)(i) shark from a vessel less than 19.8 m in overall length	100.00
	(i)(ii) shark from a vessel 19.8 m or more in overall length but less than 30.5 m in overall length	2,800.00
	(i)(iii) shark from a vessel 30.5 m or more in overall length	16,400.00
	(j)(i) swordfish using longlines from a vessel less than 13.7 m in overall length	2,920.00
	(j)(ii) swordfish using longlines from a vessel 13.7 m or more in overall length	3,730.00
	(k) Bluefin tuna	30.00 plus 150.00 for each tuna tag
	(l) tuna other than bluefin	100.00
	(m) sea urchin	100.00
	(n) Red crab	100.00
	(o) any species, in any case not otherwise provided for in this item, per species	30.00
4	Marine Plant Licence	100.00
5	Recreational Fishing Licence	10.00
6	Fish Transporting Licence	30.00
7	Bait Fishing Licence	5.00

PART II

Fees for Commercial Fishing Licences Which Authorise Taking Specific Quantities of Fish

Item	Column I Species	Column II Waters	Column III Fee per tonne (\$)
1	Cod	Any waters	40.50
2	Jonah crab	Any waters	15.00
3	Red crab	Any waters	79.50
4	Snow crab	Crab Fishing Areas 1 to 11	58.50
5	Snow crab	Crab Fishing Area 12	137.00
6	Snow crab	Crab Fishing Area 13	95.00
7	Snow crab	Crab Fishing Area 14	87.00
8	Snow crab	Crab Fishing Area 15	129.00

Item	Column I Species	Column II Waters	Column III Fee per tonne (\$)
9	Snow crab	Crab Fishing Area 16	129.00
10	Snow crab	Crab Fishing Area 17	128.00
11	Snow crab	Crab Fishing Area 18	137.00
12	Snow crab	Crab Fishing Area 19	137.00
13	Snow crab	Crab Fishing Area 20	123.00
14	Snow crab	Crab Fishing Area 21	123.00
15	Snow crab	Crab Fishing Area 22	123.00
16	Snow crab	Crab Fishing Area 23	123.00
17	Snow crab	Crab Fishing Area 24	123.00
18	Snow crab	Crab Fishing Area 25	137.00
19	Snow crab	Crab Fishing Area 26	137.00
20	Flounder	Any waters	44.00
21	Greenland halibut	Any waters	55.50
22	Grenadier	Any waters	15.50
23	Haddock	Any waters	77.50
24	Halibut	Any waters	243.50
25	Herring	Any waters	5.00
26	Lobster	Any waters	389.00
27	Pollock	Any waters	39.00
28	Redfish	Any waters	14.75
29	Scallop	Any waters except the waters referred to in item 30	547.50 per tonne of scallop meat
30	Scallop	Those waters bounded by straight lines joining the following points in the order in which they are listed.	24.50 per tonne of scallop in the shell
Point	Latitude	Longitude	
1	46°52.7'N	57°28.0'W	
2	46°52.7'N	56°29.0'W	
3	46°30.0'N	56°29.0'W	
4	46°30.0'N	57°28.0'W	
5	46°52.7'N	57°28.0'W	
31	Sea urchin	Any waters	61.00
32	Silver hake	Any waters	1.10
33	Shrimp	Any waters other than Shrimp Fishing Areas 1 to 6	66.50
34	Shrimp	Shrimp Fishing Areas 1 to 6	66.50
35	Stimpson's surf clam	Any waters	23.75
36	Swordfish	Any waters	345.00
37	Bluefin tuna	Any waters	916.00
38	White hake	Any waters	31.00

SOR/86-1000, s. 4; SOR/87-672, s. 8; SOR/87-724, s. 1; SOR/89-85, s. 3; SOR/89-584, ss. 6, 7, 8(F), 9; SOR/91-76, s. 10; SOR/91-498, s. 6; SOR/93-61, s. 54(E); SOR/94-292, s. 9; SOR/96-1, s. 2; SOR/96-281, ss. 1, 2; SOR/98-322, s. 1.

ANNEXE II

(article 17)

Droits des permis et des certificats d'enregistrement

PARTIE I

Droits autres que ceux exigibles pour les permis de pêche commerciale prescrits par le paragraphe 17(2.1)

Article	Colonne I Document	Colonne II Droits (\$)
1	Certificat d'enregistrement de pêcheur	50,00
2	Certificat d'enregistrement de bateau	50,00
3	Permis de pêche commerciale	
	a)(i) capelan à partir d'un bateau d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus et de moins de 30,5 m	200,00
	a)(ii) capelan à partir d'un bateau d'une longueur hors tout de 30,5 m ou plus	400,00
	b)(i) crabe des neiges dans les zones de pêche du crabe 1 et 2 si 300 casiers sont utilisés	1 800,00
	b)(ii) crabe des neiges dans les zones de pêche du crabe 1 et 2 si 800 casiers sont utilisés	7 500,00
	b)(iii) crabe des neiges dans les zones de pêche du crabe 3 à 11 si 300 casiers sont utilisés	1 100,00
	b)(iv) crabe des neiges dans la zone de pêche du crabe 4 si 800 casiers sont utilisés	5 300,00
	b)(v) crabe des neiges dans les zones de pêche du crabe 4 et 5 si 800 casiers sont utilisés	9 100,00
	b)(vi) crabe des neiges dans les zones de pêche du crabe 5 à 7C inclusivement si 800 casiers sont utilisés	3 000,00
	b)(vii) crabe des neiges, tous les autres cas	100,00
	c)(i) poisson de fond dans la division 4X et la sous-zone 5 à partir d'un bateau dont la longueur hors tout est inférieure à 19,8 m	100,00
	c)(ii) poisson de fond à partir d'un bateau dont la longueur hors tout est de 19,8 ou plus	100,00
	d)(i) hareng si un engin mobile est utilisé	100,00
	d)(ii) hareng dans toutes les zones de pêche du hareng autres que les zones de pêche du hareng 1 à 14 si un bordigue ou un filet-piège est utilisé	100,00
	e)(i) homard dans la zone de pêche du homard 2, 3, 6, 7, ou 8	30,00
	e)(ii) homard dans la zone de pêche du homard 17	500,00
	e)(iii) homard dans la zone de pêche du homard 22	740,00
	e)(iv) homard dans la zone de pêche du homard 23 si 375 casiers sont utilisés	310,00
	e)(v) homard dans la zone de pêche du homard 23 si 563 casiers sont utilisés	465,00
	e)(vi) homard dans la zone de pêche du homard 25 si 250 casiers sont utilisés	310,00
	e)(vii) homard dans la zone de pêche du homard 25 si 375 casiers sont utilisés	465,00
	e)(viii) homard dans la zone de pêche du homard 24, 26A ou 26B si 300 casiers sont utilisés	310,00
	e)(ix) homard dans la zone de pêche du homard 24, 26A ou 26B si 450 casiers sont utilisés	465,00
	e)(x) homard dans la zone de pêche du homard 27 si 83 casiers sont utilisés	160,00
	e)(xi) homard dans la zone de pêche du homard 27 si 275 casiers sont utilisés	530,00
	e)(xii) homard dans la zone de pêche du homard 27 si 413 casiers sont utilisés	790,00
	e)(xiii) homard dans la zone de pêche du homard 28 ou 29 si 413 casiers sont utilisés	150,00
	e)(xiv) homard dans la zone de pêche du homard 30 si 75 casiers sont utilisés	330,00
	e)(xv) homard dans la zone de pêche du homard 30 si 250 casiers sont utilisés	1 100,00
	e)(xvi) homard dans la zone de pêche du homard 30 si 375 casiers sont utilisés	1 650,00
	e)(xvii) homard dans les zones de pêche du homard 31A à 33 si 375 casiers sont utilisés	150,00

Article	Colonne I Document	Colonne II Droits (\$)
	e)(xviii) homard dans la zone de pêche du homard 34 si 113 ou 124 casiers sont utilisés	560,00
	e)(xix) homard dans la zone de pêche du homard 34 si 375 ou 400 casiers sont utilisés	1 890,00
	e)(xx) homard dans la zone de pêche du homard 34 si 563 ou 600 casiers sont utilisés	2 830,00
	e)(xxi) homard dans la zone de pêche du homard 38 si 375 casiers sont utilisés	310,00
	e)(xxii) homard dans la zone de pêche du homard 38 si 563 casiers sont utilisés	465,00
	e)(xxiii) homard, tous les autres cas	100,00
	f)(i) maquereau dans les zones de pêche du maquereau 1 à 14 si un engin mobile est utilisé à partir d'un bateau dont la longueur hors tout est inférieure à 19,8 m	100,00
	f)(ii) maquereau si un engin mobile est utilisé à partir d'un bateau dont la longueur hors tout est de 19,8 ou plus	2 600,00
	f)(iii) maquereau dans toutes les zones de pêche du maquereau autres que les zones de pêche du maquereau 1 à 14 si un filet-piège est utilisé	100,00
	g)(i) pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 16	580,00
	g)(ii) pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 23 ou 29	30,00
	g)(iii) pétoncle dans les zones de pêche du pétoncle 28C et 28D inclusivement	640,00
	g)(iv) pétoncle dans les zones de pêche du pétoncle 28A, 28B, 28C et 28D inclusivement	6 500,00
	g)(v) pétoncle, tous les autres cas	100,00
	h)(i) crevette dans la zone de pêche de la crevette 16	30,00
	h)(ii) crevette dans la zone de pêche de la crevette 8	920,00
	h)(iii) crevette, tous les autres cas	100,00
	i)(i) requin à partir d'un bateau dont la longueur hors tout est inférieure à 19,8 m	100,00
	i)(ii) requin à partir d'un bateau dont la longueur hors tout est de 19,8 ou plus et de moins de 30,5 m	2 800,00
	i)(iii) requin à partir d'un bateau dont la longueur hors tout est de 30,5 ou plus	16 400,00
	j)(i) espadon si des palangres sont utilisées à partir d'un bateau dont la longueur hors tout est de 13,7 m ou moins	2 920,00
	j)(ii) espadon si des palangres sont utilisées à partir d'un bateau dont la longueur hors tout est de 13,7 m ou plus	3 730,00
	k) thon rouge	30,00 plus 150,00 pour chaque étiquette de thon
	l) thon autre que le thon rouge	100,00
	m) oursin	100,00
	n) crabe rouge	100,00
	o) toutes les espèces, pour tous les cas non prévus à cet article, par espèce	30,00
4	Permis pour la récolte de plantes aquatiques	100,00
5	Permis pour la pêche récréative	10,00
6	Permis pour le transport de poisson	30,00
7	Permis pour la pêche à l'appât	5,00

PARTIE II

Droits des permis de pêche commerciale autorisant la pêche d'une quantité déterminée de poissons

Article	Colonne I Espèces	Colonne II Eaux	Colonne III Droit par tonne (\$)
1	Morue	Toutes les eaux	40,50
2	Crabe tourteau	Toutes les eaux	15,00
3	Crabe rouge	Toutes les eaux	79,50

Article	Colonne I Espèces	Colonne II Eaux	Colonne III Droit par tonne (\$)
4	Crabe des neiges	Les zones de pêche du crabe 1 à 11	58,50
5	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 12	137,00
6	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 13	95,00
7	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 14	87,00
8	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 15	129,00
9	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 16	129,00
10	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 17	128,00
11	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 18	137,00
12	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 19	137,00
13	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 20	123,00
14	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 21	123,00
15	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 22	123,00
16	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 23	123,00
17	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 24	123,00
18	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 25	137,00
19	Crabe des neiges	La zone de pêche du crabe 26	137,00
20	Plie	Toutes les eaux	44,00
21	Flétan du Groenland	Toutes les eaux	55,50
22	Grenadier	Toutes les eaux	15,50
23	Aiglefin	Toutes les eaux	77,50
24	Flétan atlantique	Toutes les eaux	243,50
25	Hareng	Toutes les eaux	5,00
26	Homard	Toutes les eaux	389,00
27	Goberge	Toutes les eaux	39,00
28	Sébaste	Toutes les eaux	14,75
29	Pétoncle	Toutes les eaux, à l'exception de celles visées à l'article 30	547,50 par tonne de chair de pétoncle
30	Pétoncle	Les eaux délimitées par des lignes droites reliant les points suivants, dans l'ordre de présentation :	24,50 par tonne de pétoncles dans leur coquille

Point	Latitude	Longitude
1	46°52,7'N	57°28,0'O
2	46°52,7'N	56°29,0'O
3	46°30,0'N	56°29,0'O
4	46°30,0'N	57°28,0'O
5	46°52,7'N	57°28,0'O

31	Oursin	Toutes les eaux	61,00
32	Merlu argenté	Toutes les eaux	1,10
33	Crevette	Toutes les eaux autres que les zones de pêche de la crevette 1 à 6	66,50
34	Crevette	les zones de pêche de la crevette 1 à 6	66,50
35	Mactre de Stimpson	Toutes les eaux	23,75
36	Espadon	Toutes les eaux	345,00
37	Thon rouge	Toutes les eaux	916,00
38	Merluche blanche	Toutes les eaux	31,00

DORS/86-1000, art. 4; DORS/87-672, art. 8; DORS/87-724, art. 1; DORS/89-85, art. 3; DORS/89-584, art. 6, 7, 8(F) et 9; DORS/91-76, art. 10; DORS/91-498, art. 6; DORS/93-61, art. 54(A); DORS/94-292, art. 9; DORS/96-1, art. 2; DORS/96-281, art. 1 et 2; DORS/98-322, art. 1.

SCHEDULE III

(Section 2)

Subareas, Divisions and Subdivisions

NOTE A — These Subareas, Divisions and Subdivisions are based on the Convention on Future Multilateral Cooperation in the Northwest Atlantic Fisheries

1(a) Subarea 0

That portion of the Convention Area bounded on the south by a line extending due east from a point at 61°00' north latitude and 65°00' west longitude to a point at 61°00' north latitude and 59°00' west longitude thence in a southeasterly direction along a rhumb line to a point at 60°12' north latitude and 57°13' west longitude; thence bounded on the east by a series of geodesic lines joining the following points:

Point No.	North Latitude	West Longitude
1	60°12'0"	57°13'0"
2	61°00'0"	57°13'1"
3	62°00'5"	57°21'1"
4	62°02'3"	57°21'8"
5	62°03'5"	57°22'2"
6	62°11'5"	57°25'4"
7	62°47'2"	57°41'0"
8	63°22'8"	57°57'4"
9	63°28'6"	57°59'7"
10	63°35'0"	58°02'0"
11	63°37'2"	58°01'2"
12	63°44'1"	57°58'8"
13	63°50'1"	57°57'2"
14	63°52'6"	57°56'6"
15	63°57'4"	57°53'5"
16	64°04'3"	57°49'1"
17	64°12'2"	57°48'2"
18	65°06'0"	57°44'1"

ANNEXE III

(article 2)

Sous-zones, divisions et sous-divisions

REMARQUE A — Les sous-zones, divisions et sous-divisions sont basées sur la Convention sur la Future Coopération Multilatérale dans les Pêches de l'Atlantique Nord-Ouest

1a) Sous-zone 0

La partie de la zone de la Convention délimitée au sud par une ligne tirée franc est d'un point situé par 61°00' de latitude nord et 65°00' de longitude ouest jusqu'à un point situé par 61°00' de latitude nord et 59°00' de longitude ouest; de là, en direction sud-est, suivant une loxodromie, jusqu'à un point situé par 60°12' de latitude nord et 57°13' de longitude ouest; délimitée à l'est par une série de lignes géodésiques joignant les points suivants :

Point n°	Latitude nord	Longitude ouest
1	60°12'0"	57°13'0"
2	61°00'0"	57°13'1"
3	62°00'5"	57°21'1"
4	62°02'3"	57°21'8"
5	62°03'5"	57°22'2"
6	62°11'5"	57°25'4"
7	62°47'2"	57°41'0"
8	63°22'8"	57°57'4"
9	63°28'6"	57°59'7"
10	63°35'0"	58°02'0"
11	63°37'2"	58°01'2"
12	63°44'1"	57°58'8"
13	63°50'1"	57°57'2"
14	63°52'6"	57°56'6"
15	63°57'4"	57°53'5"
16	64°04'3"	57°49'1"
17	64°12'2"	57°48'2"
18	65°06'0"	57°44'1"

Point No.	North Latitude	West Longitude	Point n°	Latitude nord	Longitude ouest
19	65°08'9"	57°43'9"	19	65°08'9"	57°43'9"
20	65°11'6"	57°44'4"	20	65°11'6"	57°44'4"
21	65°14'5"	57°45'1"	21	65°14'5"	57°45'1"
22	65°18'1"	57°45'8"	22	65°18'1"	57°45'8"
23	65°23'3"	57°44'9"	23	65°23'3"	57°44'9"
24	65°34'8"	57°42'3"	24	65°34'8"	57°42'3"
25	65°37'7"	57°41'9"	25	65°37'7"	57°41'9"
26	65°50'9"	57°40'7"	26	65°50'9"	57°40'7"
27	65°51'7"	57°40'6"	27	65°51'7"	57°40'6"
28	65°57'6"	57°40'1"	28	65°57'6"	57°40'1"
29	66°03'5"	57°39'6"	29	66°03'5"	57°39'6"
30	66°12'9"	57°38'2"	30	66°12'9"	57°38'2"
31	66°18'8"	57°37'8"	31	66°18'8"	57°37'8"
32	66°24'6"	57°37'8"	32	66°24'6"	57°37'8"
33	66°30'3"	57°38'3"	33	66°30'3"	57°38'3"
34	66°36'1"	57°39'2"	34	66°36'1"	57°39'2"
35	66°37'9"	57°39'6"	35	66°37'9"	57°39'6"
36	66°41'8"	57°40'6"	36	66°41'8"	57°40'6"
37	66°49'5"	57°43'0"	37	66°49'5"	57°43'0"
38	67°21'6"	57°52'7"	38	67°21'6"	57°52'7"
39	67°27'3"	57°54'9"	39	67°27'3"	57°54'9"
40	67°28'3"	57°55'3"	40	67°28'3"	57°55'3"
41	67°29'1"	57°56'1"	41	67°29'1"	57°56'1"
42	67°30'7"	57°57'8"	42	67°30'7"	57°57'8"
43	67°35'3"	58°02'2"	43	67°35'3"	58°02'2"
44	67°39'7"	58°06'2"	44	67°39'7"	58°06'2"
45	67°44'2"	58°09'9"	45	67°44'2"	58°09'9"
46	67°56'9"	58°19'8"	46	67°56'9"	58°19'8"
47	68°01'8"	58°23'3"	47	68°01'8"	58°23'3"
48	68°04'3"	58°25'0"	48	68°04'3"	58°25'0"
49	68°06'8"	58°26'7"	49	68°06'8"	58°26'7"
50	68°07'5"	58°27'2"	50	68°07'5"	58°27'2"

Point No.	North Latitude	West Longitude	Point n°	Latitude nord	Longitude ouest
51	68°16'1"	58°34'1"	51	68°16'1"	58°34'1"
52	68°21'7"	58°39'0"	52	68°21'7"	58°39'0"
53	68°25'3"	58°42'4"	53	68°25'3"	58°42'4"
54	68°32'9"	59°01'8"	54	68°32'9"	59°01'8"
55	68°34'0"	59°04'6"	55	68°34'0"	59°04'6"
56	68°37'9"	59°14'3"	56	68°37'9"	59°14'3"
57	68°38'0"	59°14'6"	57	68°38'0"	59°14'6"
58	68°56'8"	60°02'4"	58	68°56'8"	60°02'4"
59	69°00'8"	60°09'0"	59	69°00'8"	60°09'0"
60	69°06'8"	60°18'5"	60	69°06'8"	60°18'5"
61	69°10'3"	60°23'8"	61	69°10'3"	60°23'8"
62	69°12'8"	60°27'5"	62	69°12'8"	60°27'5"
63	69°29'4"	60°51'6"	63	69°29'4"	60°51'6"
64	69°49'8"	60°58'2"	64	69°49'8"	60°58'2"
65	69°55'3"	60°59'6"	65	69°55'3"	60°59'6"
66	69°55'8"	61°00'0"	66	69°55'8"	61°00'0"
67	70°01'6"	61°04'2"	67	70°01'6"	61°04'2"
68	70°07'5"	61°08'1"	68	70°07'5"	61°08'1"
69	70°08'8"	61°08'8"	69	70°08'8"	61°08'8"
70	70°13'4"	61°10'6"	70	70°13'4"	61°10'6"
71	70°33'1"	61°17'4"	71	70°33'1"	61°17'4"
72	70°35'6"	61°20'6"	72	70°35'6"	61°20'6"
73	70°48'2"	61°37'9"	73	70°48'2"	61°37'9"
74	70°51'8"	61°42'7"	74	70°51'8"	61°42'7"
75	71°12'1"	62°09'1"	75	71°12'1"	62°09'1"
76	71°18'9"	62°17'5"	76	71°18'9"	62°17'5"
77	71°25'9"	62°25'5"	77	71°25'9"	62°25'5"
78	71°29'4"	62°29'3"	78	71°29'4"	62°29'3"
79	71°31'8"	62°32'0"	79	71°31'8"	62°32'0"
80	71°32'9"	62°33'5"	80	71°32'9"	62°33'5"
81	71°44'7"	62°49'6"	81	71°44'7"	62°49'6"
82	71°47'3"	62°53'1"	82	71°47'3"	62°53'1"

Point No.	North Latitude	West Longitude	Point n°	Latitude nord	Longitude ouest
83	71°52'9"	63°03'9"	83	71°52'9"	63°03'9"
84	72°01'7"	63°21'1"	84	72°01'7"	63°21'1"
85	72°06'4"	63°30'9"	85	72°06'4"	63°30'9"
86	72°11'0"	63°41'0"	86	72°11'0"	63°41'0"
87	72°24'8"	64°13'2"	87	72°24'8"	64°13'2"
88	72°30'5"	64°26'1"	88	72°30'5"	64°26'1"
89	72°36'3"	64°38'8"	89	72°36'3"	64°38'8"
90	72°43'7"	64°54'3"	90	72°43'7"	64°54'3"
91	72°45'7"	64°58'4"	91	72°45'7"	64°58'4"
92	72°47'7"	65°00'9"	92	72°47'7"	65°00'9"
93	72°50'8"	65°07'6"	93	72°50'8"	65°07'6"
94	73°18'5"	66°08'3"	94	73°18'5"	66°08'3"
95	73°25'9"	66°25'3"	95	73°25'9"	66°25'3"
96	73°31'1"	67°15'1"	96	73°31'1"	67°15'1"
97	73°36'5"	68°05'5"	97	73°36'5"	68°05'5"
98	73°37'9"	68°12'3"	98	73°37'9"	68°12'3"
99	73°41'7"	68°29'4"	99	73°41'7"	68°29'4"
100	73°46'1"	68°48'5"	100	73°46'1"	68°48'5"
101	73°46'7"	68°51'1"	101	73°46'7"	68°51'1"
102	73°52'3"	69°11'3"	102	73°52'3"	69°11'3"
103	73°57'6"	69°31'5"	103	73°57'6"	69°31'5"
104	74°02'2"	69°50'3"	104	74°02'2"	69°50'3"
105	74°02'6"	69°52'0"	105	74°02'6"	69°52'0"
106	74°06'1"	70°06'6"	106	74°06'1"	70°06'6"
107	74°07'5"	70°12'5"	107	74°07'5"	70°12'5"
108	74°10'0"	70°23'1"	108	74°10'0"	70°23'1"
109	74°12'5"	70°33'7"	109	74°12'5"	70°33'7"
110	74°24'0"	71°25'7"	110	74°24'0"	71°25'7"
111	74°28'6"	71°45'8"	111	74°28'6"	71°45'8"
112	74°44'2"	72°53'0"	112	74°44'2"	72°53'0"
113	74°50'6"	73°02'8"	113	74°50'6"	73°02'8"
114	75°00'0"	73°16'3"	114	75°00'0"	73°16'3"

Point No.	North Latitude	West Longitude
115	75°05'0"	73°30'0"

and thence due north to the parallel of 78°10' north latitude, and bounded on the west by a line beginning at 61°00' north latitude and 65°00' west longitude and extending in a north-westerly direction along a rhumb line to the coast of Baffin Island at East Bluff (61°55' north latitude and 66°20' west longitude) and thence in a northerly direction along the coast of Baffin Island, Bylot Island, Devon Island and Ellesmere Island and following the meridian of 80° west longitude in the waters between those islands to 78°10' north latitude and bounded on the north by the parallel of 78°10' north latitude.

(b) Subarea 0 is composed of two Divisions:

Division 0-A

That portion of the Subarea lying to the north of the parallel of 66°15' north latitude;

Division 0-B

That portion of the Subarea lying to the south of the parallel of 66°15' north latitude.

2(a) Subarea 1

That portion of the Convention Area lying to the east of Subarea 0 and to the north and east of a rhumb line joining a point at 60°12' north latitude and 57°13' west longitude with a point at 52°15' north latitude and 42°00' west longitude.

(b) Subarea 1 is composed of six Divisions:

Division 1A

That portion of the Subarea lying north of the parallel of 68°50' north latitude (Christianshab);

Division 1B

That portion of the Subarea lying between the parallel of 66°15' north latitude (five nautical miles north of Umanarsugssuak) and the parallel of 68°50' north latitude (Christianshab);

Division 1C

That portion of the Subarea lying between the parallel of 64°15' north latitude (four nautical miles north of Godthaab) and the parallel of 66°15' north latitude (five nautical miles north of Umanarsugssuak);

Division 1D

That portion of the Subarea lying between the parallel of 62°30' north latitude (Frederikshaab Glacier) and the parallel of 64°15' north latitude (four nautical miles north of Godthaab);

Division 1E

That portion of the Subarea lying between the parallel of 60°45' north latitude (Cape Desolation) and the parallel of 62°30' north latitude (Frederikshaab Glacier);

Division 1F

Point n°	Latitude nord	Longitude ouest
115	75°05'0"	73°30'0"

de là, franc nord, jusqu'au parallèle se trouvant à 78°10' de latitude nord; délimitée à l'ouest par une ligne tirée d'un point situé par 61°00' de latitude nord et 65°00' de longitude ouest en direction nord-ouest, suivant une loxodromie jusqu'à la côte de l'île Baffin, à East Bluff (61°55' de latitude nord et 66°20' de longitude ouest); de là, vers le nord, le long de la côte des îles Baffin, Bylot, Devon et Ellesmere, suivant le méridien se trouvant à 80° de longitude ouest, dans les eaux comprises entre ces îles, jusqu'à 78°10' de latitude nord.

b) La sous-zone 0 comprend deux divisions :

Division 0-A

La partie de la sous-zone située au nord du parallèle se trouvant à 66°15' de latitude nord;

Division 0-B

La partie de la sous-zone située au sud du parallèle se trouvant à 66°15' de latitude nord.

2a) Sous-zone 1

La partie de la zone de la Convention située à l'est de la sous-zone 0 et au nord et à l'est d'une loxodromie qui joint un point situé par 60°12' de latitude nord et 57°13' de longitude ouest à un point situé par 52°15' de latitude nord et 42°00' de longitude ouest.

b) La sous-zone 1 comprend six divisions :

Division 1A

La partie de la sous-zone située au nord du parallèle se trouvant à 68°50' de latitude nord (Christianshab);

Division 1B

La partie de la sous-zone comprise entre le parallèle se trouvant à 66°15' de latitude nord (5 milles marins au nord d'Umanarsugssuak) et le parallèle se trouvant à 68°50' de latitude nord (Christianshab);

Division 1C

La partie de la sous-zone comprise entre le parallèle se trouvant à 64°15' de latitude nord (4 milles marins au nord de Godthaab) et le parallèle se trouvant à 66°15' de latitude nord (5 milles marins au nord d'Umanarsugssuak);

Division 1D

La partie de la sous-zone comprise entre le parallèle se trouvant à 62°30' de latitude nord (glacier Frederikshaab) et le parallèle se trouvant à 64°15' de latitude nord (4 milles marins au nord de Godthaab);

Division 1E

La partie de la sous-zone comprise entre le parallèle se trouvant à 60°45' de latitude nord (cap Desolation) et le parallèle se trouvant à 62°30' de latitude nord (glacier Frederikshaab);

That portion of the Subarea lying south of the parallel of 60°45' north latitude (Cape Desolation).

3(a) Subarea 2

That portion of the Convention Area lying to the east of the meridian of 64°30' west longitude in the area of Hudson Strait, to the south of Subarea 0, to the south and west of Sub-area 1 and to the north of the parallel of 52°15' north latitude.

(b) Subarea 2 is composed of three Divisions:

Division 2G

That portion of the Subarea lying north of the parallel of 57°40' north latitude (Cape Mugford);

Division 2H

That portion of the Subarea lying between the parallel of 55°20' north latitude (Hopedale) and the parallel of 57°40' north latitude (Cape Mugford);

Division 2J

That portion of the Subarea lying south of the parallel of 55°20' north latitude (Hopedale).

4(a) Subarea 3

That portion of the Convention Area lying south of the parallel of 52°15' north latitude; and to the east of a line extending due north from Cape Bauld on the north coast of Newfoundland and Labrador to 52°15' north latitude; to the north of the parallel of 39°00' north latitude; and to the east and north of a rhumb line commencing at 39°00' north latitude, 50°00' west longitude and extending in a northwesterly direction to pass through a point at 43°30' north latitude, 55°00' west longitude in the direction of a point at 47°50' north latitude, 60°00' west longitude until it intersects a straight line connecting Cape Ray, on the coast of Newfoundland and Labrador, with Cape North on Cape Breton Island; thence in a northeasterly direction along said line to Cape Ray.

(b) Subarea 3 is composed of six Divisions:

Division 3K

That portion of the Subarea lying north of the parallel of 49°15' north latitude (Cape Freels, Newfoundland and Labrador);

Division 3L

That portion of the Subarea lying between the Newfoundland and Labrador coast from Cape Freels to Cape St. Mary's and a line described as follows: beginning at Cape Freels, thence due east to the meridian of 46°30' west longitude, thence due south to the parallel of 46°00' north latitude, thence due west to the meridian of 54°30' west longitude, thence along a rhumb line to Cape St. Mary's, Newfoundland and Labrador;

Division 3M

Division 1F

La partie de la sous-zone située au sud du parallèle se trouvant à 60°45' de latitude nord (cap Desolation).

3a) Sous-zone 2

La partie de la zone de la Convention située à l'est du méridien se trouvant à 64°30' de longitude ouest dans la région du détroit d'Hudson, au sud de la sous-zone 0, au sud et à l'ouest de la sous-zone 1 et au nord du parallèle se trouvant à 52°15' de latitude nord.

b) La sous-zone 2 comprend trois divisions :

Division 2G

La partie de la sous-zone située au nord du parallèle se trouvant à 57°40' de latitude nord (cap Mugford);

Division 2H

La partie de la sous-zone comprise entre le parallèle se trouvant à 55°20' de latitude nord (Hopedale) et le parallèle se trouvant à 57°40' de latitude nord (cap Mugford);

Division 2J

La partie de la sous-zone située au sud du parallèle se trouvant à 55°20' de latitude nord (Hopedale).

4a) Sous-zone 3

La partie de la zone de la Convention s'étendant au sud du parallèle se trouvant à 52°15' de latitude nord; à l'est d'une ligne tirée franc nord, à partir du cap Bauld sur la côte nord de Terre-Neuve-et-Labrador jusqu'à 52°15' de latitude nord; au nord du parallèle se trouvant à 39°00' de latitude nord; et à l'est et au nord d'une loxodromie commençant à un point situé par 39°00' de latitude nord et 50°00' de longitude ouest, puis, en direction nord-ouest, passant par un point situé par 43°30' de latitude nord et 55°00' de longitude ouest, en direction d'un point situé par 47°50' de latitude nord et 60°00' de longitude ouest, jusqu'à l'intersection de cette ligne avec une droite joignant le cap Ray, sur la côte de Terre-Neuve-et-Labrador, avec le cap Nord, dans l'île du Cap-Breton; de là, dans une direction nord-est, le long de ladite ligne jusqu'au cap Ray.

b) La sous-zone 3 comprend six divisions :

Division 3K

La partie de la sous-zone située au nord du parallèle se trouvant à 49°15' de latitude nord (cap Fréhel, Terre-Neuve-et-Labrador);

Division 3L

La partie de la sous-zone comprise entre la côte de Terre-Neuve-et-Labrador, du cap Fréhel au cap Sainte-Marie, et une ligne décrite comme il suit : commençant au cap Fréhel; de là, franc est, jusqu'au méridien se trouvant à 46°30' de longitude ouest, de là, franc sud, jusqu'au parallèle se trouvant à 46°00' de latitude nord; de là, franc ouest, jusqu'au méridien se trouvant à 54°30' de longitude ouest; de là, suivant une loxodromie jusqu'au cap Sainte-Marie (Terre-Neuve-et-Labrador);

Division 3M

That portion of the Subarea lying south of the parallel of 49°15' north latitude and east of the meridian of 46°30' west longitude;

Division 3N

That portion of the Subarea lying south of the parallel of 46°00' north latitude and between the meridian of 46°30' west longitude and the meridian of 51°00' west longitude;

Division 3O

That portion of the Subarea lying south of the parallel of 46°00' north latitude and between the meridian of 51°00' west longitude and the meridian of 54°30' west longitude;

Division 3P

That portion of the Subarea lying south of the Newfoundland and Labrador coast and west of a line from Cape St. Mary's, Newfoundland and Labrador to a point at 46°00' north latitude, 54°30' west longitude, thence due south to the limit of the Subarea;

Division 3P is divided into two Subdivisions:

3Pn — Northwestern Subdivision — That portion of Division 3P lying northwest of a line extending from Burgeo Island, Newfoundland and Labrador, approximately southwest to a point at 46°50' north latitude and 58°50' west longitude;

3Ps — Southeastern Subdivision — That portion of Division 3P lying southeast of the line defined for Subdivision 3Pn.

5(a) Subarea 4

That portion of the Convention Area lying north of the parallel of 39°00' north latitude, to the west of Subarea 3, and to the east of a line described as follows: beginning at the terminus of the international boundary between the United States of America and Canada in Grand Manan Channel, at a point at 44°46'35.346" north latitude; 66°54'11.253" west longitude; thence due south to the parallel of 43°50' north latitude; thence due west to the meridian of 67°40' west longitude; thence due south to the parallel of 42°20' north latitude; thence due east to a point in 66°00' west longitude; thence along a rhumb line in a southeasterly direction to a point at 42°00' north latitude and 65°40' west longitude; and thence due south to the parallel of 39°00' north latitude.

(b) Subarea 4 is composed of six Divisions:

Division 4R

That portion of the Subarea lying between the coast of Newfoundland and Labrador from Cape Bauld to Cape Ray and a line described as follows: beginning at Cape Bauld, thence due north to the parallel of 52°15' north latitude, thence due west to the Labrador coast, thence along the Labrador coast to the terminus of the Labrador-Quebec boundary, thence along a rhumb line in a southwesterly direction to a point at 49°25' north latitude, 60°00' west longitude, thence due south to a

La partie de la sous-zone située au sud du parallèle se trouvant à 49°15' de latitude nord et à l'est du méridien se trouvant à 46°30' de longitude ouest;

Division 3N

La partie de la sous-zone située au sud du parallèle se trouvant à 46°00' de latitude nord et entre le méridien se trouvant à 46°30' de longitude ouest et le méridien se trouvant à 51°00' de longitude ouest;

Division 3O

La partie de la sous-zone située au sud du parallèle se trouvant à 46°00' de latitude nord et entre le méridien se trouvant à 51°00' de longitude ouest et le méridien se trouvant à 54°30' de longitude ouest;

Division 3P

La partie de la sous-zone située au sud de la côte de Terre-Neuve-et-Labrador et à l'ouest d'une ligne tirée du cap Sainte-Marie (Terre-Neuve-et-Labrador) jusqu'à un point situé par 46°00' de latitude nord et 54°30' de longitude ouest, de là, franc sud, jusqu'à la limite de la sous-zone;

La division 3P comprend deux sous-divisions :

3Pn — Sous-division nord-ouest — La partie de la division 3P située au nord-ouest d'une ligne tirée de l'île Burgeo (Terre-Neuve-et-Labrador), à peu près vers le sud-ouest jusqu'à un point situé par 46°50' de latitude nord et 58°50' de longitude ouest;

3Ps — Sous-division sud-est — La partie de la division 3P située au sud-est de la ligne définie pour la sous-division 3Pn.

5a) Sous-zone 4

La partie de la zone de la Convention située au nord du parallèle se trouvant à 39°00' de latitude nord, à l'ouest de la sous-zone 3, et à l'est d'une ligne décrite comme il suit : commençant à l'extrémité de la frontière internationale entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, dans le chenal Grand-Manan, à un point situé par 44°46'35.346" de latitude nord et 66°54'11.253" de longitude ouest; de là, franc sud, jusqu'au parallèle se trouvant à 43°50' de latitude nord; de là, franc ouest, jusqu'au méridien se trouvant à 67°40' de longitude ouest; de là, franc sud, jusqu'au parallèle se trouvant à 42°20' de latitude nord; de là, franc est, jusqu'à un point situé à 66°00' de longitude ouest; de là, suivant une loxodromie vers le sud-est jusqu'à un point situé par 42°00' de latitude nord et 65°40' de longitude ouest; de là, franc sud, jusqu'au parallèle se trouvant à 39°00' de latitude nord.

b) La sous-zone 4 comprend six divisions :

Division 4R

La partie de la sous-zone comprise entre la côte de Terre-Neuve-et-Labrador, du cap Bauld au cap Ray, et une ligne décrite comme il suit : commençant au cap Bauld; de là, franc nord, jusqu'au parallèle se trouvant à 52°15' de latitude nord; de là, franc ouest, jusqu'à la côte du Labrador; de là, le long de la côte du Labrador, jusqu'à l'extrémité de la limite entre le Labrador et le Québec; de là, suivant une loxodromie vers le sud-ouest jusqu'à un point situé par 49°25' de latitude nord et

point at 47°50' north latitude, 60°00' west longitude, thence along a rhumb line in a southeasterly direction to the point at which the boundary of Subarea 3 intersects the straight line joining Cape North, Nova Scotia with Cape Ray, Newfoundland and Labrador, thence to Cape Ray, Newfoundland and Labrador;

Division 4S

That portion of the Subarea lying between the south coast of Quebec from the terminus of the Labrador-Quebec boundary to Pte. des Monts and a line described as follows: beginning at Pte. des Monts, thence due east to a point at 49°25' north latitude, 64°40' west longitude, thence along a rhumb line in an east-southeasterly direction to a point at 47°50' north latitude, 60°00' west longitude, thence due north to a point at 49°25' north latitude, 60°00' west longitude, thence along a rhumb line in a northeasterly direction to the terminus of the Labrador-Quebec boundary;

Division 4T

That portion of the Subarea lying between the coasts of Nova Scotia, New Brunswick and Quebec from Cape North to Pte. des Monts and a line described as follows: beginning at Pte. des Monts, thence due east to a point at 49°25' north latitude, 64°40' west longitude, thence along a rhumb line in a southeasterly direction to a point at 47°50' north latitude, 60°00' west longitude, thence along a rhumb line in a southerly direction to Cape North, Nova Scotia;

Division 4V

That portion of the Subarea lying between the coast of Nova Scotia between Cape North and Fourchu and a line described as follows: beginning at Fourchu, thence along a rhumb line in an easterly direction to a point at 45°40' north latitude, 60°00' west longitude, thence due south along the meridian of 60°00' west longitude to the parallel of 44°10' north latitude, thence due east to the meridian of 59°00' west longitude, thence due south to the parallel of 39°00' north latitude, thence due east to a point where the boundary between Subareas 3 and 4 meets the parallel of 39°00' north latitude, thence along the boundary between Subareas 3 and 4 and a line continuing in a northwesterly direction to a point at 47°50' north latitude, 60°00' west longitude, and thence along a rhumb line in a southerly direction to Cape North, Nova Scotia;

Division 4V is divided into two Subdivisions:

4Vn — Northern Subdivision — That portion of Division 4V lying north of the parallel of 45°40' north latitude;

4Vs — Southern Subdivision — That portion of Division 4V lying south of the parallel of 45°40' north latitude;

Division 4W

That portion of the Subarea lying between the coast of Nova Scotia from Halifax to Fourchu and a line described as follows: beginning at Fourchu, thence along a rhumb line in an easterly direction to a point at 45°40' north latitude, 60°00' west longitude, thence due south along the meridian of 60°00' west longitude to the parallel of 44°10' north latitude, thence due east to the meridian of 59°00' west longitude, thence due south to

60°00' de longitude ouest, de là, franc sud, jusqu'à un point situé par 47°50' de latitude nord et 60°00' de longitude ouest; de là, suivant une loxodromie vers le sud-est, jusqu'à l'intersection de la limite de la sous-zone 3 et d'une droite qui joint le cap Nord (Nouvelle-Écosse) et le cap Ray (Terre-Neuve-et-Labrador); de là, jusqu'au cap Ray (Terre-Neuve-et-Labrador);

Division 4S

La partie de la sous-zone comprise entre la côte sud du Québec, de l'extrémité de la limite entre le Labrador et le Québec jusqu'à Pointe-des-Monts, et une ligne décrite comme il suit : commençant à Pointe-des-Monts; de là, franc est, jusqu'à un point situé par 49°25' de latitude nord et 64°40' de longitude ouest; de là, suivant une loxodromie vers l'est-sud-est jusqu'à un point situé par 47°50' de latitude nord et 60°00' de longitude ouest; de là, franc nord, jusqu'à un point situé par 49°25' de latitude nord et 60°00' de longitude ouest; de là, suivant une loxodromie vers le nord-est, jusqu'à l'extrémité de la limite entre le Labrador et le Québec;

Division 4T

La partie de la sous-zone comprise entre les côtes de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et du Québec, du cap Nord à Pointe-des-Monts, et une ligne décrite comme il suit : commençant à Pointe-des-Monts; de là, franc est, jusqu'à un point situé par 49°25' de latitude nord et 64°40' de longitude ouest; de là, suivant une loxodromie vers le sud-est, jusqu'à un point situé par 47°50' de latitude nord et 60°00' de longitude ouest; de là, suivant une loxodromie vers le sud, jusqu'au cap Nord (Nouvelle-Écosse);

Division 4V

La partie de la sous-zone comprise entre la côte de la Nouvelle-Écosse, entre le cap Nord et Fourchu, et une ligne décrite comme il suit : commençant à Fourchu; de là, suivant une loxodromie vers l'est, jusqu'à un point situé par 45°40' de latitude nord et 60°00' de longitude ouest; de là, franc sud, le long du méridien se trouvant à 60°00' de longitude ouest jusqu'au parallèle se trouvant à 44°10' de latitude nord; de là, franc est, jusqu'au méridien se trouvant à 59°00' de longitude ouest; de là, franc sud, jusqu'au parallèle se trouvant à 39°00' de latitude nord; de là, franc est, jusqu'au point de rencontre de la limite des sous-zones 3 et 4 et du parallèle se trouvant à 39°00' de latitude nord; de là, le long de la limite entre les sous-zones 3 et 4 et une ligne continuant vers le nord-ouest jusqu'à un point situé par 47°50' de latitude nord et 60°00' de longitude ouest; de là, suivant une loxodromie vers le sud, jusqu'au cap Nord (Nouvelle-Écosse);

La division 4V comprend deux sous-divisions :

4Vn — Sous-division nord — La partie de la division 4V située au nord du parallèle se trouvant à 45°40' de latitude nord;

4Vs — Sous-division sud — La partie de la division 4V située au sud du parallèle se trouvant à 45°40' de latitude nord;

Division 4W

the parallel of 39°00' north latitude, thence due west to the meridian of 63°20' west longitude, thence due north to a point on that meridian at 44°20' north latitude, thence along a rhumb line in a northwesterly direction to Halifax, Nova Scotia;

Division 4X

That portion of the Subarea lying between the western boundary of Subarea 4 and the coasts of New Brunswick and Nova Scotia from the terminus of the boundary between New Brunswick and Maine to Halifax, and a line described as follows: beginning at Halifax, thence along a rhumb line in a southeasterly direction to a point at 44°20' north latitude, 63°20' west longitude, thence due south to the parallel of 39°00' north latitude, and thence due west to the meridian of 65°40' west longitude.

6(a) Subarea 5

That portion of the Convention Area lying to the west of the western boundary of Subarea 4, to the north of the parallel of 39°00' north latitude, and to the east of the meridian of 71°40' west longitude.

(b) Subarea 5 is composed of two Divisions:

Division 5Y

That portion of the Subarea lying between the coast of Maine, New Hampshire and Massachusetts from the border between Maine and New Brunswick to 70°00' west longitude on Cape Cod (at approximately 42°00' north latitude) and a line described as follows: beginning at a point on Cape Cod at 70°00' west longitude (at approximately 42°00' north latitude), thence due north to 42°20' north latitude, thence due east to 67°40' west longitude at the boundary of Subareas 4 and 5, and then along that boundary to the boundary of Canada and the United States;

Division 5Z

That portion of the Subarea lying to the south and east of Division 5Y.

Division 5Z is divided into two Subdivisions: an eastern Subdivision and a western Subdivision defined as follows:

5Ze — Eastern Subdivision — That portion of Division 5Z lying east of the meridian of 70°00' west longitude;

5Zw — Western Subdivision — That portion of Division 5Z lying west of the meridian of 70°00' west longitude.

La partie de la sous-zone comprise entre la côte de la Nouvelle-Écosse, d'Halifax à Fourchu, et une ligne décrite comme il suit : commençant à Fourchu; de là, suivant une loxodromie vers l'est, jusqu'à un point situé par 45°40' de latitude nord et 60°00' de longitude ouest; de là, franc sud, le long du méridien se trouvant à 60°00' de longitude ouest, jusqu'au parallèle se trouvant à 44°10' de latitude nord; de là, franc est, jusqu'au méridien se trouvant à 59°00' de longitude ouest; de là, franc sud, jusqu'au parallèle se trouvant à 39°00' de latitude nord; de là, franc ouest, jusqu'au méridien se trouvant à 63°20' de longitude ouest; de là, franc nord, jusqu'à un point situé sur ce méridien à 44°20' de latitude nord; de là, suivant une loxodromie vers le nord-ouest, jusqu'à Halifax (Nouvelle-Écosse);

Division 4X

La partie de la sous-zone comprise entre la limite ouest de la sous-zone 4 et les côtes du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, de l'extrémité de la frontière entre le Nouveau-Brunswick et le Maine jusqu'à Halifax, et une ligne décrite comme il suit : commençant à Halifax; de là, suivant une loxodromie vers le sud-est, jusqu'à un point situé par 44°20' de latitude nord et 63°20' de longitude ouest; de là, franc sud, jusqu'au parallèle se trouvant à 39°00' de latitude nord; de là, franc ouest, jusqu'au méridien se trouvant à 65°40' de longitude ouest.

6a) Sous-zone 5

La partie de la zone de la Convention située à l'ouest de la limite ouest de la sous-zone 4, au nord du parallèle se trouvant à 39°00' de latitude nord, et à l'est du méridien se trouvant à 71°40' de longitude ouest.

b) La sous-zone 5 comprend deux divisions :

Division 5Y

La partie de la sous-zone comprise entre les côtes du Maine, du New Hampshire et du Massachusetts, à partir de la frontière entre le Maine et le Nouveau-Brunswick jusqu'à 70°00' de longitude ouest sur le cap Cod (à environ 42°00' de latitude nord), et une ligne décrite comme il suit : commençant à un point du cap Cod situé par 70°00' de longitude ouest (par environ 42°00' de latitude nord); de là, franc nord, jusqu'à 42°20' de latitude nord; de là, franc est, jusqu'à 67°40' de longitude ouest, à la limite entre les sous-zones 4 et 5; de là, le long de cette limite jusqu'à la frontière entre le Canada et les États-Unis.

Division 5Z

La partie de la sous-zone située au sud et à l'est de la division 5Y.

La division 5Z comprend deux sous-divisions : une sous-division est et une sous-division ouest, définies comme il suit :

5Ze — Sous-division est — La partie de la division 5Z située à l'est du méridien se trouvant à 70°00' de longitude ouest;

7(a) Subarea 6

That part of the Convention area bounded by a line beginning at a point on the coast of Rhode Island at $71^{\circ}40'$ west longitude, thence due south to $39^{\circ}00'$ north latitude, thence due east to $42^{\circ}00'$ west longitude, thence due south to $35^{\circ}00'$ north latitude, thence due west to the coast of North America, thence northwards along the coast of North America to the point on Rhode Island at $71^{\circ}40'$ west longitude.

(b) Subarea 6 is composed of eight Divisions:

Division 6A

That portion of the Subarea lying to the north of the parallel of $39^{\circ}00'$ north latitude and to the west of Sub-area 5;

Division 6B

That portion of the Subarea lying to the west of $70^{\circ}00'$ west longitude, to the south of the parallel of $39^{\circ}00'$ north latitude, and to the north and west of a line running westward along the parallel of $37^{\circ}00'$ north latitude to $76^{\circ}00'$ west longitude and thence due south to Cape Henry, Virginia;

Division 6C

That portion of the Subarea lying to the west of $70^{\circ}00'$ west longitude and to the south of Subdivision 6B;

Division 6D

That portion of the Subarea lying to the east of Divisions 6B and 6C and to the west of $65^{\circ}00'$ west longitude;

Division 6E

That portion of the Subarea lying to the east of Division 6D and to the west of $60^{\circ}00'$ west longitude;

Division 6F

That portion of the Subarea lying to the east of Division 6E and to the west of $55^{\circ}00'$ west longitude;

Division 6G

That portion of the Subarea lying to the east of Division 6F and to the west of $50^{\circ}00'$ west longitude;

Division 6H

That portion of the Subarea lying to the east of Division 6G and to the west of $42^{\circ}00'$ west longitude.

NOTE B — The following Divisions are Special Purpose and Composite Divisions

1 Division 2GH is comprised of Divisions 2G and 2H.

2 Division 3KL is comprised of Divisions 3K and 3L.

5Zw — Sous-division ouest — La partie de la division 5Z située à l'ouest du méridien se trouvant à $70^{\circ}00'$ de longitude ouest.

7a) Sous-zone 6

La partie de la zone de la Convention délimitée par une ligne commençant à un point de la côte du Rhode Island situé à $71^{\circ}40'$ de longitude ouest; de là, franc sud, jusqu'à $39^{\circ}00'$ de latitude nord; de là, franc est, jusqu'à $42^{\circ}00'$ de longitude ouest; de là, franc sud, jusqu'à $35^{\circ}00'$ de latitude nord; de là, franc ouest, jusqu'à la côte de l'Amérique du Nord; de là, vers le nord, le long de la côte de l'Amérique du Nord jusqu'à un point du Rhode Island situé à $71^{\circ}40'$ de longitude ouest.

b) La sous-zone 6 comprend huit divisions :

Division 6A

La partie de la sous-zone située au nord du parallèle se trouvant à $39^{\circ}00'$ de latitude nord et à l'ouest de la sous-zone 5;

Division 6B

La partie de la sous-zone située à l'ouest de $70^{\circ}00'$ de longitude ouest, au sud du parallèle se trouvant à $39^{\circ}00'$ de latitude nord, et au nord et à l'ouest d'une ligne tirée vers l'ouest le long du parallèle se trouvant à $37^{\circ}00'$ de latitude nord, jusqu'à $76^{\circ}00'$ de longitude ouest; de là, franc sud, jusqu'au cap Henry (Virginie);

Division 6C

La partie de la sous-zone située à l'ouest de $70^{\circ}00'$ de longitude ouest et au sud de la sous-division 6B;

Division 6D

La partie de la sous-zone située à l'est des divisions 6B et 6C et à l'ouest de $65^{\circ}00'$ de longitude ouest;

Division 6E

La partie de la sous-zone située à l'est de la division 6D et à l'ouest de $60^{\circ}00'$ de longitude ouest;

Division 6F

La partie de la sous-zone située à l'est de la division 6E et à l'ouest de $55^{\circ}00'$ de longitude ouest;

Division 6G

La partie de la sous-zone située à l'est de la division 6F et à l'ouest de $50^{\circ}00'$ de longitude ouest;

Division 6H

La partie de la sous-zone située à l'est de la division 6G et à l'ouest de $42^{\circ}00'$ de longitude ouest;

REMARQUE B — Les divisions suivantes sont des divisions combinées à des fins particulières

1 La division 2GH comprend les divisions 2G et 2H.

2 La division 3KL comprend les divisions 3K et 3L.

- 3** Division 3NO is comprised of Divisions 3N and 3O.
- 4** Division 4TVn is comprised of Divisions 4T and Subdivision 4Vn.
- 5** Division 4VsW is comprised of Subdivision 4Vs and Division 4W.
- 6** Division 4X (offshore) is comprised of that portion of Division 4X south and east of the straight lines joining coordinates in the order listed: 44°20'N, 63°20'W; 43°00'N, 65°40'W; 43°00'N, 67°40'W.
- 7** Division 4VW is comprised of Divisions 4V and 4W.
- 8** Division 3LN is comprised of Divisions 3L and 3N.
- 9** Division 4VWX is comprised of Divisions 4V, 4W and 4X.
- 10** Division 3LNO is comprised of Divisions 3L, 3N and 3O.
- 11** Division 4VW(a) is comprised of Division 4V and that portion of Division 4W lying north of 44°52' north latitude.
- 12** Division 4XW(b) is comprised of Division 4X and that portion of Division 4W lying south of 44°52' north latitude.

SOR/87-468, s. 13(F); SOR/93-61, s. 38(E); SOR/2017-58, s. 23.

- 3** La division 3NO comprend les divisions 3N et 3O.
- 4** La division 4TVn comprend la division 4T et la sous-division 4Vn.
- 5** La division 4VsW comprend la sous-division 4Vs et la division 4W.
- 6** La division 4X (au large) comprend la partie de la division 4X située au sud et à l'est des droites qui joignent les coordonnées dans l'ordre suivant : 44°20' de latitude nord et 63°20' de longitude ouest; 43°00' de latitude nord et 65°40' de longitude ouest; 43°00' de latitude nord et 67°40' de longitude ouest.
- 7** La division 4VW comprend les divisions 4V et 4W.
- 8** La division 3LN comprend les divisions 3L et 3N.
- 9** La division 4VWX comprend les divisions 4V, 4W et 4X.
- 10** La division 3LNO comprend les divisions 3L, 3N et 3O.
- 11** La division 4VWa) comprend la division 4V et la partie de la division 4W située au nord de 44°52' de latitude nord.
- 12** La division 4XWb) comprend la division 4X et la partie de la division 4W située au sud de 44°52' de latitude nord.

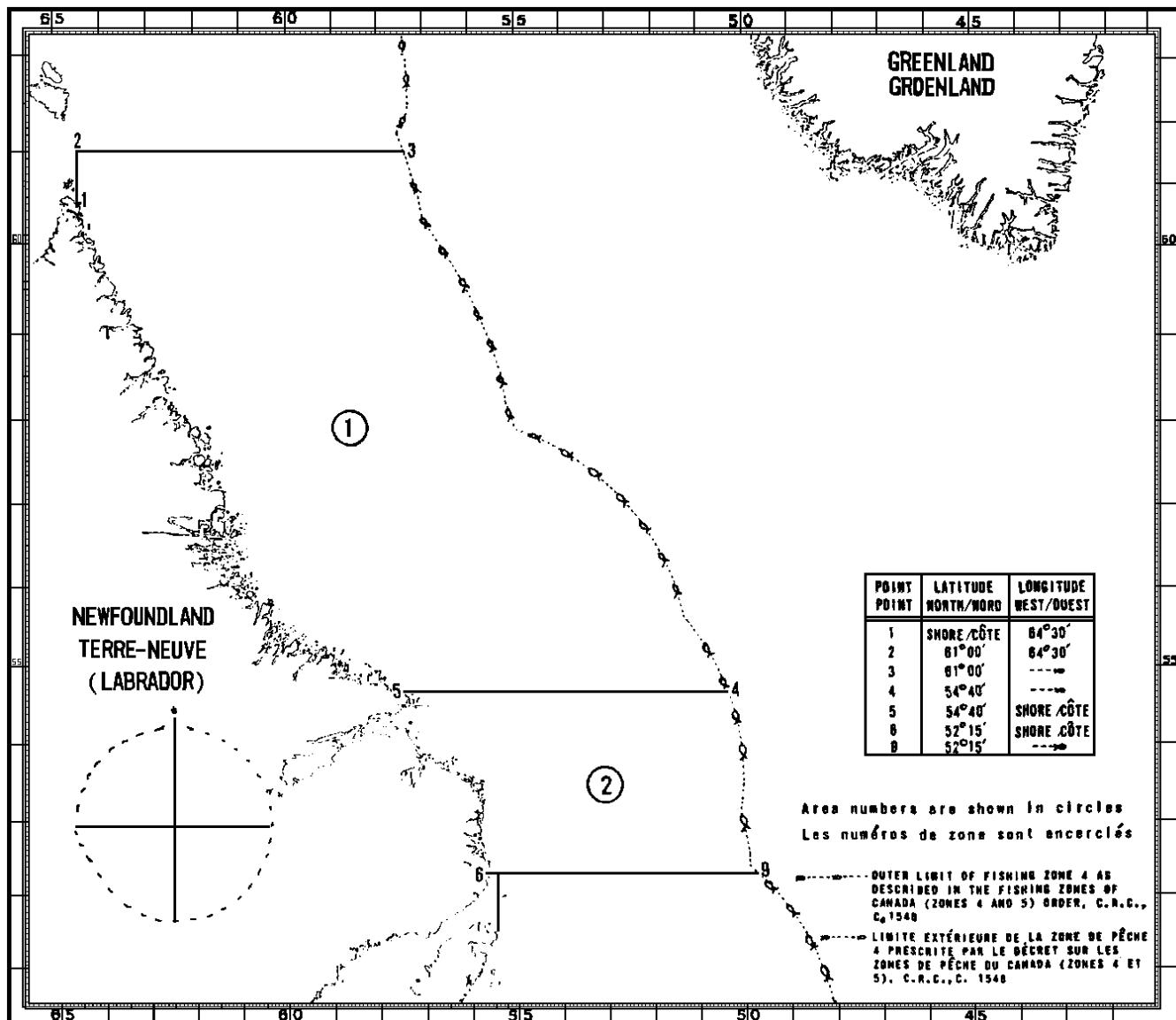
DORS/87-468, art. 13(F); DORS/93-61, art. 38(A); DORS/2017-58, art. 23.

SCHEDULE IV / ANNEXE IV

(Section 2 / article 2)

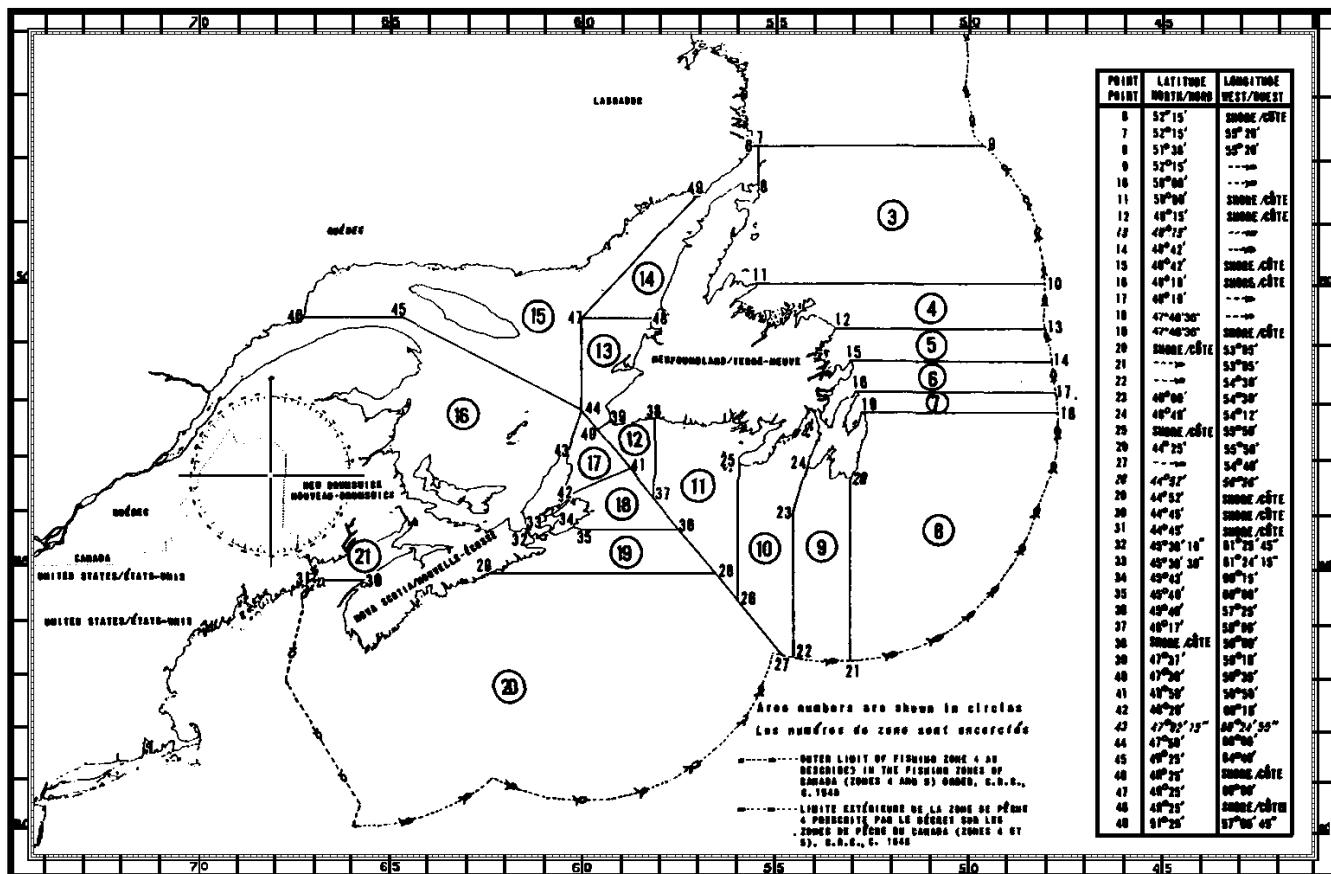
PART I / PARTIE I

CAPELIN FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU CAPELAN



PART II / PARTIE II

CAPELIN AREAS / ZONES DE PÊCHE DU CAPELAN



SOR/87-468, s. 14; SOR/94-45, s. 5.

SCHEDULE V

(Section 39)

Capelin Fishing Area Close Times

Item	Column I Capelin in Fishing Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time
1	1	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1
2	2	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1
3	3	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1
4	4	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1

ANNEXE V

(article 39)

Zones de pêche du capelan périodes de fermeture

Article	Colonne I Zone de pêche du capelan n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
1	1	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
2	2	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
3	3	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
4		a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin

Column I	Column II	Column III	
Item	Area No.	Vessel and Gear	Close Time
		Capelin in Fishing	
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1
5	5	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1
6	6	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1
7	7	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1
8	8	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1

Colonne I	Colonne II	Colonne III	
Article	Zone de pêche du capelan n°	Bateau et engin	Période de fermeture
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
4	4	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
5	5	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
6	6	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin

Column I			Column II		Column III		Colonne I			Colonne II		Colonne III	
Item	Area No.	Capelin in Fishing		Vessel and Gear	Close Time		Article	Zone de pêche du capelan n°		Bateau et engin		Période de fermeture	
		Capelin in Fishing											
9	9	(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1		7	7	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
9	9	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear		(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1								
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1								
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1								
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1								
10	10	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear		(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1		8	8	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1								
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1								
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1								
11	11	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear		(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1		9	9	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1								
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1								
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1								
12	12	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear		(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1								
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1								
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1		10	10	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1								

Column I	Column II	Column III	
Item	Area No.	Vessel and Gear	Close Time
		Capelin in Fishing	
13	13	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1
14	14	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to June 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to June 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to June 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to June 1
15	15	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to May 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to May 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to May 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to May 1
16	16	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to May 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to May 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to May 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to May 1

Colonne I	Colonne II	Colonne III	
Article	Zone de pêche du capelan n°	Bateau et engin	Période de fermeture
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
11	11	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
12	12	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
13	13	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin

Column I	Column II	Column III	
Item	Area No.	Vessel and Gear	Close Time
17	17	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to May 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to May 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to May 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to May 1
18	18	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to May 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to May 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to May 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to May 1
19	19	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to May 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to May 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to May 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to May 1
20	20	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to May 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to May 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to May 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to May 1

Colonne I	Colonne II	Colonne III	
Article	Zone de pêche du capelan n°	Bateau et engin	Période de fermeture
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
14	14	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
15	15	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} juin
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
16	16	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai

Column I	Column II	Column III	
Item	Area No.	Vessel and Gear	Close Time
Capelin in Fishing			
21	21	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Sept. 1 to May 1
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Sept. 1 to May 1
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Sept. 1 to May 1
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Sept. 1 to May 1

Colonne I	Colonne II	Colonne III
Article	Zone de pêche du capelan n°	Période de fermeture
17	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
17	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
17	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
17	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
17	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
18	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
18	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
18	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
18	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
19	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
19	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
19	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
19	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai

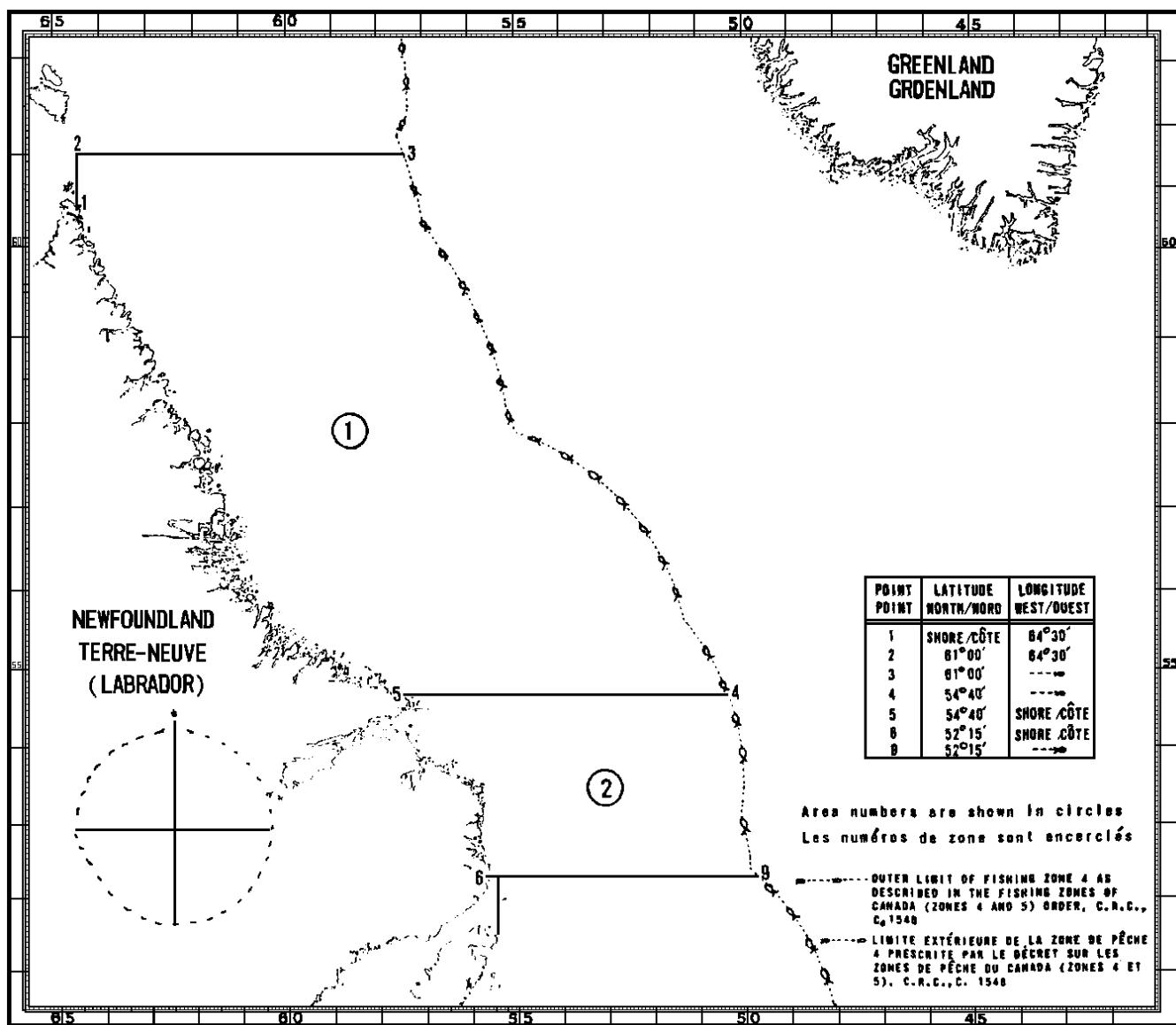
Article	Colonne I Zone de pêche du capelan n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
20	20	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai
21	21	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	a) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai b) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai c) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai d) 1 ^{er} sept. au 1 ^{er} mai

SCHEDULE VI / ANNEXE VI

(Section 2 / article 2)

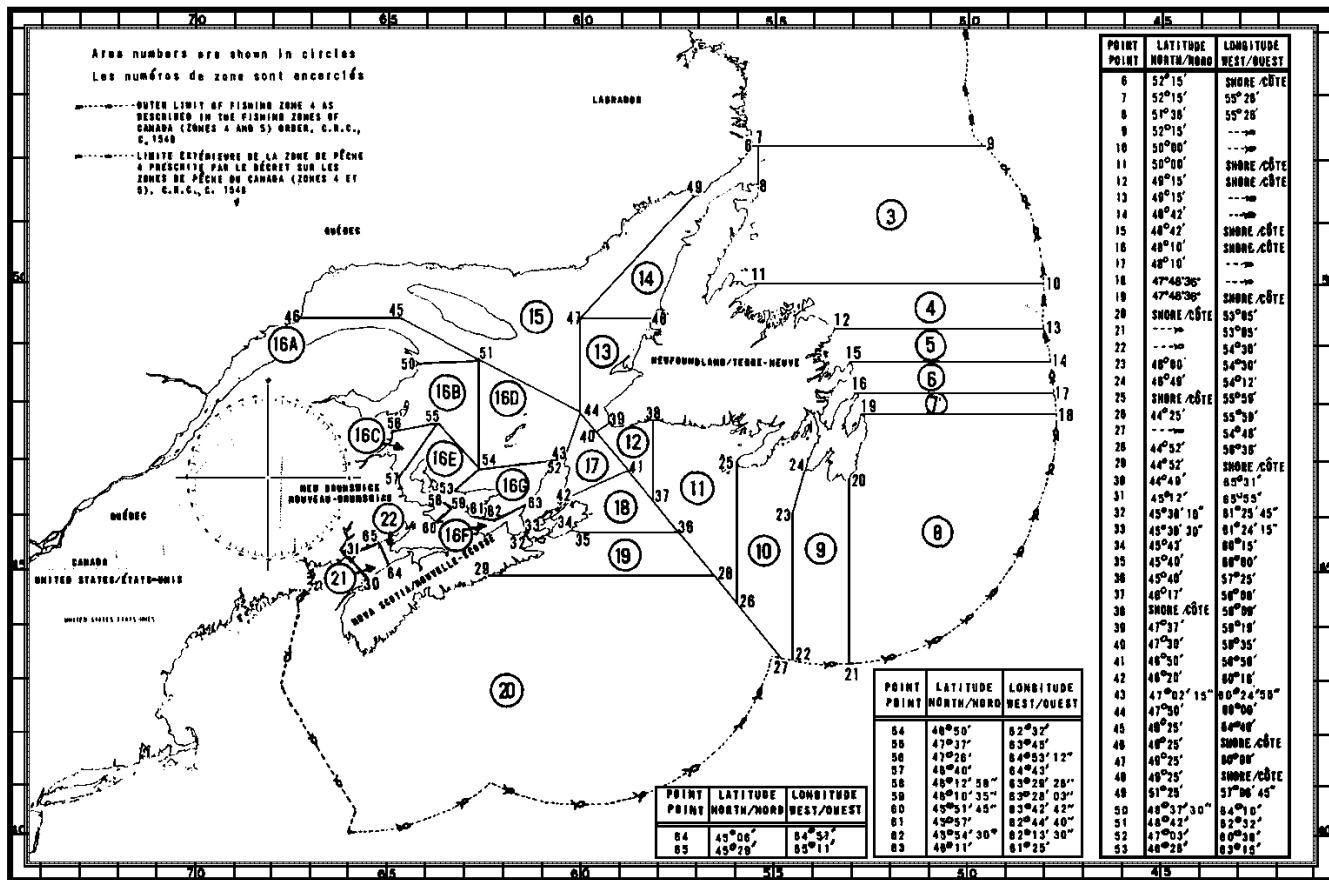
PART I / PARTIE I

HERRING FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU HARENG



PART II / PARTIE II

HERRING FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU HARENG



SOR/87-265, s. 1; SOR/89-203, s. 3; SOR/94-45, s. 6.

SCHEDULE VII

(Section 40)

Herring Fishing Area Close Times

Item	Column I Herring Fishing Area No.	Column II Gear	Column III Close Time
1 1	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Jan. 1 to Dec. 31	
		(b) Jan. 1 to Dec. 31	
		(c) May 16 to Sept. 30	
	(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31	
	(e) Gill nets	(e) May 16 to Sept. 30	
	(f) Trap nets	(f) May 16 to Sept. 30	
	(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31	
2 2	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Jan. 1 to Dec. 31	
		(b) Jan. 1 to Dec. 31	
		(c) May 16 to Sept. 30	
	(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31	
	(e) Gill nets	(e) May 16 to Sept. 30	
	(f) Trap nets	(f) May 16 to Sept. 30	
	(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31	
3 3	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Jan. 1 to Mar. 31	
		(b) Jan. 1 to Mar. 31	
		(c) May 16 to Sept. 30	
	(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31	
	(e) Gill nets	(e) May 16 to Sept. 30	
	(f) Trap nets	(f) May 16 to Sept. 30	
	(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31	

ANNEXE VII

(article 40)

Zones de pêche du hareng périodes de fermeture

Colonne I Zone de pêche du hareng n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de Fermeture
1 1	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	c) Seines	c) 16 mai au 30 sept.
	d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	e) Filets maillants	e) 16 mai au 30 sept.
	f) Trappes en filet	f) 16 mai au 30 sept.
	g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
2 2	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	c) Seines	c) 16 mai au 30 sept.
	d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	e) Filets maillants	e) 16 mai au 30 sept.
	f) Trappes en filet	f) 16 mai au 30 sept.
	g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
3 3	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 31 mar.
	b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 mar.

Herring Fishing						
Item	Column I Area No.	Column II Gear	Column III Close Time	Colonne I Article	Colonne II Zone de pêche du hareng n°	Colonne III Période de Fermeture
4	4	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Jan. 1 to Mar. 31	4	c) Seines	c) 16 mai au 30 sept.
		(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Jan. 1 to Mar. 31		d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(c) Seines	(c) May 16 to Sept. 30		e) Filets maillants	e) 16 mai au 30 sept.
		(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31		f) Trappes en filet	f) 16 mai au 30 sept.
		(e) Gill nets	(e) May 16 to Sept. 30		g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(f) Trap nets	(f) May 16 to Sept. 30		a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 31 mar.
		(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31		b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 mar.
5	5	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Jan. 1 to Mar. 31	5	c) Seines	c) 16 mai au 30 sept.
		(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Jan. 1 to Mar. 31		d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(c) Seines	(c) May 16 to Sept. 30		e) Filets maillants	e) 16 mai au 30 sept.
		(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31		f) Trappes en filet	f) 16 mai au 30 sept.
		(e) Gill nets	(e) May 16 to Sept. 30		g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(f) Trap nets	(f) May 16 to Sept. 30		a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 31 mar.
		(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31		b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 mar.
6	6	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Jan. 1 to Mar. 31	6	c) Seines	c) 16 mai au 30 sept.
		(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Jan. 1 to Mar. 31		d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(c) Seines	(c) May 16 to Sept. 30		e) Filets maillants	e) 16 mai au 30 sept.
		(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31		f) Trappes en filet	f) 16 mai au 30 sept.
		(e) Gill nets	(e) May 16 to Sept. 30		g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(f) Trap nets	(f) May 16 to Sept. 30		a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 31 mar.
		(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31		b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 mar.
7	7	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Jan. 1 to Mar. 31	6	c) Seines	c) 16 mai au 30 sept.
		(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Jan. 1 to Mar. 31		d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(c) Seines	(c) May 16 to Sept. 30		e) Filets maillants	e) 16 mai au 30 sept.
		(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31		f) Trappes en filet	f) 16 mai au 30 sept.
		(e) Gill nets	(e) May 16 to Sept. 30		g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(f) Trap nets	(f) May 16 to Sept. 30		a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 31 mar.
		(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31		b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 mar.

Column I			Column II			Column III		
Herring Fishing Item Area No.			Gear			Close Time		
			(c) Seines		(c) May 16 to Sept. 30			
			(d) Drift nets		(d) Jan. 1 to Dec. 31			
			(e) Gill nets		(e) May 16 to Sept. 30			
			(f) Trap nets		(f) May 16 to Sept. 30			
			(g) Weirs		(g) Jan. 1 to Dec. 31			
8	8		(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Jan. 1 to Mar. 31			
			(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Jan. 1 to Mar. 31			
			(c) Seines		(c) May 16 to Sept. 30	7	7	b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout
			(d) Drift nets		(d) Jan. 1 to Dec. 31			c) Seines
			(e) Gill nets		(e) May 16 to Sept. 30			d) Filets dérivants
			(f) Trap nets		(f) May 16 to Sept. 30			e) Filets maillants
			(g) Weirs		(g) Jan. 1 to Dec. 31			f) Trappes en filet
9	9		(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Jan. 1 to Dec. 31			g) Bordigues
			(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Jan. 1 to Dec. 31			a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout
			(c) Seines		(c) May 16 to Sept. 30			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout
			(d) Drift nets		(d) Jan. 1 to Dec. 31			c) Seines
			(e) Gill nets		(e) May 16 to Sept. 30			d) Filets dérivants
			(f) Trap nets		(f) May 16 to Sept. 30			e) Filets maillants
			(g) Weirs		(g) Jan. 1 to Dec. 31			f) Trappes en filet
10	10		(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Jan. 1 to Dec. 31	8	8	g) Bordigues
			(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Jan. 1 to Dec. 31			a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout
			(c) Seines		(c) May 16 to Sept. 30			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout
			(d) Drift nets		(d) Jan. 1 to Dec. 31			c) Seines
			(e) Gill nets		(e) May 16 to Sept. 30			d) Filets dérivants
			(f) Trap nets		(f) May 16 to Sept. 30			e) Filets maillants
			(g) Weirs		(g) Jan. 1 to Dec. 31			f) Trappes en filet

Column I			Column II			Column III		
Herring Fishing Item Area No.			Gear			Close Time		
Article	Colonne I	Zone de pêche du hareng n°	Colonne II	Colonne III	Période de Fermeture			
11 11	(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) May 1 to Sept. 30	b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Jan. 1 to Dec. 31	c) Seines	c) 16 mai au 30 sept.				
	(c) Seines	(c) May 16 to Sept. 30	d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31	e) Filets maillants	e) 16 mai au 30 sept.				
	(e) Gill nets	(e) May 16 to Sept. 30	f) Trappes en filet	f) 16 mai au 30 sept.				
	(f) Trap nets	(f) May 16 to Sept. 30	g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
12 12	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Jan. 1 to June 15	b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Jan. 1 to Dec. 31	c) Seines	c) 16 mai au 30 sept.				
	(c) Seines	(c) Jan. 1 to Dec. 31	d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31	e) Filets maillants	e) 16 mai au 30 sept.				
	(e) Gill nets	(e) June 15 to July 31	f) Trappes en filet	f) 16 mai au 30 sept.				
	(f) Trap nets	(f) June 15 to July 31	g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} mai au 30 sept.				
13 13	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) July 1 to Dec. 31	b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Jan. 1 to Dec. 31	c) Seines	c) 16 mai au 30 sept.				
	(c) Seines	(c) Jan. 1 to Dec. 31	d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31	e) Filets maillants	e) 16 mai au 30 sept.				
	(e) Gill nets	(e) June 15 to July 31	f) Trappes en filet	f) 16 mai au 30 sept.				
	(f) Trap nets	(f) June 15 to July 31	g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} mai au 30 sept.				
14 14	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Jan. 1 to Sept. 30	b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
	(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Jan. 1 to Dec. 31	c) Seines	c) 16 mai au 30 sept.				
			d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.				
			e) Filets maillants	e) 16 mai au 30 sept.				

Column I			Column II			Column III		
Herring Fishing Item Area No.			Gear			Close Time		
Article	Colonne I	Zone de pêche du hareng n°	Colonne II	Colonne III	Période de Fermeture			
15	15	(c) Seines	(c) Jan. 1 to Dec. 31		f) Trappes en filet		f) 16 mai au 30 sept.	
		(d) Drift nets	(d) Jan. 1 to Dec. 31		g) Bordigues		g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(e) Gill nets	(e) June 15 to July 31		a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout		a) 1 ^{er} janv. au 15 juin	
		(f) Trap nets	(f) June 15 to July 31	12	12	b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31		c) Seines		c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Dec. 30 to Dec. 31		d) Filets dérivants		d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Dec. 30 to Dec. 31		e) Filets maillants		e) 15 juin au 31 juil.	
		(c) Seines	(c) Dec. 30 to Dec. 31		f) Trappes en filet		f) 15 juin au 31 juil.	
		(d) Drift nets	(d) Dec. 30 to Dec. 31		g) Bordigues		g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(e) Gill nets	(e) Dec. 30 to Dec. 31					
		(f) Trap nets	(f) Dec. 30 to Dec. 31					
		(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31					
16	16A	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Dec. 30 to Dec. 31	13	13	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} juil. au 31 déc.	
		(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Dec. 30 to Dec. 31			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(c) Seines	(c) Dec. 30 to Dec. 31			c) Seines	c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(d) Drift nets	(d) Dec. 30 to Dec. 31			d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(e) Gill nets	(e) Dec. 30 to Dec. 31			e) Filets maillants	e) 15 juin au 31 juil.	
		(f) Trap nets	(f) Dec. 30 to Dec. 31			f) Trappes en filet	f) 15 juin au 31 juil.	
		(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31			g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
16.1	16B	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a) Dec. 30 to Dec. 31					
		(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b) Dec. 30 to Dec. 31	14	14	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 30 sept.	
		(c) Seines	(c) Dec. 30 to Dec. 31			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(d) Drift nets	(d) Dec. 30 to Dec. 31			c) Seines	c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(e) Gill nets	(e) Dec. 30 to Dec. 31					
		(f) Trap nets	(f) Dec. 30 to Dec. 31					
		(g) Weirs	(g) Jan. 1 to Dec. 31					

Item	Column I Herring Fishing Area No.	Column II Gear	Column III Close Time		Colonne I Zone de pêche du hareng n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de Fermeture
16.2 16C	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Dec. 30 to Dec. 31	15	15	d) Filets dérivants	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Dec. 30 to Dec. 31			e) Filets maillants	e) 15 juin au 31 juil.
	(c) Seines		(c) Dec. 30 to Dec. 31			f) Trappes en filet	f) 15 juin au 31 juil.
	(d) Drift nets		(d) Dec. 30 to Dec. 31			g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(e) Gill nets		(e) Dec. 30 to Dec. 31			a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 30 déc. au 31 déc.
	(f) Trap nets		(f) Dec. 30 to Dec. 31			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 30 déc. au 31 déc.
	(g) Weirs		(g) Jan. 1 to Dec. 31			c) Seines	c) 30 déc. au 31 déc.
16.3 16D	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Dec. 30 to Dec. 31	16	16A	d) Filets dérivants	d) 30 déc. au 31 déc.
	(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Dec. 30 to Dec. 31			e) Filets maillants	e) 30 déc. au 31 déc.
	(c) Seines		(c) Dec. 30 to Dec. 31			f) Trappes en filet	f) 30 déc. au 31 déc.
	(d) Drift nets		(d) Dec. 30 to Dec. 31			g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(e) Gill nets		(e) Dec. 30 to Dec. 31			a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 30 déc. au 31 déc.
	(f) Trap nets		(f) Dec. 30 to Dec. 31			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 30 déc. au 31 déc.
	(g) Weirs		(g) Jan. 1 to Dec. 31			c) Seines	c) 30 déc. au 31 déc.
16.4 16E	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Dec. 30 to Dec. 31	16.1	16B	d) Filets dérivants	d) 30 déc. au 31 déc.
	(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Dec. 30 to Dec. 31			e) Filets maillants	e) 30 déc. au 31 déc.
	(c) Seines		(c) Dec. 30 to Dec. 31			f) Trappes en filet	f) 30 déc. au 31 déc.
	(d) Drift nets		(d) Dec. 30 to Dec. 31			g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(e) Gill nets		(e) Dec. 30 to Dec. 31			a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 30 déc. au 31 déc.
	(f) Trap nets		(f) Dec. 30 to Dec. 31			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 30 déc. au 31 déc.
	(g) Weirs		(g) Jan. 1 to Dec. 31			c) Seines	c) 30 déc. au 31 déc.
16.5 16F	(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Dec. 30 to Dec. 31	16.1	16B	d) Filets dérivants	d) 30 déc. au 31 déc.
	(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Dec. 30 to Dec. 31			e) Filets maillants	e) 30 déc. au 31 déc.
						f) Trappes en filet	f) 30 déc. au 31 déc.
						g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.

Column I			Column II			Column III		
Herring Fishing Item Area No.			Gear			Close Time		
			(c) Seines		(c) Dec. 30 to Dec. 31			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout
			(d) Drift nets		(d) Dec. 30 to Dec. 31			c) Seines
			(e) Gill nets		(e) Dec. 30 to Dec. 31			c) 30 déc. au 31 déc.
			(f) Trap nets		(f) Dec. 30 to Dec. 31			d) Filets dérivants
			(g) Weirs		(g) Jan. 1 to Dec. 31			d) 30 déc. au 31 déc.
16.6	16G		(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Dec. 30 to Dec. 31			e) Filets maillants
			(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Dec. 30 to Dec. 31		16.2	f) Trappes en filet
			(c) Seines		(c) Dec. 30 to Dec. 31			g) Bordigues
			(d) Drift nets		(d) Dec. 30 to Dec. 31			a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout
			(e) Gill nets		(e) Dec. 30 to Dec. 31			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout
			(f) Trap nets		(f) Dec. 30 to Dec. 31			c) 30 déc. au 31 déc.
			(g) Weirs		(g) Jan. 1 to Dec. 31			d) 30 déc. au 31 déc.
17	17		(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Apr. 1 to Nov. 6			e) 30 déc. au 31 déc.
			(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Apr. 1 to Nov. 6			f) Trappes en filet
			(c) Seines		(c) Dec. 30 to Dec. 31		16.3	g) Bordigues
			(d) Drift nets		(d) Dec. 30 to Dec. 31			a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout
			(e) Gill nets		(e) Dec. 30 to Dec. 31			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout
			(f) Trap nets		(f) Dec. 30 to Dec. 31			c) 30 déc. au 31 déc.
			(g) Weirs		(g) Jan. 1 to Dec. 31			d) 30 déc. au 31 déc.
18	18.		(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Jan. 1 to Dec. 31			e) 30 déc. au 31 déc.
			(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Jan. 1 to Dec. 31			f) Trappes en filet
			(c) Seines		(c) Dec. 30 to Dec. 31			g) Bordigues
			(d) Drift nets		(d) Dec. 30 to Dec. 31			a) 30 déc. au 31 déc.
			(e) Gill nets		(e) Dec. 30 to Dec. 31			b) 30 déc. au 31 déc.
			(f) Trap nets		(f) Dec. 30 to Dec. 31			c) 30 déc. au 31 déc.

Column I			Column II			Column III			
Herring Fishing Area No.			Gear			Close Time			
Item	19	19	(g) Weirs	(g)	Jan. 1 to Dec. 31	Article	Colonne I	Colonne II	Colonne III
19	19		(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a)	Apr. 1 to Nov. 6	16.4	Zone de pêche du hareng n° 16E	b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 30 déc. au 31 déc.
			(b) Mobile gear operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b)	Apr. 1 to Nov. 6			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 30 déc. au 31 déc.
			(c) Seines	(c)	Dec. 30 to Dec. 31			c) Seines	c) 30 déc. au 31 déc.
			(d) Drift nets	(d)	Dec. 30 to Dec. 31			d) Filets dérivants	d) 30 déc. au 31 déc.
			(e) Gill nets	(e)	Dec. 30 to Dec. 31			e) Filets maillants	e) 30 déc. au 31 déc.
			(f) Trap nets	(f)	Dec. 30 to Dec. 31			f) Trappes en filet	f) 30 déc. au 31 déc.
			(g) Weirs	(g)	Jan. 1 to Dec. 31			g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
			(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a)	Jan. 1 to Apr. 30	16.5	16F	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 30 déc. au 31 déc.
20	20		(b) Mobile gear, except midwater trawls, operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b)	Jan. 1 to Apr. 30			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 30 déc. au 31 déc.
			(c) Midwater trawls operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(c)	May 16 to Oct. 14			c) Seines	c) 30 déc. au 31 déc.
			(d) Seines	(d)	Dec. 30 to Dec. 31			d) Filets dérivants	d) 30 déc. au 31 déc.
			(e) Drift nets	(e)	Dec. 30 to Dec. 31			e) Filets maillants	e) 30 déc. au 31 déc.
			(f) Gill nets	(f)	Dec. 30 to Dec. 31			f) Trappes en filet	f) 30 déc. au 31 déc.
			(g) Trap nets	(g)	Dec. 30 to Dec. 31			g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
			(h) Weirs	(h)	Dec. 30 to Dec. 31				
			(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length	(a)	Jan. 1 to Apr. 30	16.6	16G	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 30 déc. au 31 déc.
21	21		(b) Mobile gear, except midwater trawls, operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(b)	Jan. 1 to Apr. 30			b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 30 déc. au 31 déc.
			(c) Midwater trawls operated from vessels less than 19.8 m in overall length	(c)	May 16 to Oct. 14			c) Seines	c) 30 déc. au 31 déc.
			(d) Seines	(d)	Dec. 30 to Dec. 31			d) Filets dérivants	d) 30 déc. au 31 déc.
			(e) Drift nets	(e)	Dec. 30 to Dec. 31			e) Filets maillants	e) 30 déc. au 31 déc.

Column I			Column II			Column III		
Herring Fishing Area No.			Gear			Close Time		
			(f) Gill nets		(f) Dec. 30 to Dec. 31			
			(g) Trap nets		(g) Dec. 30 to Dec. 31			
			(h) Weirs		(h) Dec. 30 to Dec. 31			
22	22		(a) Mobile gear operated from vessels 19.8 m or more in overall length		(a) Jan. 1 to Dec. 31			
			(b) Mobile gear, except midwater trawls, operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(b) Jan. 1 to Dec. 31			
			(c) Midwater trawls operated from vessels less than 19.8 m in overall length		(c) Jan. 1 to Dec. 31			
			(d) Seines		(d) Dec. 30 to Dec. 31			
			(e) Drift nets		(e) Dec. 30 to Dec. 31			
			(f) Gill nets		(f) Dec. 30 to Dec. 31			
			(g) Trap nets		(g) Dec. 30 to Dec. 31			
			(h) Weirs		(h) Dec. 30 to Dec. 31			
						17	17	
								Colonne I Zone de pêche du hareng n°
								Colonne II Bateau et engin
								Colonne III Période de Fermeture
								f) Trappes en filet
								f) 30 déc. au 31 déc.
								g) Bordigues
								g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
								a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout
								a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout
								b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout
								c) Seines
								c) 30 déc. au 31 déc.
								d) Filets dérivants
								d) 30 déc. au 31 déc.
								e) Filets maillants
								e) 30 déc. au 31 déc.
								f) Trappes en filet
								f) 30 déc. au 31 déc.
								g) Bordigues
								g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
						18	18	
								a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout
								b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout
								c) Seines
								c) 30 déc. au 31 déc.
								d) Filets dérivants
								d) 30 déc. au 31 déc.
								e) Filets maillants
								e) 30 déc. au 31 déc.
								f) Trappes en filet
								f) 30 déc. au 31 déc.
								g) Bordigues
								g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
						19	19	
								a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout
								b) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout
								c) Seines
								c) 30 déc. au 31 déc.

Article	Colonne I Zone de pêche du hareng n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de Fermeture
		d) Filets dérivants	d) 30 déc. au 31 déc.
		e) Filets maillants	e) 30 déc. au 31 déc.
		f) Trappes en filet	f) 30 déc. au 31 déc.
		g) Bordigues	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
20	20	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 30 avril
		b) Engins mobiles, excepté les chaluts semi-pélagiques, exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 30 avril
		c) Chaluts semi-pélagiques exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	c) 16 mai au 14 oct.
		d) Seines	d) 30 déc. au 31 déc.
		e) Filets dérivants	e) 30 déc. au 31 déc.
		f) Filets maillants	f) 30 déc. au 31 déc.
		g) Trappes en filet	g) 30 déc. au 31 déc.
		h) Bordigues	h) 30 déc. au 31 déc.
21	21	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 30 avril
		b) Engins mobiles, excepté les chaluts semi-pélagiques, exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 30 avril
		c) Chaluts semi-pélagiques exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	c) 16 mai au 14 oct.
		d) Seines	d) 30 déc. au 31 déc.
		e) Filets dérivants	e) 30 déc. au 31 déc.
		f) Filets maillants	f) 30 déc. au 31 déc.
		g) Trappes en filet	g) 30 déc. au 31 déc.

Article	Colonne I Zone de pêche du hareng n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de Fermiture
		h) Bordigues	h) 30 déc. au 31 déc.
22	22	a) Engins mobiles exploités à partir de bateaux de 19,8 m ou plus de longueur hors tout	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		b) Engins mobiles, excepté les chaluts semi- pélagiques, exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		c) Chaluts semi- pélagiques exploités à partir de bateaux de moins de 19,8 m de longueur hors tout	c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		d) Seines	d) 30 déc. au 31 déc.
		e) Filets dérivants	e) 30 déc. au 31 déc.
		f) Filets maillants	f) 30 déc. au 31 déc.
		g) Trappes en filet	g) 30 déc. au 31 déc.
		h) Bordigues	h) 30 déc. au 31 déc.

SOR/87-265, ss. 2, 3; SOR/87-468, s. 15; SOR/89-203, s. 4; SOR/93-61, s. 53(F).

DORS/87-265, art. 2 et 3; DORS/87-468, art. 15; DORS/89-203, art. 4; DORS/93-61, art. 53(F).

SCHEDULE VIII

(Section 41)

Waters Closed To Herring Fishing with Mobile Gear

Item	Column I Waters	Column II Vessel length	Column III Close Time
1	Waters of St. Marys Bay, Digby County, Nova Scotia in Herring Fishing Area 21 inside a straight line joining Latitude 44°22'30"N., Longitude 66°12'10"W. (Petit Passage) to Latitude 44°20'40"N., Longitude 66°07'05"W. (Church Point Wharf Light).	Any length	May 1 to Sept. 30
2	Waters of the Annapolis Basin, Nova Scotia in Herring Fishing Area 21 inside a straight line joining Latitude 44°41'30"N., Longitude 65°47'15"W. (Point Prim Lighthouse) to Latitude 44°40'35"N., Longitude 65°45'12"W. (Victoria Beach Lighthouse).	Any length	Apr. 1 to Sept. 30
3	Waters adjacent to the coast of New Brunswick in Herring Fishing Areas 20 and 21 lying north of the parallel of 44°30'35"N., and west of a straight line joining Latitude 44°30'35"N., Longitude 66°46'57"W. (Gannet Rock Light, Charlotte County) to Latitude 45°08'30"N., Longitude 66°13'15"W. (Split Rock, St. John County), but not including those waters set out in item 4.	Any length	Apr. 15 to Sept. 30
4	Waters adjacent to the coast of New Brunswick in Herring Fishing Area 21 lying north and west of a line commencing at Latitude 44°51'32"N., Longitude 66°58'50"W. (the International Bridge between Campobello Island and the State of Maine), thence along the coast of Campobello Island to Latitude 44°57'28"N., Longitude 66°54'02"W. (East Quoddy Head Light), thence to Latitude 45°01'06"N., Longitude 66°51'03"W. (Bliss Island Light), thence along the coast of Bliss Island to Latitude 45°01'55"N., Longitude 66°49'22"W., and thence to Latitude 45°02'22"N., Longitude 66°48'30"W. (Pea Island Light).	Any length	Jan. 1 to Dec. 31
5	Waters adjacent to the southwestern coast of Nova Scotia in Herring Fishing Area 20 enclosed by the coastline of Nova Scotia and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	Dec. 30 to Dec. 31

Point	North Latitude	West Longitude
1	44°01'30"	66°10'
2	44°01'30"	66°20'
3	43°56'06"	66°20'
4	43°56'06"	66°09'06"

	Column I	Column II	Column III
Item	Waters	Vessel length	Close Time
5.1	Waters adjacent to the southwestern coast of Nova Scotia, in Herring Fishing Area 20, enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	Dec. 30 to Dec. 31
<hr/>			
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	44°05'	66°11'30"
	2	44°05'	66°25'
	3	43°55'	66°25'
	4	43°55'	66°09'15"
	5	43°56'06"	66°09'06"
	6	43°56'06"	66°20'
	7	44°01'30"	66°20'
	8	44°01'30"	66°10'
	9	44°05'	66°11'30"
<hr/>			
6	Waters of Chedabucto Bay, Nova Scotia in Herring Fishing Area 19 lying inside a straight line joining Latitude 45°18'N., Longitude 60°56'W. (Cape Canso) to Latitude 45°29'N., Longitude 60°54'W. (Green Island).	Any length	Jan. 1 to Dec. 31
7	Waters off the coast of the Magdalen Islands, Quebec, in Herring Fishing Area 16D, enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	Apr. 1 to June 15
<hr/>			
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	47°50'	61°10'
	2	47°15'	61°30'
	3	47°09'	62°00'
	4	47°19'	62°14'
	5	47°53'	61°33'
	6	47°50'	61°10'
<hr/>			
8	Waters of Northumberland Strait, in Herring Fishing Areas 16C, 16E, 16F and 16G, enclosed by	Vessels more than 15.2 m in overall length	Jan. 1 to Dec. 31
	(a) the coastlines of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island,		
	(b) a straight line joining Latitude 47°04'25"N., Longitude 64°47'55"W. (Point Escuminac, New Brunswick) to Latitude 47°03'15"N., Longitude 64°00'W. (North Cape, Prince Edward Island), and		
	(c) a straight line joining Latitude 46°26'55"N., Longitude 61°58'25"W. (East Point, Prince Edward Island) to Latitude 46°11'N., Longitude 61°25'30"W. (Sight Point, Nova Scotia).		
9	Waters referred to in item 8.	Vessels 15.2 m or less in overall length	June 1 to Dec. 31

	Column I	Column II	Column III
Item	Waters	Vessel length	Close Time
10	Waters adjacent to the east coast of Prince Edward Island, in Herring Fishing Area 16G, enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Vessels more than 15.2 m in overall length	Jan. 1 to Dec. 31
<hr/>			
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	46°26'55"	61°58'25"
	2	46°23'30"	61°50'45"
	3	46°27'	61°43'
	4	46°35'	61°47'
	5	46°25'	63°06'
11	Waters referred to in item 10.	Vessels 15.2 m or less	Aug. 15 to Sept. 15
12	Waters adjacent to the northeast coast of Prince Edward Island, in Herring Fishing Area 16E, enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	in overall length	Any length
<hr/>			
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	46°40'	63°53'
	2	47°06'	63°53'
	3	47°06'	64°00'
	4	47°03'15"	64°00'
13	Waters adjacent to the northeast coast of New Brunswick, in Herring Fishing Areas 16B and 16C, enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	Apr. 15 to May 15
<hr/>			
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	47°04'25"	64°47'55"
	2	48°05'	64°16'
	3	48°08'	64°24'
	4	47°49'	65°11'

	Column I	Column II	Column III																		
Item	Waters	Vessel length	Close Time																		
14	Waters adjacent to the coast of the Gaspe Peninsula, Quebec, in Herring Fishing Area 16B, enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	Apr. 15 to May 15																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>48°00'15"</td><td>65°27'</td></tr> <tr> <td>2</td><td>47°55'</td><td>65°27'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>48°05'</td><td>64°59'</td></tr> <tr> <td>4</td><td>48°12'</td><td>64°45'</td></tr> <tr> <td>5</td><td>48°12'</td><td>64°47'</td></tr> </tbody> </table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	48°00'15"	65°27'	2	47°55'	65°27'	3	48°05'	64°59'	4	48°12'	64°45'	5	48°12'	64°47'		
Point	North Latitude	West Longitude																			
1	48°00'15"	65°27'																			
2	47°55'	65°27'																			
3	48°05'	64°59'																			
4	48°12'	64°45'																			
5	48°12'	64°47'																			
15	Waters adjacent to the coast of the Gaspe Peninsula, Quebec, in Herring Fishing Area 16B, enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	Apr. 15 to May 15																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>48°12'</td><td>64°47'</td></tr> <tr> <td>2</td><td>48°12'</td><td>64°45'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>48°19'</td><td>64°38'</td></tr> <tr> <td>4</td><td>48°23'</td><td>64°17'</td></tr> <tr> <td>5</td><td>48°25'</td><td>64°19'</td></tr> </tbody> </table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	48°12'	64°47'	2	48°12'	64°45'	3	48°19'	64°38'	4	48°23'	64°17'	5	48°25'	64°19'		
Point	North Latitude	West Longitude																			
1	48°12'	64°47'																			
2	48°12'	64°45'																			
3	48°19'	64°38'																			
4	48°23'	64°17'																			
5	48°25'	64°19'																			
16	Waters adjacent to the coast of the Gaspe Peninsula, Quebec, in Herring Fishing Area 16B, enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	Apr. 15 to May 15																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>48°25'</td><td>64°19'</td></tr> <tr> <td>2</td><td>48°12'</td><td>64°17'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>48°29'</td><td>64°07'</td></tr> <tr> <td>4</td><td>48°37'</td><td>64°08'</td></tr> <tr> <td>5</td><td>48°38'</td><td>64°10'40"</td></tr> </tbody> </table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	48°25'	64°19'	2	48°12'	64°17'	3	48°29'	64°07'	4	48°37'	64°08'	5	48°38'	64°10'40"		
Point	North Latitude	West Longitude																			
1	48°25'	64°19'																			
2	48°12'	64°17'																			
3	48°29'	64°07'																			
4	48°37'	64°08'																			
5	48°38'	64°10'40"																			

	Column I	Column II	Column III															
Item	Waters	Vessel length	Close Time															
17	Waters adjacent to the coast of the Gaspe Peninsula, Quebec, in Herring Fishing Area 16B, enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	Apr. 15 to May 15															
	<table border="1"><thead><tr><th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>48°38'</td><td>64°10'40"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°37'</td><td>64°08'</td></tr><tr><td>3</td><td>48°51'</td><td>64°08'</td></tr><tr><td>4</td><td>48°51'30"</td><td>64°12'</td></tr></tbody></table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	48°38'	64°10'40"	2	48°37'	64°08'	3	48°51'	64°08'	4	48°51'30"	64°12'		
Point	North Latitude	West Longitude																
1	48°38'	64°10'40"																
2	48°37'	64°08'																
3	48°51'	64°08'																
4	48°51'30"	64°12'																
18	Waters of Fortune Bay, Newfoundland and Labrador in Herring Fishing Area 11 lying inside of a straight line joining Latitude 47°34'59"N., Longitude 55°05'10"W. (Faria Head) to Latitude 47°30'01"N., Longitude 55°02'12"W. (Big Head).	Any length	Jan. 1 to Dec. 31															

SOR/87-265, ss. 4 to 7; SOR/88-543, ss. 2 to 4; SOR/89-203, s. 5; SOR/93-61, s. 39; SOR/2008-99, s. 4; SOR/2017-58, s. 23.

ANNEXE VIII

(article 41)

Eaux où la pêche du hareng aux engins mobiles est interdite

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Longueur hors tout du bateau	Colonne III Période de Fermeture
1	Les eaux de la baie St. Mary's, comté de Digby, Nouvelle-Écosse dans la zone de pêche du hareng 21 en deçà d'une ligne droite reliant 44°22'30" de latitude nord et 66°12'10" de longitude ouest (Petit Passage) à 44°20'40" de latitude nord et 66°07'05" de longitude ouest (le phare du quai à pointe Church).	Toutes les longueurs	1 ^{er} mai au 30 sept.
2	Les eaux du bassin Annapolis, Nouvelle-Écosse dans la zone de pêche du hareng 21 en deçà d'une ligne droite reliant 44°41'30" de latitude nord et 65°47'15" de longitude ouest (le phare de la pointe Prim) à 44°40'35" de latitude nord et 65°45'12" de longitude ouest (le phare de Victoria Beach).	Toutes les longueurs	1 ^{er} avril au 30 sept.
3	Les eaux adjacentes à la côte du Nouveau-Brunswick dans les zones de pêche du hareng 20 et 21 situées au nord du parallèle se trouvant à 44°30'35" de latitude nord et à l'ouest d'une ligne droite reliant 44°30'35" de latitude nord et 66°46'57" de longitude ouest (le phare du rocher Gannet, comté de Charlotte) à 45°08'30" de latitude nord et nord et 66°13'15" de longitude ouest (rocher Split, comté de St-John), à l'exception des eaux mentionnées à l'article 4.	Toutes les longueurs	15 avril au 30 sept.
4	Les eaux adjacentes à la côte du Nouveau-Brunswick dans la zone de pêche du hareng 21 situées au nord et à l'ouest d'une ligne commençant à 44°51'32" de latitude nord et 66°58'50" de longitude ouest (le pont International entre l'île Campobello et l'État du Maine); de là, le long de la côte de l'île Campobello à 44°57'28" de latitude nord et 66°54'02" de longitude ouest (le phare du cap East Quoddy); de là, à 45°01'06" de latitude nord et 66°51'03" de longitude ouest (le phare de l'île Bliss); de là, le long de la côte de l'île Bliss à 45°01'55" de latitude nord; et de 66°49'22" de longitude ouest; et de là, à 45°02'22" de latitude nord et 66°48'30" de longitude ouest (le phare de l'île Pea).	Toutes les longueurs	1 ^{er} janv. au 31 déc.
5	Les eaux adjacentes à la côte sud-ouest de la Nouvelle-Écosse dans la zone de pêche du hareng 20 bornées par la côte de la Nouvelle-Écosse et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toutes les longueurs	30 déc. au 31 déc.

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1	44°01'30"	66°10'
2	44°01'30"	66°20'
3	43°56'06"	66°20'
4	43°56'06"	66°09'06"

	Colonne I	Colonne II	Colonne III																														
Article	Eaux	Longueur hors tout du bateau	Période de Fermeture																														
5.1	Les eaux adjacentes à la côte sud-ouest de la Nouvelle-Écosse dans la zone de pêche du hareng 20 bornées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toutes les longueurs	30 déc. au 31 déc.																														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>44°05'</td><td>66°11'30"</td></tr> <tr><td>2</td><td>44°05'</td><td>66°25'</td></tr> <tr><td>3</td><td>43°55'</td><td>66°25'</td></tr> <tr><td>4</td><td>43°55'</td><td>66°09'15"</td></tr> <tr><td>5</td><td>43°56'06"</td><td>66°09'06"</td></tr> <tr><td>6</td><td>43°56'06"</td><td>66°20'</td></tr> <tr><td>7</td><td>44°01'30"</td><td>66°20'</td></tr> <tr><td>8</td><td>44°01'30"</td><td>66°10'</td></tr> <tr><td>9</td><td>44°05'</td><td>66°11'30"</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	44°05'	66°11'30"	2	44°05'	66°25'	3	43°55'	66°25'	4	43°55'	66°09'15"	5	43°56'06"	66°09'06"	6	43°56'06"	66°20'	7	44°01'30"	66°20'	8	44°01'30"	66°10'	9	44°05'	66°11'30"		
Point	Latitude nord	Longitude ouest																															
1	44°05'	66°11'30"																															
2	44°05'	66°25'																															
3	43°55'	66°25'																															
4	43°55'	66°09'15"																															
5	43°56'06"	66°09'06"																															
6	43°56'06"	66°20'																															
7	44°01'30"	66°20'																															
8	44°01'30"	66°10'																															
9	44°05'	66°11'30"																															
6	Les eaux de la baie Chedabucto, Nouvelle-Écosse dans la zone de pêche du hareng 19 en deçà d'une ligne droite reliant 45°18' de latitude nord et 60°56' de longitude ouest (cap Canso) à 45°29' de latitude nord et 60°54' de longitude ouest (île Green).	Toutes les longueurs	1 ^{er} janv. au 31 déc.																														
7	Les eaux au large de la côte des îles-de-la-Madeleine, Québec dans la zone de pêche du hareng 16D, bornées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toutes les longueurs	1 ^{er} avr. au 15 juin																														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>47°50'</td><td>61°10'</td></tr> <tr><td>2</td><td>47°15'</td><td>61°30'</td></tr> <tr><td>3</td><td>47°09'</td><td>62°00'</td></tr> <tr><td>4</td><td>47°19'</td><td>62°14'</td></tr> <tr><td>5</td><td>47°53'</td><td>61°33'</td></tr> <tr><td>6</td><td>47°50'</td><td>61°10'</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	47°50'	61°10'	2	47°15'	61°30'	3	47°09'	62°00'	4	47°19'	62°14'	5	47°53'	61°33'	6	47°50'	61°10'											
Point	Latitude nord	Longitude ouest																															
1	47°50'	61°10'																															
2	47°15'	61°30'																															
3	47°09'	62°00'																															
4	47°19'	62°14'																															
5	47°53'	61°33'																															
6	47°50'	61°10'																															
8	Les eaux du détroit de Northumberland, dans les zones de pêche du hareng 16C, 16E, 16F et 16G bornées par <ul style="list-style-type: none"> a) les côtes du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince Édouard, b) une ligne droite reliant 47°04'25" de latitude nord et 64°47'55" de longitude ouest (pointe Escuminac, Nouveau-Brunswick) à 47°03'15" de latitude nord et 64°00' de longitude ouest (cap North, Île-du-Prince-Édouard), et c) une ligne droite reliant 46°26'55" de latitude nord et 61°58'25" de longitude ouest (pointe East, Île-du-Prince-Édouard) à 46°11' de latitude nord et 61°25'30" de longitude ouest (pointe Sight, Nouvelle-Écosse). 	Bateaux de plus de 15,2 m de longueur hors tout	1 ^{er} janv. au 31 déc.																														

Article	Colonne I Eaux	Colonne II	Colonne III																		
		Longueur hors tout du bateau	Période de Fermeture																		
9	Les eaux mentionnées à l'article 8.	Bateaux de 15,2 m ou moins de longueur hors tout	1 ^{er} juin au 31 déc.																		
10	Les eaux adjacentes à la côte est de l'Île-du-Prince-Édouard, dans la zone de pêche du hareng 16G, bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Bateaux de plus de 15,2 m de longueur hors tout	1 ^{er} janv. au 31 déc.																		
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>46°26'55"</td><td>61°58'25"</td></tr> <tr> <td>2</td><td>46°23'30"</td><td>61°50'45"</td></tr> <tr> <td>3</td><td>46°27'</td><td>61°43'</td></tr> <tr> <td>4</td><td>46°35'</td><td>61°47'</td></tr> <tr> <td>5</td><td>46°25'</td><td>63°06'</td></tr> </tbody> </table>		Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	46°26'55"	61°58'25"	2	46°23'30"	61°50'45"	3	46°27'	61°43'	4	46°35'	61°47'	5	46°25'	63°06'
Point	Latitude nord	Longitude ouest																			
1	46°26'55"	61°58'25"																			
2	46°23'30"	61°50'45"																			
3	46°27'	61°43'																			
4	46°35'	61°47'																			
5	46°25'	63°06'																			
11	Les eaux mentionnées à l'article 10.	Bateaux de 15,2 m ou moins	15 août au 15 sept.																		
12	Les eaux adjacentes à la côte nord-est de l'Île-du-Prince-Édouard, dans la zone de pêche du hareng 16E, bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toutes les longueurs	15 août au 15 sept.																		
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>46°40'</td><td>63°53'</td></tr> <tr> <td>2</td><td>47°06'</td><td>63°53'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>47°06'</td><td>64°00'</td></tr> <tr> <td>4</td><td>47°03'15"</td><td>64°00'</td></tr> </tbody> </table>		Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	46°40'	63°53'	2	47°06'	63°53'	3	47°06'	64°00'	4	47°03'15"	64°00'			
Point	Latitude nord	Longitude ouest																			
1	46°40'	63°53'																			
2	47°06'	63°53'																			
3	47°06'	64°00'																			
4	47°03'15"	64°00'																			
13	Les eaux adjacentes à la côte nord-est du Nouveau-Brunswick, dans les zones de pêche du hareng 16B et 16C, bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toutes les longueurs	15 avril au 15 mai																		
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>47°04'25"</td><td>64°47'55"</td></tr> <tr> <td>2</td><td>48°05'</td><td>64°16'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>48°08'</td><td>64°24'</td></tr> <tr> <td>4</td><td>47°49'</td><td>65°11'</td></tr> </tbody> </table>		Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	47°04'25"	64°47'55"	2	48°05'	64°16'	3	48°08'	64°24'	4	47°49'	65°11'			
Point	Latitude nord	Longitude ouest																			
1	47°04'25"	64°47'55"																			
2	48°05'	64°16'																			
3	48°08'	64°24'																			
4	47°49'	65°11'																			

Article	Colonne I Eaux	Colonne II	Colonne III																		
		Longueur hors tout du bateau	Période de Fermeture																		
14	Les eaux adjacentes à la côte de la péninsule de Gaspé, Québec, dans la zone de pêche du hareng 16B, bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toutes les longueurs	15 avril au 15 mai																		
	<table border="1"><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>48°00'15"</td><td>65°27'</td></tr><tr><td>2</td><td>47°55'</td><td>65°27'</td></tr><tr><td>3</td><td>48°05'</td><td>64°59'</td></tr><tr><td>4</td><td>48°12'</td><td>64°45'</td></tr><tr><td>5</td><td>48°12'</td><td>64°47'</td></tr></tbody></table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	48°00'15"	65°27'	2	47°55'	65°27'	3	48°05'	64°59'	4	48°12'	64°45'	5	48°12'	64°47'		
Point	Latitude nord	Longitude ouest																			
1	48°00'15"	65°27'																			
2	47°55'	65°27'																			
3	48°05'	64°59'																			
4	48°12'	64°45'																			
5	48°12'	64°47'																			
15	Les eaux adjacentes à la côte de la péninsule de Gaspé, Québec, dans la zone de pêche du hareng 16B, bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toutes les longueurs	15 avril au 15 mai																		
	<table border="1"><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>48°12'</td><td>64°47'</td></tr><tr><td>2</td><td>48°12'</td><td>64°45'</td></tr><tr><td>3</td><td>48°19'</td><td>64°38'</td></tr><tr><td>4</td><td>48°23'</td><td>64°17'</td></tr><tr><td>5</td><td>48°25'</td><td>64°19'</td></tr></tbody></table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	48°12'	64°47'	2	48°12'	64°45'	3	48°19'	64°38'	4	48°23'	64°17'	5	48°25'	64°19'		
Point	Latitude nord	Longitude ouest																			
1	48°12'	64°47'																			
2	48°12'	64°45'																			
3	48°19'	64°38'																			
4	48°23'	64°17'																			
5	48°25'	64°19'																			
16	Les eaux adjacentes à la côte de la péninsule de Gaspé, Québec, dans la zone de pêche du hareng 16B, bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toutes les longueurs	15 avril au 15 mai																		
	<table border="1"><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>48°25'</td><td>48°12'</td></tr><tr><td>2</td><td>64°07'</td><td>64°19'</td></tr><tr><td>3</td><td>48°29'</td><td>64°07'</td></tr><tr><td>4</td><td>48°37'</td><td>64°08'</td></tr><tr><td>5</td><td>48°38'</td><td>64°10'40"</td></tr></tbody></table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	48°25'	48°12'	2	64°07'	64°19'	3	48°29'	64°07'	4	48°37'	64°08'	5	48°38'	64°10'40"		
Point	Latitude nord	Longitude ouest																			
1	48°25'	48°12'																			
2	64°07'	64°19'																			
3	48°29'	64°07'																			
4	48°37'	64°08'																			
5	48°38'	64°10'40"																			
17	Les eaux adjacentes à la côte de la péninsule de Gaspé, Québec, dans la zone de pêche du hareng 16B, bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toutes les longueurs	15 avril au 15 mai																		
	<table border="1"><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>48°38'</td><td>64°10'40"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°37'</td><td>64°08'</td></tr><tr><td>3</td><td>48°51'</td><td>64°08'</td></tr><tr><td>4</td><td>48°51'30"</td><td>64°12'</td></tr></tbody></table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	48°38'	64°10'40"	2	48°37'	64°08'	3	48°51'	64°08'	4	48°51'30"	64°12'					
Point	Latitude nord	Longitude ouest																			
1	48°38'	64°10'40"																			
2	48°37'	64°08'																			
3	48°51'	64°08'																			
4	48°51'30"	64°12'																			

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
Article	Eaux	Longueur hors tout du bateau	Période de Fermeture
18	Les eaux de la baie de Fortune, Terre-Neuve-et-Labrador dans la zone de pêche du hareng 11 situées en deçà d'une ligne droite reliant 47°34'59" de latitude nord et 55°05'10" de longitude ouest (Cap Friar) à 47°30'01" de latitude nord et 55°02'12" de longitude ouest (cap Big).	Toutes les longueurs	1 ^{er} janv. au 31 déc.

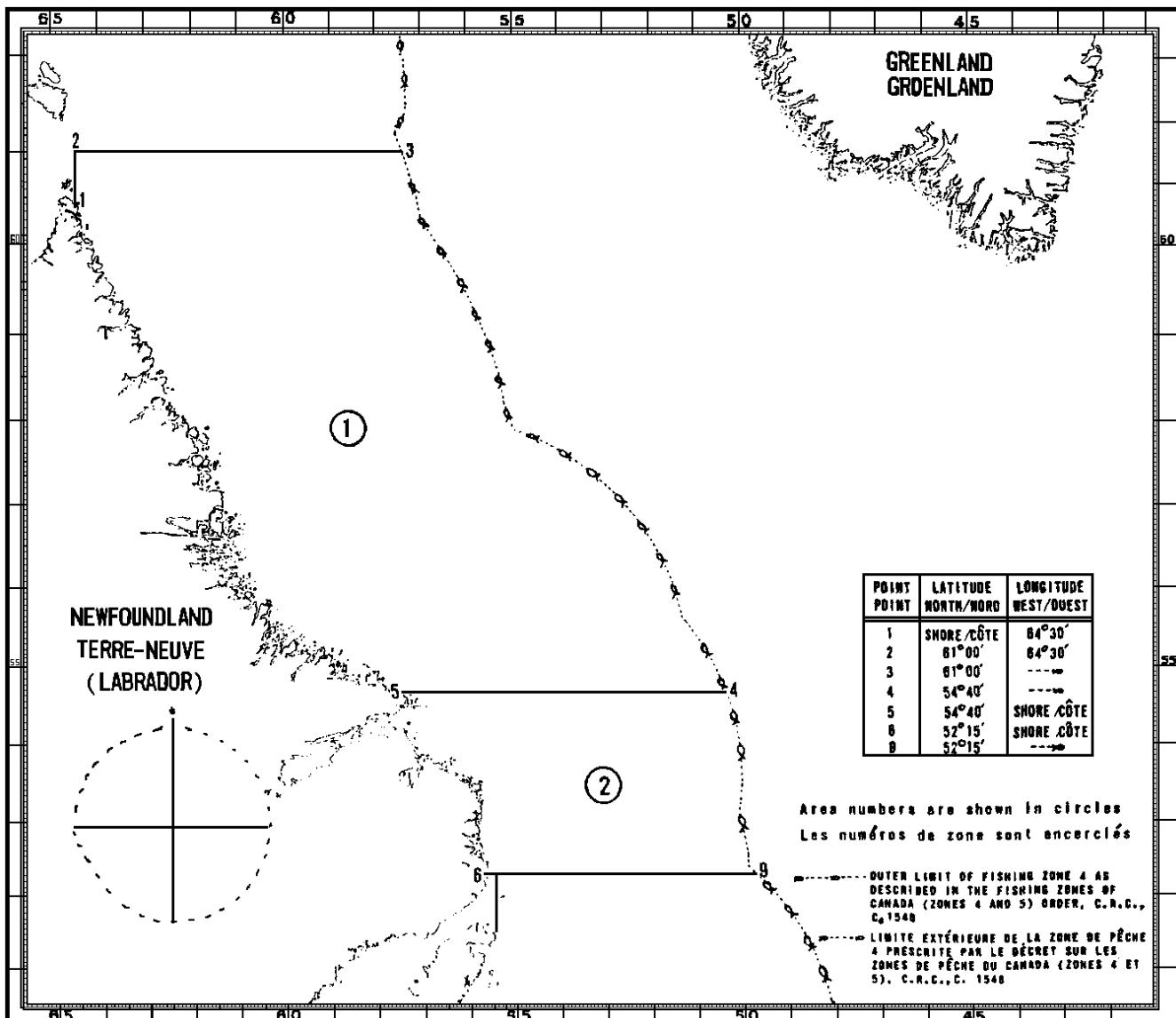
DORS/87-265, art. 4 à 7; DORS/88-543, art. 2 à 4; DORS/89-203, art. 5; DORS/93-61, art. 39; DORS/2008-99, art. 4; DORS/2017-58, art. 23.

SCHEDULE IX / ANNEXE IX

(Section 2 / article 2)

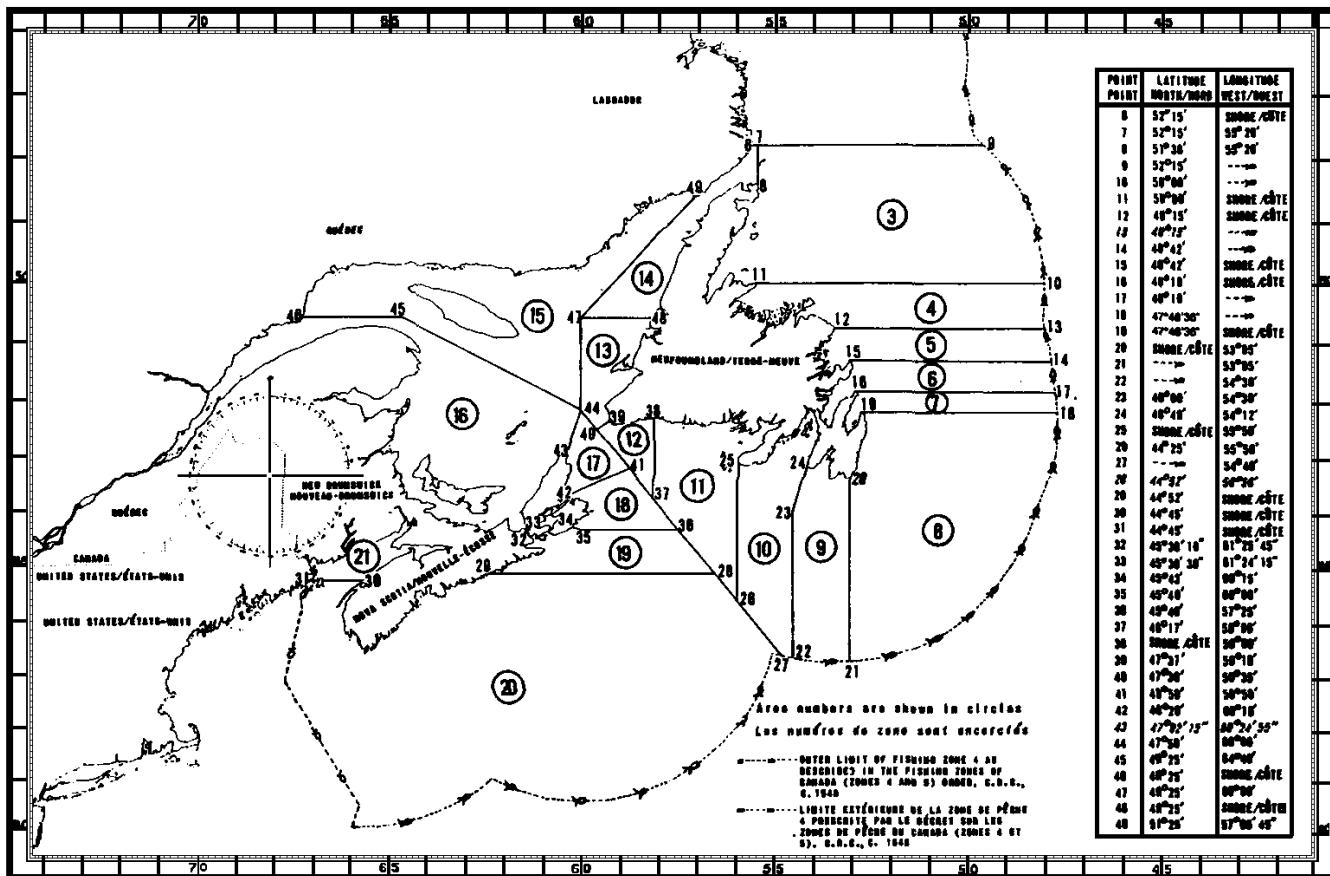
PART I / PARTIE I

MACKEREL FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU MAQUEREAU



PART II / PARTIE II

MACKEREL FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU MAQUEREAU



SOR/87-468, s. 16; SOR/94-45, s. 7.

SCHEDULE X

(Section 46)

Mackerel Fishing Area Close Times

Column I Mackerel Fishing Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time
1 1	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31
	(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31
	(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31
	(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31
2 2	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31
	(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31
	(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31
	(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31
3 3	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31
	(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31
	(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31

ANNEXE X

(article 46)

Zones de pêche du maquereau périodes de fermeture

Colonne I Zone de pêche du maquereau	Colonne II Article au n° Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
1 1	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
2 2	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
3 3	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet

	Column I Mackerel Fishing Item Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31
4	4	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31
5	5	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31
6	6	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31

	Colonne I Zone de pêche du maquere Article au n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
4	4	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
5	5	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
6	6	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
7	7	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet

Column I		Column II	Column III		
Mackerel Fishing		Item Area No.		Vessel and Gear	Close Time
7	7	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31		
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31		
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31		
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31		
8	8	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31		
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31		
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31		
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31		
9	9	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31		
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31		
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31		
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31		
10	10	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31		

Colonne I	Colonne II	Colonne III
Article au n°	Zone de pêche du maquereau	Période de fermeture
	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
8	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
9	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
10	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet

Item	Column I Mackerel Fishing Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time	Mackerel Fishing			
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31				
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31				
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31				
11	11	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31				
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31				
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31				
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31				
12	12	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31				
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31				
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31				
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31				
13	13	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31				
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31				

Article	Colonne I Zone de pêche du maquereau	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture	Zone de pêche du maquereau			
11	11	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
12	12	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
13	13	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
14	14	b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet	d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet

	Column I Mackerel Fishing Item Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31
14	14	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to July 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to July 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to July 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to July 31
15	15	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to May 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to May 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to May 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to May 31
16	16	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to May 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to May 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to May 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to May 31

	Colonne I Zone de pêche du maquere Article au n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 juillet
15	15	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mai
16	16	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mai
17	17	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mai

	Column I Mackerel Fishing Item Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to May 31
17	17	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to May 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to May 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to May 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to May 31
18	18	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to May 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to May 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to May 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to May 31
19	19	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to May 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to May 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to May 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to May 31

	Colonne I Zone de pêche du maquere Article au n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
18	18	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mai
19	19	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mai
20	20	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mai
21	21	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mai

Item	Column I Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time
Mackerel Fishing			
20	20	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to May 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to May 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to May 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to May 31
21	21	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to May 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to May 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to May 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to May 31

Article	Colonne I au n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mai
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mai

SCHEDULE X.1

(Section 51.3)

Item	Column I Waters	Column II Species	Column III Method	Column IV Close Time
1	The waters located in the coastline regions of Charlevoix and of the Upper North Shore, between La Malbaie (dock of Pointe-au-Pic), in a westerly direction, and Pointes-des-Monts, in an easterly direction	(1) Surf clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving (b) Hand and hand-held tools, when diving (c) Drag rake (d) Hydraulic device (e) Mechanical device (f) Any other method	(a) From Jan. 1 to Mar. 1 (b) From Jan. 1 to Mar. 1 (c) From Jan. 1 to Mar. 1 (d) From Jan. 1 to Mar. 1 (e) From Jan. 1 to Mar. 1 (f) From Jan. 1 to Mar. 1
		(2) Atlantic razor clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving (b) Hand and hand-held tools, when diving (c) Drag rake (d) Hydraulic device (e) Mechanical device (f) Any other method	(a) From Jan. 1 to Mar. 1 (b) From Jan. 1 to Mar. 1 (c) From Jan. 1 to Mar. 1 (d) From Jan. 1 to Mar. 1 (e) From Jan. 1 to Mar. 1 (f) From Jan. 1 to Mar. 1
		(3) Soft-shell clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving (b) Hand and hand-held tools, when diving (c) Drag rake (d) Hydraulic device (e) Mechanical device (f) Any other method	(a) From Jan. 1 to Mar. 1 (b) From Jan. 1 to Mar. 1 (c) From Jan. 1 to Mar. 1 (d) From Jan. 1 to Mar. 1 (e) From Jan. 1 to Mar. 1 (f) From Jan. 1 to Mar. 1
		(4) Mussel	(a) Hand and hand-held tools, when not diving (b) Hand and hand-held tools, when diving (c) Drag rake (d) Hydraulic device (e) Mechanical device (f) Any other method	(a) From Jan. 1 to Mar. 1 (b) From Jan. 1 to Mar. 1 (c) From Jan. 1 to Mar. 1 (d) From Jan. 1 to Mar. 1 (e) From Jan. 1 to Mar. 1 (f) From Jan. 1 to Mar. 1
2	The waters located in the coastline regions of the Mid and Lower North Shore, between Pointe-des-Monts, in a westerly direction, and Blanc-Sablon (Pointe Saint-Charles), in an easterly direction	(1) Surf clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving (b) Hand and hand-held tools, when diving (c) Drag rake	(a) From Jan. 1 to Mar. 1 (b) From Jan. 1 to Mar. 1 (c) From Jan. 1 to Mar. 1

	Column I Item	Column II Waters	Column III Species	Column IV Method	Close Time
			(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1	
		(2) Atlantic razor clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1	
		(3) Soft-shell clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1	
		(4) Mussel	(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1	
3	The waters located in the coastline regions of the Lower St. Lawrence and Gaspé, between Rivière-du-Loup (Pointe des Ha! Ha!), in a westerly direction, and Pointe-à-la-Croix (Interprovincial Bridge), in an easterly direction, including along the Gaspé Peninsula and Chaleur Bay	(1) Surf clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1	
		(2) Atlantic razor clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1	
			(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Mar. 1	

	Column I Item	Column II Waters	Column III Species	Column IV Method	Close Time
				(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Mar. 1
				(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1
				(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1
				(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1
		(3) Soft-shell clam		(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1
				(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Mar. 1
				(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Mar. 1
				(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1
				(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1
				(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1
		(4) Mussel		(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1
				(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Mar. 1
				(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Mar. 1
				(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1
				(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1
				(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1
4	The waters located around the Magdalen Islands to a distance of 12 nautical miles of the nearest point on the shore	(1) Surf clam		(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Jan. 15
				(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Jan. 15
				(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Jan. 15
				(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Jan. 15
				(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Jan. 15
				(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Jan. 15
		(2) Atlantic razor clam		(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Jan. 15
				(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Jan. 15
				(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Jan. 15
				(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Jan. 15
				(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Jan. 15

	Column I Item	Column II Waters	Column III Species	Column IV Method	Close Time
				(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Jan. 15
			(3) Soft-shell clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1
				(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Mar. 1
				(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Mar. 1
				(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1
				(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1
				(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1
			(4) Mussel	(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Jan. 15
				(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Jan. 15
				(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Jan. 15
				(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Jan. 15
				(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Jan. 15
				(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Jan. 15
			(5) Oyster	Any method	From Jan. 1 to Mar. 1
5	Other waters		(1) Surf clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1
				(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Mar. 1
				(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Mar. 1
				(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1
				(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1
				(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1
			(2) Atlantic razor clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1
				(b) Hand and hand-held tools, when diving	(b) From Jan. 1 to Mar. 1
				(c) Drag rake	(c) From Jan. 1 to Mar. 1
				(d) Hydraulic device	(d) From Jan. 1 to Mar. 1
				(e) Mechanical device	(e) From Jan. 1 to Mar. 1
				(f) Any other method	(f) From Jan. 1 to Mar. 1
			(3) Soft-shell clam	(a) Hand and hand-held tools, when not diving	(a) From Jan. 1 to Mar. 1

Item	Column I Waters	Column II Species	Column III Method	Column IV Close Time
		(4) Mussel	(b) Hand and hand-held tools, when diving (c) Drag rake (d) Hydraulic device (e) Mechanical device (f) Any other method (a) Hand and hand-held tools, when not diving (b) Hand and hand-held tools, when diving (c) Drag rake (d) Hydraulic device (e) Mechanical device (f) Any other method	(b) From Jan. 1 to Mar. 1 (c) From Jan. 1 to Mar. 1 (d) From Jan. 1 to Mar. 1 (e) From Jan. 1 to Mar. 1 (f) From Jan. 1 to Mar. 1 (a) From Jan. 1 to Mar. 1 (b) From Jan. 1 to Mar. 1 (c) From Jan. 1 to Mar. 1 (d) From Jan. 1 to Mar. 1 (e) From Jan. 1 to Mar. 1 (f) From Jan. 1 to Mar. 1
		(5) Oyster	Any method	From Jan. 1 to Mar. 1

SOR/2003-314, s. 4; SOR/2011-39, s. 7.

ANNEXE X.1

(article 51.3)

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Espèce	Colonne III Méthode	Colonne IV Période de fermeture
1	Les eaux situées dans la partie côtière des régions de Charlevoix et de la Haute-Côte-Nord, entre La Malbaie, (quai de Pointe-au-Pic), à l'ouest, et Pointe-des-Monts, à l'est	(1) Mactre	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
		(2) Couteau de l'Atlantique	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
		(3) Mye	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Espèce	Colonne III Méthode	Colonne IV Période de fermeture
		(4) Moule	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
2	Les eaux situées dans la partie côtière des régions de la Moyenne-Côte-Nord et de la Basse-Côte-Nord, entre Pointe-des-Monts, à l'ouest, et Blanc-Sablon (Pointe Saint-Charles), à l'est	(1) Mactre (2) Couteau de l'Atlantique (3) Mye	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Espèce	Colonne III Méthode	Colonne IV Période de fermeture
			b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
		(4) Moule	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
3	Les eaux situées dans la partie côtière des régions du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie, entre Rivière-du-Loup (Pointe des Ha! Ha!), à l'ouest, et Pointe-à-la-Croix (pont Interprovincial), à l'est, y compris le pourtour de la péninsule gaspésienne et de la baie des Chaleurs	(1) Mactre (2) Couteau de l'Atlantique	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Espèce	Colonne III Méthode	Colonne IV Période de fermeture
		(3) Mye	d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
		(4) Moule	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
4	Les eaux situées autour des îles-de-la-Madeleine jusqu'à une distance de douze milles marins du point le plus rapproché sur la côte	(1) Mactre	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique	a) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. b) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. c) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. d) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. e) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv.

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Espèce	Colonne III Méthode	Colonne IV Période de fermeture
		(2) Couteau de l'Atlantique	f) Autre méthode a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	f) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. a) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. b) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. c) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. d) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. e) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. f) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv.
		(3) Mye	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
		(4) Moule	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. b) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. c) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. d) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. e) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv. f) Du 1 ^{er} janv. au 15 janv.
		(5) Huître	Toute méthode	Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Espèce	Colonne III Méthode	Colonne IV Période de fermeture
5	Les autres eaux	(1) Mactre	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
		(2) Couteau de l'Atlantique	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
		(3) Mye	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée b) Main et outils à main utilisés en plongée c) Râteau traînant d) Dispositif hydraulique e) Dispositif mécanique f) Autre méthode	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
		(4) Moule	a) Main et outils à main utilisés autrement qu'en plongée	a) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Espèce	Colonne III Méthode	Colonne IV Période de fermeture
			b) Main et outils à main utilisés en plongée	b) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
			c) Râteau traînant	c) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
			d) Dispositif hydraulique	d) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
			e) Dispositif mécanique	e) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
			f) Autre méthode	f) Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars
	(5) Huître		Toute méthode	Du 1 ^{er} janv. au 1 ^{er} mars

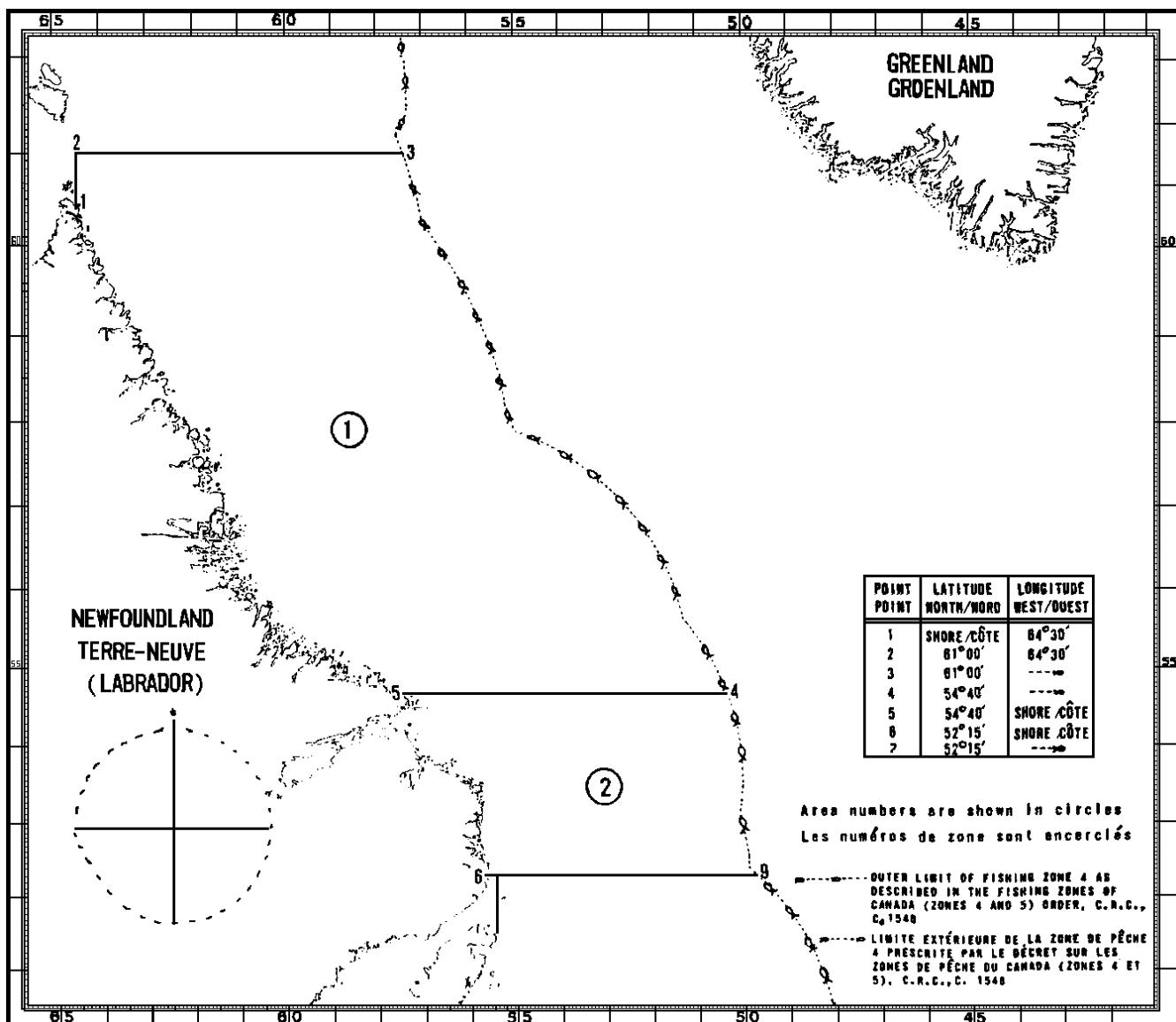
DORS/2003-314, art. 4; DORS/2011-39, art. 7.

SCHEDULE XI / ANNEXE XI

(Section 2 / article 2)

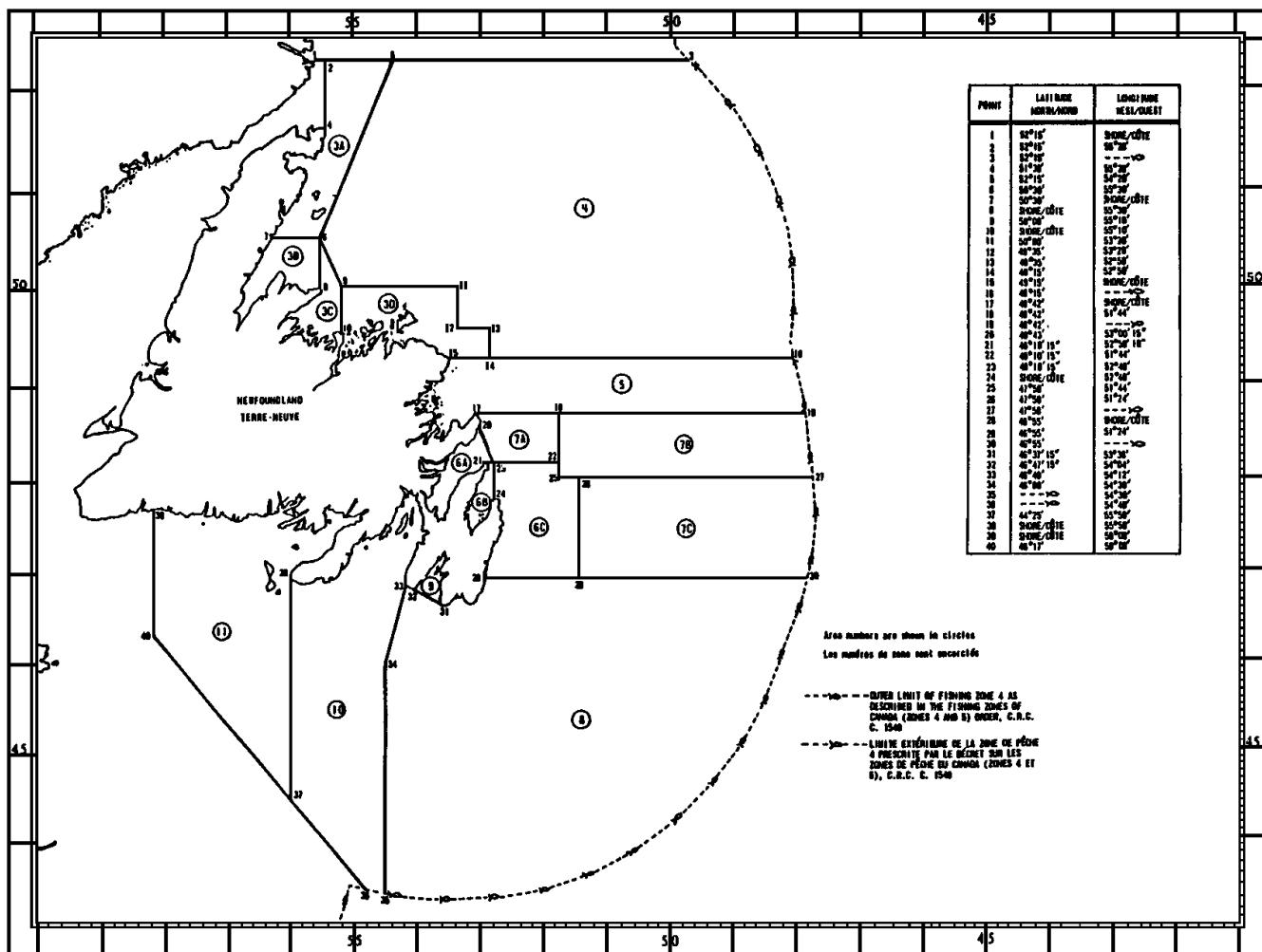
PART I / PARTIE I

CRAB FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU CRABE



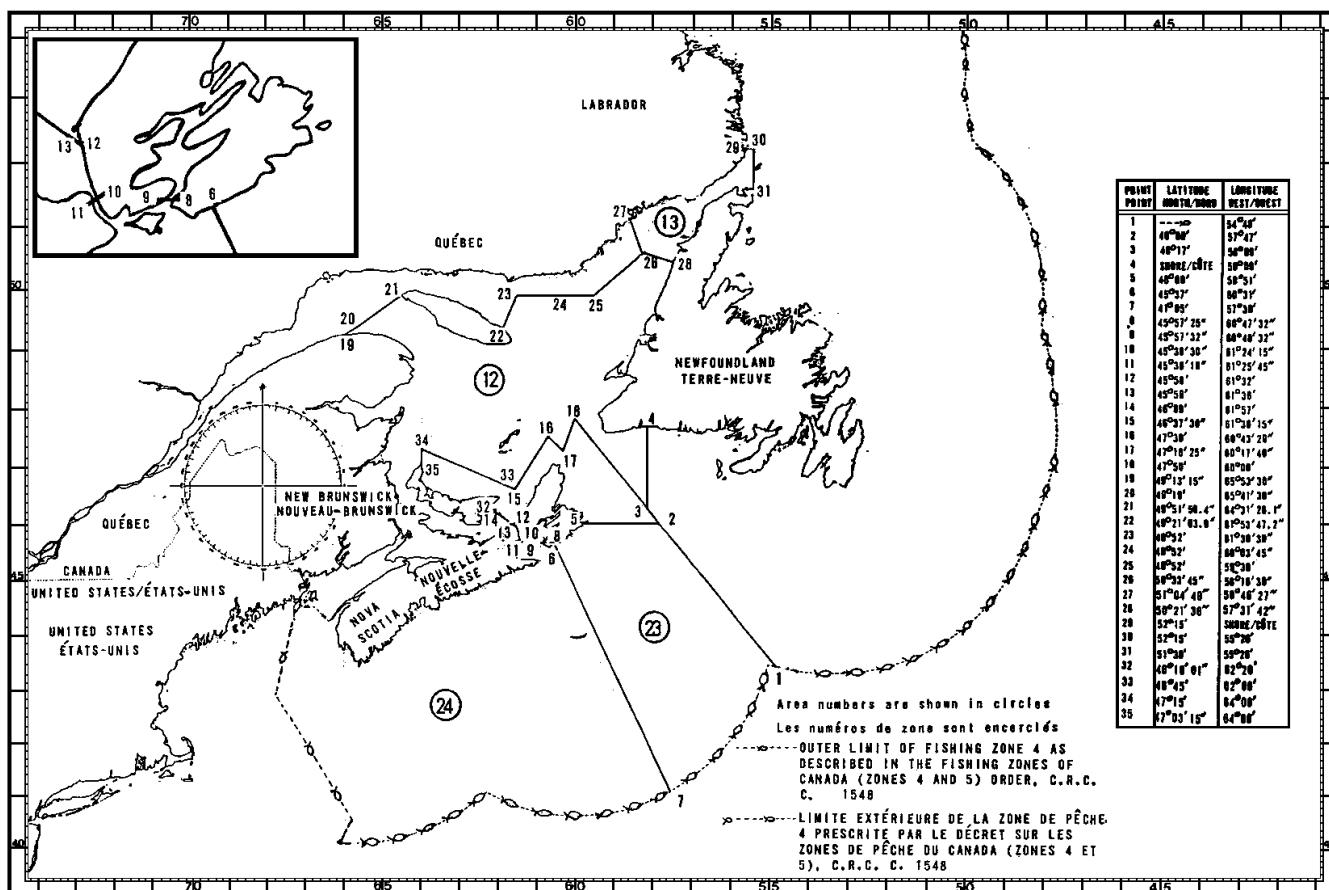
PART IIA / PARTIE IIA

CRAB FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU CRABE



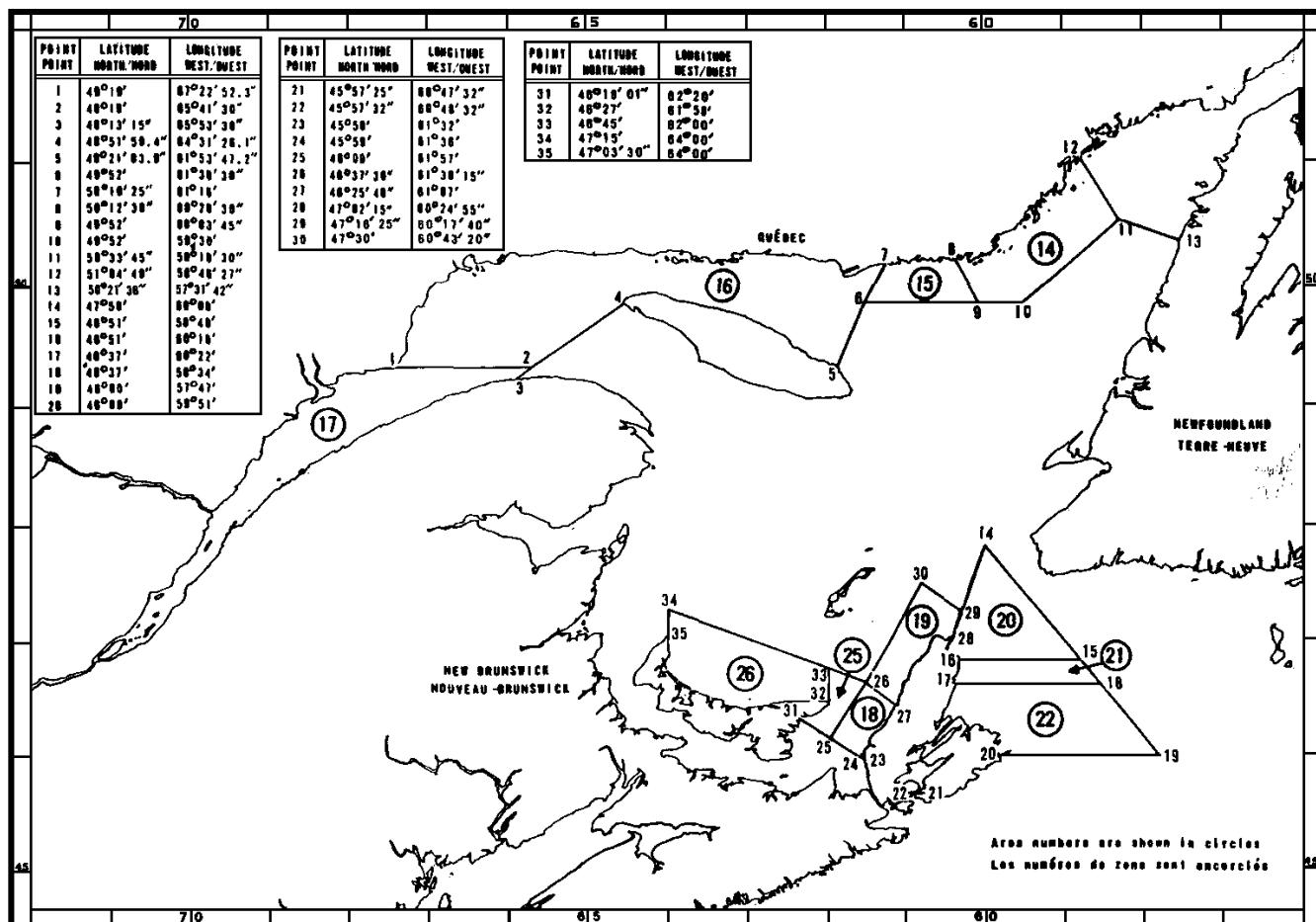
PART IIB / PARTIE IIB

CRAB FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU CRABE



PART III / PARTIE III

CRAB FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU CRABE



SOR/89-564, s. 1; SOR/90-441, s. 1; SOR/94-45, s. 8.

SCHEDULE XII

(Section 52)

Crab Fishing Area Close Times

Item	Column I Crab Fishing Area No.	Column II Close Time
1	1	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps
2	2	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps
3	3A	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps
3.1	3B	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps
3.2	3C	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps
3.3	3D	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps
4	4	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps
5	5	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps

ANNEXE XII

(article 52)

Zones de pêche du crabe périodes de fermeture

Article	Colonne I Zone de pêche du crabe n°	Colonne II Période de fermeture
1	1	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
2	2	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
3	3A	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
3.1	3B	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
3.2	3C	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
3.3	3D	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
4	4	b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe

Item	Column I Crab Fishing Area No.	Column II Close Time	Colonne I Zone de pêche du crabe n°	Colonne II Période de fermeture
6	6A	(b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps	5	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
6.1	6B	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps	6	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
6.2	6C	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps	6.1	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
7	7A	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps	6.2	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
7.1	7B	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps	7	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
7.2	7C	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps	7.1	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
8	8	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps	7.2	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
9	9	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps	8	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe

Item	Column I Crab Fishing Area No.	Column II Close Time	Colonne I Zone de pêche du crabe n°	Colonne II Période de fermeture
10	10	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps	9	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
11	11	(a) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with 400 or more crab traps (b) Jan. 1 to Jan. 31 for persons authorized to fish with less than 400 crab traps	10	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
12	12	Jan. 1 to Jan. 31		
13	13	Jan. 1 to July 31	11	a) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec 400 casiers à crabe ou plus
14	14	Jan. 1 to July 31		
15	15	Jan. 1 to Jan. 31		b) 1 ^{er} janvier au 31 janvier pour les personnes autorisées à pêcher avec moins de 400 casiers à crabe
16	16	Jan. 1 to Jan. 31		
17	17	Jan. 1 to Jan. 31		
18	18	Jan. 1 to Jan. 31	12	1 ^{er} janv. au 31 janv.
19	19	Jan. 1 to Jan. 31	13	1 ^{er} janv. au 31 juil.
20	20	Jan. 1 to Jan. 31	14	1 ^{er} janv. au 31 juil.
21	21	Jan. 1 to Jan. 31	15	1 ^{er} janv. au 31 janv.
22	22	Jan. 1 to Jan. 31	16	1 ^{er} janv. au 31 janv.
23	23	Jan. 1 to Jan. 31	17	1 ^{er} janv. au 31 janv.
24	24	Jan. 1 to Jan. 31	18	1 ^{er} janv. au 31 janv.
25	25	Jan. 1 to Jan. 31	19	1 ^{er} janv. au 31 janv.
26	26	Jan. 1 to Jan. 31	20	1 ^{er} janv. au 31 janv.
			21	1 ^{er} janv. au 31 janv.
			22	1 ^{er} janv. au 31 janv.
			23	1 ^{er} janv. au 31 janv.
			24	1 ^{er} janv. au 31 janv.
			25	1 ^{er} janv. au 31 janv.
			26	1 ^{er} janv. au 31 janv.

SOR/89-564, s. 2; SOR/90-441, s. 2; SOR/94-45, s. 9; SOR/2003-137, s. 13.

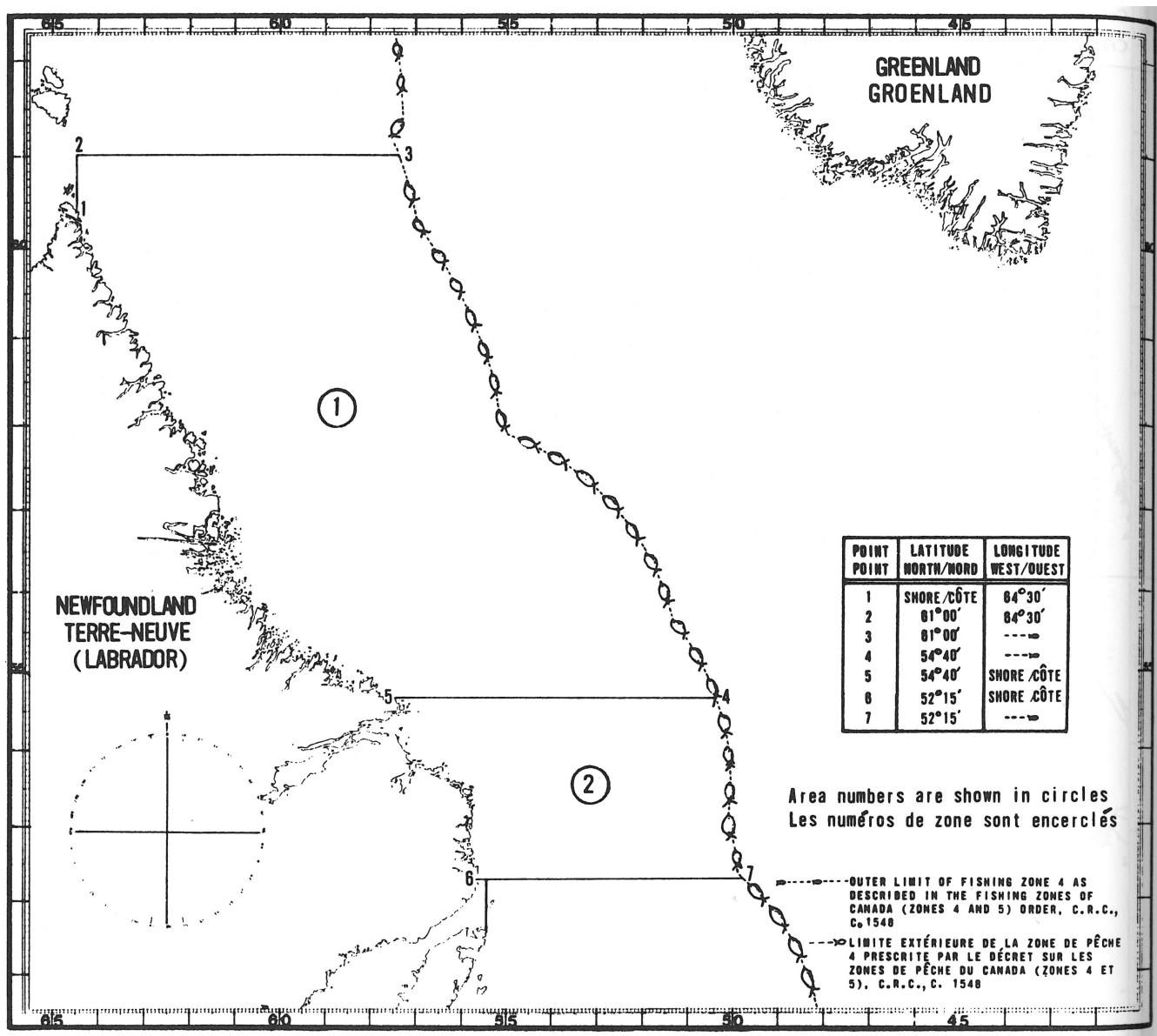
DORS/89-564, art. 2; DORS/90-441, art. 2; DORS/94-45, art. 9; DORS/2003-137, art. 13.

SCHEDULE XIII / ANNEXE XIII

(Section 2 / article 2)

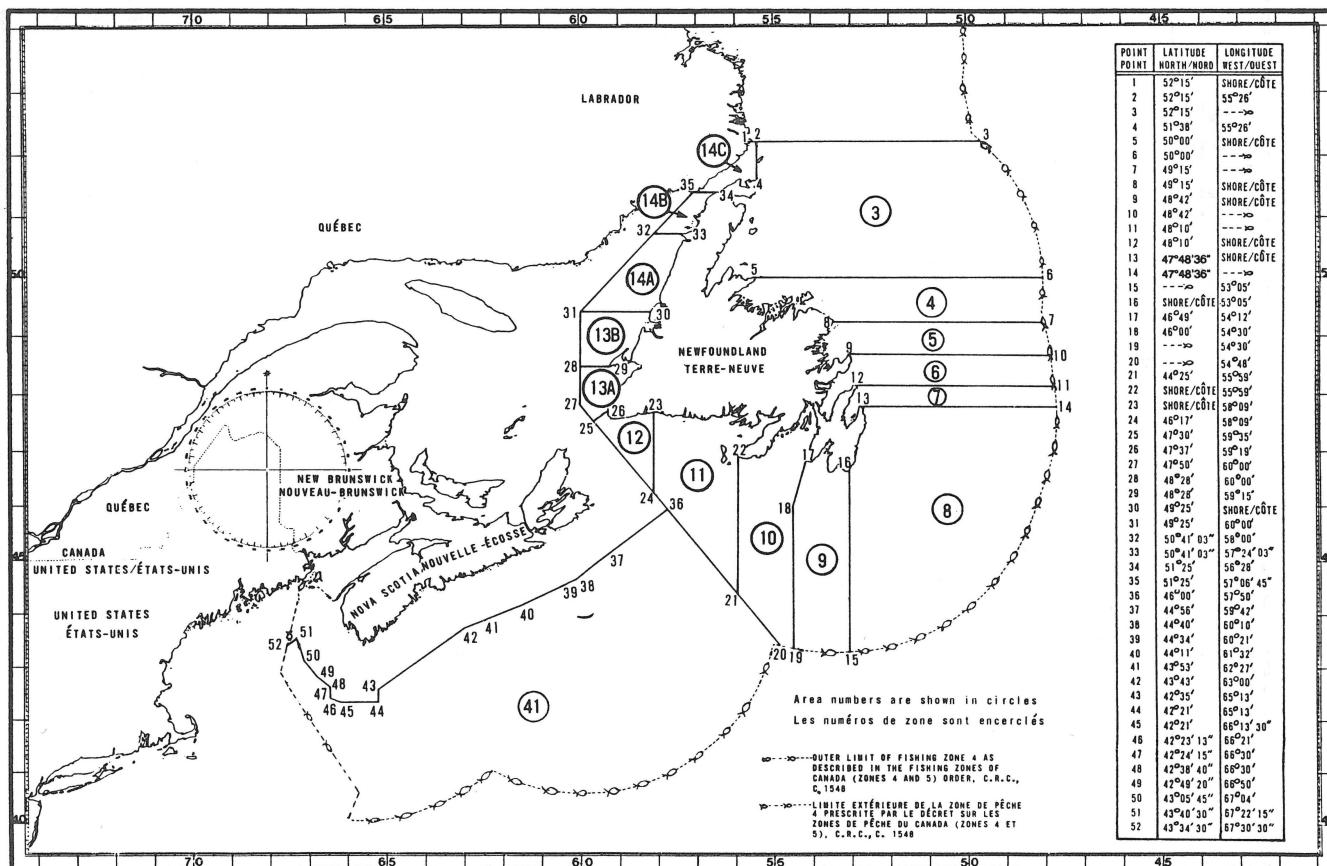
PART I / PARTIE I

LOBSTER FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU HOMARD



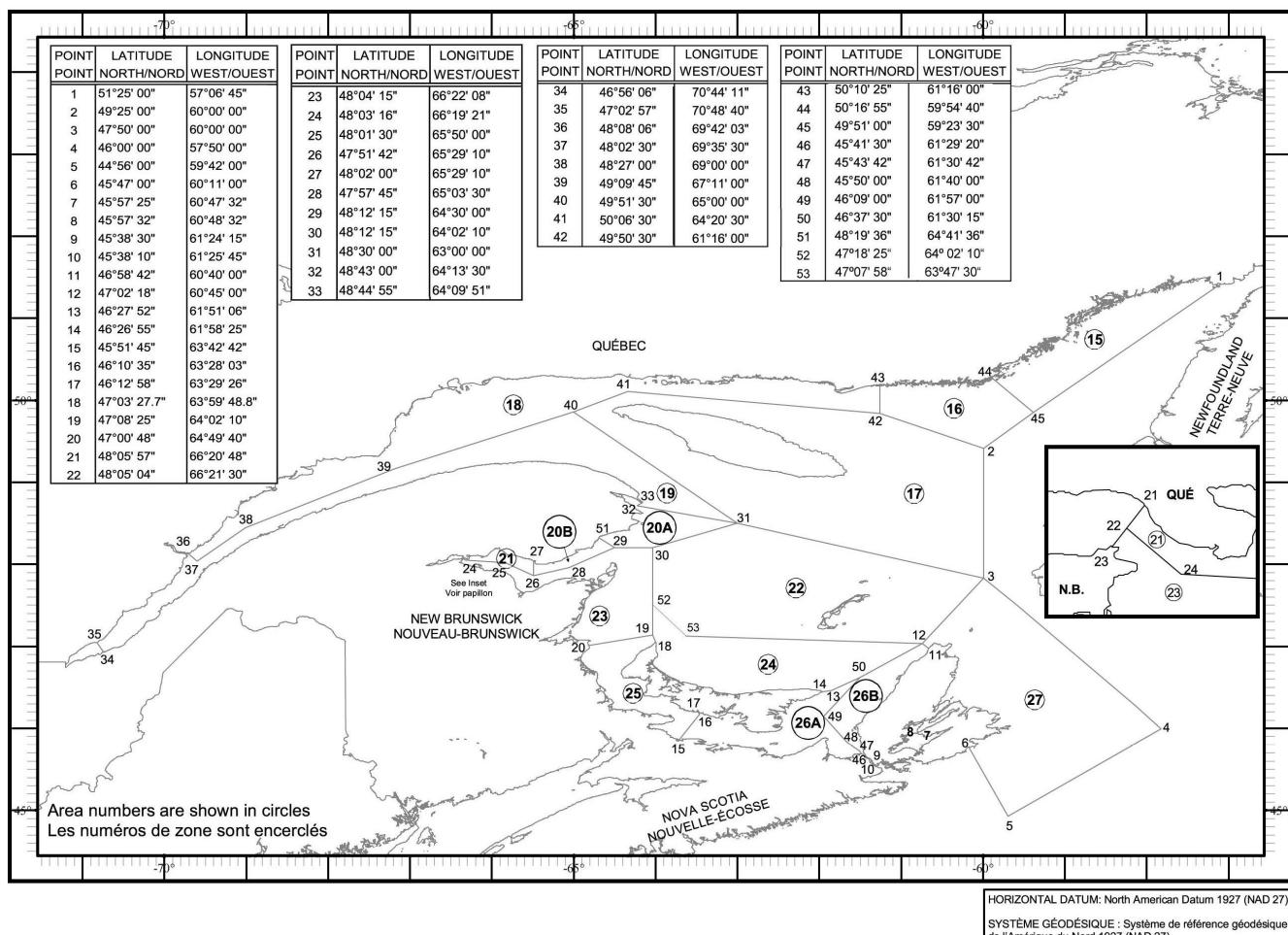
PART II / PARTIE II

LOBSTER FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU HOMARD



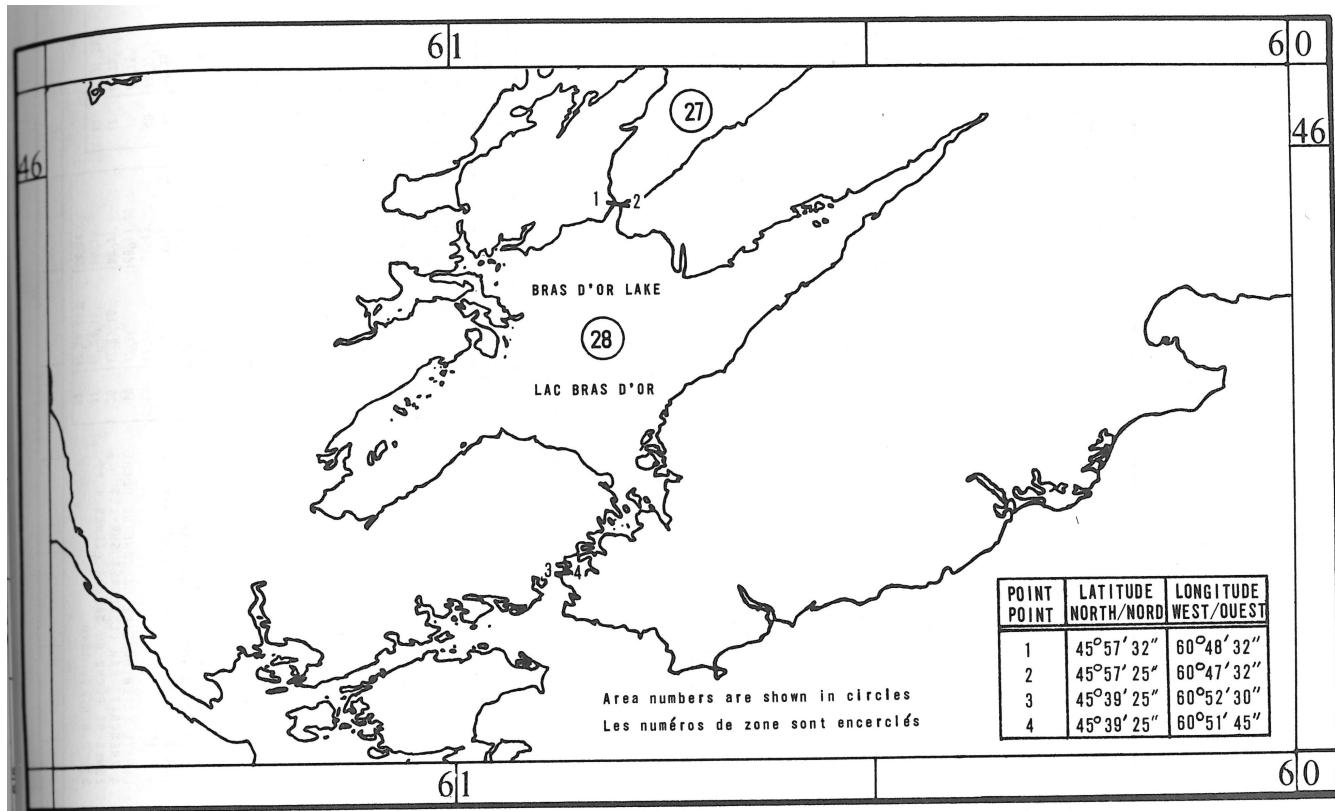
PART III / PARTIE III

LOBSTER FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU HOMARD



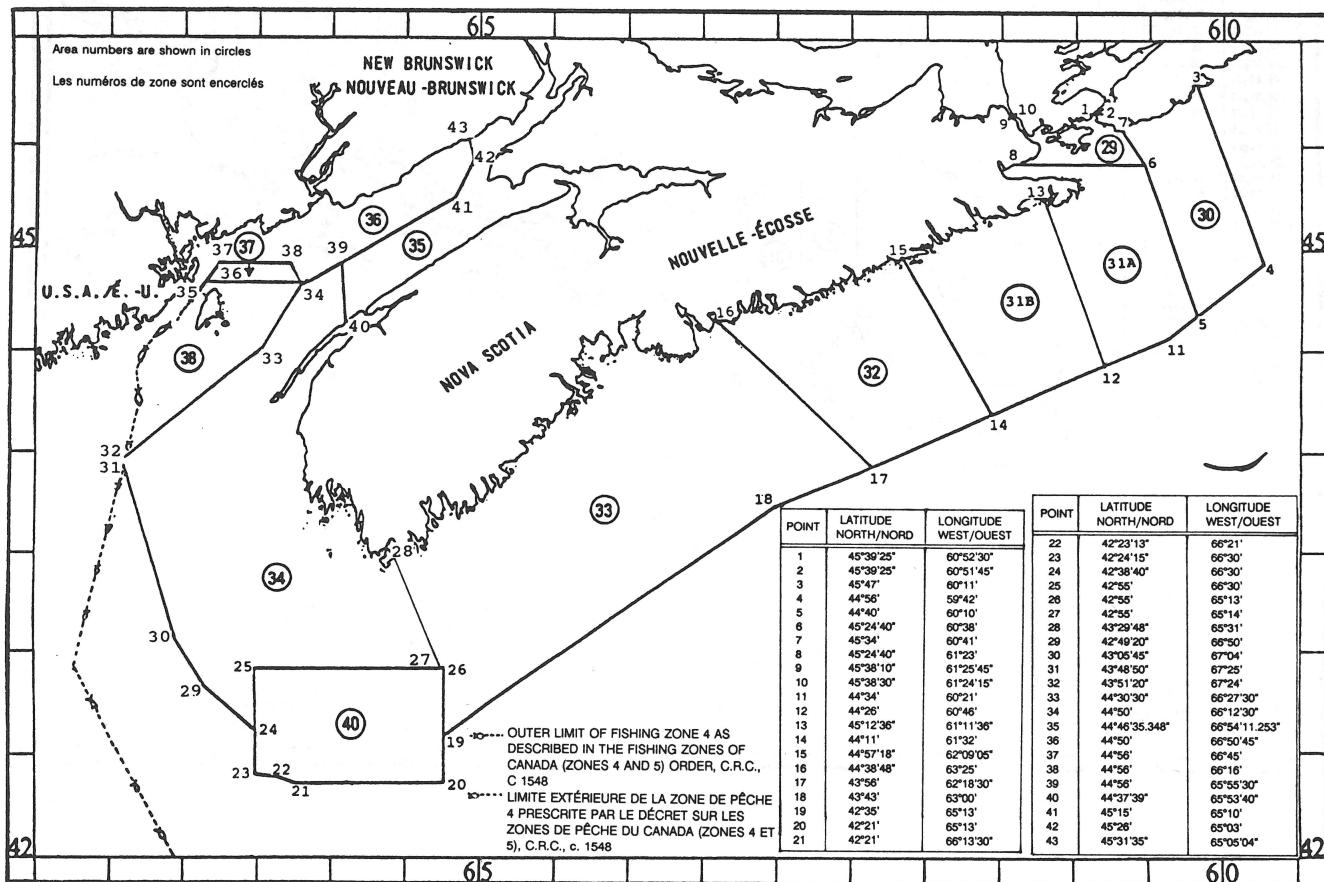
PART IV / PARTIE IV

LOBSTER FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU HOMARD



PART V / PARTIE V

LOBSTER FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU HOMARD



SOR/87-197, s. 1; SOR/87-468, s. 17; SOR/88-232, s. 2; SOR/88-543, s. 5; SOR/89-204, s. 2; SOR/91-273, s. 1; SOR/92-513, ss. 1, 2; SOR/94-45, s. 10; SOR/95-243, s. 2; SOR/2011-12, s. 1.

SCHEDULE XIV

(Section 57)

Lobster Close Times and Minimum Lengths

Item	Column I Lobster Fishing Area No.	Column II Close Time	Column III Minimum Length of Lobster
1	1	July 16 to Apr. 19	82.5 mm
2	2	July 16 to Apr. 19	82.5 mm
3	3	July 16 to Apr. 19	82.5 mm
4	4	July 16 to Apr. 19	82.5 mm
5	5	July 16 to Apr. 19	82.5 mm
6	6	July 16 to Apr. 19	82.5 mm
7	7	July 16 to Apr. 19	82.5 mm
8	8	July 16 to Apr. 19	82.5 mm
9	9	July 1 to Apr. 19	82.5 mm
10	10	July 1 to Apr. 19	82.5 mm
11	11	July 1 to Apr. 19	82.5 mm
12	12	July 1 to Apr. 19	82.5 mm
13	13A	July 6 to Apr. 19	82.5 mm
13.1	13B	July 6 to Apr. 19	82.5 mm
14	14A	July 11 to May 4	82.5 mm
14.1	14B	July 11 to May 4	82.5 mm
14.2	14C	July 11 to May 4	82.5 mm
15	15	Aug. 13 to 05:00 h May 31	82 mm
16	16	Aug. 11 to 05:00 h May 19	82 mm
17	17	Aug. 6 to 05:00 h June 4	83 mm
18	18	Aug. 1 to 05:00 h May 19	83 mm
19	19	July 10 to 05:00 h May 8	83 mm
20	20A	July 1 to 17:00 h Apr. 30	82 mm

ANNEXE XIV

(article 57)

Périodes de fermeture applicables à la pêche du homard et longueurs minimales

Article	Colonne I Zone de pêche du homard n°	Colonne II Période de fermeture	Colonne III Longueur minimale du homard
1	1	16 juil. au 19 avril	82,5 mm
2	2	16 juil. au 19 avril	82,5 mm
3	3	16 juil. au 19 avril	82,5 mm
4	4	16 juil. au 19 avril	82,5 mm
5	5	16 juil. au 19 avril	82,5 mm
6	6	16 juil. au 19 avril	82,5 mm
7	7	16 juil. au 19 avril	82,5 mm
8	8	16 juil. au 19 avril	82,5 mm
9	9	1 ^{er} juil. au 19 avril	82,5 mm
10	10	1 ^{er} juil. au 19 avril	82,5 mm
11	11	1 ^{er} juil. au 19 avril	82,5 mm
12	12	1 ^{er} juil. au 19 avril	82,5 mm
13	13A	6 juil. au 19 avril	82,5 mm
13.1	13B	6 juil. au 19 avril	82,5 mm
14	14A	11 juil. au 4 mai	82,5 mm
14.1	14B	11 juil. au 4 mai	82,5 mm
14.2	14C	11 juil. au 4 mai	82,5 mm
15	15	13 août à 5 h 00 le 31 mai	82 mm
16	16	11 août à 5 h 00 le 19 mai	82 mm
17	17	6 août à 5 h 00 le 4 juin	83 mm
18	18	1 ^{er} août à 5 h 00 le 19 mai	83 mm
19	19	10 juil. à 5 h 00 le 8 mai	83 mm

Item	Column I Lobster Fishing Area No.	Column II Close Time	Column III Minimum Length of Lobster	Article	Colonne I Zone de pêche du homard n°	Colonne II Période de fermeture	Colonne III Longueur minimale du homard
20.1	20B	July 8 to 17:00 h May 7	82 mm	20	20A	1 ^{er} juil. à 17 h 00 le 30 avril	82 mm
21	21	July 10 to 05:00 h May 8	82 mm	20.1	20B	8 juil. à 17 h 00 le 7 mai	82 mm
22	22	July 1 to 05:00 h Apr. 30	83 mm	21	21	10 juil. à 5 h 00 le 8 mai	82 mm
23	23	July 1 to 06:00 h Apr. 30	75 mm	22	22	1 ^{er} juil. à 5 h 00 le 30 avril	83 mm
24	24	July 1 to 06:00 h Apr. 30	72 mm	23	23	1 ^{er} juil. à 6 h 00 le 30 avril	75 mm
25	25	Oct. 11 to 06:00 h Aug. 9	73 mm	24	24	1 ^{er} juil. à 6 h le 30 avril	72 mm
26	26A	July 1 to 06:00 h Apr. 30	72 mm	25	25	11 oct. à 6 h 00 le 9 août	73 mm
26.1	26B	July 1 to 06:00 h Apr. 30	81 mm	26	26A	1 ^{er} juil. à 6 h 00 le 30 avril	72 mm
27	27	July 16 to 05:00 h May 15	81 mm	26.1	26B	1 ^{er} juil. à 6 h 00 le 30 avril	81 mm
28	28	July 10 to 05:00 h May 9	84 mm	27	27	16 juil. à 5 h 00 le 15 mai	81 mm
29	29	July 11 to 05:00 h May 10	84 mm	28	28	10 juil. à 5 h 00 le 9 mai	84 mm
30	30	July 21 to 05:00 h May 19	82.5 mm	29	29	11 juil. à 5 h 00 le 10 mai	84 mm
31	31A	July 1 to 06:00 h Apr. 29	82.5 mm	30	30	21 juil. à 5 h 00 le 19 mai	82,5 mm
31.1	31B	June 21 to 06:00 h Apr. 19	82.5 mm	31	31A	1 ^{er} juil. à 6 h 00 le 29 avril	82,5 mm
32	32	June 21 to 06:00 h Apr. 19	82.5 mm	31.1	31B	21 juin à 6 h 00 le 19 avril	82,5 mm
33	33	June 1 to 07:00 h on the last Monday in Nov.	82.5 mm	32	32	21 juin à 6 h 00 le 19 avril	82.5 mm
34	34	June 1 to 07:00 h on the last Monday in Nov.	82.5 mm	33	33	1 ^{er} juin à 7 h 00 le dernier lundi de nov.	82.5 mm
35	35	(a) Jan. 1 to 07:00 h on the last day of Feb. (b) Aug. 1 to 07:00 h Oct. 14	82.5 mm	34	34	1 ^{er} juin à 7 h 00 le dernier lundi de nov.	82,5 mm
				35	35	a) du 1 ^{er} janv. à 7 h 00 le dernier jour de fév. b) du 1 ^{er} août à 7 h 00 le 14 oct.	82,5 mm

Item	Column I Lobster Fishing Area No.	Column II Close Time	Column III Minimum Length of Lobster	Article	Colonne I Zone de pêche du homard n°	Colonne II Période de fermeture	Colonne III Longueur minimale du homard
36	36	(a) Jan. 15 to 07:00 Mar. 31	82.5 mm	36	36	a) du 15 janv. à 7 h 00 le deuxième mardi de nov.	82,5 mm
		(b) June 30 to 07:00 h on the second Tuesday in Nov.				b) du 30 juin à 7 h 00 le deuxième mardi de nov.	
37	37	(a) Jan. 15 to 07:00 h Mar. 31	82.5 mm	37	37	a) du 15 janv. à 7 h 00 le 31 mars	82,5 mm
		(b) June 30 to 07:00 h on the second Tuesday in Nov.				b) du 30 juin à 7 h 00 le deuxième mardi de nov.	
38	38	June 30 to 07:00 h on the second Tuesday in Nov.	82.5 mm	38	38	du 30 juin à 7 h 00 le deuxième mardi de nov.	82,5 mm
39	[Repealed, SOR/91-273, s. 3]			39	[Abrogé, DORS/91-273, art. 3]		
40	40	Jan. 1 to Dec. 31	81 mm	40	40	1er janv. au 31 déc.	81 mm
41	41	Jan. 1 to Jan. 2	82.5 mm	41	41	1er janv. au 2 janv.	82,5 mm

SOR/87-197, s. 2; SOR/88-208, s. 2; SOR/88-232, s. 3; SOR/89-204, s. 3; SOR/90-236, s. 1; SOR/90-256, s. 1; SOR/90-457, ss. 1, 2; SOR/91-273, ss. 2, 3; SOR/92-513, ss. 3, 4; SOR/93-61, s. 40; SOR/94-45, s. 11; SOR/2017-58, ss. 21, 22.

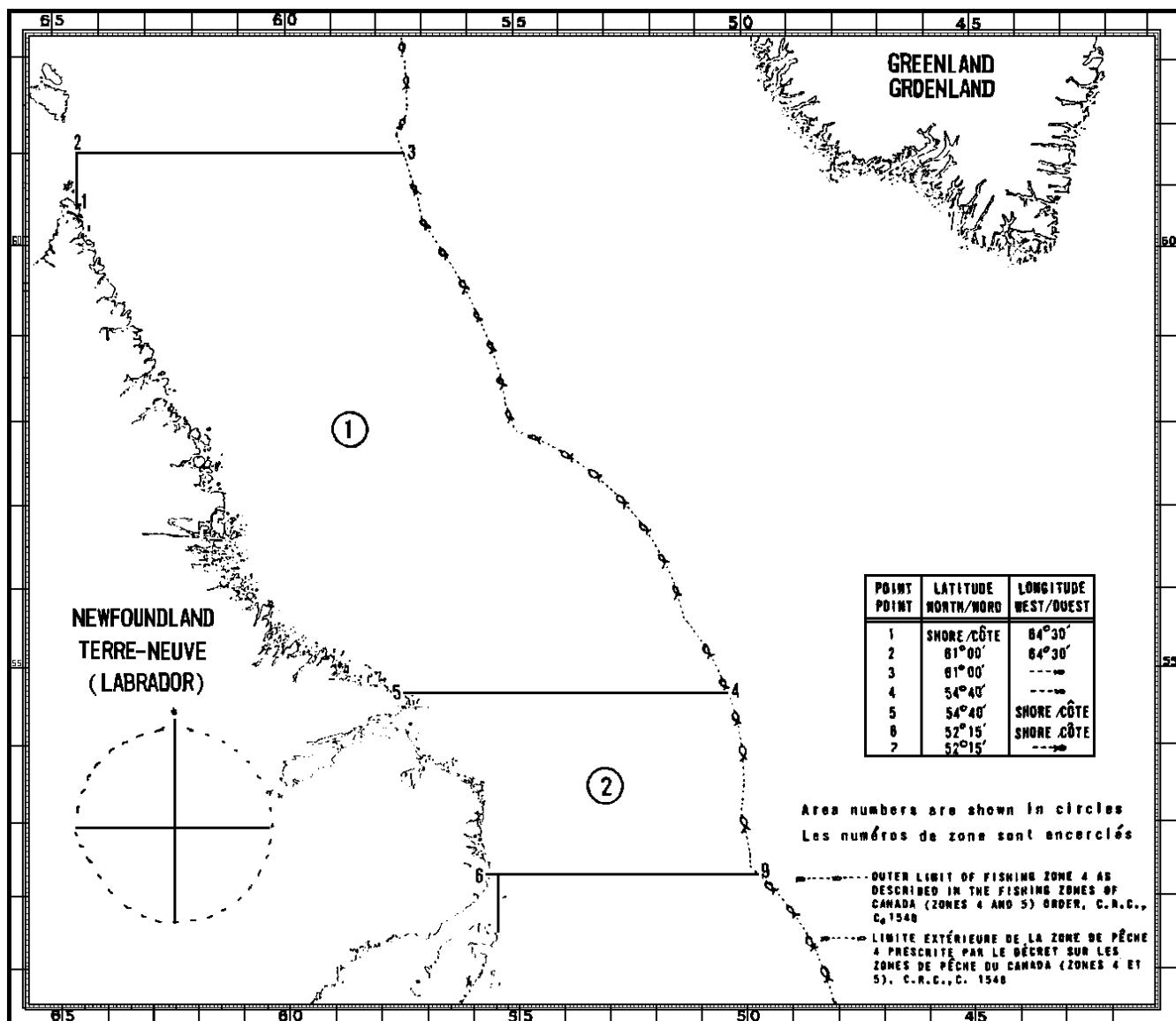
DORS/87-197, art. 2; DORS/88-208, art. 2; DORS/88-232, art. 3; DORS/89-204, art. 3; DORS/90-236, art. 1; DORS/90-256, art. 1; DORS/90-457, art. 1 et 2; DORS/91-273, art. 2 et 3; DORS/92-513, art. 3 et 4; DORS/93-61, art. 40; DORS/94-45, art. 11; DORS/2017-58, art. 21 et 22.

SCHEDULE XV / ANNEXE XV

(Section 2 / article 2)

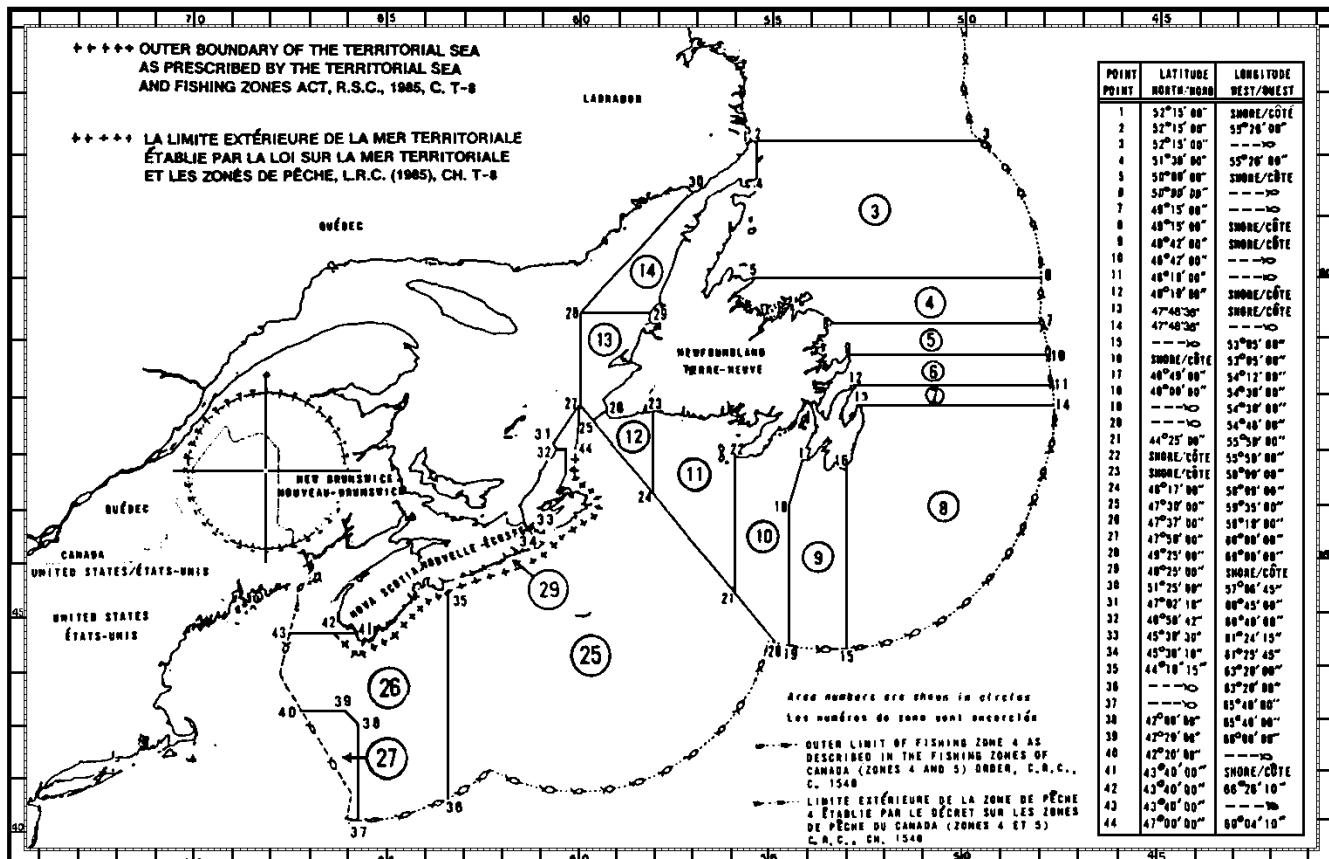
PART I / PARTIE I

SCALLOP FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU PÉTONCLE



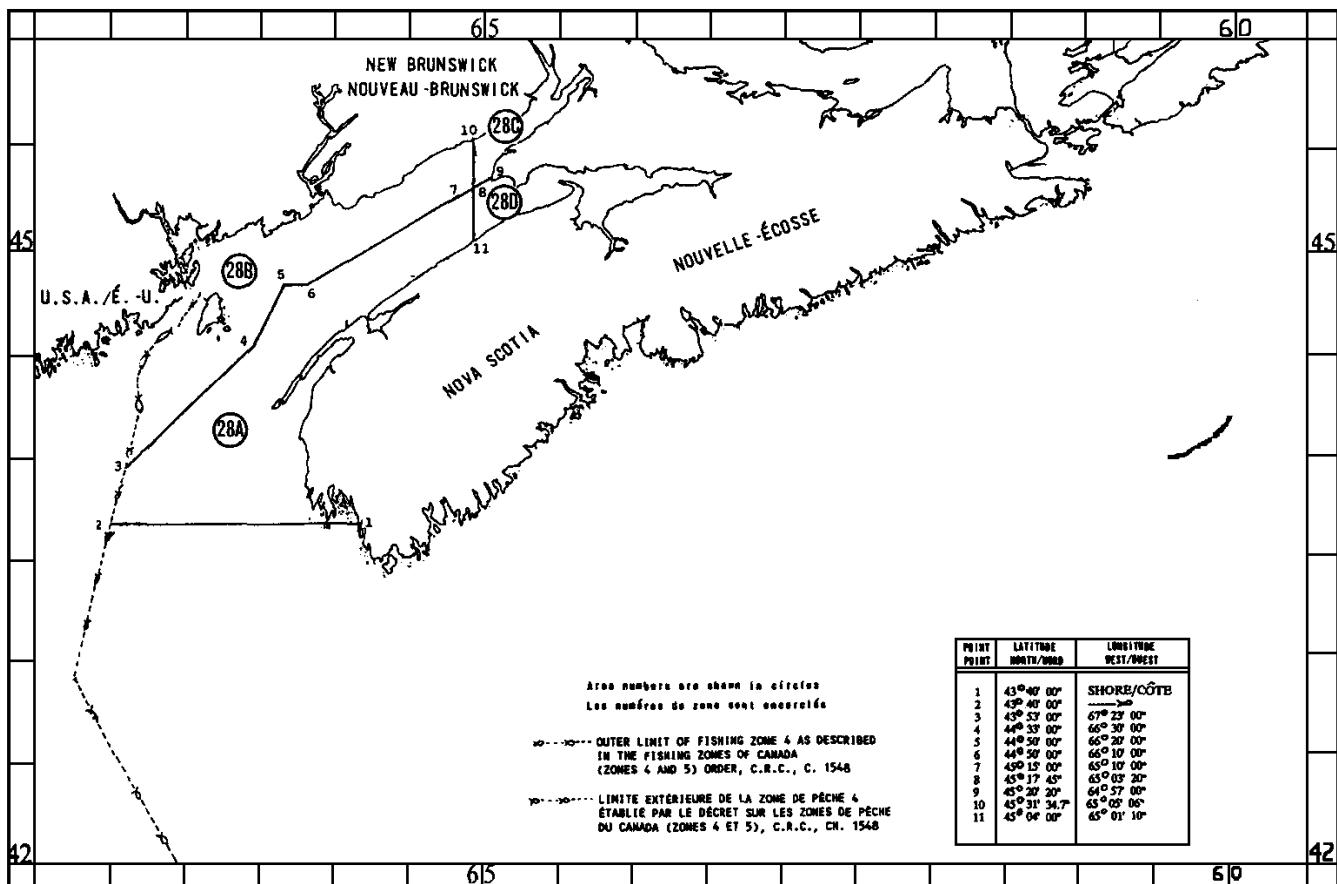
PART IIA / PARTIE IIA

SCALLOP FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU PÉTONCLE



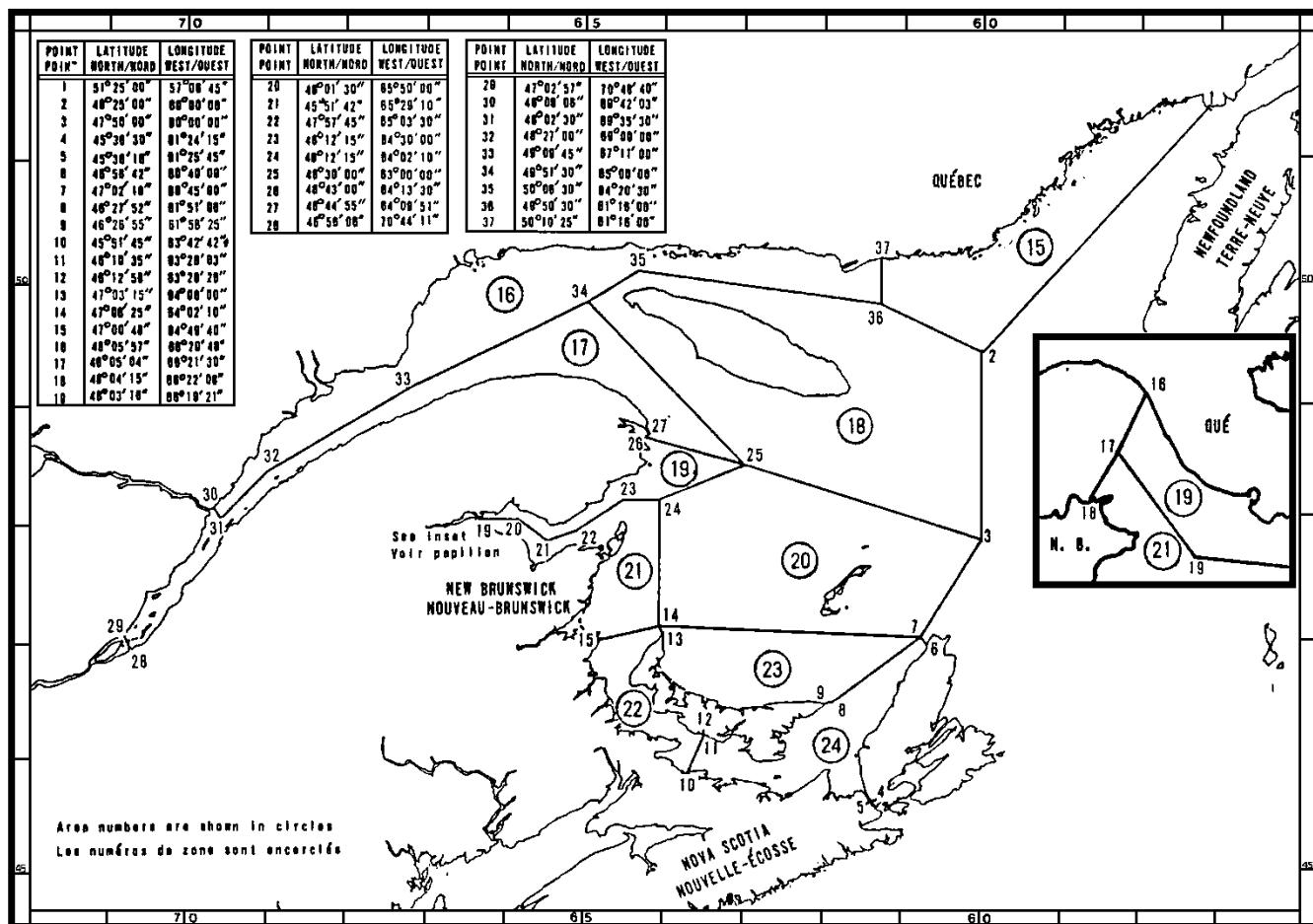
PART II B / PARTIE II B

SCALLOP FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU PÉTONCLE



PART III / PARTIE III

SCALLOP FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU PÉTONCLE



SOR/87-468, s. 18; SOR/87-672, s. 9; SOR/88-543, S. 6; SOR/93-61, ss. 41, 42; SOR/94-45, s. 12; SOR/94-59, s. 5; SOR/94-437, s. 1; SOR/95-243, s. 3.

SCHEDULE XVI

(Section 63)

Scallop Fishing Area Close Times

Item	Column I Scallop Fishing Area No.	Column II Vessel Class	Column III Close Time
1	1	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 (d) Jan. 1 to Dec. 31 (e) Jan. 1 to Dec. 31 (f) Jan. 1 to Dec. 31 (g) Jan. 1 to Dec. 31 (h) Jan. 1 to Dec. 31 (i) Jan. 1 to Dec. 31 (j) Dec. 30 to Dec. 31
2	2	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 (d) Jan. 1 to Dec. 31 (e) Jan. 1 to Dec. 31 (f) Jan. 1 to Dec. 31 (g) Jan. 1 to Dec. 31 (h) Jan. 1 to Dec. 31 (i) Jan. 1 to Dec. 31 (j) Dec. 30 to Dec. 31
3	3	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Dec. 30 to Dec. 31 (b) Dec. 30 to Dec. 31 (c) Dec. 30 to Dec. 31 (d) Dec. 30 to Dec. 31 (e) Dec. 30 to Dec. 31 (f) Dec. 30 to Dec. 31 (g) Dec. 30 to Dec. 31 (h) Dec. 30 to Dec. 31 (i) Dec. 30 to Dec. 31 (j) Dec. 30 to Dec. 31
4	4	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8	(a) Dec. 30 to Dec. 31 (b) Dec. 30 to Dec. 31 (c) Dec. 30 to Dec. 31 (d) Dec. 30 to Dec. 31 (e) Dec. 30 to Dec. 31 (f) Dec. 30 to Dec. 31 (g) Dec. 30 to Dec. 31 (h) Dec. 30 to Dec. 31

ANNEXE XVI

(article 63)

Périodes de fermeture pour les zones de pêche du pétoncle

Article	Colonne I Zone de pêche du pétoncle	Colonne II Catégorie de bateau	Colonne III Période de fermeture
1	1	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) 1 ^{er} janv. au 31 déc. e) 1 ^{er} janv. au 31 déc. f) 1 ^{er} janv. au 31 déc. g) 1 ^{er} janv. au 31 déc. h) 1 ^{er} janv. au 31 déc. i) 1 ^{er} janv. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.
	2	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) 1 ^{er} janv. au 31 déc. e) 1 ^{er} janv. au 31 déc. f) 1 ^{er} janv. au 31 déc. g) 1 ^{er} janv. au 31 déc. h) 1 ^{er} janv. au 31 déc. i) 1 ^{er} janv. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.
	3	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 30 déc. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc. c) 30 déc. au 31 déc. d) 30 déc. au 31 déc. e) 30 déc. au 31 déc. f) 30 déc. au 31 déc. g) 30 déc. au 31 déc. h) 30 déc. au 31 déc. i) 30 déc. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.
	4	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 30 déc. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc. c) 30 déc. au 31 déc. d) 30 déc. au 31 déc. e) 30 déc. au 31 déc. f) 30 déc. au 31 déc. g) 30 déc. au 31 déc. h) 30 déc. au 31 déc. i) 30 déc. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.

Item	Column I Scallop Fishing Area No.	Column II Vessel Class	Column III Close Time
		(i) Class Sc-9	(i) Dec. 30 to Dec. 31
5 5		(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(j) Dec. 30 to Dec. 31
		(a) Class Sc-1	(a) Dec. 30 to Dec. 31
		(b) Class Sc-2	(b) Dec. 30 to Dec. 31
		(c) Class Sc-3	(c) Dec. 30 to Dec. 31
		(d) Class Sc-4	(d) Dec. 30 to Dec. 31
		(e) Class Sc-5	(e) Dec. 30 to Dec. 31
		(f) Class Sc-6	(f) Dec. 30 to Dec. 31
		(g) Class Sc-7	(g) Dec. 30 to Dec. 31
		(h) Class Sc-8	(h) Dec. 30 to Dec. 31
		(i) Class Sc-9	(i) Dec. 30 to Dec. 31
6 6		(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(j) Dec. 30 to Dec. 31
		(a) Class Sc-1	(a) Dec. 30 to Dec. 31
		(b) Class Sc-2	(b) Dec. 30 to Dec. 31
		(c) Class Sc-3	(c) Dec. 30 to Dec. 31
		(d) Class Sc-4	(d) Dec. 30 to Dec. 31
		(e) Class Sc-5	(e) Dec. 30 to Dec. 31
		(f) Class Sc-6	(f) Dec. 30 to Dec. 31
		(g) Class Sc-7	(g) Dec. 30 to Dec. 31
		(h) Class Sc-8	(h) Dec. 30 to Dec. 31
		(i) Class Sc-9	(i) Dec. 30 to Dec. 31
7 7		(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(j) Dec. 30 to Dec. 31
		(a) Class Sc-1	(a) Dec. 30 to Dec. 31
		(b) Class Sc-2	(b) Dec. 30 to Dec. 31
		(c) Class Sc-3	(c) Dec. 30 to Dec. 31
		(d) Class Sc-4	(d) Dec. 30 to Dec. 31
		(e) Class Sc-5	(e) Dec. 30 to Dec. 31
		(f) Class Sc-6	(f) Dec. 30 to Dec. 31
		(g) Class Sc-7	(g) Dec. 30 to Dec. 31
		(h) Class Sc-8	(h) Dec. 30 to Dec. 31
		(i) Class Sc-9	(i) Dec. 30 to Dec. 31
8 8		(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(j) Dec. 30 to Dec. 31
		(a) Class Sc-1	(a) Dec. 30 to Dec. 31
		(b) Class Sc-2	(b) Dec. 30 to Dec. 31
		(c) Class Sc-3	(c) Dec. 30 to Dec. 31
		(d) Class Sc-4	(d) Dec. 30 to Dec. 31
		(e) Class Sc-5	(e) Dec. 30 to Dec. 31
		(f) Class Sc-6	(f) Dec. 30 to Dec. 31
		(g) Class Sc-7	(g) Dec. 30 to Dec. 31
		(h) Class Sc-8	(h) Dec. 30 to Dec. 31
		(i) Class Sc-9	(i) Dec. 30 to Dec. 31
		(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(j) Dec. 30 to Dec. 31

Article	Colonne I Zone de pêche du pétoncle	Colonne II Catégorie de bateau	Colonne III Période de fermeture
4 4		a) Catégorie Sc-1	a) 30 déc. au 31 déc.
		b) Catégorie Sc-2	b) 30 déc. au 31 déc.
		c) Catégorie Sc-3	c) 30 déc. au 31 déc.
		d) Catégorie Sc-4	d) 30 déc. au 31 déc.
		e) Catégorie Sc-5	e) 30 déc. au 31 déc.
		f) Catégorie Sc-6	f) 30 déc. au 31 déc.
		g) Catégorie Sc-7	g) 30 déc. au 31 déc.
		h) Catégorie Sc-8	h) 30 déc. au 31 déc.
		i) Catégorie Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc.
		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) 30 déc. au 31 déc.
5 5		a) Catégorie Sc-1	a) 30 déc. au 31 déc.
		b) Catégorie Sc-2	b) 30 déc. au 31 déc.
		c) Catégorie Sc-3	c) 30 déc. au 31 déc.
		d) Catégorie Sc-4	d) 30 déc. au 31 déc.
		e) Catégorie Sc-5	e) 30 déc. au 31 déc.
		f) Catégorie Sc-6	f) 30 déc. au 31 déc.
		g) Catégorie Sc-7	g) 30 déc. au 31 déc.
		h) Catégorie Sc-8	h) 30 déc. au 31 déc.
		i) Catégorie Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc.
		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) 30 déc. au 31 déc.
6 6		a) Catégorie Sc-1	a) 30 déc. au 31 déc.
		b) Catégorie Sc-2	b) 30 déc. au 31 déc.
		c) Catégorie Sc-3	c) 30 déc. au 31 déc.
		d) Catégorie Sc-4	d) 30 déc. au 31 déc.
		e) Catégorie Sc-5	e) 30 déc. au 31 déc.
		f) Catégorie Sc-6	f) 30 déc. au 31 déc.
		g) Catégorie Sc-7	g) 30 déc. au 31 déc.
		h) Catégorie Sc-8	h) 30 déc. au 31 déc.
		i) Catégorie Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc.
		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) 30 déc. au 31 déc.
7 7		a) Catégorie Sc-1	a) 30 déc. au 31 déc.
		b) Catégorie Sc-2	b) 30 déc. au 31 déc.
		c) Catégorie Sc-3	c) 30 déc. au 31 déc.
		d) Catégorie Sc-4	d) 30 déc. au 31 déc.
		e) Catégorie Sc-5	e) 30 déc. au 31 déc.
		f) Catégorie Sc-6	f) 30 déc. au 31 déc.
		g) Catégorie Sc-7	g) 30 déc. au 31 déc.
		h) Catégorie Sc-8	h) 30 déc. au 31 déc.
		i) Catégorie Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc.
		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) 30 déc. au 31 déc.
8 8		a) Catégorie Sc-1	a) 30 déc. au 31 déc.
		b) Catégorie Sc-2	b) 30 déc. au 31 déc.
		c) Catégorie Sc-3	c) 30 déc. au 31 déc.
		d) Catégorie Sc-4	d) 30 déc. au 31 déc.
		e) Catégorie Sc-5	e) 30 déc. au 31 déc.
		f) Catégorie Sc-6	f) 30 déc. au 31 déc.
		g) Catégorie Sc-7	g) 30 déc. au 31 déc.
		h) Catégorie Sc-8	h) 30 déc. au 31 déc.
		i) Catégorie Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc.
		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) 30 déc. au 31 déc.
		a) Catégorie Sc-1	a) 30 déc. au 31 déc.
		b) Catégorie Sc-2	b) 30 déc. au 31 déc.
		c) Catégorie Sc-3	c) 30 déc. au 31 déc.
		d) Catégorie Sc-4	d) 30 déc. au 31 déc.
		e) Catégorie Sc-5	e) 30 déc. au 31 déc.
		f) Catégorie Sc-6	f) 30 déc. au 31 déc.
		g) Catégorie Sc-7	g) 30 déc. au 31 déc.
		h) Catégorie Sc-8	h) 30 déc. au 31 déc.
		i) Catégorie Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc.
		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) 30 déc. au 31 déc.

Scallop Fishing							
Item	Column I Area No.	Column II Vessel Class	Column III Close Time	Colonne I Article	Colonne II Zone de pêche du pétoncle	Colonne III Catégorie de bateau	Période de fermeture
9	9	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Dec. 30 to Dec. 31 (b) Dec. 30 to Dec. 31 (c) Dec. 30 to Dec. 31 (d) Dec. 30 to Dec. 31 (e) Dec. 30 to Dec. 31 (f) Dec. 30 to Dec. 31 (g) Dec. 30 to Dec. 31 (h) Dec. 30 to Dec. 31 (i) Dec. 30 to Dec. 31 (j) Dec. 30 to Dec. 31	8	8	i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.
10	10	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Dec. 30 to Dec. 31 (b) Dec. 30 to Dec. 31 (c) Dec. 30 to Dec. 31 (d) Dec. 30 to Dec. 31 (e) Dec. 30 to Dec. 31 (f) Dec. 30 to Dec. 31 (g) Dec. 30 to Dec. 31 (h) Dec. 30 to Dec. 31 (i) Dec. 30 to Dec. 31 (j) Dec. 30 to Dec. 31	9	9	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 30 déc. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc. c) 30 déc. au 31 déc. d) 30 déc. au 31 déc. e) 30 déc. au 31 déc. f) 30 déc. au 31 déc. g) 30 déc. au 31 déc. h) 30 déc. au 31 déc. i) 30 déc. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.
11	11	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Dec. 30 to Dec. 31 (b) Dec. 30 to Dec. 31 (c) Dec. 30 to Dec. 31 (d) Dec. 30 to Dec. 31 (e) Dec. 30 to Dec. 31 (f) Dec. 30 to Dec. 31 (g) Dec. 30 to Dec. 31 (h) Dec. 30 to Dec. 31 (i) Dec. 30 to Dec. 31 (j) Dec. 30 to Dec. 31	10	10	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 30 déc. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc. c) 30 déc. au 31 déc. d) 30 déc. au 31 déc. e) 30 déc. au 31 déc. f) 30 déc. au 31 déc. g) 30 déc. au 31 déc. h) 30 déc. au 31 déc. i) 30 déc. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.
12	12	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Dec. 30 to Dec. 31 (b) Dec. 30 to Dec. 31 (c) Dec. 30 to Dec. 31 (d) Dec. 30 to Dec. 31 (e) Dec. 30 to Dec. 31 (f) Dec. 30 to Dec. 31 (g) Dec. 30 to Dec. 31 (h) Dec. 30 to Dec. 31 (i) Dec. 30 to Dec. 31 (j) Dec. 30 to Dec. 31	11	11	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 30 déc. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc. c) 30 déc. au 31 déc. d) 30 déc. au 31 déc. e) 30 déc. au 31 déc. f) 30 déc. au 31 déc. g) 30 déc. au 31 déc. h) 30 déc. au 31 déc. i) 30 déc. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.
13	13	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3	(a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31			a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4	a) 30 déc. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc. c) 30 déc. au 31 déc. d) 30 déc. au 31 déc.

Column I Scallop Fishing Item Area No.			Column II Vessel Class			Column III Close Time		
Colonne I Zone de pêche du pétoncle	Colonne II Catégorie de bateau	Colonne III Période de fermeture	Colonne I Zone de pêche du pétoncle	Colonne II Catégorie de bateau	Colonne III Période de fermeture	Colonne I Zone de pêche du pétoncle	Colonne II Catégorie de bateau	Colonne III Période de fermeture
Article			Article			Article		
	(d) Class Sc-4	(d) Jan. 1 to Dec. 31		e) Catégorie Sc-5	e) 30 déc. au 31 déc.		f) Catégorie Sc-6	f) 30 déc. au 31 déc.
	(e) Class Sc-5	(e) Jan. 1 to Dec. 31		g) Catégorie Sc-7	g) 30 déc. au 31 déc.		h) Catégorie Sc-8	h) 30 déc. au 31 déc.
	(f) Class Sc-6	(f) Jan. 1 to Dec. 31		i) Catégorie Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc.		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) 30 déc. au 31 déc.
	(g) Class Sc-7	(g) Jan. 1 to Dec. 31						
	(h) Class Sc-8	(h) Jan. 1 to Dec. 31						
	(i) Class Sc-9	(i) Jan. 1 to Dec. 31						
	(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(j) Dec. 30 to Dec. 31						
14 14	(a) Class Sc-1	(a) Jan. 1 to Dec. 31	12 12	a) Catégorie Sc-1	a) 30 déc. au 31 déc.		b) Catégorie Sc-2	b) 30 déc. au 31 déc.
	(b) Class Sc-2	(b) Jan. 1 to Dec. 31		c) Catégorie Sc-3	c) 30 déc. au 31 déc.		d) Catégorie Sc-4	d) 30 déc. au 31 déc.
	(c) Class Sc-3	(c) Jan. 1 to Dec. 31		e) Catégorie Sc-5	e) 30 déc. au 31 déc.		f) Catégorie Sc-6	f) 30 déc. au 31 déc.
	(d) Class Sc-4	(d) Jan. 1 to Dec. 31		g) Catégorie Sc-7	g) 30 déc. au 31 déc.		h) Catégorie Sc-8	h) 30 déc. au 31 déc.
	(e) Class Sc-5	(e) Jan. 1 to Dec. 31		i) Catégorie Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc.		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) 30 déc. au 31 déc.
	(f) Class Sc-6	(f) Jan. 1 to Dec. 31						
	(g) Class Sc-7	(g) Jan. 1 to Dec. 31						
	(h) Class Sc-8	(h) Jan. 1 to Dec. 31						
	(i) Class Sc-9	(i) Jan. 1 to Dec. 31						
	(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(j) Dec. 30 to Dec. 31						
15 15	(a) Class Sc-1	(a) Jan. 1 to Dec. 31	13 13	a) Catégorie Sc-1	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		b) Catégorie Sc-2	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(b) Class Sc-2	(b) Jan. 1 to Dec. 31		c) Catégorie Sc-3	c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		d) Catégorie Sc-4	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(c) Class Sc-3	(c) Jan. 1 to Dec. 31		e) Catégorie Sc-5	e) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		f) Catégorie Sc-6	f) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(d) Class Sc-4	(d) Jan. 1 to Dec. 31		g) Catégorie Sc-7	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		h) Catégorie Sc-8	h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(e) Class Sc-5	(e) Jan. 1 to Dec. 31		i) Catégorie Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc.		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) 30 déc. au 31 déc.
	(f) Class Sc-6	(f) Jan. 1 to Dec. 31						
	(g) Class Sc-7	(g) Jan. 1 to Dec. 31						
	(h) Class Sc-8	(h) Jan. 1 to Dec. 31						
	(i) Class Sc-9	(i) Jan. 1 to Dec. 31						
	(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(j) Dec. 30 to Dec. 31						
16 16	(a) Class Sc-1	(a) Jan. 1 to Dec. 31	14 14	a) Catégorie Sc-1	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		b) Catégorie Sc-2	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(b) Class Sc-2	(b) Jan. 1 to Dec. 31		c) Catégorie Sc-3	c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		d) Catégorie Sc-4	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(c) Class Sc-3	(c) Jan. 1 to Dec. 31		e) Catégorie Sc-5	e) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		f) Catégorie Sc-6	f) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(d) Class Sc-4	(d) Jan. 1 to Dec. 31		g) Catégorie Sc-7	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		h) Catégorie Sc-8	h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(e) Class Sc-5	(e) Jan. 1 to Dec. 31		i) Catégorie Sc-9	i) 30 déc. au 31 déc.		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) 30 déc. au 31 déc.
	(f) Class Sc-6	(f) Jan. 1 to Dec. 31						
	(g) Class Sc-7	(g) Jan. 1 to Dec. 31						
	(h) Class Sc-8	(h) Jan. 1 to Dec. 31						
	(i) Class Sc-9	(i) Jan. 1 to Dec. 31						
	(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(j) Dec. 30 to Dec. 31						
17 17	(a) Class Sc-1	(a) Jan. 1 to Dec. 31		a) Catégorie Sc-1	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		b) Catégorie Sc-2	b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(b) Class Sc-2	(b) Jan. 1 to Dec. 31		c) Catégorie Sc-3	c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		d) Catégorie Sc-4	d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(c) Class Sc-3	(c) Jan. 1 to Dec. 31		e) Catégorie Sc-5	e) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		f) Catégorie Sc-6	f) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(d) Class Sc-4	(d) Jan. 1 to Dec. 31		g) Catégorie Sc-7	g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		h) Catégorie Sc-8	h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
	(e) Class Sc-5	(e) Jan. 1 to Dec. 31		i) Catégorie Sc-9	i) 1 ^{er} janv. au 31 déc.			
	(f) Class Sc-6	(f) Jan. 1 to Dec. 31						

Column I Scallop Fishing Item Area No.			Column II Vessel Class			Column III Close Time			Colonne I Zone de pêche du pétoncle			Colonne II Catégorie de bateau			Colonne III Période de fermeture		
			(g) Class Sc-7			(g) Jan. 1 to Dec. 31						j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9			j) 30 déc. au 31 déc.		
			(h) Class Sc-8			(h) Jan. 1 to Dec. 31									a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(i) Class Sc-9			(i) Jan. 1 to Dec. 31									b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9			(j) Dec. 30 to Dec. 31									c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
18	18		(a) Class Sc-1			(a) Jan. 1 to Dec. 31			15	15		a) Catégorie Sc-1			d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(b) Class Sc-2			(b) Jan. 1 to Dec. 31						b) Catégorie Sc-2			e) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(c) Class Sc-3			(c) Jan. 1 to Dec. 31						c) Catégorie Sc-3			f) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(d) Class Sc-4			(d) Jan. 1 to Dec. 31						d) Catégorie Sc-4			g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(e) Class Sc-5			(e) Jan. 1 to Dec. 31						e) Catégorie Sc-5			h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(f) Class Sc-6			(f) Jan. 1 to Dec. 31						f) Catégorie Sc-6			i) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(g) Class Sc-7			(g) Jan. 1 to Dec. 31						g) Catégorie Sc-7			j) 30 déc. au 31 déc.		
			(h) Class Sc-8			(h) Jan. 1 to Dec. 31						h) Catégorie Sc-8					
			(i) Class Sc-9			(i) Jan. 1 to Dec. 31						i) Catégorie Sc-9					
			(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9			(j) Dec. 30 to Dec. 31						j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9					
19	19		(a) Class Sc-1			(a) Jan. 1 to Dec. 31			16	16		a) Catégorie Sc-1			a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(b) Class Sc-2			(b) Jan. 1 to Dec. 31						b) Catégorie Sc-2			b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(c) Class Sc-3			(c) Jan. 1 to Dec. 31						c) Catégorie Sc-3			c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(d) Class Sc-4			(d) Jan. 1 to Dec. 31						d) Catégorie Sc-4			d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(e) Class Sc-5			(e) Jan. 1 to Dec. 31						e) Catégorie Sc-5			e) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(f) Class Sc-6			(f) Jan. 1 to Dec. 31						f) Catégorie Sc-6			f) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(g) Class Sc-7			(g) Jan. 1 to Dec. 31						g) Catégorie Sc-7			g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(h) Class Sc-8			(h) Jan. 1 to Dec. 31						h) Catégorie Sc-8			h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(i) Class Sc-9			(i) Jan. 1 to Dec. 31									i) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9			(j) Dec. 30 to Dec. 31									j) 30 déc. au 31 déc.		
20	20		(a) Class Sc-1			(a) Jan. 1 to Dec. 31			17	17		a) Catégorie Sc-1			a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(b) Class Sc-2			(b) Jan. 1 to Dec. 31						b) Catégorie Sc-2			b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(c) Class Sc-3			(c) Jan. 1 to Dec. 31						c) Catégorie Sc-3			c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(d) Class Sc-4			(d) Jan. 1 to Dec. 31						d) Catégorie Sc-4			d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(e) Class Sc-5			(e) Jan. 1 to Dec. 31						e) Catégorie Sc-5			e) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(f) Class Sc-6			(f) Jan. 1 to Dec. 31						f) Catégorie Sc-6			f) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(g) Class Sc-7			(g) Jan. 1 to Dec. 31						g) Catégorie Sc-7			g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(h) Class Sc-8			(h) Jan. 1 to Dec. 31						h) Catégorie Sc-8			h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(i) Class Sc-9			(i) Jan. 1 to Dec. 31						i) Catégorie Sc-9			i) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9			(j) Oct. 1 to Dec. 31						j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9			j) 30 déc. au 31 déc.		
21	21		(a) Class Sc-1			(a) Jan. 1 to Dec. 31			18	18		a) Catégorie Sc-1			a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(b) Class Sc-2			(b) Jan. 1 to Dec. 31						b) Catégorie Sc-2			b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(c) Class Sc-3			(c) Jan. 1 to Dec. 31						c) Catégorie Sc-3			c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(d) Class Sc-4			(d) Jan. 1 to Dec. 31						d) Catégorie Sc-4			d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(e) Class Sc-5			(e) Jan. 1 to Dec. 31						e) Catégorie Sc-5			e) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(f) Class Sc-6			(f) Jan. 1 to Dec. 31						f) Catégorie Sc-6			f) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(g) Class Sc-7			(g) Jan. 1 to Dec. 31						g) Catégorie Sc-7			g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(h) Class Sc-8			(h) Jan. 1 to Dec. 31						h) Catégorie Sc-8			h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(i) Class Sc-9			(i) Jan. 1 to Dec. 31						i) Catégorie Sc-9			i) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
												j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9			j) 30 déc. au 31 déc.		

Item	Column I Scallop Fishing Area No.	Column II Vessel Class	Column III Close Time	Colonne I Article	Colonne II Zone de pêche du pétoncle	Colonne III Catégorie de bateau	Période de fermeture
22	22	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 (d) Jan. 1 to Dec. 31 (e) Jan. 1 to Dec. 31 (f) Jan. 1 to Dec. 31 (g) Jan. 1 to Dec. 31 (h) Jan. 1 to Dec. 31 (i) Jan. 1 to Dec. 31 (j) Jan. 1 to Apr. 30	19	19	c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	c) 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) 1 ^{er} janv. au 31 déc. e) 1 ^{er} janv. au 31 déc. f) 1 ^{er} janv. au 31 déc. g) 1 ^{er} janv. au 31 déc. h) 1 ^{er} janv. au 31 déc. i) 1 ^{er} janv. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.
23	23	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 (d) Jan. 1 to Dec. 31 (e) Jan. 1 to Dec. 31 (f) Jan. 1 to Dec. 31 (g) Jan. 1 to Dec. 31 (h) Jan. 1 to Dec. 31 (i) Jan. 1 to Dec. 31 (j) Dec. 30 to Dec. 31	20	20	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) 1 ^{er} janv. au 31 déc. e) 1 ^{er} janv. au 31 déc. f) 1 ^{er} janv. au 31 déc. g) 1 ^{er} janv. au 31 déc. h) 1 ^{er} janv. au 31 déc. i) 1 ^{er} janv. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.
24	24	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 (d) Jan. 1 to Dec. 31 (e) Jan. 1 to Dec. 31 (f) Jan. 1 to Dec. 31 (g) Jan. 1 to Dec. 31 (h) Jan. 1 to Dec. 31 (i) Jan. 1 to Dec. 31 (j) Jan. 1 to Apr. 30	21	21	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) 1 ^{er} janv. au 31 déc. e) 1 ^{er} janv. au 31 déc. f) 1 ^{er} janv. au 31 déc. g) 1 ^{er} janv. au 31 déc. h) 1 ^{er} janv. au 31 déc. i) 1 ^{er} janv. au 31 déc. j) 1 ^{er} oct. au 31 déc.
25	25	(a) Class Sc-1 (b) Class Sc-2 (c) Class Sc-3 (d) Class Sc-4 (e) Class Sc-5 (f) Class Sc-6 (g) Class Sc-7 (h) Class Sc-8 (i) Class Sc-9 (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(a) Dec. 30 to Dec. 31 (b) Dec. 30 to Dec. 31 (c) Dec. 30 to Dec. 31 (d) Dec. 30 to Dec. 31 (e) Dec. 30 to Dec. 31 (f) Dec. 30 to Dec. 31 (g) Dec. 30 to Dec. 31 (h) Dec. 30 to Dec. 31 (i) Dec. 30 to Dec. 31 (j) Jan. 1 to Dec. 31	21	21	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) 1 ^{er} janv. au 31 déc. e) 1 ^{er} janv. au 31 déc. f) 1 ^{er} janv. au 31 déc. g) 1 ^{er} janv. au 31 déc. h) 1 ^{er} janv. au 31 déc. i) 1 ^{er} janv. au 31 déc. j) 1 ^{er} oct. au 31 déc.
26	26	(a) Class Sc-1	(a) Dec. 30 to Dec. 31			a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) 1 ^{er} janv. au 31 déc. e) 1 ^{er} janv. au 31 déc. f) 1 ^{er} janv. au 31 déc. g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.

Column I Scallop Fishing Area No.			Column II Vessel Class			Column III Close Time			Colonne I Zone de pêche du pétoncle			Colonne II Catégorie de bateau			Colonne III Période de fermeture		
									Article								
			(b) Class Sc-2			(b) Dec. 30 to Dec. 31						h) Catégorie Sc-8			h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(c) Class Sc-3			(c) Dec. 30 to Dec. 31						i) Catégorie Sc-9			i) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(d) Class Sc-4			(d) Dec. 30 to Dec. 31						j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9			j) 1 ^{er} janv. au 30 avril		
			(e) Class Sc-5			(e) Dec. 30 to Dec. 31											
			(f) Class Sc-6			(f) Dec. 30 to Dec. 31											
			(g) Class Sc-7			(g) Dec. 30 to Dec. 31											
			(h) Class Sc-8			(h) Dec. 30 to Dec. 31											
			(i) Class Sc-9			(i) Dec. 30 to Dec. 31											
			(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9			(j) Jan. 1 to Dec. 31											
27	27		(a) Class Sc-1			(a) Dec. 30 to Dec. 31			22	22		a) Catégorie Sc-1			a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(b) Class Sc-2			(b) Dec. 30 to Dec. 31						b) Catégorie Sc-2			b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(c) Class Sc-3			(c) Dec. 30 to Dec. 31						c) Catégorie Sc-3			c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(d) Class Sc-4			(d) Dec. 30 to Dec. 31						d) Catégorie Sc-4			d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(e) Class Sc-5			(e) Dec. 30 to Dec. 31						e) Catégorie Sc-5			e) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(f) Class Sc-6			(f) Dec. 30 to Dec. 31						f) Catégorie Sc-6			f) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(g) Class Sc-7			(g) Dec. 30 to Dec. 31						g) Catégorie Sc-7			g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(h) Class Sc-8			(h) Dec. 30 to Dec. 31						h) Catégorie Sc-8			h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(i) Class Sc-9			(i) Dec. 30 to Dec. 31						i) Catégorie Sc-9			i) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9			(j) Jan. 1 to Dec. 31			23	23		j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9			j) 1 ^{er} janv. au 30 avril		
28	28A		(a) Classes Sc-1 to Sc-9			(a) Jan. 1 to Dec. 31						a) Catégorie Sc-1			a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(b) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9			(b) Dec. 30 to Dec. 31						b) Catégorie Sc-2			b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
28.1	28B		(a) Classes Sc-1 to Sc-9			(a) Jan. 1 to Dec. 31						c) Catégorie Sc-3			c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(b) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9			(b) Dec. 30 to Dec. 31						d) Catégorie Sc-4			d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
28.2	28C		(a) Classes Sc-1 to Sc-9			(a) Jan. 1 to Dec. 31						e) Catégorie Sc-5			e) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(b) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9			(b) Dec. 30 to Dec. 31						f) Catégorie Sc-6			f) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
28.3	28D		(a) Classes Sc-1 to Sc-9			(a) Jan. 1 to Dec. 31			24	24		g) Catégorie Sc-7			g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(b) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9			(b) Dec. 30 to Dec. 31						h) Catégorie Sc-8			h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
29	29		(a) Class Sc-1			(a) Jan. 1 to Dec. 31						i) Catégorie Sc-9			i) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(b) Class Sc-2			(b) Jan. 1 to Dec. 31						j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9			j) 30 déc. au 31 déc.		
			(c) Class Sc-3			(c) Jan. 1 to Dec. 31						a) Catégorie Sc-1			a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(d) Class Sc-4			(d) Jan. 1 to Dec. 31						b) Catégorie Sc-2			b) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(e) Class Sc-5			(e) Jan. 1 to Dec. 31						c) Catégorie Sc-3			c) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(f) Class Sc-6			(f) Jan. 1 to Dec. 31						d) Catégorie Sc-4			d) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(g) Class Sc-7			(g) Jan. 1 to Dec. 31						e) Catégorie Sc-5			e) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(h) Class Sc-8			(h) Jan. 1 to Dec. 31						f) Catégorie Sc-6			f) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
			(i) Class Sc-9			(i) Jan. 1 to Dec. 31						g) Catégorie Sc-7			g) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
												h) Catégorie Sc-8			h) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
												i) Catégorie Sc-9			i) 1 ^{er} janv. au 31 déc.		
												j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9			j) 1 ^{er} janv. au 30 avril		

Column I Scallop Fishing Item	Column II Area No.	Column III Vessel Class	Close Time (j) Classes other than Classes Sc-1 to Sc-9	(j) Dec. 30 to Dec. 31
--	-----------------------	----------------------------	--	------------------------

Colonne I Article	Colonne II Zone de pêche du pétoncle	Colonne III Catégorie de bateau	Période de fermeture
25	25	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 30 déc. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc. c) 30 déc. au 31 déc. d) 30 déc. au 31 déc. e) 30 déc. au 31 déc. f) 30 déc. au 31 déc. g) 30 déc. au 31 déc. h) 30 déc. au 31 déc. i) 30 déc. au 31 déc. j) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
26	26	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 30 déc. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc. c) 30 déc. au 31 déc. d) 30 déc. au 31 déc. e) 30 déc. au 31 déc. f) 30 déc. au 31 déc. g) 30 déc. au 31 déc. h) 30 déc. au 31 déc. i) 30 déc. au 31 déc. j) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
27	27	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 30 déc. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc. c) 30 déc. au 31 déc. d) 30 déc. au 31 déc. e) 30 déc. au 31 déc. f) 30 déc. au 31 déc. g) 30 déc. au 31 déc. h) 30 déc. au 31 déc. i) 30 déc. au 31 déc. j) 1 ^{er} janv. au 31 déc.
28	28A	a) Catégories Sc-1 à Sc-9 b) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc.
28.1	28B	a) Catégories Sc-1 à Sc-9	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc.

Article	Colonne I Zone de pêche du pétoncle	Colonne II Catégorie de bateau	Colonne III Période de fermeture
		b) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	b) 30 déc. au 31 déc.
28.2	28C	a) Catégories Sc-1 à Sc-9 b) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc.
28.3	28D	a) Catégories Sc-1 à Sc-9 b) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) 30 déc. au 31 déc.
29	29	a) Catégorie Sc-1 b) Catégorie Sc-2 c) Catégorie Sc-3 d) Catégorie Sc-4 e) Catégorie Sc-5 f) Catégorie Sc-6 g) Catégorie Sc-7 h) Catégorie Sc-8 i) Catégorie Sc-9 j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	a) 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) 1 ^{er} janv. au 31 déc. e) 1 ^{er} janv. au 31 déc. f) 1 ^{er} janv. au 31 déc. g) 1 ^{er} janv. au 31 déc. h) 1 ^{er} janv. au 31 déc. i) 1 ^{er} janv. au 31 déc. j) 30 déc. au 31 déc.

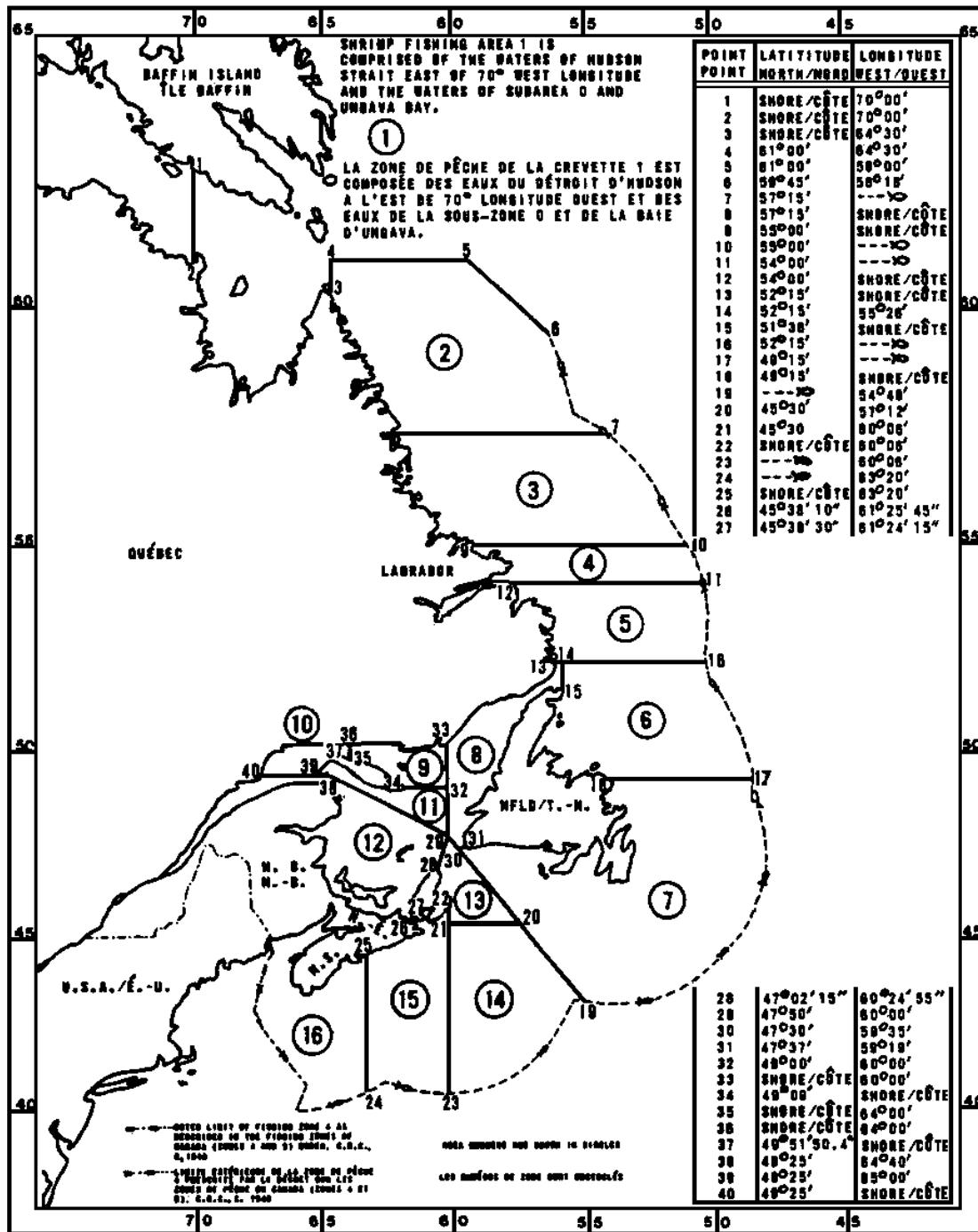
SOR/87-672, s. 10; SOR/94-59, s. 6.

DORS/87-672, art. 10; DORS/94-59, art. 6.

SCHEDULE XVII / ANNEXE XVII

(Section 2 / article 2)

SHRIMP FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DE LA CREVETTE



SOR/87-468, s. 19.

SCHEDULE XVIII

(Section 72)

Shrimp Fishing Area Close Times

Item	Column I Shrimp Fishing Area No.	Column II Close Time
1	1	Dec. 30 to Dec. 31
2	2	Dec. 30 to Dec. 31
3	3	Dec. 30 to Dec. 31
4	4	Dec. 30 to Dec. 31
5	5	Dec. 30 to Dec. 31
6	6	Dec. 30 to Dec. 31
7	7	Jan. 1 to Jan. 31
8	8	Dec. 30 to Dec. 31
9	9	Dec. 30 to Dec. 31
10	10	Jan. 1 to Mar. 31
11	11	Dec. 30 to Dec. 31
12	12	Jan. 1 to Mar. 31
13	13	Dec. 30 to Dec. 31
14	14	Dec. 30 to Dec. 31
15	15	Dec. 30 to Dec. 31
16	16	Dec. 30 to Dec. 31

ANNEXE XVIII

(article 72)

Zones de pêche de la crevette périodes de fermeture

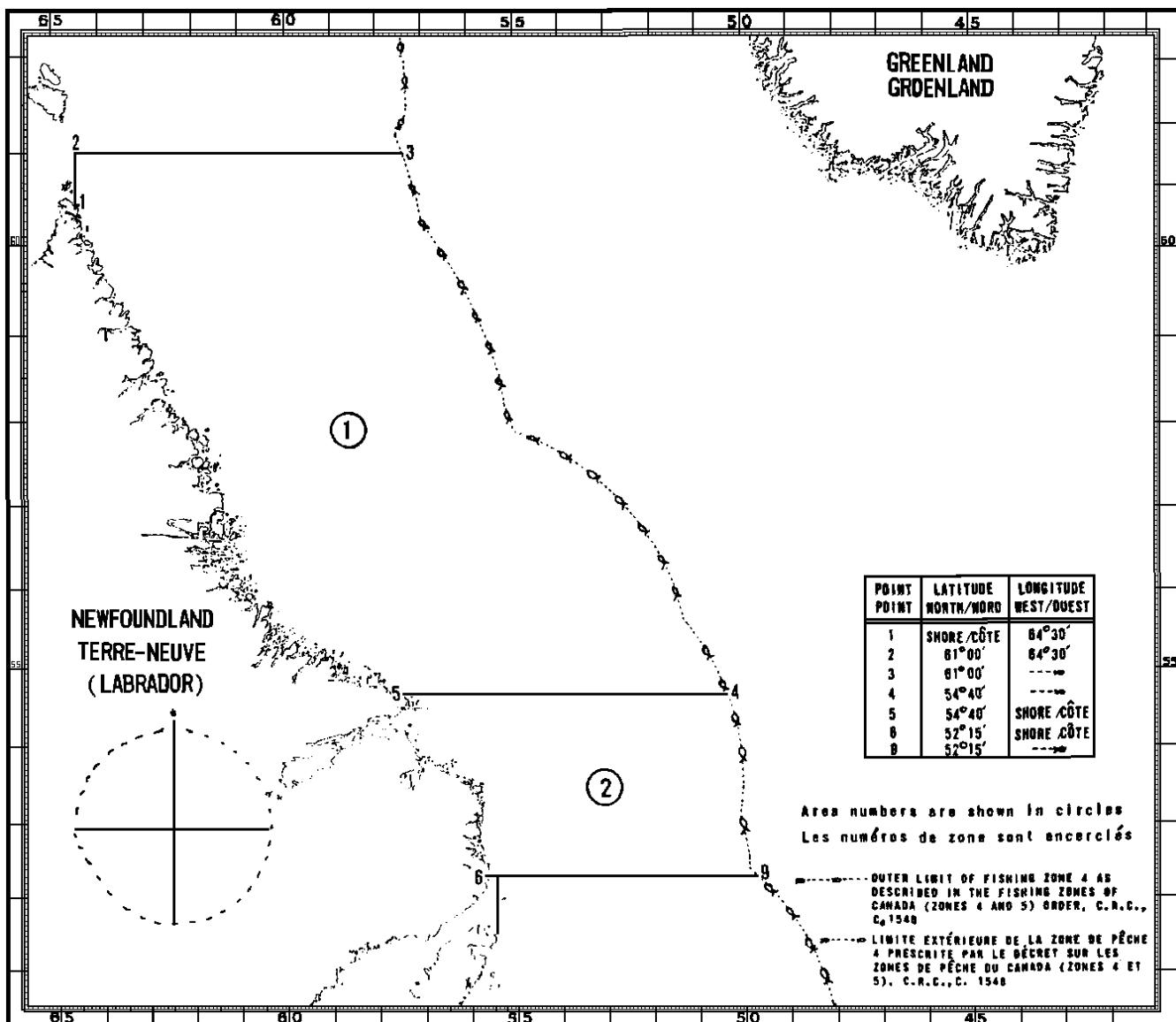
Article	Colonne I Zone de pêche de la crevette n°	Colonne II Période de fermeture
1	1	30 déc. au 31 déc.
2	2	30 déc. au 31 déc.
3	3	30 déc. au 31 déc.
4	4	30 déc. au 31 déc.
5	5	30 déc. au 31 déc.
6	6	30 déc. au 31 déc.
7	7	1 ^{er} janv. au 31 janv.
8	8	30 déc. au 31 déc.
9	9	30 déc. au 31 déc.
10	10	1 ^{er} janv. au 31 mars
11	11	30 déc. au 31 déc.
12	12	1 ^{er} janv. au 31 mars
13	13	30 déc. au 31 déc.
14	14	30 déc. au 31 déc.
15	15	30 déc. au 31 déc.
16	16	30 déc. au 31 déc.

SCHEDULE XIX / ANNEXE XIX

(Section 2 / article 2)

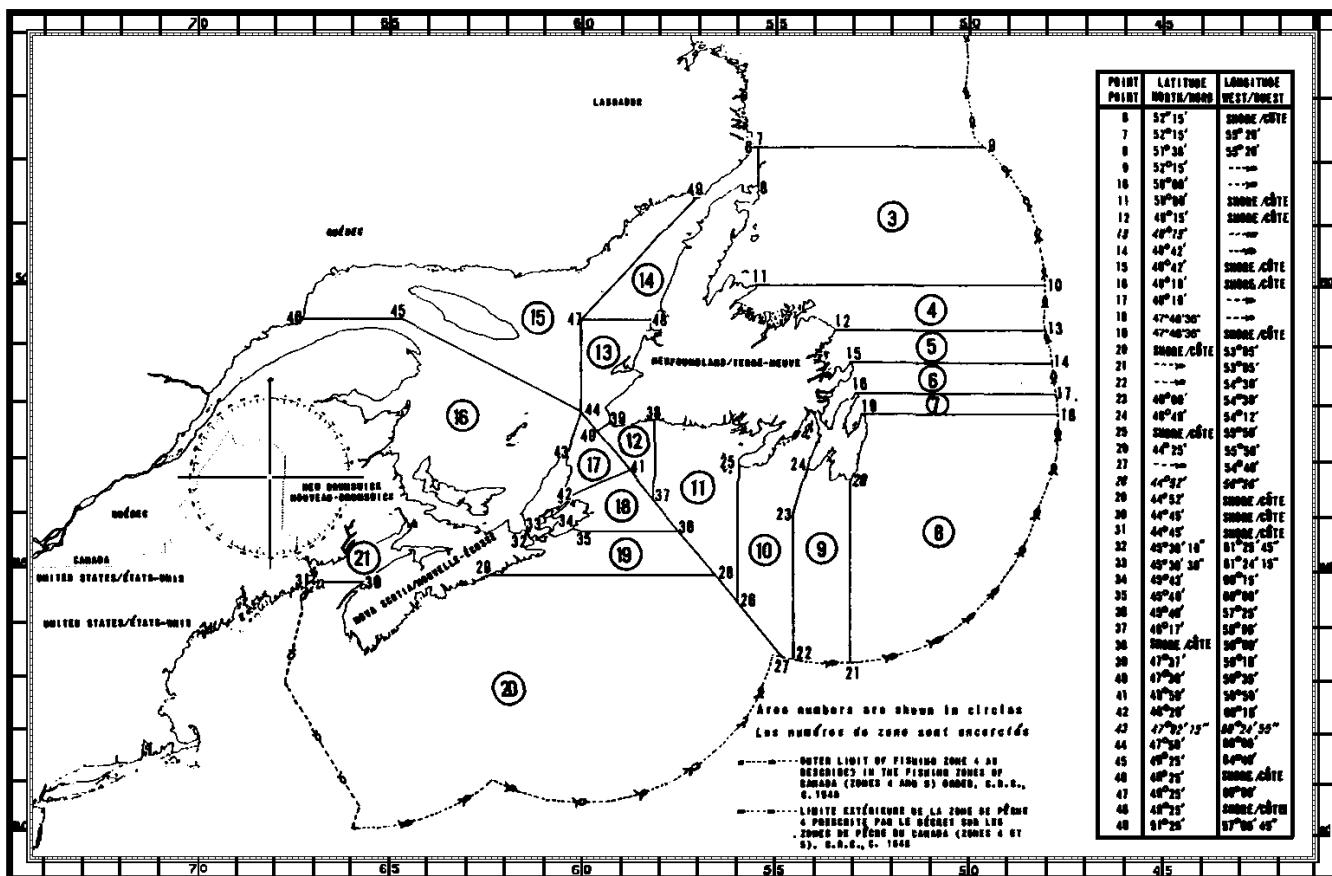
PART I / PARTIE I

SQUID FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU CALMAR



PART II / PARTIE II

SQUID FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU CALMAR



SOR/87-468, s. 20; SOR/94-45, s. 13.

SCHEDULE XX

(Section 74)

Squid Fishing Area Close Times

Item	Column I Squid Fishing Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time
1	1	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31
2	2	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31
3	3	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31

ANNEXE XX

(article 74)

Zones de pêche du calmar périodes de fermeture

Article	Colonne I Zone de pêche du calmar n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
1	1	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
2	2	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
3	3	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars

	Column I Squid Fishing Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time		Colonne I Zone de pêche du calmar n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31			d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
4	4	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	4	4	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31			b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31			c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31			d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
5	5	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	5	5	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31			b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31			c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31			d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
6	6	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	6	6	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31			b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31			c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31			d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars

Item	Column I Squid Fishing Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time	Colonne I Zone de pêche du calmar n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
7	7	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear (b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear (c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear (d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31 (b) Jan. 1 to Mar. 31 (c) Jan. 1 to Mar. 31 (d) Jan. 1 to Mar. 31	7	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars b) 1 ^{er} janv. au 31 mars c) 1 ^{er} janv. au 31 mars d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
8	8	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear (b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear (c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear (d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31 (b) Jan. 1 to Mar. 31 (c) Jan. 1 to Mar. 31 (d) Jan. 1 to Mar. 31	8	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars b) 1 ^{er} janv. au 31 mars c) 1 ^{er} janv. au 31 mars d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
9	9	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear (b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear (c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear (d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31 (b) Jan. 1 to Mar. 31 (c) Jan. 1 to Mar. 31 (d) Jan. 1 to Mar. 31	9	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars b) 1 ^{er} janv. au 31 mars c) 1 ^{er} janv. au 31 mars d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
10	10	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	10	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars

	Column I Squid Fishing Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time		Colonne I Zone de pêche du calmar n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31			b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31			c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31			d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
11	11	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	11	11	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31			b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31			c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31			d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
12	12	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	12	12	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31			b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31			c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31			d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
13	13	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	13	13	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31			b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars

	Column I Squid Fishing Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time		Colonne I Zone de pêche du calmar n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
14	14	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	14	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
15	15	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	15	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
16	16	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	16	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars	
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars	

	Column I Squid Fishing Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time		Colonne I Zone de pêche du calmar n°	Colonne II Bateau et engin	Colonne III Période de fermeture
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear				d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
17	17	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	17	17	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31			b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31			c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31			d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
18	18	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	18	18	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31			b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31			c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31			d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
19	19	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	19	19	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31			b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31			c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31			d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars

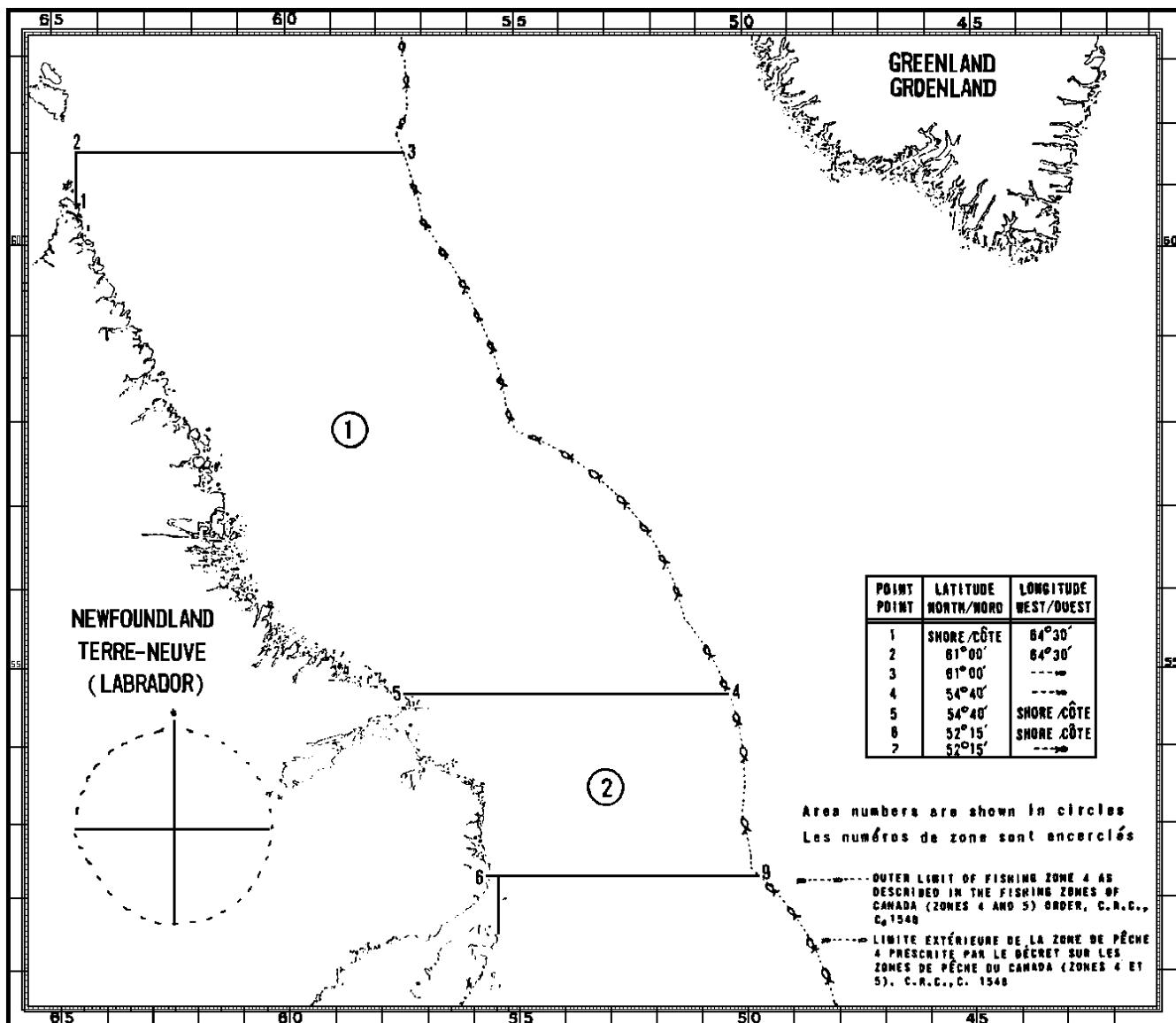
Item	Column I Squid Fishing Area No.	Column II Vessel and Gear	Column III Close Time			
				Article	Colonne I Zone de pêche du calmar n°	Colonne II Bateau et engin
20	20	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	20	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars
21	21	(a) Vessels less than 19.8 m in overall length using any gear other than mobile gear	(a) Jan. 1 to Mar. 31	21	a) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin autre qu'un engin mobile	a) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(b) Vessels 19.8 m or more in overall length using any gear other than mobile gear	(b) Jan. 1 to Mar. 31		b) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin autre qu'un engin mobile	b) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(c) Vessels less than 19.8 m in overall length using mobile gear	(c) Jan. 1 to Mar. 31		c) Bateaux d'une longueur hors tout inférieure à 19,8 m munis d'un engin mobile	c) 1 ^{er} janv. au 31 mars
		(d) Vessels 19.8 m or more in overall length using mobile gear	(d) Jan. 1 to Mar. 31		d) Bateaux d'une longueur hors tout de 19,8 m ou plus munis d'un engin mobile	d) 1 ^{er} janv. au 31 mars

SCHEDULE XXI / ANNEXE XXI

(Section 2 / article 2)

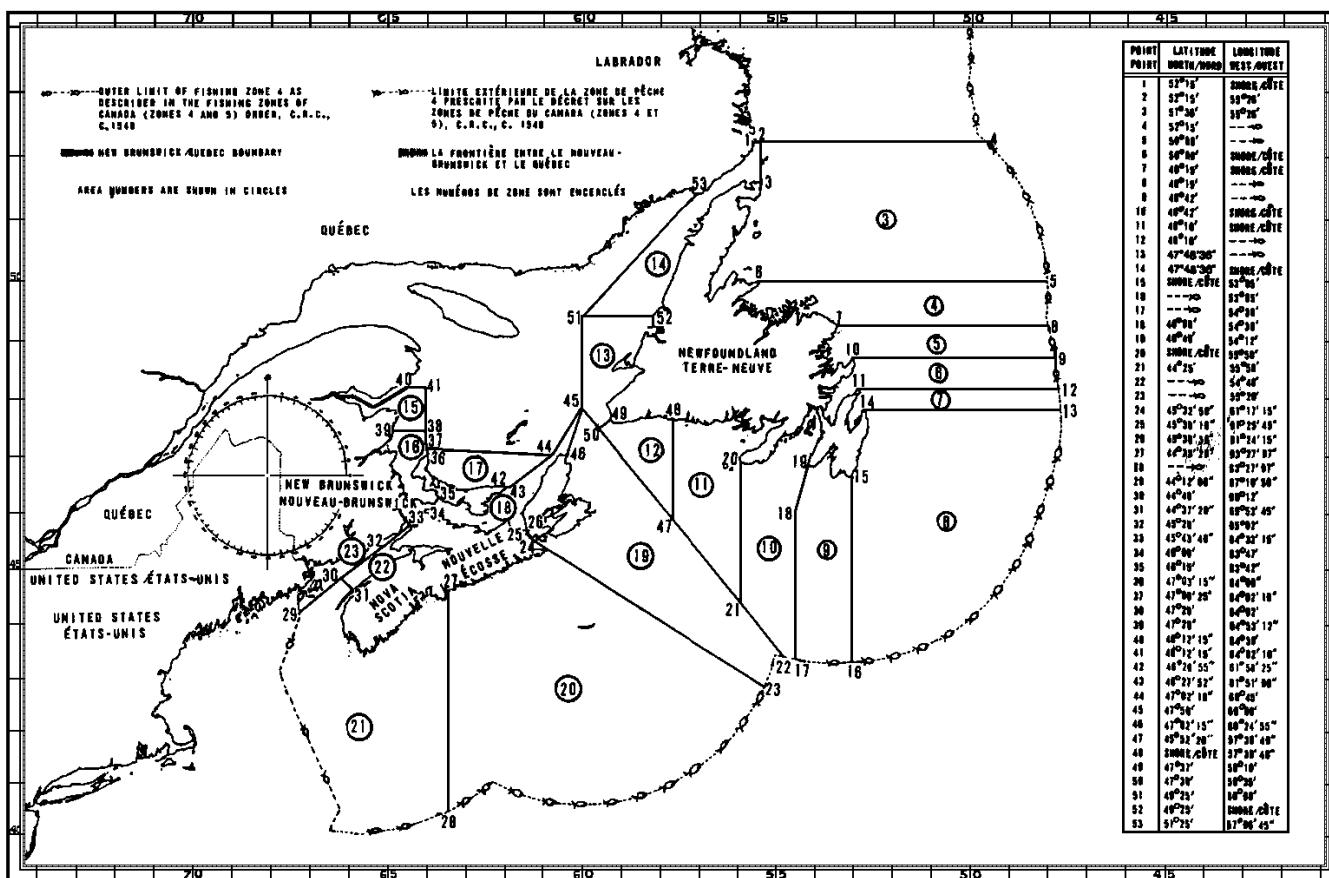
PART I / PARTIE I

SALMON FISHING AREAS / ZONES DE PÊCHE DU SAUMON



PART II / PARTIE II

SALMON FISHING AREA / ZONES DE PÊCHE DU SAUMON



SOR/87-468, s. 21; SOR/88-543, s. 7; SOR/94-45, s. 14.

SCHEDULE XXII

(Section 77)

Salmon Fishing Area Close Times

Item	Column I Salmon Fishing Area No.	Column II Gear	Column III Close Time
1	1	Any gear	Jan. 1 to May 14
2	2	Any gear	Jan. 1 to May 14
3	3	Any gear	Jan. 1 to May 14
4	4	Any gear	Jan. 1 to May 14
5	5	Any gear	Jan. 1 to May 14
6	6	Any gear	Jan. 1 to May 14
7	7	Any gear	Jan. 1 to May 14
8	8	Any gear	Jan. 1 to May 14
9	9	Any gear	Jan. 1 to May 14
10	10	Any gear	Jan. 1 to May 14
11	11	Any gear	Jan. 1 to May 14
12	12	Any gear	Jan. 1 to Dec. 31
13	13	Any gear	July 11 to May 31
14	14	Any gear	Jan. 1 to May 14
15	15	Any gear	Aug. 1 to June 13
16	16	Any gear other than drift nets	Aug. 1 to May 31
17	16	Drift nets	12:00 h Aug. 1 to 12:00 h June 12
18	17	Any gear	Aug. 1 to May 31
19	18	Any gear	Oct. 11 to May 14
20	19	Any gear	July 7 to June 17
21	20	Any gear	July 7 to June 17
22	21	Any gear	July 7 to June 17
23	22	Any gear	Aug. 11 to July 22
24	23	Any gear other than drift nets	July 28 to July 15
25	23	Drift nets	12:00 h July 28 to 12:00 h July 15

ANNEXE XXII

(article 77)

Zones de pêche du saumon périodes de fermeture

Article	Colonne I Zone de pêche du saumon n°	Colonne II Engin	Colonne III Période de fermeture
1	1	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
2	2	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
3	3	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
4	4	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
5	5	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
6	6	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
7	7	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
8	8	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
9	9	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
10	10	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
11	11	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
12	12	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
13	13	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
14	14	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
15	15	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
16	16	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
17	16	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
18	17	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
19	18	Tout engin	1 ^{er} janv. au 31 déc.
20	19	Tout engin	11 juil. au 31 mai
21	20	Tout engin	1 ^{er} janv. au 14 mai
22	21	Tout engin	1 ^{er} août au 13 juin
23	22	Tout engin	1 ^{er} août au 31 mai
24	23	Tout engin autre qu'un filet dérivant	12 h 00 le 1 ^{er} août à 12 h 00 le 12 juin
	17	Filets dérivants	1 ^{er} août au 31 mai
	18	Tout engin	11 oct. au 14 mai
	19	Tout engin	7 juil. au 17 juin
	20	Tout engin	7 juil. au 17 juin
	21	Tout engin	7 juil. au 17 juin
	22	Tout engin	11 août au 22 juil.
	23	Tout engin autre qu'un filet dérivant	22 juil. au 15 juil.

Colonne I Zone de pêche Article du saumon n°	Colonne II Engin	Colonne III Période de fermeture
25 23	Filets dérivants	12 h 00 le 28 juil. à 12 h 00 le 15 juil.

SCHEDULE XXIII

(Section 87)

Groundfish Close Times

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
1	American plaice	(1) Subarea (2) and Division 3K (2) Subarea 2 and Division 3K (3) Division 3LN0 (4) Division 3M (5) Subdivision 3Ps (6) Subdivision 3Ps (7) Division 4T (8) Division 4T	(1) Vessel classes B1 to B220 and D1 to D220 (2) Any vessel class not referred to in subitem (1) (3) Any vessel class (4) Any vessel class (5) Vessel classes B1 to B220 and D1 to D220 (6) Any vessel class not referred to in subitem (5) (7) Vessel classes B1 to B220 and E to Z (8) Any vessel class not referred to in subitem (7)	(1) Jan. 1 to Dec. 31 (2) Dec. 30 to Dec. 31 (3) Dec. 30 to Dec. 31 (4) Jan. 1 to Dec. 31 (5) Jan. 1 to Dec. 31 (6) Dec. 31 to Dec. 31 (7) Jan. 1 to Dec. 31 (8) Dec. 30 to Dec. 31
2	Argentine	(1) Division 4VWX (2) Division 4VWX (3) Division 5Z	(1) Vessel classes E to Z (2) Any vessel class not referred to in subitem (1)	(1) Nov. 16 to Apr. 14 (2) Jan. 1 to Dec. 31 (3) Jan. 1 to Dec. 31
3	Cod	(1) Division 2GH (2) Division 2J (3) Division 3K (4) Division 3L (5) Division 3M (6) Division 3NO (7) Division 3NO (8) Subdivision 3Ps (9) Subdivision 3Pn and Divisions 4R and 4S (10) Subdivision 3Pn and Divisions 4R and 4S (11) Division 4T (12) Division 4T (13) Subdivision 4Vn (14) Division 4VsW (15) Division 4X (16) Division 5Y (17) Division 5Y (18) Division 5Z	(1) Any vessel class (2) Any vessel class (3) Any vessel class (4) Any vessel class (5) Any vessel class (6) Vessel classes B1 to B220, D1 to D220 and E to Z (7) Any vessel class not referred to in subitem (6) (8) Any vessel class (9) Vessel classes B1 to B220 (10) Any vessel class not referred to in subitem (9) (11) Vessel classes B1 to B220 and E to Z (12) Any vessel class not referred to in subitem (11) (13) Any vessel class (14) Any vessel class (15) Any vessel class (16) Vessel classes B1 to B220, D1 to D220, and E to Z (17) Any vessel class not referred to in subitem (16) (18) Any vessel class	(1) Dec. 30 to Dec. 31 (2) Dec. 30 to Dec. 31 (3) Dec. 30 to Dec. 31 (4) Dec. 30 to Dec. 31 (5) Jan. 1 to Dec. 31 (6) Dec. 30 to Dec. 31 (7) Jan. 1 to Dec. 31 (8) Dec. 30 to Dec. 31 (9) Jan. 1 to Dec. 31 (10) Dec. 30 to Dec. 31 (11) Jan. 1 to Dec. 31 (12) Dec. 30 to Dec. 31 (13) Dec. 30 to Dec. 31 (14) Dec. 30 to Dec. 31 (15) Dec. 30 to Dec. 31 (16) Jan. 1 to Dec. 31 (17) Dec. 1 to Dec. 31 (18) Dec. 30 to Dec. 31
4	Greenland halibut	(1) Subarea 0 (2) Subarea 0 (3) Division 2GH	(1) Vessel classes E to Z (2) Any vessel class not referred to in subitem (1) (3) Vessel classes E to Z	(1) Dec. 30 to Dec. 31 (2) Jan. 1 to Dec. 31 (3) Dec. 30 to Dec. 31

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Species	Stock Area	Vessel Class	Close Time
		(4) Division 2GH	(4) Any vessel class not referred to in subitem (3)	(4) Jan. 1 to Dec. 31
		(5) Divisions 2J and 3KL	(5) Any vessel class	(5) Dec. 30 to Dec. 31
		(6) Divisions 4R, 4S and 4T	(6) Vessel classes B1 to B220, D1 to D220, and E to Z	(6) Jan. 1 to Dec. 31
		(7) Divisions 4R, 4S and 4T	(7) Any vessel class not referred to in subitem (6)	(7) Dec. 30 to Dec. 31
5	Haddock	(1) Division 3LNO	(1) Vessel classes B1 to B220	(1) Jan. 1 to Dec. 31
		(2) Division 3LNO	(2) Any vessel class not referred to in subitem (1)	(2) Dec. 30 to Dec. 31
		(3) Subdivision 3Ps	(3) Vessel classes B1 to B220 and D1 to D220	(3) Jan. 1 to Dec. 31
		(4) Subdivision 3Ps	(4) Any vessel class not referred to in subitem (3)	(4) Dec. 30 to Dec. 31
		(5) Division 4VW	(5) Any vessel class	(5) Jan. 1 to Dec. 31
		(6) Division 4X	(6) Any vessel class	(6) Dec. 30 to Dec. 31
		(7) Subarea 5	(7) Any vessel class	(7) Dec. 30 to Dec. 31
6	Halibut	(1) Division 3NO	(1) Any vessel class	(1) Dec. 30 to Dec. 31
		(2) Subdivision 3Ps	(2) Any vessel class	(2) Dec. 30 to Dec. 31
		(3) Divisions 4R, 4S and 4T	(3) Any vessel class	(3) Dec. 30 to Dec. 31
		(4) Division 4VWX	(4) Any vessel class	(4) Dec. 30 to Dec. 31
6.1	Lumpfish	(1) Division 2G	(1) Vessel classes A1 to A3000	(1) Dec. 30 to Dec. 31
		(2) Division 2G	(2) Any vessel class not referred to in subitem (1)	(2) Jan. 1 to Dec. 31
		(3) Division 2H	(3) Vessel Classes A1 to A3000	(3) Dec. 30 to Dec. 31
		(4) Division 2H	(4) Any vessel class not referred to in subitem (3)	(4) Jan. 1 to Dec. 31
		(5) Division 2J	(5) Vessel Classes A1 to A3000	(5) Dec. 30 to Dec. 31
		(6) Division 2J	(6) Any vessel class not referred to in subitem (5)	(6) Jan. 1 to Dec. 31
		(7) Division 3K	(7) Vessel Classes A1 to A3000	(7) Dec. 30 to Dec. 31
		(8) Division 3K	(8) Any vessel class not referred to in subitem (7)	(8) Jan. 1 to Dec. 31
		(9) Division 3L	(9) Vessel Classes A1 to A3000	(9) Dec. 30 to Dec. 31
		(10) Division 3L	(10) Any vessel class not referred to in subitem (9)	(10) Jan. 1 to Dec. 31
		(11) Subdivision 3Ps	(11) Vessel Classes A1 to A3000	(11) Dec. 30 to Dec. 31
		(12) Subdivision 3Ps	(12) Any vessel class not referred to in subitem (11)	(12) Jan. 1 to Dec. 31
		(13) Subdivision 3Pn	(13) Vessel classes A1 to A3000	(13) Dec. 30 to Dec. 31
		(14) Subdivision 3Pn	(14) Any vessel class not referred to in subitem (13)	(14) Jan. 1 to Dec. 31
		(15) Division 4R	(15) Vessel classes A1 to A3000	(15) Dec. 1 to Dec. 31
		(16) Division 4R	(16) Any vessel class not referred to in subitem (15)	(16) Jan. 1 to Dec. 31
		(17) Division 4S	(17) Vessel classes A1 to A3000	(17) Dec. 30 to Dec. 31
		(18) Division 4S	(18) Any vessel class not referred to in subitem (17)	(18) Jan. 1 to Dec. 31
		(19) Division 4T	(19) Vessel classes A1 to A3000	(19) Dec. 30 to Dec. 31
		(20) Division 4T	(20) Any vessel class not referred to in subitem (19)	(20) Jan. 1 to Dec. 31
		(21) Subdivision 4Vn	(21) Vessel classes A1 to A3000	(21) Dec. 30 to Dec. 31

	Column I Item	Column II Species	Column III Stock Area	Column IV Vessel Class	Close Time
7	Pollock	(22) Subdivision 4Vn	(22) Any vessel class not referred to in subitem (21)	(22) Jan. 1 to Dec. 31	
		(23) Subdivision 4Vs	(23) Vessel classes A1 to A3000	(23) Dec. 30 to Dec. 31	
		(24) Subdivision 4Vs	(24) Any vessel class not referred to in subitem (23)	(24) Jan. 1 to Dec. 31	
		(25) Division 4W	(25) Vessel classes A1 to A3000	(25) Dec. 30 to Dec. 31	
		(26) Division 4W	(26) Any vessel class not referred to in subitem (25)	(26) Jan. 1 to Dec. 31	
		(27) Division 4X	(27) Vessel classes A1 to A3000	(27) Dec. 30 to Dec. 31	
		(28) Division 4X	(28) Any vessel class not referred to in subitem (27)	(28) Jan. 1 to Dec. 31	
		(29) Subarea 5	(29) Vessel classes A1 to A3000	(29) Dec. 30 to Dec. 31	
		(30) Subarea 5	(30) Any vessel class not referred to in subitem (29)	(30) Jan. 1 to Dec. 31	
		(1) Division 3LNO	(1) Vessel classes B1 to B220 and D1 to D220	(1) Jan. 1 to Dec. 31	
8	Redfish	(2) Division 3LNO	(2) Any vessel class not referred to in subitem (1)	(2) Dec. 30 to Dec. 31	
		(3) Subdivision 3Ps	(3) Vessel classes B1 to B220 and D1 to D220	(3) Jan. 1 to Dec. 31	
		(4) Subdivision 3Ps	(4) Any vessel class not referred to in subitem (3)	(4) Dec. 30 to Dec. 31	
		(5) Division 4VWX and Subarea 5	(5) Vessel classes B1 to B220	(5) Jan. 1 to Dec. 31	
		(6) Division 4VWX and Subarea 5	(6) Any vessel class not referred to in subitem (5)	(6) Dec. 30 to Dec. 31	
		(1) Subarea 2 and Division 3K	(1) Vessel classes B1 to B220, C1 to C6000 and D1 to D220	(1) Jan. 1 to Dec. 31	
		(2) Subarea 2 and Division 3K	(2) Any vessel class not referred to in subitem (1)	(2) Dec. 30 to Dec. 31	
		(3) Division 3LN	(3) Vessel classes B1 to B220, C1 to C6000 and D1 to D220	(3) Jan. 1 to Dec. 31	
		(4) Division 3LN	(4) Any vessel class not referred to in subitem (3)	(4) Dec. 30 to Dec. 31	
		(5) Division 3M	(5) Vessel classes E to Z	(5) Dec. 30 to Dec. 31	
		(6) Division 3M	(6) Any vessel class not referred to in subitem (5)	(6) Jan. 1 to Dec. 31	
		(7) Division 3O	(7) Vessel classes E to Z	(7) Dec. 30 to Dec. 31	
		(8) Division 3O	(8) Any vessel class not referred to in subitem (7)	(8) Jan. 1 to Dec. 31	
		(9) Division 3P	(9) Vessel classes B1 to B220 and D1 to D220	(9) Jan. 1 to Dec. 31	
		(10) Division 3P	(10) Any vessel class not referred to in subitem (9)	(10) Dec. 30 to Dec. 31	
		(11) Division 4R	(11) Vessel classes E to Z	(11) Dec. 30 to Dec. 31	
		(12) Division 4R	(12) Any vessel class not referred to in subitem (11)	(12) Jan. 1 to May 31	
		(13) Division 4S	(13) Vessel classes E to Z	(13) Dec. 30 to Dec. 31	
		(14) Division 4S	(14) Any vessel class not referred to in subitem (13)	(14) Jan. 1 to May 31	
		(15) Division 4T	(15) Vessel classes E to Z	(15) Dec. 30 to Dec. 31	
		(16) Division 4T	(16) Any vessel class not referred to in subitem (15)	(16) Jan. 1 to May 31	

	Column I Item	Column II Species	Column III Stock Area	Column IV Vessel Class	Close Time
			(17) Division 4VWX	(17) Vessel classes A1 to A3000 and B1 to B220	(17) Jan. 1 to Dec. 31
			(18) Division 4VWX	(18) Any vessel class not referred to in subitem (17)	(18) Dec. 30 to Dec. 31
			(19) Subarea 5	(19) Any vessel class	(19) Jan. 1 to Dec. 31
9	Red hake and white hake	(1) Division 3NO	(1) Any vessel class	(1) Dec. 30 to Dec. 31	
		(2) Division 4T	(2) Vessel classes B1 to B220, D1 to D220 and E to Z	(2) Jan. 1 to Dec. 31	
		(3) Division 4T	(3) Any vessel class not referred to in subitem (2)	(3) Dec. 30 to Dec. 31	
		(4) Subarea 5	(4) Any vessel class	(4) Jan. 1 to Dec. 31	
10	Roundnose grenadier	(1) Subarea 0	(1) Any vessel class	(1) Jan. 1 to Dec. 31	
		(2) Subareas 2 and 3	(2) Any vessel class	(2) Jan. 1 to Dec. 31	
11	Silver hake	(1) Division 4VWX	(1) Vessel classes E to Z	(1) Nov. 16 to Apr. 14	
		(2) Division 4VWX	(2) Any vessel class not referred to in subitem (1)	(2) Jan. 1 to Dec. 31	
		(3) Subarea 5	(3) Any vessel class	(3) Jan. 1 to Dec. 31	
12	Witch flounder	(1) Divisions 2J and 3KL	(1) Any vessel class	(1) Dec. 30 to Dec. 31	
		(2) Division 3NO	(2) Vessel classes D1 to D220 and E to Z	(2) Dec. 30 to Dec. 31	
		(3) Division 3NO	(3) Any vessel class not referred to in subitem (2)	(3) Jan. 1 to Dec. 31	
		(4) Subdivision 3Ps	(4) Vessel classes B1 to B220	(4) Jan. 1 to Dec. 31	
		(5) Subdivision 3Ps	(5) Any vessel class not referred to in subitem (4)	(5) Dec. 30 to Dec. 31	
		(6) Divisions 4R and 4S	(6) Vessel classes B1 to B220	(6) Jan. 1 to Dec. 31	
		(7) Divisions 4R and 4S	(7) Any vessel class not referred to in subitem (6)	(7) Dec. 30 to Dec. 31	
13	Yellowtail flounder	(1) Division 3LNO	(1) Vessel classes E to Z	(1) Dec. 30 to Dec. 31	
		(2) Division 3LNO	(2) Any vessel class not referred to in subitem (1)	(2) Jan. 1 to Dec. 31	
		(3) Subarea 5	(3) Vessel classes E to Z	(3) Dec. 30 to Dec. 31	
		(4) Subarea 5	(4) Any vessel class not referred to in subitem (3)	(4) Jan. 1 to Dec. 31	
14	Yellowtail flounder, Witch flounder, Winter flounder and American plaice	(1) Division 4VWX	(1) Vessel classes B1 to B220	(1) Jan. 1 to Dec. 31	
		(2) Division 4VWX	(2) Any vessel class not referred to in subitem (1)	(2) Dec. 30 to Dec. 31	

SOR/88-141, s. 3; SOR/89-85, s. 4; SOR/89-584, s. 10; SOR/91-76, s. 11; SOR/94-45, ss. 15 to 23; SOR/94-437, s. 2.

ANNEXE XXIII

(article 87)

Périodes de fermeture pour la pêche des poissons de fond

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
1	Plie canadienne	(1) Sous-zone 2 et division 3K (2) Sous-zone 2 et division 3K (3) Division 3LNO (4) Division 3M (5) Sous-division 3Ps (6) Sous-division 3Ps (7) Division 4T (8) Division 4T	(1) Catégories B1 à B220 et D1 à D220 (2) Toute catégorie non visée au paragraphe (1) (3) Toute catégorie (4) Toute catégorie (5) Catégories B1 à B220 et D1 à D220 (6) Toute catégorie non visée au paragraphe (5) (7) Catégories B1 à B220 et E à Z (8) Toute catégorie non visée au paragraphe (7)	(1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (2) Du 30 déc. au 31 déc. (3) Du 30 déc. au 31 déc. (4) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (5) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (6) Du 30 déc. au 31 déc. (7) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (8) Du 30 déc. au 31 déc.
2	Grande argentine	(1) Division 4VWX (2) Division 4VWX (3) Division 5Z	(1) Catégories E à Z (2) Toute catégorie non visée au paragraphe (1) (3) Toute catégorie	(1) Du 16 nov. au 14 avril (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
3	Morue	(1) Division 2GH (2) Division 2J (3) Division 3K (4) Division 3L (5) Division 3M (6) Division 3NO (7) Division 3NO (8) Sous-division 3Ps (9) Sous-division 3Pn et divisions 4R et 4S (10) Sous-division 3Pn et divisions 4R et 4S (11) Division 4T (12) Division 4T (13) Sous-division 4Vn (14) Division 4VsW (15) Division 4X (16) Division 5Y (17) Division 5Y (18) Division 5Z	(1) Toute catégorie (2) Toute catégorie (3) Toute catégorie (4) Toute catégorie (5) Toute catégorie (6) Catégories B1 à B220 à D220 et E à Z (7) Toute catégorie non visée au paragraphe (6) (8) Toute catégorie (9) Catégories B1 à B220 (10) Toute catégorie non visée au paragraphe (9) (11) Catégories B1 à B220 et E à Z (12) Toute catégorie non visée au paragraphe (11) (13) Toute catégorie (14) Toute catégorie (15) Toute catégorie (16) Catégories B1 à B220, D1 à D220 et E à Z (17) Toute catégorie non visée au paragraphe (16) (18) Toute catégorie	(1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (2) Du 30 déc. au 31 déc. (3) Du 30 déc. au 31 déc. (4) Du 30 déc. au 31 déc. (5) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (6) Du 30 déc. au 31 déc. et E à Z (7) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (8) Du 30 déc. au 31 déc. (9) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (10) Du 30 déc. au 31 déc. (11) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (12) Du 30 déc. au 31 déc. (13) Du 30 déc. au 31 déc. (14) Du 30 déc. au 31 déc. (15) Du 30 déc. au 31 déc. (16) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (17) Du 1 ^{er} déc. au 31 déc. (18) Du 30 déc. au 31 déc.
4	Flétan de Groeland	(1) Sous-zone 0 (2) Sous-zone 0 (3) Division 2GH	(1) Catégories E à Z (2) Toute catégorie non visée au paragraphe (1) (3) Catégories E à Z	(1) Du 30 déc. au 31 déc. (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (3) Du 30 déc. au 31 déc.

Article	Colonne I Colonne II Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
5	Aiglefin	(4) Division 2GH	(4) Toute catégorie non visée au paragraphe (3)	(4) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(5) Divisions 2J et 3KL	(5) Toute catégorie	(5) Du 30 déc. au 31 déc.
		(6) Divisions 4R, 4S et 4T	(6) Catégories B1 à B220 et E à Z	(6) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(7) Divisions 4R, 4S et 4T	(7) Toute catégorie non visée au paragraphe (6)	(7) Du 30 déc. au 31 déc.
		(1) Division 3LNO	(1) Catégories B1 à B220	(1) du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(2) Division 3LNO	(2) Toute catégorie non visée au paragraphe (1)	(2) Du 30 déc. au 31 déc.
		(3) Sous-division 3Ps	(3) Catégories B1 à B220 et D1 à D220	(3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(4) Sous-division 3Ps	(4) Toute catégorie non visée au paragraphe (3)	(4) Du 30 déc. au 31 déc.
		(5) Division 4VW	(5) Toute catégorie	(5) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(6) Division 4X	(6) Toute catégorie	(6) Du 30 déc. au 31 déc.
		(7) Sous-zone 5	(7) Toute catégorie	(7) Du 30 déc. au 31 déc.
		(1) Division 3NO	(1) Toute catégorie	(1) Du 30 déc. au 31 déc.
		(2) Sous-division 3Ps	(2) Toute catégorie	(2) Du 30 déc. au 31 déc.
		(3) Divisions 4R, 4S et 4T	(3) Toute catégorie	(3) Du 30 déc. au 31 déc.
		(4) Division 4VWX	(4) Toute catégorie	(4) Du 30 déc. au 31 déc.
	Grosse poule de mer	(1) Division 2G	(1) Catégories A1 à A3000	(1) Du 30 déc. au 31 déc.
		(2) Division 2G	(2) Toute catégorie non visée au paragraphe (1)	(2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(3) Division 2H	(3) Catégories A1 à A3000	(3) Du 30 déc. au 31 déc.
		(4) Division 2H	(4) Toute catégorie non visée au paragraphe (3)	(4) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(5) Division 2J	(5) Catégories A1 à A3000	(5) Du 30 déc. au 31 déc.
		(6) Division 2J	(6) Toute catégorie non visée au paragraphe (5)	(6) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(7) Division 3K	(7) Catégories A1 à A3000	(7) Du 30 déc. au 31 déc.
		(8) Division 3K	(8) Toute catégorie non visée au paragraphe (7)	(8) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(9) Division 3L	(9) Catégories A1 à A3000	(9) Du 30 déc. au 31 déc.
		(10) Division 3L	(10) Toute catégorie non visée au paragraphe (9)	(10) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(11) Sous-division 3Ps	(11) Catégories A1 à A3000	(11) Du 30 déc. au 31 déc.
		(12) Sous-division 3Ps	(12) Toute catégorie non visée au paragraphe (11)	(12) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(13) Sous-division 3Pn	(13) Catégories A1 à A3000	(13) Du 30 déc. au 31 déc.
		(14) Sous-division 3Pn	(14) Toute catégorie non visée au paragraphe (13)	(14) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(15) Division 4R	(15) Catégories A1 à A3000	(15) Du 30 déc. au 31 déc.
		(16) Division 4R	(16) Toute catégorie non visée au paragraphe (15)	(16) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(17) Division 4S	(17) Catégories A1 à A3000	(17) Du 30 déc. au 31 déc.
		(18) Division 4S	(18) Toute catégorie non visée au paragraphe (17)	(18) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(19) Division 4T	(19) Catégories A1 à A3000	(19) Du 30 déc. au 31 déc.
		(20) Division 4T	(20) Toute catégorie non visée au paragraphe (19)	(20) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
		(21) Sous-division 4Vn	(21) Catégories A1 à A3000	(21) Du 30 déc. au 31 déc.

	Colonne I Article	Colonne II Espèce	Colonne III Zone de stock	Colonne IV Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
		(22) Sous-division 4Vn	(22) Toute catégorie non visée au paragraphe (21)	(22) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(23) Sous-division 4Vs	(23) Catégories A1 à A3000	(23) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(24) Sous-division 4Vs	(24) Toute catégorie non visée au paragraphe (23)	(24) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(25) Division 4W	(25) Catégories A1 à A3000	(25) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(26) Division 4W	(26) Toute catégorie non visée au paragraphe (25)	(26) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(27) Division 4X	(27) Catégories A1 à A3000	(27) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(28) Division 4X	(28) Toute catégorie non visée au paragraphe (27)	(28) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(29) Sous-zone 5	(29) Catégories A1 à A3000	(29) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(30) Sous-zone 5	(30) Toute catégorie non visée au paragraphe (29)	(30) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
7	Goberge	(1) Division 3LNO	(1) Catégories B1 à B220 et D1 à D220	(1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(2) Division 3LNO	(2) Toute catégorie non visée au paragraphe (1)	(2) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(3) Sous-division 3Ps	(3) Catégories B1 à B220 et D1 à D220	(3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(4) Sous-division 3Ps	(4) Toute catégorie non visée au paragraphe (3)	(4) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(5) Division 4VWX et sous-zone 5	(5) Catégories B1 à B220	(5) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(6) Division 4VWX et sous-zone 5	(6) Toute catégorie non visée au paragraphe (5)	(6) Du 30 déc. au 31 déc.	
8	Sébaste	(1) Sous-zone 2 et division 3K	(1) Catégories B1 à B220, C1 à C6000 et D1 à D220	(1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(2) Sous-zone 2 et division 3K	(2) Toute catégorie non visée au paragraphe (1)	(2) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(3) Division 3LN	(3) Catégories B1 à B220, C1 à C6000 et D1 à D220	(3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(4) Division 3LN	(4) Toute catégorie non visée au paragraphe (3)	(4) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(5) Division 3M	(5) Catégories E à Z	(5) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(6) Division 3M	(6) Toute catégorie non visée au paragraphe (5)	(6) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(7) Division 3O	(7) Catégories E à Z	(7) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(8) Division 3O	(8) Toute catégorie non visée au paragraphe (7)	(8) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(9) Division 3P	(9) Catégories B1 à B220 et D1 à D220	(9) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	
		(10) Division 3P	(10) Toute catégorie non visée au paragraphe (9)	(10) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(11) Division 4R	(11) Catégories E à Z	(11) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(12) Division 4R	(12) Toute catégorie non visée au paragraphe (11)	(12) Du 1 ^{er} janv. au 31 mai	
		(13) Division 4S	(13) Catégories E à Z	(13) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(14) Division 4S	(14) Toute catégorie non visée au paragraphe (13)	(14) Du 1 ^{er} janv. au 31 mai	
		(15) Division 4T	(15) Catégories E à Z	(15) Du 30 déc. au 31 déc.	
		(16) Division 4T	(16) Toute catégorie non visée au paragraphe (15)	(16) Du 1 ^{er} janv. au 31 mai	
		(17) Division 4VWX	(17) Catégories A1 à A3000 et B1 à B220	(17) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.	

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
		(18) Division 4VWX	(18) Toute catégorie non visée au paragraphe (17)	(18) Du 30 déc. au 31 déc.
9	Merluche rouge et merluche blanche	(19) Sous-zone 5 (1) Division 3NO (2) Division 4T (3) Division 4T (4) Sous-zone 5	(19) Toute catégorie (1) Toute catégorie (2) Catégories B1 à B220, D1 à D220 et E à Z (3) Toute catégorie non visée au paragraphe (2) (4) Toute catégorie	(19) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (1) Du 30 déc. au 31 déc. (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (3) Du 30 déc. au 31 déc. (4) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
10	Grenadier de roche	(1) Sous-zone 0 (2) Sous-zones 2 et 3	(1) Toute catégorie (2) Toute catégorie	(1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
11	Merlu argenté	(1) Division 4VWX (2) Division 4VWX (3) Sous-zone 5	(1) Catégories E à Z (2) Toute catégorie non visée au paragraphe (1) (3) Toute catégorie	(1) Du 16 nov. au 14 avril (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
12	Plie grise	(1) Divisions 2J et 3KL (2) Division 3NO (3) Division 3NO (4) Sous-division 3Ps (5) Sous-division 3Ps (6) Divisions 4R et 4S (7) Divisions 4R et 4S	(1) Toute catégorie (2) Catégories D1 à D220 et E à Z (3) Toute catégorie non visée au paragraphe (2) (4) Catégories B1 à B220 (5) Toute catégorie non visée au paragraphe (4) (6) Catégories B1 à B220 (7) Toute catégorie non visée au paragraphe (6)	(1) Du 30 déc. au 31 déc. (2) Du 30 déc. au 31 déc. (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (4) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (5) Du 30 déc. au 31 déc. (6) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (7) Du 30 déc. au 31 déc.
13	Limande à queue jaune	(1) Division 3LNO (2) Division 3LNO (3) Sous-zone 5 (4) Sous-zone 5	(1) Catégories E à Z (2) Toute catégorie non visée au paragraphe (1) (3) Catégories E à Z (4) Toute catégorie non visée au paragraphe (3)	(1) Du 30 déc. au 31 déc. (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (3) Du 30 déc. au 31 déc. (4) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc.
14	Limande à queue jaune, plie grise, plie rouge et plie canadienne	(1) Division 4VWX (2) Division 4VWX	(1) Catégories B1 à B220 (2) Toute catégorie non visée au paragraphe (1)	(1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. (2) Du 30 déc. au 31 déc.

DORS/88-141, art. 3; DORS/89-85, art. 4; DORS/89-584, art. 10; DORS/91-76, art. 11; DORS/94-45, art. 15 à 23; DORS/94-437, art. 2.

SCHEDULE XXIV

(Section 90)

Waters Closed to Fishing for Groundfish

	Column I	Column II	Column III
Item	Waters	Gear	Close Time
1	The waters of Division 4X enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any gear	March 1 to May 31
<hr/>			
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	42°04'	65°44'
	2	42°40'	64°30'
	3	43°00'	66°30'
	4	43°00'	66°32'
	5	42°20'	66°32'
	6	42°20'	66°00'
	7	42°04'	65°44'
2	The waters of Subarea 5 enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any gear	March 1 to May 31
<hr/>			
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	42°20'	67°00'
	2	41°15'	67°00'
	3	41°15'	65°40'
	4	42°00'	65°40'
	5	42°20'	66°00'
	6	42°20'	67°00'
3	The waters of Division 4VW enclosed by the coastline of Nova Scotia and a line joining Latitude 47°04'46"N., Longitude 60°23'25"W. (Money Point) to Latitude 47°09'N., Longitude 60°13'W., thence to Latitude 43°25'N., Longitude 54°52'W., thence following the outer limit of Canadian fisheries waters to Latitude 40°35'N., Longitude 59°58'W. and thence to Latitude 44°57'18"N., Longitude 62°09'W. (Mitchell Bay).	Gill nets except when fishing for lump-fish	Jan. 1 to Dec. 31
3.1	[Repealed, SOR/94-45, s. 24]		

	Column I	Column II	Column III
Item	Waters	Gear	Close Time
4	The waters of Divisions 4W and 4X off Chebucto Head, Nova Scotia enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Gill nets	Feb. 1 to March 31
<hr/>			
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	44°30'20"	63°28'00"
	2	44°08'00"	63°09'45"
	3	44°04'35"	63°27'0"
	4	44°14'10"	63°34'45"
	5	44°14'50"	63°33'30"
	6	44°19'05"	63°37'00"
	7	44°30'20"	63°28'00"
5	[Repealed, SOR/94-45, s. 25]		
6	The waters adjacent to the coast of New Brunswick bounded by	Gill nets	Jan. 1 to Dec. 31
	(a) a line joining Latitude 44°51'8", Longitude 66°54'2"W. (East Quoddy Head, Campobello Island) to Latitude 44°58'25", Longitude 66°54'15". (easternmost end of Spruce Island), thence to Latitude 44°55'40"N., Longitude 66°56'55"W. (south side of the entrance to Northwest Harbour, Deer Island); and		
	(b) a line joining Latitude 44°55'40"N., Longitude 66°59'08"W. (ferry landing at Deer Island Point, Deer Island) to Latitude 44°55'40"N., Longitude 66°59'45". (interception of the International Boundary), thence in a southerly direction along the International Boundary to Latitude 44°51'32"N., Longitude 66°58'50"W. (International Bridge at Little Narrows).		
7	The waters adjacent to the coast of New Brunswick enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Gill nets	Jan. 1 to Dec. 31
<hr/>			
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	47°26'	64°53'12"
	2	47°04'24"	64°21'45"
	3	47°00'48"	64°49'40"

	Column I	Column II	Column III																		
Item	Waters	Gear	Close Time																		
8	The waters adjacent to Petty Hr.-Maddox Cove, Newfoundland and Labrador enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Gill nets and longlines	Jan. 1 to Dec. 31																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>47°29'03"</td><td>52°38'04"</td></tr> <tr> <td>2</td><td>47°28'33"</td><td>52°36'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>47°25'42"</td><td>52°37'31"</td></tr> <tr> <td>4</td><td>47°22'18"</td><td>52°40'36"</td></tr> <tr> <td>5</td><td>47°22'40"</td><td>52°43'</td></tr> </tbody> </table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	47°29'03"	52°38'04"	2	47°28'33"	52°36'	3	47°25'42"	52°37'31"	4	47°22'18"	52°40'36"	5	47°22'40"	52°43'		
Point	North Latitude	West Longitude																			
1	47°29'03"	52°38'04"																			
2	47°28'33"	52°36'																			
3	47°25'42"	52°37'31"																			
4	47°22'18"	52°40'36"																			
5	47°22'40"	52°43'																			
9	The waters of Motion Bay, Newfoundland and Labrador inside a straight line joining Latitude 47°29'03"N., Longitude 52°38'04"W. (North Head) to Latitude 47°26'09"N., Longitude 52°39'36"W. (Motion Head) and that are more than 310 m from shore.	Trap nets	Jan. 1 to Dec. 31																		
10	The waters of Division 3L that lie between the parallels of 47°26'09"N. (Motion Head, Newfoundland and Labrador) and 47°25'25"N. (Haye's Point, Newfoundland and Labrador).	Trap nets	Jan. 1 to Dec. 31																		
11	The waters adjacent to Fermeuse, Newfoundland and Labrador enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Longlines	July 1 to Oct. 31																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>46°57'30"</td><td>52°53'42"</td></tr> <tr> <td>2</td><td>46°56'32"</td><td>52°51'48"</td></tr> <tr> <td>3</td><td>46°55'12"</td><td>52°52'24"</td></tr> <tr> <td>4</td><td>46°55'35"</td><td>52°54'16"</td></tr> </tbody> </table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	46°57'30"	52°53'42"	2	46°56'32"	52°51'48"	3	46°55'12"	52°52'24"	4	46°55'35"	52°54'16"					
Point	North Latitude	West Longitude																			
1	46°57'30"	52°53'42"																			
2	46°56'32"	52°51'48"																			
3	46°55'12"	52°52'24"																			
4	46°55'35"	52°54'16"																			
12	The waters adjacent to Renews — Cappahayden, Newfoundland and Labrador enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Gill nets	June 1 to Sept. 30																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>46°54'25"</td><td>52°55'05"</td></tr> <tr> <td>2</td><td>46°53'48"</td><td>52°52'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>46°50'36"</td><td>52°53'24"</td></tr> <tr> <td>4</td><td>46°51'03"</td><td>52°56'28"</td></tr> </tbody> </table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	46°54'25"	52°55'05"	2	46°53'48"	52°52'	3	46°50'36"	52°53'24"	4	46°51'03"	52°56'28"					
Point	North Latitude	West Longitude																			
1	46°54'25"	52°55'05"																			
2	46°53'48"	52°52'																			
3	46°50'36"	52°53'24"																			
4	46°51'03"	52°56'28"																			

	Column I	Column II	Column III																					
Item	Waters	Gear	Close Time																					
13	The waters adjacent to Renews — Cappahayden, Newfoundland and Labrador enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Longlines	June 1 to Sept. 30																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>46°54'25"</td><td>52°55'05"</td></tr> <tr> <td>2</td><td>46°53'48"</td><td>52°52'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>46°52'23"</td><td>52°52'36"</td></tr> <tr> <td>4</td><td>46°52'23"</td><td>52°55'06"</td></tr> <tr> <td>5</td><td>46°51'</td><td>52°55'42"</td></tr> <tr> <td>6</td><td>46°51'03"</td><td>52°56'28"</td></tr> </tbody> </table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	46°54'25"	52°55'05"	2	46°53'48"	52°52'	3	46°52'23"	52°52'36"	4	46°52'23"	52°55'06"	5	46°51'	52°55'42"	6	46°51'03"	52°56'28"		
Point	North Latitude	West Longitude																						
1	46°54'25"	52°55'05"																						
2	46°53'48"	52°52'																						
3	46°52'23"	52°52'36"																						
4	46°52'23"	52°55'06"																						
5	46°51'	52°55'42"																						
6	46°51'03"	52°56'28"																						
14	The waters of Division 3L that lie between the parallels of 46°55'36"N. and 46°54'25"N. and that are seaward of a straight line joining 46°55'36"N., Longitude 52°54'34"W. (Sculpin Point, Newfoundland and Labrador) to Latitude 46°54'25"N., Longitude 52°55'05"W. (Renews Head, Newfoundland and Labrador).	Trap nets	Jan. 1 to Dec. 31																					
15	The waters of Division 3L that lie between the parallels of 46°53'48"N. and 46°49'47"N. and that are seaward of a straight line joining Latitude 46°53'48"N., Longitude 52°54'56"W. (Renews Island, Newfoundland and Labrador) to Latitude 46°49'47"N., Longitude 52°55'48"W. (Small Point, Newfoundland and Labrador).	Trap nets	Jan. 1 to Dec. 31																					
16	The waters of Division 3L that lie between the parallels of 46°54'25"N. (Renews Head, Newfoundland and Labrador) and 46°53'32"N. (Bull Cove, Newfoundland and Labrador) and that are more than 238 m from the nearest shore.	Trap nets	Jan. 1 to Dec. 31																					
17	The waters off Harbour Grace Island, Newfoundland and Labrador that are within ¼ of a nautical mile of Harbour Grace Island Light at Latitude 47°42'42.56"N., Longitude 53°08'33.83"W. and that lie on any bearing between 312° and 0° True or between 0° and 132° True from that light.	Gill nets and trap nets	Jan. 1 to Dec. 31																					
18	The waters of Division 3L in the vicinity of Ragged Islands, Trinity Bay, Newfoundland and Labrador that are enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Gill nets and trap nets	Jan. 1 to Dec. 31																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>48°14'30"</td><td>53°27'25"</td></tr> <tr> <td>2</td><td>48°14'38"</td><td>53°26'35"</td></tr> <tr> <td>3</td><td>48°14'28"</td><td>53°25'28"</td></tr> <tr> <td>4</td><td>48°14'</td><td>53°26'40"</td></tr> <tr> <td>5</td><td>48°13'57"</td><td>53°27'33"</td></tr> <tr> <td>6</td><td>48°14'30"</td><td>53°27'25"</td></tr> </tbody> </table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	48°14'30"	53°27'25"	2	48°14'38"	53°26'35"	3	48°14'28"	53°25'28"	4	48°14'	53°26'40"	5	48°13'57"	53°27'33"	6	48°14'30"	53°27'25"		
Point	North Latitude	West Longitude																						
1	48°14'30"	53°27'25"																						
2	48°14'38"	53°26'35"																						
3	48°14'28"	53°25'28"																						
4	48°14'	53°26'40"																						
5	48°13'57"	53°27'33"																						
6	48°14'30"	53°27'25"																						

	Column I	Column II	Column III
Item	Waters	Gear	Close Time
19	The waters adjacent to Bonavista, Newfoundland and Labrador enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed but not including the waters referred to in item 20.	Gill nets	Aug. 11 to June 30
	<hr/>		
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	48°38'28"	53°07'30"
	2	48°39'57"	53°11'36"
	3	48°45'51"	53°06'48"
	4	48°46'06"	52°56'12"
	5	48°40'	53°04'40"
20	The waters within the area described in item 19 known locally as:	Gill nets	Jan. 1 to Dec. 31
	(a) Western Ledge — Turr's Egg;		
	(b) Stone Island Ground; and		
	(c) Net Grounds and Northern Ledge.		
21	The waters within 55 m of the shore in that part of St. George's Bay, Newfoundland and Labrador inside of a straight line joining Latitude 48°08'30"N., Longitude 58°57'26"W. (Shoal Point) to Latitude 48°33'25"N., Longitude 58°43'12"W. (Gravels).	Trap nets	Jan. 1 to Dec. 31
22	The waters of the Bay of Islands, Newfoundland and Labrador enclosed by the coastline and a line joining Latitude 49°06'N., Longitude 58°21'W. (Tortoise Point) to Latitude 49°04'N., Longitude 58°11'W. (Shoal Point), thence to Latitude 49°08'N., Longitude 58°09'W. (Middle Arm Point), thence to Latitude 49°11'N., Longitude 58°07'W. (North Arm Point), and thence to Latitude 49°14'N., Longitude 58°12'W. (Crab Point).	Trap nets	Apr. 15 to Sept. 15
23	In that portion of any river estuary in Nova Scotia, New Brunswick or Prince Edward Island that is upstream of the first point where that estuary is 0.8 km in width at normal low tide.	Gill nets	Jan. 1 to Dec. 31

SOR/91-76, ss. 12 to 14; SOR/93-61, s. 43(F); SOR/94-45, ss. 24, 25; SOR/94-60, s. 4; SOR/94-437, s. 3; SOR/2017-58, s. 23.

ANNEXE XXIV

(article 90)

Eaux où la pêche aux poissons de fond est interdite

Article	Colonne I Eaux	Colonne II Engin	Colonne III Période de fermeture																								
1	Les eaux de la division 4X bornées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Tout engin	1 ^{er} mars au 31 mai																								
	<table border="1"><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>42°04'</td><td>65°44'</td></tr><tr><td>2</td><td>42°40'</td><td>64°30'</td></tr><tr><td>3</td><td>43°00'</td><td>64°30'</td></tr><tr><td>4</td><td>43°00'</td><td>66°32'</td></tr><tr><td>5</td><td>42°20'</td><td>66°32'</td></tr><tr><td>6</td><td>42°20'</td><td>66°00'</td></tr><tr><td>7</td><td>42°04'</td><td>65°44'</td></tr></tbody></table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	42°04'	65°44'	2	42°40'	64°30'	3	43°00'	64°30'	4	43°00'	66°32'	5	42°20'	66°32'	6	42°20'	66°00'	7	42°04'	65°44'		
Point	Latitude nord	Longitude ouest																									
1	42°04'	65°44'																									
2	42°40'	64°30'																									
3	43°00'	64°30'																									
4	43°00'	66°32'																									
5	42°20'	66°32'																									
6	42°20'	66°00'																									
7	42°04'	65°44'																									
2	Les eaux de la sous-zone 5 bornées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Tout engin	1 ^{er} mars au 31 mai																								
	<table border="1"><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>42°20'</td><td>67°00'</td></tr><tr><td>2</td><td>41°15'</td><td>67°00'</td></tr><tr><td>3</td><td>41°15'</td><td>65°40'</td></tr><tr><td>4</td><td>42°00'</td><td>65°40'</td></tr><tr><td>5</td><td>42°20'</td><td>66°00'</td></tr><tr><td>6</td><td>42°20'</td><td>67°00'</td></tr></tbody></table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	42°20'	67°00'	2	41°15'	67°00'	3	41°15'	65°40'	4	42°00'	65°40'	5	42°20'	66°00'	6	42°20'	67°00'					
Point	Latitude nord	Longitude ouest																									
1	42°20'	67°00'																									
2	41°15'	67°00'																									
3	41°15'	65°40'																									
4	42°00'	65°40'																									
5	42°20'	66°00'																									
6	42°20'	67°00'																									
3	Les eaux de la division 4VW bornées par la côte de la Nouvelle-Écosse et une ligne reliant 47°04'46" de latitude nord et 60°23'25" de longitude ouest (pointe Money), à 47°09' de latitude nord et 60°13' de longitude ouest; de là jusqu'à 43°25' de latitude nord et 54°52' de longitude ouest; de là suivant la limite extérieure des eaux des pêcheries canadiennes jusqu'à 40°35' de latitude nord et 59°58' de longitude ouest; et de là jusqu'à 44°57'18" de latitude nord et 62°09' de longitude ouest (baie Mitchell).	Filets maillants sauf pour la pêche de la grosse poule de mer	1 ^{er} janv. au 31 déc.																								
3.1	[Abrogé, DORS/94-45, art. 24]																										

	Colonne I	Colonne II	Colonne III																																
Article	Eaux	Engin	Période de fermeture																																
4	Les eaux des divisions 4W et 4X au large du cap Chebucto, Nouvelle-Écosse bornées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Filets maillants	1 ^{er} fév. au 31 mars																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th><th></th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>44°30'20"</td><td>63°28'00"</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>44°08'00"</td><td>63°09'45"</td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>44°04'35"</td><td>63°27'00"</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>44°14'10"</td><td>63°34'45"</td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td>44°14'50"</td><td>63°33'30"</td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td>44°19'05"</td><td>63°37'00"</td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>44°30'20"</td><td>63°28'00"</td><td></td></tr> </tbody> </table>				Point	Latitude nord	Longitude ouest		1	44°30'20"	63°28'00"		2	44°08'00"	63°09'45"		3	44°04'35"	63°27'00"		4	44°14'10"	63°34'45"		5	44°14'50"	63°33'30"		6	44°19'05"	63°37'00"		7	44°30'20"	63°28'00"	
Point	Latitude nord	Longitude ouest																																	
1	44°30'20"	63°28'00"																																	
2	44°08'00"	63°09'45"																																	
3	44°04'35"	63°27'00"																																	
4	44°14'10"	63°34'45"																																	
5	44°14'50"	63°33'30"																																	
6	44°19'05"	63°37'00"																																	
7	44°30'20"	63°28'00"																																	
5	[Abrogé, DORS/94-45, art. 25]																																		
6	Les eaux situées au large du Nouveau-Brunswick et bornées par	Filets maillants	1 ^{er} janv. au 31 déc.																																
	a) une ligne reliant 44°51'28" de latitude nord et 66°54'02" de longitude ouest, (Cap East Quoddy, île Campobello) à 44°58'25" de latitude nord et 66°54'15" de longitude ouest; (l'extrémité la plus à l'est de l'île Spruce) de là jusqu'à 44°55'40" de latitude nord et 66°56'55" de longitude ouest; (l'extrémité sud de l'entrée du havre Northwest, l'île Deer); et b) une ligne reliant 44°55'40" de latitude nord et 66°59'08" de longitude ouest (le débarcadère du traversier à la pointe Deer Island, île Deer), à 44°55'40" de latitude nord et 66°59'45" de longitude ouest (l'intersection de la frontière internationale); de là vers le sud, suivant la frontière internationale, jusqu'à 44°51'32" de latitude nord et 66°58'50" de longitude ouest (le pont international situé à Little Narrows).																																		
7	Les eaux situées au large de la côte du Nouveau-Brunswick et bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Filets maillants	1 ^{er} janv. au 31 déc.																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th><th></th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>47°26'</td><td>64°53'12"</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>47°04'24"</td><td>64°21'45"</td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>47°00'48"</td><td>64°49'40"</td><td></td></tr> </tbody> </table>				Point	Latitude nord	Longitude ouest		1	47°26'	64°53'12"		2	47°04'24"	64°21'45"		3	47°00'48"	64°49'40"																	
Point	Latitude nord	Longitude ouest																																	
1	47°26'	64°53'12"																																	
2	47°04'24"	64°21'45"																																	
3	47°00'48"	64°49'40"																																	

	Colonne I	Colonne II	Colonne III																		
Article	Eaux	Engin	Période de fermeture																		
8	Les eaux situées au large du havre Petty — de l'anse Maddox, Terre-Neuve-et-Labrador et bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Filets maillants et palangres	1 ^{er} janv. au 31 déc.																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>47°29'03"</td><td>52°38'04"</td></tr> <tr> <td>2</td><td>47°28'33"</td><td>52°36'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>47°25'42"</td><td>52°37'31"</td></tr> <tr> <td>4</td><td>47°22'18"</td><td>52°40'36"</td></tr> <tr> <td>5</td><td>47°22'40"</td><td>52°43'</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	47°29'03"	52°38'04"	2	47°28'33"	52°36'	3	47°25'42"	52°37'31"	4	47°22'18"	52°40'36"	5	47°22'40"	52°43'		
Point	Latitude nord	Longitude ouest																			
1	47°29'03"	52°38'04"																			
2	47°28'33"	52°36'																			
3	47°25'42"	52°37'31"																			
4	47°22'18"	52°40'36"																			
5	47°22'40"	52°43'																			
9	Les eaux de la baie Motion, Terre-Neuve-et-Labrador en deçà d'une ligne droite reliant 47°29'03" de latitude nord et 52°38'04" de longitude ouest, (cap North), à 47°26'09" de latitude nord et 52°39'36" de longitude ouest (Cap Motion) et qui sont à plus de 310 m de la côte.	Trappes en filets	1 ^{er} janv. au 31 déc.																		
10	Les eaux de la division 31, qui se trouvent entre les parallèles de 47°26'09"N (cap Motion, Terre-Neuve-et-Labrador) et 47°25'25"N (pointe Haye's, Terre-Neuve-et-Labrador).	Trappes en filets	1 ^{er} janv. au 31 déc.																		
11	Les eaux situées au large de Fermeuse, Terre-Neuve-et-Labrador bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Palangres	1 ^{er} juil. au 31 oct.																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>46°57'30"</td><td>52°53'42"</td></tr> <tr> <td>2</td><td>46°56'32"</td><td>52°51'48"</td></tr> <tr> <td>3</td><td>46°55'12"</td><td>52°52'24"</td></tr> <tr> <td>4</td><td>46°55'35"</td><td>52°54'16"</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	46°57'30"	52°53'42"	2	46°56'32"	52°51'48"	3	46°55'12"	52°52'24"	4	46°55'35"	52°54'16"					
Point	Latitude nord	Longitude ouest																			
1	46°57'30"	52°53'42"																			
2	46°56'32"	52°51'48"																			
3	46°55'12"	52°52'24"																			
4	46°55'35"	52°54'16"																			
12	Les eaux situées au large de Renews — Cappahayden, Terre-Neuve-et-Labrador et bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Filets maillants	1 ^{er} juil. au 30 sept.																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>46°54'25"</td><td>52°55'05"</td></tr> <tr> <td>2</td><td>46°53'48"</td><td>52°52'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>46°50'36"</td><td>52°53'24"</td></tr> <tr> <td>4</td><td>46°51'03"</td><td>52°56'28"</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	46°54'25"	52°55'05"	2	46°53'48"	52°52'	3	46°50'36"	52°53'24"	4	46°51'03"	52°56'28"					
Point	Latitude nord	Longitude ouest																			
1	46°54'25"	52°55'05"																			
2	46°53'48"	52°52'																			
3	46°50'36"	52°53'24"																			
4	46°51'03"	52°56'28"																			

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
Article	Eaux	Engin	Période de fermeture
13	Les eaux situées au large de Renews — Cappahayden, Terre-Neuve-et-Labrador bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Palangres	1 ^{er} juin au 30 sept.
<hr/>			
	Point	Latitude nord	Longitude ouest
	1	46°54'25"	52°55'05"
	2	46°53'48"	52°52'
	3	46°52'23"	52°52'36"
	4	46°52'23"	52°55'06"
	5	46°51'	52°55'42"
	6	46°51'03"	52°56'28"
14	Les eaux de la division 3L, qui se trouvent entre 46°55'36"N et 46°54'25"N et au large d'une ligne droite reliant 46°55'36" de latitude nord et 52°54'34" de longitude ouest (pointe Sculpin, Terre-Neuve-et-Labrador) à 46°54'25" de latitude nord et 52°55'05" de longitude ouest (cap Renews, Terre-Neuve-et-Labrador).	Trappes en filets	1 ^{er} janv. au 31 déc.
15	Les eaux de la division 3L, qui se trouvent entre 46°53'48"N et 46°49'47"N et au large d'une ligne droite reliant 46°53'48"N et 52°54'56"W (île Renews, Terre-Neuve-et-Labrador) à 46°49'47" de latitude nord et 52°55'48" de longitude ouest (pointe Small, Terre-Neuve-et-Labrador).	Trappes en filets	1 ^{er} janv. au 31 déc.
16	Les eaux de la division 3L qui se trouvent entre 46°54'25"N (cap Renews, Terre-Neuve-et-Labrador) et 46°53'32"N (havre Bull, Terre-Neuve-et-Labrador) et à plus de 238 m de la côte la plus proche.	Trappes en filets	1 ^{er} janv. au 31 déc.
17	Les eaux au large de l'île Harbour Grace, Terre-Neuve-et-Labrador, qui sont à moins de 3/4 de mille marin du phare de l'île Harbour Grace situées à 47°42'42,56" de latitude nord et 53°08'33,83" de longitude ouest, et qui se trouvent sur toute ligne tirée d'après un relèvement vrai de 312° à 0° ou de 0° à 132° à partir de ce phare.	Filets maillants et trappes en filets	1 ^{er} janv. au 31 déc.
18	Les eaux de la division 3L situées près des îles Ragged, baie Trinité, Terre-Neuve-et-Labrador, et qui sont bornées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Filets maillants et trappes en filets	1 ^{er} janv. au 31 déc.
<hr/>			
	Point	Latitude nord	Longitude ouest
	1	48°14'30"	53°27'25"
	2	48°14'38"	53°26'35"
	3	48°14'28"	53°25'28"
	4	48°14'	53°26'40"
	5	48°13'57"	53°27'33"
	6	48°14'30"	53°27'25"

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
Article	Eaux	Engin	Période de fermeture
19	Les eaux situées au large de Bonavista, Terre-Neuve-et-Labrador bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés, à l'exclusion des eaux mentionnées à l'article 20 :	Filets maillants	11 août au 30 juin
	<hr/>		
	Point	Latitude nord	Longitude ouest
	1	48°38'28"	53°07'30"
	2	48°39'57"	53°11'36"
	3	48°45'51"	53°06'48"
	4	48°46'06"	52°56'12"
	5	48°40'	53°04'40"
20	Les eaux du secteur décrit à l'article 19 et appelées dans la région : a) Western Ledge — Turr's Egg; b) Stone Island Ground; et c) Net Grounds et Northern Ledge.	Filets maillants	1 ^{er} janv. au 31 déc.
21	Les eaux situées à moins de 55 m de la côte dans la partie de la baie St-George's (Terre-Neuve-et-Labrador) qui est en deçà d'une ligne droite reliant 48°08'30" de latitude nord et 58°57'26" de longitude ouest (pointe Shoal) à 48°33'25" de latitude nord et 58°43'12" de longitude ouest (Gravels).	Trappes en filets	1 ^{er} janv. au 31 déc.
22	Les eaux de la baie de Islands, Terre-Neuve-et-Labrador bornées par la côte et une ligne reliant 49°06' de latitude nord et 58°21' de longitude ouest (pointe Tortoise) à 49°04' de latitude nord et 58°11' de longitude ouest (pointe Shoal); de là, jusqu'à 49°08' de latitude nord et 58°09' de longitude ouest (pointe Middle Arm); de là, jusqu'à 49°11' de latitude nord et 58°07' de longitude ouest (pointe North Arm); et de là, jusqu'à 49°14' de latitude nord et 58°12' de longitude ouest (pointe Crab).	Trappes en filets	15 avril au 15 sept.
23	Les eaux dans la partie de tout estuaire fluvial de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick ou de l'Île-du-Prince-Édouard qui sont en amont du premier point où l'estuaire a une largeur de 0,8 km par marée basse normale.	Filets maillants	1 ^{er} janv. au 31 déc.

DORS/91-76, art. 12 à 14; DORS/93-61, art. 43(F); DORS/94-45, art. 24 et 25; DORS/94-60, art. 4; DORS/94-437, art. 3; DORS/2017-58, art. 23.

SCHEDULE XXV

(Section 99)

Bluefin Close Times

Item	Column I Vessel	Column II Type of Gear	Column III Close Time
1	A vessel with a fishing port in Newfoundland and Labrador.	(a) Angling gear	(a) Oct. 16 to July 14
		(b) Tended lines	(b) Oct. 16 to July 14
2	A vessel with a fishing port in Quebec.	(a) Angling gear	(a) Jan. 1 to July 31
		(b) Tended lines	(b) Jan. 1 to July 31
3	A vessel with a fishing port located on any part of the northern coastline of Prince Edward Island from Cape Tryon to East Point.	(a) Angling gear	(a) Jan. 1 to Aug. 19
		(b) Tended lines	(b) Jan. 1 to Aug. 19
4	A vessel with a fishing port located on any part of the coastline of Prince Edward Island from East Point running southerly and westerly to, but not including, Borden.	(a) Angling gear	(a) Jan. 1 to Aug. 19
		(b) Tended lines	(b) Jan. 1 to Aug. 19
5	A vessel with a fishing port located on any part of Prince Edward Island not referred to in item 3 or 4.	(a) Angling gear	(a) Jan. 1 to Aug. 19
		(b) Tended lines	(b) Jan. 1 to Aug. 19
6	A vessel with a fishing port located on any part of the coastline of Nova Scotia within Division 4T.	(a) Angling gear	(a) Jan. 1 to Aug. 24
		(b) Tended lines	(b) Jan. 1 to Aug. 24
7	A vessel with a fishing port located on any part of the coastline of New Brunswick from the border between New Brunswick and Quebec to a point at Latitude 47°00'48"N, Longitude 64°49'40"W.	(a) Angling gear	(a) Jan. 1 to July 31
		(b) Tended lines	(b) Jan. 1 to July 31
8	A vessel with a fishing port located on any part of the coastline of New Brunswick from a point at Latitude 47°00'48"N, Longitude 64°49'40"W, to the Nova Scotia border.	(a) Angling gear	(a) Jan. 1 to July 31
		(b) Tended lines	(b) Jan. 1 to July 31

ANNEXE XXV

(article 99)

Périodes de fermeture applicables à la pêche du thon rouge

Article	Colonne I Bateau	Colonne II Type d'engin	Colonne III Période de fermeture
1	Bateau fréquentant un port de pêche de Terre-Neuve-et-Labrador	a) engins de pêche à la ligne b) lignes tendues	a) du 16 oct. au 14 juil. b) du 16 oct. au 14 juil.
2	Bateau fréquentant un port de pêche du Québec	a) engins de pêche à la ligne b) lignes tendues	a) du 1 ^{er} janv. au 31 juil. b) du 1 ^{er} janv. au 31 juil.
3	Bateau fréquentant un port de pêche situé sur la côte nord de l'Île-du-Prince-Édouard de Cape Tryon à East Point	a) engins de pêche à la ligne b) lignes tendues	a) du 1 ^{er} janv. au 19 août b) du 1 ^{er} janv. au 19 août
4	Bateau fréquentant un port de pêche situé sur la côte de l'Île-du-Prince-Édouard de East Point le long du littoral, vers le sud et vers l'ouest, jusqu'à Borden, à l'exclusion de Borden	a) engins de pêche à la ligne b) lignes tendues	a) du 1 ^{er} janv. au 19 août b) du 1 ^{er} janv. au 19 août
5	Bateau fréquentant un port de pêche de l'Île-du-Prince-Édouard non visé aux articles 3 et 4	a) engins de pêche à la ligne b) lignes tendues	a) du 1 ^{er} janv. au 19 août b) du 1 ^{er} janv. au 19 août
6	Bateau fréquentant un port de pêche situé dans la division 4T sur la côte de la Nouvelle-Écosse	a) engins de pêche à la ligne b) lignes tendues	a) du 1 ^{er} janv. au 24 août b) du 1 ^{er} janv. au 24 août
7	Bateau fréquentant un port de pêche situé sur la côte du Nouveau-Brunswick de la frontière du Nouveau-Brunswick et du Québec à un	a) engins de pêche à la ligne b) lignes tendues	a) du 1 ^{er} janv. au 31 juil. b) du 1 ^{er} janv. au 31 juil.

Column I		Column II	Column III
Item	Vessel	Type of Gear	Close Time
9	A vessel with a fishing port not referred to in any of items 1 to 8.	(a) Angling gear	(a) Jan. 1 to July 14
		(b) Tended lines	(b) Jan. 1 to Dec. 31

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Bateau	Type d'engin	Période de fermeture
		point situé à 47°00'48" de latitude nord et 64°49'40" de longitude ouest	b) lignes ten-dues
8	Bateau fréquentant un port de pêche situé sur la côte du Nouveau-Brunswick d'un point situé à 47°00'48" de latitude nord et à 64°49'40" de longitude ouest jusqu'à la frontière de la Nouvelle-Écosse	a) engins de pêche à la ligne b) lignes ten-dues	a) du 1 ^{er} janv. au 31 juil. b) du 1 ^{er} janv. au 31 juil.
9	Bateau fréquentant un port de pêche non visé aux articles 1 à 8	a) engins de pêche à la ligne b) lignes ten-dues	a) du 1 ^{er} janv. au 14 juil. b) du 1 ^{er} janv. au 31 déc.

SOR/93-61, s. 44; SOR/2017-58, s. 23.

DORS/93-61, art. 44; DORS/2017-58, art. 23.

SCHEDULE XXVI

(Sections 94 and 96)

Marine Plant Harvesting Districts and Close Times

Item	Column I Harvesting Districts	Column II Period
1	District 1. Waters adjacent to the west shore of Prince Edward Island between West Point, Prince County and North Point, Prince County.	November 1 to June 10
2	District 2. Waters adjacent to the north shore of Prince Edward Island between North Point, Prince County and the Prince/Queens Counties boundary.	November 1 to June 30
3	District 3. Waters adjacent to the north shore of Queens County, Prince Edward Island.	November 1 to June 30
4	District 4. Waters adjacent to Kings County, Prince Edward Island.	November 1 to June 30
5	District 5. Waters adjacent to the south shore of Queens County, Prince Edward Island.	November 1 to June 6
6	District 6. Waters adjacent to the south shore of Prince County, Prince Edward Island between the Prince/Queens Counties boundary and West Point.	November 1 to June 6
7	District 7. Waters adjacent to the north and Northeast shores of New Brunswick between the Quebec and Nova Scotia borders.	November 1 to June 6
8	District 8. Waters adjacent to the north shores of Cumberland, Colchester and Pictou Counties, Nova Scotia.	November 1 to June 30
9	District 9. Waters adjacent to the shores of Antigonish and Inverness Counties, Nova Scotia.	November 1 to June 30
10	District 10. Waters adjacent to the shores of Victoria, Cape Breton and Richmond Counties, Nova Scotia.	November 1 to July 15
11	District 11. Waters adjacent to the shores of Guysborough, Halifax and Lunenburg Counties, Nova Scotia.	November 1 to June 30
12	District 12. Waters adjacent to the shores of Queens, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis and Kings Counties, Nova Scotia.	November 1 to June 6
13	District 13. Waters adjacent to the shores of Kings County and the south shores of Colchester and Cumberland Counties, Nova Scotia.	November 1 to June 6
14	District 14. Waters adjacent to the south shore of Westmoreland County and the shores of Albert, Saint John and Charlotte Counties, New Brunswick.	November 1 to June 30

ANNEXE XXVI

(articles 94 et 96)

Arrondissements de récolte plante aquatique et périodes de fermeture

Article	Colonne I Arrondissements de récolte	Colonne II Période
1	Arrondissement 1. Les eaux adjacentes à la rive ouest de l'Île-du-Prince-Édouard, entre West Point, comté de Prince et North Point, comté de Prince.	1 ^{er} novembre au 10 juin
2	Arrondissement 2. Les eaux adjacentes à la rive nord de l'Île-du-Prince-Édouard entre North Point, comté de Prince et la limite des comtés de Prince et de Queens.	1 ^{er} novembre au 30 juin
3	Arrondissement 3. Les eaux adjacentes à la rive nord du comté de Queens, Île-du-Prince-Édouard.	1 ^{er} novembre au 30 juin
4	Arrondissement 4. Les eaux adjacentes au comté de Kings, Île-du-Prince-Édouard.	1 ^{er} novembre au 30 juin
5	Arrondissement 5. Les eaux adjacentes à la rive sud du comté de Queens, Île-du-Prince-Édouard.	1 ^{er} novembre au 6 juin
6	Arrondissement 6. Les eaux adjacentes à la rive sud du comté de Prince (Île-du-Prince-Édouard) entre la pointe West et la limite séparant les comtés de Prince et de Queens.	1 ^{er} novembre au 6 juin
7	Arrondissement 7. Les eaux adjacentes aux rives nord et nord-est du Nouveau-Brunswick entre les limites du Québec et de la Nouvelle-Écosse.	1 ^{er} novembre au 6 juin
8	Arrondissement 8. Les eaux adjacentes aux rives nord des comtés de Cumberland, de Colchester et de Pictou, Nouvelle-Écosse.	1 ^{er} novembre au 30 juin
9	Arrondissement 9. Les eaux adjacentes aux rives des comtés d'Antigonish et d'Inverness, Nouvelle-Écosse.	1 ^{er} novembre au 30 juin
10	Arrondissement 10. Les eaux adjacentes aux rives des comtés de Victoria, du Cap-Breton et de Richmond, Nouvelle-Écosse.	1 ^{er} novembre au 15 juillet
11	Arrondissement 11. Les eaux adjacentes aux rives des comtés de Guysborough, de Halifax et de Lunenburg, Nouvelle-Écosse.	1 ^{er} novembre au 30 juin
12	Arrondissement 12. Les eaux adjacentes aux rives des comtés de Queens, de Shelburne, de Yarmouth, de Digby, d'Annapolis et de Kings, Nouvelle-Écosse.	1 ^{er} novembre au 6 juin
13	Arrondissement 13. Les eaux adjacentes aux rives du comté de Kings et aux rives sud des comtés de Colchester et de Cumberland, Nouvelle-Écosse.	1 ^{er} novembre au 6 juin

Article	Colonne I Arrondissements de récolte	Colonne II Période
14	Arrondissement 14. Les eaux adjacentes à la rive sud du comté de Westmoreland et aux rives des comtés d'Albert, de Saint John et de Charlotte, Nouveau-Brunswick.	1 ^{er} novembre au 30 juin

SOR/93-61, s. 45(F).

DORS/93-61, art. 45(F).

SCHEDULES XXVII TO XXX
[Repealed, SOR/93-61, s. 46]

ANNEXES XXVII À XXX
[Abrogées, DORS/93-61, art. 46]

SCHEDULE XXXI

(Section 106)

Waters in Which Otter Trawl Fishing is Prohibited

	Column I	Column II	Column III
Item	Waters	Vessel Length	Close Time
1	St. Marys Bay, Digby County, Nova Scotia inside of a straight line joining Cape St. Marys to Gull Rock lying off the southern extremity of Brier Island.	12.192 m or more registered length	Jan. 1 to Dec. 31
2	Waters described in item 1.	Less than 12.192 m registered length	Nov. 1 to Dec. 1
3	Waters of Jordan Bay, Shelburne County, Nova Scotia inside of a straight line joining Latitude 43°39'N., Longitude 65°14'W. (Bony Point) to Latitude 43°39'N., Longitude 65°08'W. (Western Head).	Any length	Jan. 1 to Dec. 31
4	That part of the Bay of Chaleur west of a straight line joining the lighthouse at Grande Anse, Gloucester County, New Brunswick to the lighthouse at Paspebiac, Bonaventure County, Quebec.	Any length	Jan. 1 to Dec. 31
5	That part of St. Margarets Bay, Nova Scotia north of a straight line joining the lighthouse at Peggy's Point, Halifax County to the most southerly point of Southwest Island, Lunenburg County.	Any length	Jan. 1 to Dec. 31
6	That part of Gaspé Bay, Quebec, west of a straight line joining Latitude 48°45'03"N., Longitude 64°09'48"W. (Gaspé Point) to Latitude 48°42'41"N., Longitude 64°16'29"W. (anse au Matelot).	Any length	Jan. 1 to Dec. 31
7	That part of the Saguenay River, Quebec lying upstream of a straight line joining Latitude 48°07'24"N., Longitude 69°43'W. (Pointe Noire) to Latitude 48°08'06"N., Longitude 69°42'06"W. (Pointe Rouge).	Any length	Jan. 1 to Dec. 31
8	That part of Chedabucto Bay, Nova Scotia west of a straight line joining Cape Canso to Green Island.	Any length	Jan. 1 to Dec. 31
9	The waters adjacent to the eastern tip of Prince Edward Island enclosed by the coast-line and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	Jan. 1 to Dec. 31
	Point	North Latitude	West Longitude
	1	46°25'00"	62°03'00"
	2	46°22'13"	62°00'06"
	3	46°18'40"	62°07'54"
	4	46°21'00"	62°10'00"
10	The waters of Passamaquoddy Bay, New Brunswick and all Canadian fisheries waters northwest of a straight line joining Deadman Head to East Quoddy Head on Campobello Island, thence southwesterly along the coast of Campobello Island to Windmill Point, thence to Indian Head on Indian Island, thence along the west coast of Indian Island to the most southerly tip thereof, and thence due south to the international boundary.	Any length	Oct. 1 to June 30
11	The waters of Etang Bay, Charlotte County, New Brunswick including all the waters north of a straight line joining Pea Island Light to Mascabin Point Light.	Any length	Jan. 1 to Dec. 31

	Column I	Column II	Column III
Item	Waters	Vessel Length	Close Time
12	All Canadian fisheries waters in Western Passage on the western side of Deer Island, New Brunswick, and the waters within one nautical mile of the northwest shore of the island from Calders Head to the southwest edge of Pendleton Island, New Brunswick.	Any length	Jan. 1 to Dec. 31
13	The waters of Bras d'Or Lake, Nova Scotia, bounded on the north by a line joining Cape Dauphin, Victoria County, and Point Aconi, Cape Breton County, thence running to Alder Point, Cape Breton County, and on the south by the No. 4 Highway Bridge located at St. Peters Canal, Richmond County.	13.7 m or more in overall length	Jan. 1 to Dec. 31
14	Waters referred to in item 13.	Less than 13.7 m in overall length	Jan. 1 to July 31
15	The waters adjacent to the southwest coast of Nova Scotia enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	Aug. 1 to Sept. 30
Point	North Latitude	West Longitude	
1	44°01'30"	66°10'	
2	44°01'30"	66°20'	
3	43°56'06"	66°20'	
4	43°56'06"	66°09'06"	
16	The waters off White Head, Nova Scotia enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	19.8 m or more in overall length	Jan. 1 to June 30
Point	North Latitude	West Longitude	
1	44°36'	61°04'	
2	44°46'	61°20'	
3	45°00'	61°06'	
4	45°06'	60°51'	
5	44°56'	60°45'	
6	44°36'	61°04'	
17	The waters off Fogo-Twillingate, Newfoundland and Labrador enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	June 1 to Nov. 30
Point	North Latitude	West Longitude	
1	50°06'	53°35'	
2	49°58'	53°49'	
3	50°10'	55°02'	
4	50°16'	54°50'	
5	50°06'	53°35'	

	Column I	Column II	Column III																					
Item	Waters	Vessel Length	Close Time																					
18	The waters off Cabot Island-Funk Island, Newfoundland and Labrador enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	May 1 to Nov. 30																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>50°05'</td><td>53°15'</td></tr> <tr> <td>2</td><td>50°05'</td><td>52°35'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>49°15'</td><td>52°35'</td></tr> <tr> <td>4</td><td>49°15'</td><td>53°15'</td></tr> <tr> <td>5</td><td>49°43'30"</td><td>53°38'</td></tr> <tr> <td>6</td><td>50°05'</td><td>53°15'</td></tr> </tbody> </table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	50°05'	53°15'	2	50°05'	52°35'	3	49°15'	52°35'	4	49°15'	53°15'	5	49°43'30"	53°38'	6	50°05'	53°15'		
Point	North Latitude	West Longitude																						
1	50°05'	53°15'																						
2	50°05'	52°35'																						
3	49°15'	52°35'																						
4	49°15'	53°15'																						
5	49°43'30"	53°38'																						
6	50°05'	53°15'																						
19	The waters off Bonavista — St. John's, Newfoundland and Labrador enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed:	Any length	June 1 to Nov. 30																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>North Latitude</th><th>West Longitude</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>47°36'</td><td>52°00'</td></tr> <tr> <td>2</td><td>47°34'</td><td>52°20'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>48°44'</td><td>52°37'</td></tr> <tr> <td>4</td><td>47°36'</td><td>52°27'</td></tr> <tr> <td>5</td><td>47°36'</td><td>52°00'</td></tr> </tbody> </table>	Point	North Latitude	West Longitude	1	47°36'	52°00'	2	47°34'	52°20'	3	48°44'	52°37'	4	47°36'	52°27'	5	47°36'	52°00'					
Point	North Latitude	West Longitude																						
1	47°36'	52°00'																						
2	47°34'	52°20'																						
3	48°44'	52°37'																						
4	47°36'	52°27'																						
5	47°36'	52°00'																						
20	Waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 1.	Any length	April 1 to Oct. 31																					
21	Waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 2.	Any length	April 1 to Oct. 31																					
22	Waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 3.	Any length	April 1 to Oct. 31																					
23	The waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 4.	Any length	April 1 to Oct. 31																					
24	The waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 5.	Any length	April 1 to Oct. 31																					
25	The waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 6.	Any length	April 1 to Oct. 31																					
26	The waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 7.	Any length	April 1 to Oct. 31																					
27	The waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 8.	Any length	April 1 to Oct. 31																					
28	The waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 9.	Any length	April 1 to Oct. 31																					
29	The waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 10.	Any length	April 1 to Oct. 31																					
30	The waters within six nautical miles of any shore in Capelin Fishing Area 11.	Any length	April 1 to Oct. 31																					

	Column I	Column II	Column III
Item	Waters	Vessel Length	Close Time
31	The waters of Sacred Bay, Newfoundland and Labrador inside a line commencing at Latitude 51°36'52"N., Longitude 55°37'48"W. (Cape Onion), thence to Latitude 51°38'46"N., Longitude 55°34'24"W. (Great Sacred Island), thence to Latitude 51°38'30"N., Longitude 55°25'42"W. (Cape Bauld), thence south along the shore of Quirpon Island to Latitude 51°36'30"N., Longitude 55°27'24"W. (Dumenil Point), and thence to Latitude 51°36'03"N., Longitude 55°28'15"W. (Noddy Point).	Any length	Jan. 1 to Dec. 31

SOR/87-468, ss. 22, 23; SOR/88-141, s. 4; SOR/90-465, s. 1; SOR/93-61, ss. 47(E), 48, 49; SOR/2017-58, s. 23.

ANNEXE XXXI

(article 106)

Eaux où la pêche au chalut à panneaux est interdite

Article	Colonne I	Colonne II	Colonne III
	Eaux	Longueur du bateau	Période de fermeture
1	Les eaux de la baie St. Marys, comté de Digby, Nouvelle-Écosse situées en deçà d'une ligne droite reliant le cap St. Mary's au rocher Gull situé à l'extrémité sud de l'Île Brier.	Longueur enregistrée de 12,192 m ou plus	1 ^{er} janv. au 31 déc.
2	Les eaux visées à l'article 1.	Longueur enregistrée de moins de 12,192 m	1 ^{er} nov. au 1 ^{er} déc.
3	Les eaux de la baie Jordan, comté de Sherburne, Nouvelle-Écosse, situées en deçà d'une ligne droite reliant 43°39' de latitude nord et 65°14' de longitude ouest (pointe Bony), à 43°39' de latitude nord et 65°08' de longitude ouest (cap Western).	Toute longueur	1 ^{er} janv. au 31 déc.
4	La partie de la baie des Chaleurs située à l'ouest d'une ligne droite reliant le phare de Grande-Anse, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick au phare de Paspébiac, comté de Bonaventure, Québec.	Toute longueur	1 ^{er} janv. au 31 déc.
5	La partie de la baie St. Margarets, Nouvelle-Écosse située au nord d'une ligne droite reliant le phare de la pointe de Peggy's comté d'Halifax à l'extrémité sud de l'Île Southwest, comté de Lunenburg.	Toute longueur	1 ^{er} janv. au 31 déc.
6	La partie de la baie de Gaspé, au Québec, située à l'ouest d'une ligne droite reliant les points situés par 48°45'03" de latitude nord et 64°09'48" de longitude ouest (pointe Gaspé) et par 48°42'41" de latitude nord et 64°16'29" de longitude ouest (anse au Matelot).	Toute longueur	1 ^{er} janv. au 31 déc.
7	La partie de la Rivière Saguenay, Québec située en amont d'une ligne droite reliant 48°07'24" de latitude nord et 69°43' de longitude ouest (pointe Noire) à 48°08'06" de latitude nord et 69°42'06" de longitude ouest (pointe Rouge).	Toute longueur	1 ^{er} janv. au 31 déc.
8	La partie de la baie Chedabuctou, Nouvelle-Écosse située à l'ouest d'une ligne droite reliant le cap Canso à l'Île Green.	Toute longueur	1 ^{er} janv. au 31 déc.
9	Les eaux situées au large de l'extrémité est de l'Île-du-Prince-Édouard bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toute longueur	1 ^{er} janv. au 31 déc.

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1	46°25'00"	62°03'00"
2	46°22'13"	62°00'06"
3	46°18'40"	62°07'54"
4	46°21'00"	62°10'00"

10	Les eaux de la baie Passamaquoddy, Nouveau-Brunswick et toutes les eaux des pêcheries canadiennes situées au nord-ouest d'une ligne droite reliant le cap Deadman au cap East Quoddy dans l'Île Campobello; de là, vers le sud-ouest, le long de la côte de l'Île Campobello, jusqu'à la pointe Windmill; de là, jusqu'au cap Indian dans l'Île Indian; de là, le long de la côte ouest de l'Île Indian jusqu'à son extrémité sud; de là, franc sud, jusqu'à la frontière internationale.	Toute longueur	1 ^{er} oct. au 30 juin
----	---	----------------	---------------------------------

	Colonne I	Colonne II	Colonne III																					
Article	Eaux	Longueur du bateau	Période de fermeture																					
11	Les eaux de la baie Étang, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick, y compris toutes les eaux situées au nord d'une ligne droite reliant le phare de l'île Pea et celui de la pointe Mascabin.	Toute longueur	1 ^{er} janv. au 31 déc.																					
12	Les eaux de pêche canadiennes du passage Western du côté ouest de l'île Deer (Nouveau-Brunswick) et les eaux situées à moins d'un mille marin du rivage nord-ouest de l'île, à partir du cap Calders jusqu'à l'extrémité sud-ouest de l'île Pendleton (Nouveau-Brunswick).	Toute longueur	1 ^{er} janv. au 31 déc.																					
13	Les eaux du lac Bras d'Or (Nouvelle-Écosse), bornées au nord par une ligne reliant le cap Dauphin, comté de Victoria, à la pointe Aconi, comté de Cape Breton; de là, jusqu'à la pointe Alder, comté de Cape Breton et au sud par le pont de la route 4, qui emjambe le chenal St. Peters, comté de Richmond.	Longueur hors tout de 13,7 m ou plus	1 ^{er} janv. au 31 déc.																					
14	Les eaux visées à l'article 13.	Longueur hors tout de moins de 13,7 m	1 ^{er} janv. au 31 juil.																					
15	Les eaux situées au large de la côte sud-ouest de la Nouvelle-Écosse bornées par la côte et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toute longueur	1 ^{er} août au 30 sept.																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>44°01'30"</td><td>66°10'</td></tr> <tr> <td>2</td><td>44°01'30"</td><td>66°20'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>43°56'06"</td><td>66°20'</td></tr> <tr> <td>4</td><td>43°56'06"</td><td>66°09'06"</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	44°01'30"	66°10'	2	44°01'30"	66°20'	3	43°56'06"	66°20'	4	43°56'06"	66°09'06"								
Point	Latitude nord	Longitude ouest																						
1	44°01'30"	66°10'																						
2	44°01'30"	66°20'																						
3	43°56'06"	66°20'																						
4	43°56'06"	66°09'06"																						
16	Les eaux situées au large du cap White, Nouvelle-Écosse bornées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Longueur hors tout de 19,8 m ou plus	1 ^{er} janv. au 30 juin																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>44°36'</td><td>61°04'</td></tr> <tr> <td>2</td><td>44°46'</td><td>61°20'</td></tr> <tr> <td>3</td><td>45°00'</td><td>61°06'</td></tr> <tr> <td>4</td><td>45°06'</td><td>60°51'</td></tr> <tr> <td>5</td><td>44°56'</td><td>60°45'</td></tr> <tr> <td>6</td><td>44°36'</td><td>61°04'</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	44°36'	61°04'	2	44°46'	61°20'	3	45°00'	61°06'	4	45°06'	60°51'	5	44°56'	60°45'	6	44°36'	61°04'		
Point	Latitude nord	Longitude ouest																						
1	44°36'	61°04'																						
2	44°46'	61°20'																						
3	45°00'	61°06'																						
4	45°06'	60°51'																						
5	44°56'	60°45'																						
6	44°36'	61°04'																						

	Colonne I	Colonne II	Colonne III																					
Article	Eaux	Longueur du bateau	Période de fermeture																					
17	Les eaux situées au large de fogo et de Twillingate, Terre-Neuve-et-Labrador bornées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toute longueur	1 ^{er} juin au 30 nov.																					
	<table border="1"><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>50°06'</td><td>53°35'</td></tr><tr><td>2</td><td>49°58'</td><td>53°49'</td></tr><tr><td>3</td><td>50°10'</td><td>55°02'</td></tr><tr><td>4</td><td>50°16'</td><td>54°50'</td></tr><tr><td>5</td><td>50°06'</td><td>53°35'</td></tr></tbody></table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	50°06'	53°35'	2	49°58'	53°49'	3	50°10'	55°02'	4	50°16'	54°50'	5	50°06'	53°35'					
Point	Latitude nord	Longitude ouest																						
1	50°06'	53°35'																						
2	49°58'	53°49'																						
3	50°10'	55°02'																						
4	50°16'	54°50'																						
5	50°06'	53°35'																						
18	Les eaux situées au large des îles Cabot et Funk, Terre-Neuve-et-Labrador, bornées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toute longueur	1 ^{er} mai au 30 nov.																					
	<table border="1"><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>50°05'</td><td>53°15'</td></tr><tr><td>2</td><td>50°05'</td><td>52°35'</td></tr><tr><td>3</td><td>49°15'</td><td>52°35'</td></tr><tr><td>4</td><td>49°15'</td><td>53°15'</td></tr><tr><td>5</td><td>49°43'30"</td><td>53°38'</td></tr><tr><td>6</td><td>50°05'</td><td>53°15'</td></tr></tbody></table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	50°05'	53°15'	2	50°05'	52°35'	3	49°15'	52°35'	4	49°15'	53°15'	5	49°43'30"	53°38'	6	50°05'	53°15'		
Point	Latitude nord	Longitude ouest																						
1	50°05'	53°15'																						
2	50°05'	52°35'																						
3	49°15'	52°35'																						
4	49°15'	53°15'																						
5	49°43'30"	53°38'																						
6	50°05'	53°15'																						
19	Les eaux situées au large de Bonavista et de St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador bornées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :	Toute longueur	1 ^{er} juin au 30 nov.																					
	<table border="1"><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude nord</th><th>Longitude ouest</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>47°36'</td><td>52°00'</td></tr><tr><td>2</td><td>47°34'</td><td>52°20'</td></tr><tr><td>3</td><td>48°44'</td><td>52°37'</td></tr><tr><td>4</td><td>47°46'</td><td>52°27'</td></tr><tr><td>5</td><td>47°36'</td><td>52°00'</td></tr></tbody></table>	Point	Latitude nord	Longitude ouest	1	47°36'	52°00'	2	47°34'	52°20'	3	48°44'	52°37'	4	47°46'	52°27'	5	47°36'	52°00'					
Point	Latitude nord	Longitude ouest																						
1	47°36'	52°00'																						
2	47°34'	52°20'																						
3	48°44'	52°37'																						
4	47°46'	52°27'																						
5	47°36'	52°00'																						
20	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 1.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.																					
21	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 2.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.																					
22	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 3.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.																					
23	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 4.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.																					

Article	Colonne I	Colonne II	Colonne III
	Eaux	Longueur du bateau	Période de fermeture
24	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 5.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.
25	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 6.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.
26	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 7.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.
27	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 8.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.
28	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 9.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.
29	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 10.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.
30	Les eaux situées à moins de six milles marins de toute côte de la zone de pêche du capelan 11.	Toute longueur	1 ^{er} avril au 31 oct.
31	Les eaux de la baie Sacred, Terre-Neuve-et-Labrador en amont d'une ligne tirée à partir de 51°36'52" de latitude nord et 55°37'48" de longitude ouest (cap Onion); de là, à 51°38'46" de latitude nord et 55°34'24" de longitude ouest (île Great Sacred); de là, à 51°38'30" de latitude nord et 55°25'42" de longitude ouest (cap Bauld); de là, sud le long de la côte de l'île Quirpon à 51°36'30" de latitude nord et 55°27'24" de longitude ouest (pointe Dumenil) et de là, à 51°36'03" de latitude nord et 55°28'15" de longitude ouest (pointe Noddy).	Toute longueur	1 ^{er} janv. au 31 déc.

DORS/87-468, art. 22 et 23; DORS/88-141, art. 4; DORS/90-465, art. 1; DORS/93-61, art. 47(A), 48 et 49; DORS/2017-58, art. 23.

SCHEDULE XXXII

[Repealed, SOR/96-220, s. 3]

ANNEXE XXXII

[Abrogée, DORS/96-220, art. 3]

SCHEDULE XXXIII

[Repealed, SOR/94-60, s. 5]

ANNEXE XXXIII

[Abrogée, DORS/94-60, art. 5]